

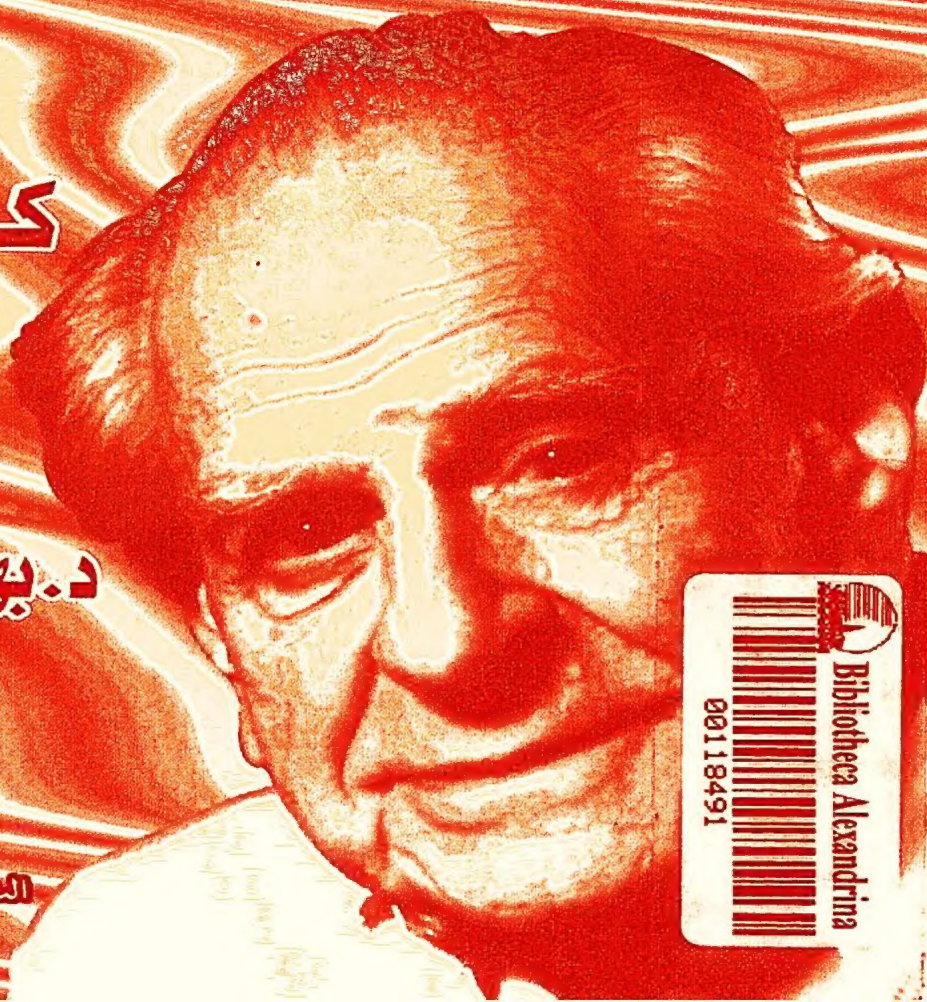
الحياة بأسرها ... حلول لمشاكل !

تأليف

كارل بوبر

ترجمة

د. بهاء درويش



المعاصر / مكتبة الاسكندرية
جلال حبيب



العنوان الأصلي للكتاب

Alles Leben ist
Problemlösen .

1994

الحياة بأسرها
حلول لمشاكل

ترجمه عن الألمانية
د. بهاء درويش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إهداء

إلى النور الذي يضيء حياتي

إلى إبنى :

جلال ويحيى

حفظهما الله

مقدمة المترجم :

لا أحسبني في حاجة للتعريف بفيلسوف العلم الألماني الشهير كارل بوبر ولا بالحديث عن مكانته في مجال فلسفة العلم ، فلقد سبقني إليها الكثير ، سواء من الكتاب الغربيين أو العرب^(١) ، ولكن يبدو مع هذا أن إسهاماته الغزيرة وآراءه الوهيرة في مجال فلسفة العلم — العلوم الطبيعية والإنسانية على السواء — قد جعلت منها مادة لايجف مداد القلم بإزائها ، مادة لم يختلف المؤيدون والمعارضون لها حول قيمتها .

تأتى أهمية هذا الكتاب في أن معظم المقالات الستة عشرة التي يضمها بين جنباته لم تنشر من قبل ، فهو يعرض في هذا الكتاب — وهو آخر كتاب تم نشره قبل وفاته بفترة قصيرة — لمواقفه من نظرية ومنهج العلم الطبيعي ومن التاريخ والسياسة تلك التي ذكرها في كتبه السابقة والتي لم يذكرها ، بحيث يأتى هذا الكتاب جامعا حاويا لشئى آرائه الفلسفية مشكلا بذلك مجمل فلسفته ، كما لو كان فيلسوفنا قد أحص أنه آخر كتاب سيرى النور في حياته فأراد أن يللم في دخله نظرياته جميعا بشكل مركز وواف في نفس الوقت .

تأتى أهمية هذا الكتاب أيضا من أن فيلسوفنا لايعرض لأفكاره بطريقة مجردة لايفهمها سوى المتخصص صاحب الخلفية العلمية والفلسفية الكافية لفهمها ، ولكنه يعرض لأفكاره بطريقة مبسطة يمكن للقارئ العادي أن يفهمها ، فهو لايعرض أفكاره وحسب ولكنه يعرض تاريخها ، أى متى

(١) ماصدر في الغرب عن كتب أو مقالات عن كارل بوبر عديد ومتنوع بحيث لا مجال لأذكره هنا . يمكن على سبيل المثال — لا الحصر — الإشارة إلى أهم ما كتب عن كارل بوبر باللغة العربية : —

١ - السيد نفاذ " إتيامات جديدة في فلسفة العلم " مجلة عالم المعرفة . ديسمبر ١٩٩٦ ص ٨٩ - ١١٤ .

٢ - محمد السيد " التمييز بين العلم واللاعلم " منشأة المعارف ١٩٩٦ .

٣ - محمد قاسم " كارل بوبر . نظرية المعرفة في ضوء المنهج العلمى " دار المعرفة الجامعية ١٩٨٦ .

٤ - ياسين خليل " مقدمة في الفلسفة المعاصرة " منشورات الجامعة الليبية ، كلية الآداب — ١٩٧٠ .

٥ - يمينى طريف الخولى " فلسفة كارل بوبر . منهج العلم . منطق العلم " الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٩ .

وكيف آمن بهذه الأفكار وما الذى دعاه إلى لمعتقداتها وذلك فى أسلوب روائى جعل الكتاب يبدو وكأنه سيرة ذاتية للمؤلف .

إذا أردنا مثالا لذلك نجد أن غيلسموفاً فى كتابه للنظرية الماركسية لا يكتفى بتفنيدها بتطبيقه عليها معياره حول متى تكون النظرية نظرية علمية ومن ثم بالنتيجة التى خرج بها وهى أن النظرية الماركسية لا تتدرج ضمن النظريات العلمية وهو سبب كاف بالقبسبة له لرفضها ولكنه يقصر علينا كيف آمن بها وما هى الدواعى الأخرى - الأخلاقية والإنسانية - التى دعت به إلى رفضها - وهى فترة لم تتجاوز فى حياته السنة أشهر ، لم يكن وقتها قد أتم السابعة عشر من عمره ولم يكن بالطبع قد وصل إلى مبداءه فى القابلية للتكذيب .

من هنا جاءت أهمية هذا الكتاب الذى صدر بالألمانية فى أغسطس ١٩٩٤ . قرأه المترجم حال صدوره - أثناء بعثته للدكتوراه بمدينة إرلانجن بدولة ألمانيا - فحضر بأهمية هذا الكتاب وضرورة نقله لقارئ العربية ، وعزم على أن يتم هذه المهمة فور أن يفرغ من تقديم رسالة الدكتوراه ، وها هوذا يفى بالوعد الذى قطعه على نفسه .

يرى المترجم أن فلسفة كارل بوبر تشكل فى مجموعها حلقة دائرية ، بمعنى أنه من الصعب الفصل بين نظرياته أو الحديث عن إحداها بمعزل عن الأخرى ، فكل منها إما أنه يودى إلى غيره أو أنه نتيجة لهذا الغير (وهو ما سأحاول أن أبينه فى هذه الدراسة) ، من هنا نزع أنه من الممكن للباحث فى فلسفة كارل بوبر أن يبدأ من أيها .

يمكن أن نجمل آراء بوبر الرئيسية فى النقاط التالية :

١ - العقلانية النقدية .

٢ - موقفه من الاستقراء (رفض مبدأ الاستقراء)

٣ - مبدأ القابلية للتكذيب .

يشكل رفض بوبر للاستقراء وأخذه بمبدأ القابلية للتكذيب المنهج العلمى كما يراه بوبر . من هنا نجد أن بوبر قد بدأ معظم كتبه ذات الطابع

المنهجى بمنهجية الاستقراء وينتهى بنقده أو بتفنيده ثم ينتقل بعد ذلك إلى عرض منهجه^(١) ، أما فى الكتاب الذى بين أيدينا هذا فنجد أنه يفعل العكس ، يعرض للمنهج العلمى الذى يوفقا له يتطور العلم ، بمنهج الاستبعاد أو القابلية للتكذيب أو المحاولة والخطأ ، وهى وفقا لبوبر مرادفات يمكن احلالها محل بعضها ثم تنتقل من هذا المنهج إلى تبرير رفضه لمنهج الاستدلال الاستقرائى وهو ما فعله فى المقالات الأولى والرابعة والخامسة نجد فى هذا تبريرا لزعمنا بأن آراء كارل بوبر آراء مكملة لبعضها يمكن أن نبدأ من أيها .

فإذا كان الاستدلال الاستقرائى هو الانتقال من قضايا جزئية - وهى القضايا المعبرة عن الملاحظات - إلى قضايا علمية وكلية وهى النظريات التى نخلص إليها أو نستدلها من القضايا المفردة التى هى صياغة لملاحظاتنا ، فالعلم أى النتاج البشرى - يل. والمعرفة بصفة عامة - بما فى ذلك المعرفة الحاصل عليها سائر الكائنات الحية - لا تتكون على هذا النحو .

فالعلم أو المعرفة يبدأ من مشكلة ما تقابل الكائن الحى ، وليست الملاحظة هى نقطة بداية العلم . تؤدى هذه المشكلة بالكائن العضوى إلى محاولات لحلها عن طريق منهج المحاولة والخطأ . هذا المنهج هو المنهج المنطقى الوحيد الممكن لإكتساب معرفة جديدة ، ثم يقبوم الكائن الحى باستبعاد لكل محاولة حل خاطئة - أى لكل محاولة حل لاتصل به إلى حل المشكلة - مما يعطى الفرصة لظهور محاولات حل جديدة .

هذا المنهج تستخدمه سائر الكائنات الحية - من الأميبا أدنى الكائنات العضوية ذات الخلية الواحدة ، إلى أرقى الكائنات العضوية (الإنسان) . يمكن التمييز فى استخدام هذا المنهج بين الكائنات العضوية الدنيا والكائنات العضوية العليا فى أن :

(١) أنظر على سبيل المثال :

- Popper.Karl : 1- The Logic of Scientific Discovery,Hutchinson & Co.Ltd. London,1959.
- 2 - Conjectures and Refutations , Routledge & Kegan Paul, London, 1972.
- 3 - Objective Knowledge, An Evolutionary Approach, Oxford, 1972.

١ - الكائنات العضوية العليا تقوم بهذه الخطوة الأخيرة (الاستبعاد) بطريقة واعية ، فالعالم يقوم بإخضاع فروضه المستقلة عنه - بفضل صياغتها صياغة لغوية - للنقد أو للاستبعاد هادفا من هذه العملية إلى اختبار قوة النظرية وذلك عن طريق محاولة تكذيبها .

٢ - تتعلم الكائنات العضوية العليا من خلال هذا المنهج كيف يمكنها حل مشكلة معينة ، أى أنها لاتعرف فقط أن نظرية ما خاطئة ولكنها تعلم أيضا لماذا تكون هذه النظرية خاطئة ومن ثم تكسب بذلك مشكلة جديدة مفهومة بشكل أفضل تكون بمثابة نقطة انطلاق تقم على جديد .

أما الكائنات العضوية الدنيا فتمارس هذا المنهج بطريقة آلية ، أو بطريقة غير واعية ، حيث تقوم الطبيعة بعملية استبعاد المحاولات الخاطئة ويهاك بالتبعية معها حامل هذه المحاولات ، أما الإنسان - أو العالم - فبصياغته لفروضه صياغة لغوية - قد أكسب هذه الفروض استقلالا وموضوعية ، من هنا كانت المعرفة البشرية معرفة موضوعية وكان العلم ظاهرة بيولوجية .

فإذا كان هذا الإطار ثلاثي المراحل " المشكلة - محاولات الحل - الاستبعاد " هو المنهج الذى تمارسه سائر الكيانات الحية فى اكتسابها للتعلم ، كان العلم - وفقا لبوبر - ظاهرة بيولوجية ، بمعنى أنه قد خرج من عباءة المعرفة قبل العملية ، أى أنه تطور لطريقة معرفة الفهم الإنسانى الصحيح والتي هى بدورها تطور للمعرفة الحيوانية ، وحق للبعض وسم نظريته فى المعرفة بأنها نظرية فى المعرفة التطورية .

يسير المنهج العلمى وفقا لبوبر على هذا النحو : تنشأ النظريات الحديثة عن النقد الواعى للنظريات - محاولات الاستبعاد - بالنقد . هذا النقد يودى إلى إظهار صعوبات معينة تكون النظريات الحديثة نتاجها ، فمن المشكلات التى يظهرها نقد نظرية ما نصل إلى نظرية جديدة تؤدى مناقشتها إلى ظهور مشكلات جديدة تنتج عنها نظرية أخرى جديدة . . . وهكذا .

ولكن ما الذى تهدف إليه المناقشة النقدية لنظرية ما ؟ لاتهتدف المناقشة

النقدية لنظرية ما إلى مجرد استبعاد النظريات الخاطئة ولكنها تهدف إلى البحث عن النظرية الصادقة . من هنا كانت فكرة الصدق إحدى الأفكار الثلاث الموجهة للمناقشة النقدية . تشكل فكرتنا المحتوى الامبيرى لنظرية ما وفكرة محتوى صدق النظرية الفكرتين الأخرتين الموجهتين للمناقشة النقدية . يعنى بوبر بالمحتوى الامبيرى لنظرية ما فئة القضايا التجريبية التى تمنعها النظرية ، فالنظرية التى لاتمنع ظهور أى حوالت ملاحظة كنظرية فرويد فى التحليل النفسى نظرية محتواها الامبيرى صفر . النظرية " كل الغربان سوداء اللون " ذات محتوى أمبيرى أكبر من النظرية " لا يوجد غراب أبيض " ذلك أنه إذا كانت الثانية تمنع ظهور غراب بيضاء اللون ، فالأولى لاتمنع فقط ظهور غراب بيضاء اللون ولكنها تمنع أيضا ظهور غراب بأى لون خلاف اللون الأسود ، فئة القضايا التى تمنعها أكبر بكثير من فئة القضايا التى تمنعها النظرية الأولى .

وكما صممت النظرية أمام الاختبارات بصورة أقوى من غيرها كلما كان محتوى صدقها أكبر . بهذا المعنى يرى بوبر أن نظرية أينشتاين فى الجاذبية - أقرب إلى الصدق من نظرية نيوتن .

على هذا النحو يتطور العلم وعلى هذا النحو تنشأ المعرفة . فلا المعرفة - ولا العلم - ينشأ أيهما عن الاستقراء . فالاستقراء وفقا لبوبر هو الاجابة عن السؤال : كيف نعرف ؟ والتى تأتى عادة على هذا النحو : " ما عليك سوى أن تفتح عينيك وتنتظر ومن ثم تعرف " . أى أن المعرفة تتكون باختصار عن طريق الإدراك الحسى وهو مامبق ونكرنا أنه بتفسير يرفضه بوبر . ولكن لم يرفضه ؟

يرى بوبر أن ٩٩,٩ % من معرفتنا معرفة فطرية - وإن كانت فى نفس الوقت - غير يقينية . هذه المعرفة تسبق المعرفة البعدية والتى هى بالمثل بمعرفة غير يقينية . البحث عن المعرفة اليقينية وهم كان أرسطو أول من بحث عنه وهو مامن أجله اخترع الاستقراء .

لتوضيح وجهة نظر بوبر هذه نقول :

يرى بوبر أن العلم — أو المعرفة بوجه عام — المعرفة التي تحصل عليها سائر الكائنات الحية — تبدأ بمشكلة ما تقابل الكائن العضوى الحسى . عندما تقابل الكائن الحى هذه المشكلة فإنه يقوم بوضع فرض ما أو حس أو تخمين يعتقد أنه هو ما شأنه أن يحل له هذه المشكلة . هذا الفرض ، أو هذه المعرفة الفرضية عبارة عن تخمين يضعه الكائن العضوى قبل أى ملاحظة ، من هنا كانت هذه المعرفة معرفة قبلية ، ثم تأتى بعد ذلك المعرفة البعدية التي هي تصحيح أو تعديل لفروضنا ، فإذا كان الكائن الحى يتعلم عن طريق المحاولة والخطأ ، لمحاولاتنا هي فروضنا التي تتبع من داخلنا وليس من العالم الخارجى . نتعلم من العالم الخارجى فقط لأن بعض محاولتنا خطأ .

يرى بوبر أن تكيف الكائن الحى مع بيئته شكل من أشكال المعرفة القبلية ، فالزهور على سبيل المثال لديها معرفة بتعاقب الليل والنهار ، من هنا نجد أنها تنطق على نفسها وتفتح ، إذن فهي تعرف شيئا عن الاطرادات العامة ، دون أن يعطى هذا أن لها عقلا ولكن بمعنى أنها تتكيف مع البيئة بطريقة معينة . فالفرض الأساسى الذى يختلف به بوبر عن غيره من أصحاب نظريات المعرفة هو فى قوله بأن التكيفات العامة تسبق التكيفات اللحظية فهي تحدث قبلها ، أى أنها قبلية .

تكيفات الحيوانات إذن توقعات ، فالأعين على سبيل المثال توقع فطرى . هذا التوقع هو ما جعل أعيننا مثلا على النحو التي هي عليه ، بينما لا تلعب الأعين دورا لدى بعض الكائنات من هنا كانت عمياء بالوراثة .

فصائر الكائنات فى بحثها عن البيئة الأفضل والعالم الأفضل بحركات المحاولة التي تقوم بها لاشك أنها متكيفة على نحو ما ، أى لديها معرفة عامة إلى حد ما .

لا يتكون العلم إذن — وفقا لبوبر — بالإعتماد على منهج الاستقراء ولكن بالإعتماد على مبدأ التكذيب . وفى تدعيمه لفكرته — يخصص بوبر المقالة السادسة للحديث عن عالم الفلك " يوهان كبلر " الذى لم يصل إلى قوانينه الثلاثة — كما يقول بوبر — بالاستقراء كما اعتقد نيوتن ، ولكنه كل الحس هو الموجه والمرشد لكبلر — مثله فى ذلك مثل كل عالم — فلقد

وصل كبلر - كما يقول بوبر - إلى مبداء في التكنيب ، وقام بتقنين وتكذيب فرض المدار الدائري بعد مناقشته مناقشة نقدية ، ومن ثم تمكن من الوصول بعد عدة عمليات من التقنين إلى فرض المدار البيضاوى .

العقلانية النقدية إذن هي المبدأ الذى يوجه العالم - بل المبدأ الذى يميز الإنسان عن سائر الكيانات فى منهجهم المشترك للوصول إلى المعرفة الصحيحة . هذا المبدأ لا يوجهنا فقط فى بحثنا فى المعرفة الطبيعية - المعرفة العلمية - ولكن فى سائر ميادين المعرفة . وهو ما يطبقه بوبر فى مجالى فلسفة التاريخ والسياسة والتى تأتى على هذا النحو مكملية للمعرفة الطبيعية والتى تشكل فى مجموعها المعرفة الإنسانية التى تميزها عن المعرفة الحاصلة عليها سائر الكائنات الأخرى . ولكن قبل أن نتطرق لتطبيق بوبر لمبدأ العقلانية النقدية المتضمن فى مرحلة " الاستبعاد " فى فلسفة التاريخ والسياسة يجدر بنا أن نشير لما يعنيه بالعقلانية .

يحدد بوبر بنفسه ما يعنيه بالعقلانية فيوضح أنه لايعنى بها نظرية فلسفية معينة كنظرية ديكارت مثلا ، ولكنه يعنى بها أن الإنسان يتعلم من خلال نقد أخطائه ، نقد الغير له ونقده لنفسه . فالعقلانى إنسان مستعد للتعلم وليس إنسانا متمسكا بأرائه ، إنسان يسمح لغيره بنقده آرائه وينتقد آراء الآخرين . هنا تكمن فكرة النقد أو المناقشة النقدية ، فليس العقلانى من يضع نفسه موضع العارف ، ولايجب أن يعتقد أن مجرد النقد يؤصلنا إلى أفكار جديدة ، ولكن أن يعتقد أن المناقشة النقدية هى ما تساعدنا على التمييز فى ميدان الأفكار بين ما هو غث وما هو سمين . المناقشة النقدية وحدها هى ما يمكننا أن نقدم لنا النضج اللازم الذى يمكننا من رؤية الفكرة من وجوه شتى ومن ثم من الحكم عليها حكما صحيحا .

والعقلانى من جانب آخر لا يهدف إلى هداية الناس لعقيدة معينة ، فالعقلانية دعوة للآخرين للإختلاف مع الشخص ، من هنا كان العالم - وفقا لبوبر - الذى يضع فروضه موضع التكنيب داعيا الآخرين لمحاولة تقنيدها وتكذيبها (أى للإختلاف معه) هو العالم بالمعنى الصحيح ، ومن هنا كان تأكيد بوبر فى أكثر من موضع من هذا الكتاب على نبذ الاعتقاد وهو " الوهم

الذى خلقته الحاجة للمعرفة " كما يقول ، وتنبهه القراء على ألا يأخذوا ما يقوله مأخذ الاعتقاد والتصديق ، بل أن يتعاملوا معه دائما بعقلانية نقدية .

فإذا انتقلنا إلى تطبيق بوبر لمبدأ العقلانية النقدية على أرائه فى فلسفة السياسة فإنه يمكن تلخيص آراء بوبر على النحو التالى :

دون فكر فردى حر لا يمكن للمناقشة النقدية أن تقوم ، وبدون الحرية السياسية فإن حرية الفكر غير ممكنة ، فالحرية السياسية شرط مسبق لإستخدام الفرد لعقله إستخداما حرا . هذه الحرية السياسية هى ما تسمح للمواطنين داخل الدولة من تغيير حكومة قائمة بالفعل دون سفك دماء وذلك متى كان هذا الفعل معبرا عن رغبة الأغلبية . فالحرية السياسية المكفولة للمواطنين فى تغيير حكوماتهم دون إراقة دماء متى رأت الأغلبية أن هذه الحكومة تنتهج سياسة خاطئة أو غير معبرة عن آمالهم هى المعيار أو التصور الذى وضعه بوبر للديمقراطية .

ليست الديمقراطية وفقا لبوبر هى " حكم للشعب " وذلك فى مقابل الأرستقراطية " حكم طبقة النبلاء " أو للموناركية " حكم الفرد " ولكن " الديمقراطية " وفقا لبوبر هى محكمة للشعب .

يرى بوبر أن السؤال " من الذى يجب أن يحكم ؟ " كان السؤال الذى شكل محور فلسفة السياسة منذ أن وضعه أفلاطون حتى ماركس ، هل هو الشعب ؟ أم طبقة النبلاء ؟ أم طبقة أصحاب رأس المال أم العمال الخيرون ؟ يرى بوبر أن هذا السؤال سؤال خاطئ أو مشكلة زائفة تؤدي إلى حلول مزيفة ، وأن هذه المشكلة تؤدي إلى الكراهية ، كما تؤدي إلى التأكيد دائما على قوة الحكام بدلا من أن تعالج كيف يمكن تقييد هذه القوة .

يقترح بوبر إبدال هذا السؤال بسؤال آخر هو : هل هناك شكل لحكومة يسمح لنا بالتخلص من حكومة مستهجنة ؟ فإذا كان الديكتاتور يفرض علينا موقفا لا يمكن أن نكون مسئولين فيه ولا يمكن أن نغيره ، وكان واجبا الأخلاقي أن نمنع حدوث مثل هذه المواقف وذلك عن طريق شكل الحكم الذى يسمى " الديمقراطية " ، لم تكن الديمقراطية فى معناها الصحيح تعنى

سيادة الشعب * ولكنها فى المقام الأول مؤسسة تقف ضد الشخص الديكتاتور ، بمعنى أنها لاتسمح بأى شكل لحكم ديكتاتورى ولكنها تحاول الحد من غف الدولة ، فالديمقراطية بهذا المعنى هى امكانية التخلص من الحكومة دون إراقة دماء وذلك متى أخلت بحقوقها وواجباتها ، أو متى حكمنا على سياستها بأنها سياسة خطأ . من هنا ليست المسألة للهامة تكمن فى (من) الذى يحكم ولكن فى (كيف) يحكم .

يتبنى بوبر رأى القائل بأن أهم شكل للديمقراطية يكمن فى أن يكون من الممكن إسقاط الحكومة دون إراقة دماء على أن تتولى حكومة أخرى مقاليد الحكم . ولكن كيف يحدث هذا الإحلال ؟ عن طريق البرلمان أم عن طريق الانتخاب الجديد ؟ هذه مسألة يراها بوبر غير هامة نسبيا ، المهم أن يأتى هذا الإحلال من الأغلبية ودون إراقة دماء .

من هنا رفض بوبر النظام النيابى فى بلاده (ألمانيا) ، إذ أنه وفقا له لايمثل الديمقراطية الحقيقية كما يفهمها . النظام النيابى فى بلاده يسير وفقا لما يسمى بحق التمثيل النسبى ، حيث تكون كل الأحزاب ممثلة فى البرلمان بنسبة العدد الذى حصل عليه كل حزب فى الانتخابات . ومن مميزات هذا النظام ضمان تمثيل سائر الأحزاب بما فى ذلك أحزاب الأقلية فى البرلمان ومن ثم اشتراكها فى القرارات التى يمكن اتخاذها .

المآخذ التى يأخذها بوبر على هذا النظام تكمن فى أن العدد الكبير من الأحزاب يودى إلى حكومات ائتلافية حيث لايجمل أحد بعينه للمسئولية أمام الشعب من حيث أنه المنوط به محاكمة الحكومة ، مادامت سائر القرارات ستكون حولا وسطا ومن حيث تأثير الأحزاب الصغيرة فى قرارات الحكومة ، أما متى كان عدد الأحزاب صغيرا - كالنظام المتبع فى الولايات المتحدة مثلا والقائم على التنافس بين حزبين فقط يصل أحدهما إلى الحكم ، فيستكون الحكومات عندئذ حكومات أغلبية وستكون مسؤولياتهم مسئولية واضحة وجلية ، يصبح من الممكن للشعب محاكمتها وهو المعنى الصحيح للديمقراطية - وفقا لبوبر ، فالمعنى الصحيح للديمقراطية وفقا لبوبر أنها (محكمة الشعب) وليس (سيادة الشعب) .

فإذا انتقلنا لأراء بوبر فى فلسفة التاريخ فإنه يمكن ان نوجزها — فى عبارة واحدة — ليست فلسفة التاريخ — ولا يجب أن تكون — فلسفة تنبويه

تفصيلا لذلك : يرى بوبر أن الرأى الذى يذهب إلى أن المفكر فى مجال فلسفة التاريخ يتم تقييمه وفقا لجودة التنبؤات التى يضعها راي خاطئ ، التاريخ وفقا لبوبر ليس تيارا متصلا ينساب أمامنا يمكن منه أن نتنبأ بالمستقبل ، نعم يمكننا أن نتعلم منه لا أن نتنبأ منه ، فالمستقبل ليس بالضرورة امتدادا للحاضر ، من هنا راح ينتقد فلسفة التاريخ عند هيجل التى كانت ترى أن مهمتها أن تكون فلسفة تنبؤية ، وراح ينتقد النظرية الماركسية التى كانت ترى أن التاريخ سينتهى بالوصول إلى المرحلة الاشتراكية .

ماجعل بوبر يتمسك بمبدأه الرافض للتنبؤ بمستقبل التاريخ أنه شهد بنفسه — كما يقول — إنهيار الماركسية وموتها وذلك بإتحال الاتحاد السوفيتى ، وتفتته إلى أجزاء ولم تتحقق نبوءة النظرية الماركسية بوصول البشرية للمرحلة الشيوعية بل تعارضت النظرية الماركسية مع وقائع التاريخ وملئت الدولة التى كانت تمثلها ، وحدث تماما عكس ماتوقع ماركس وتنبأ به ، فأحوال العمال لم تتحول من سيئ إلى أسوأ ، لم يتحقق ما أسماه ماركس قانون الاهتقار المتزايد الذى وفقا له يقل عدد أصحاب رؤوس الأموال وتتضخم ثرواتهم بينما يزداد عدد العمال وتزداد حالاتهم سوءا ، بل حدث عكس ذلك أن أصبحت أحوال العمال فى تحسن مستمر وأصبحنا نعيش فى عصر الانتاج الغزير والضخم . وإذا كان رجال السلطة فى الاتحاد السوفيتى والنظم الممثلة للنظام الشيوعى كالألمانيا الشرقية سابقا يحاولون مداواة أخطاء النظرية الماركسية بأكاذيب كثيرة وبالعنف حتى تحولت الممارسات الوحشية للسلطة السياسية هناك إلى العملة اليومية المتدولة بينهم ، فإن بوبر يرى — فى مقابل هذا — أن نتعامل مع التاريخ بأن نتعلم منه ، أى بأن نحافظ على المجتمعات المفتوحة — فى مقابل المجتمع الروسى الذى كانت تحكمه قبضة حديدية — وأن يتم ممارسة أقل قدر ممكن من العنف وأن تحاول سلطة المجتمعات المفتوحة تقليل المعاناة بقدر الإمكان .

فى إطار حديثه عن تقليل المعاناة بقدر الإمكان ، يرى بوبر أن

الإفجار المكاني من أهم المشكلات التي يجب حلها حلاً أخلاقياً . هنا يورى
بوبر أن يتم تحديد النسل باستخدام حبوب الإجهاض لمنع ميلاد الأطفال
المحتمل أنهم سيولدون مصابون بأمراض كالإيدز ، أو الأطفال الذين
سيولدون في مجتمعات فقيرة لن تتوفر لديهم فرصة الحياة الكريمة . تحديد
النسل بمنع الإنجاب من البداية أو باستخدام حبوب الإجهاض بعد الحمل
مشكلة يرى بوبر أن يتم حلها لا بقوانين حكومية ولكن عن طريق التربية
والتثقيف ، أي بإقناع الناس إقناعاً عقلياً بضرورة ذلك . من هنا رأى أن
الكنيسة التي تمنع استخدام حبوب الإجهاض مثلاً ستقتنع متى استطعنا أن
نقدم لها التبريرات العقلية الكافية ، فالمسألة كما يراها مسألة وقت :

من الواضح أن بوبر الذي ينادى بضرورة التعامل مع المستقبل دون
إرتداء نظارات أيديولوجية هو ذاته يرتدى نظارات أيديولوجية محددة ، ألا
وهي التعصب التام للمجتمعات الغربية ، فبدلاً من أن ينادى بعدالة توزيع
الثروات ومساعدة المجتمعات الفقيرة على الرقي لتحقق بالمجتمعات المتقدمة
في ركب التطور ، نجده ينادى بإقناعهم لا بتحديد النسل ولكن بمنع الإنجاب
بدعوى حمايتهم من المعاناة من الفقر ومن شطف العيش الذي ينتظرهم .

وبعد ؛

هل كان من الممكن في إطار حديثنا عن العقلانية النقدية أن نفصل
بين فلسفة بوبر في العلوم الطبيعية وفلسفته في السياسة والتاريخ ؟ أليس
العقلانية النقدية - وفقاً لبوبر - هي المبدأ الموجه للعالم والذي يمكنه من
ممارسة المرحلة الثالثة من منهجه العلمي " الاستبعاد " ممارسة واعية وهي
في نفس الوقت المبدأ الموجه للمفكر في مجال فلسفة السياسة والتاريخ وذلك
في مقابل " الاستقراء " الذي هو أداة المعرفة التنبؤية في مجال العلم والسياسة
والتاريخ ، وفي مقابل " الاعتقاد " الذي رفضه بحله للمشكلة السيكلوجية
للاستقراء . هل كان من الممكن في إطار الحديث عن المنهج العلمي الفصل
بين موقفه من الاستقراء ومبدأ القابلية للكذب ، حيث يؤدي الأول إلى
الثاني أو حيث الثاني نتيجة الأول وحيث العقلانية النقدية هي الخاصية
المميزة لهذا المنهج العلمي بل والخاصية التي يجب أن يتصف بها - لا

العالم فحسب في إطار بحثه عن النظرية العلمية الصحيحة - بل كل من أراد أن يصل إلى المعرفة الصحيحة ؟

على هذا النحو يتضح لنا بشكل جلي - وهو ما أزعجه - تكامل فلسفة كارل بوبر، تلك الفلسفة التي يجمعها خط فكري واحد، ومن هنا جاءت دعواتنا بأن سائر المفاهيم التي يعرضها بوبر تصب في قالب واحد، ومن هنا جاءت أهمية هذا الكتاب الذي بين أيدينا، من حيث تناوله لأشتى جوانب فلسفة كارل بوبر مجتمعة.

الإسكندرية في ٣٠ سبتمبر ١٩٩٨

مقدمة الكتاب :

يمكن اعتبار مجموعة المقالات والمحاضرات التي يضمها هذا الكتاب "تكملة" لكتابتى " للبحث عن عالم أفضل " والذي صدر أيضاً عن هذه الدار نفسها فى ميونيخ^(١) . والكتابان يحويان إسهامات فى علم الطبيعة والتاريخ والسياسة ، عنوان هذا الكتاب " الحياة بأسرها حلول لمشاكل " وهو نفس عنوان الفصل الثانى عشر ، وهو الفصل الذى تعد هذه المقدمة تلخيصاً له . وإذا كنت قد اعتدت فى الماضى أن أصدر كل كتاب بمقدمة فلقد حاولت هنا أن أعطى هذه المقدمة أهمية أكبر مما اعتدت أن أفعله فى الكتب السابقة . ولايفوتنى أن أتوجه بالشكر لكلاً من مساعدتى السيدة مليتاميرو Mrs.Melitta Mew والدكتور كلاوس شتادلر Dr. Klaus Stadler من دار نشر Piper ، إذ إليهما يعود الفضل فى إختيار فصول هذا الكتاب .

I

إذا كنت أضع القسم الأول من هذا الكتاب تحت عنوان " مسائل فى المعرفة الطبيعية " ، فإن علم الأحياء وثوراء صور الحياة التى لايمكن الإحاطة بها هو ما أركز عليه القول والفكر . فإذا غصنا بعمق فى أحد ميادين علم الأحياء الحديثة ، بل وفى جانب واحد من هذا الميدان ، فإنه سرعان ما يتبين لنا أن صور التركيبات البيولوجية من الكثرة بحيث لايمكن الإحاطة بها أو فهمها ، إلا أنها مع هذا متجانسة بطريقة مثيرة للعجب

ولقد خصصت الفصل الأخير من القسم الأول ليومنانز كيلر Johannes Kepler ، أعظم من بحثوا فى التجانس الفيزيقي للخلق والمكتشف الأعظم للقوانين الثلاثة التى تحدد حركات الكواكب فى تجانس هائل وإن كانت بطريقة عالية من التجريد ، إذ أنه بعد أعظم ثلاثة عقول لمست معاً علم الطبيعة وهى " جاليليو - كيلر - ثم نيوتن " فلا شك أنه كان أكثرهم وضوحاً وجاذبية وتواضعاً فى الشخصية .

(١) يشير المؤلف إلى دار نشر Piper بميونيخ والتي صدر عنها كلا الكتابين " البحث عن عالم أفضل " سنة ١٩٠٠ وهذا الكتاب (المترجم) .

لقد أنجز الثلاثة عملاً فى غاية الصعوبة ، ظل لفترة طويلة مخبياً للامال ولكنهم نالوا تقديراً وثناءً وفيراً بسبب الحظ الذى صادف كبلر الذى رأى العالم (يعيون جديدة)؛ رأى أجمل وأفضل وأكثر تجانسا مما رآه كل من قبله والذى عرف عندئذ أن الحظ قد بارك عمله الشاق ، حظا لم يكن حتى يستحقه، إذ كان من الممكن أن تتخذ الأمور مسارا مختلفا .

يتميز كبلر وحده من بين هؤلاء الثلاثة بأنه كان يكتب بإجتهد ووضوح وأنه قد وعى مالم يعه غيره من أن الفكر اليونانى القديم من طالس إلى أرسطو وبطليموس هو ما قدم لكبرنيقوس — وهو من يعتبره كبلر مثله الأعلى — أفكاره الجريئة .

هذا التواضع الذى كان كبلر يتصف به ساعده — أكثر من زميليه الآخرين — على أن يكون دائما على وعى بأخطائه وأن يتعلم منها وهى الأخطاء التى لا يمكن التغلب عليها إلا بصعوبة بالغة . فقد كان كل من الثلاثة يحكمه بعمق وبطريقته الخاصة اعتقاد مسبق (الإعتقاد المسبق Aberglaube كلمة لايمكننا إستخدامها إلا بحرص بالغ أى مع علمنا بكم هو قليل ما نعرفه وأنه من المؤكد أن لدينا جميعا إعتقادات مسبقة بصور مختلفة) فجاليليو مثلا كان يحكمه الإعتقاد بحركة دائرية طبيعية ، وهو الإعتقاد الذى حفضه كبلر بعد صراع طويل داخل ذاته وفى علم الفلك .

لما نيوطن فقد كتب كتابا ضخما عن التاريخ التقليدى للبشرية (المسند أصلا من الإنجيل) وهو التاريخ الذى صححه وفقا لمبادئ من الواضح أنها اشتقت من اعتقادات مسبقة فى زمانها .

أما كبلر فلم يكن فقط عالم فلك ولكنه كان أيضا فى التجيم ولهذا رفضه جاليليو ورفضه الكثيرون .

ولقد حارب كبلر التجيم — اعتقاده المسبق — فى صورة الجماطيقية ، إذ كان كبلر عالما فلكيا ناقدا لذاته ، وعى أن أقدارنا ليست مسطورة فى النجوم ولكن ارادتنا هى ما تحكمها وهو ما يعد تنازلا هاما لصالح ناقدى التجيم . من هنا فإنه من الأرجح أن كبلر كان أقل العقول الثلاثة الكبار دجماطيقية .

II

أما الجزء الثانى من هذا الكتاب فيأتى تحت عنوان " أفكار فى التاريخ والسياسة " ، ولقد خلقتة مناسبات معينة ، لم أقصد به تقديم نصائح أو وصفات علاجية ولكنه يعبر عن موقف من مواقف المسئولية . من الطبيعى أننى أؤيد الديمقراطية ولكنها ليست الديمقراطية التى يعبر عنها معظم ممثلها . يقول ونستون تشرشل " الديمقراطية هى أسوأ شكل من أشكال الحكومات " . لا يوجد لدينا ما هو أفضل من قرار الأغلبية ، فحكومة الأغلبية حكومة مسئولة أما الحكومة الائتلافية فحكومة أقل مسئولية وتأتى حكومة الأقلية أدنى الحكومات مسئولية .

لقد وجدت الديمقراطية بمعنى " سياسة الشعب " ولكنها عندما وجدت أصبحت دكتاتورية تعسفية غير مسئولة ، فالحكومة يجب أن تكون مسئولة أمام الشعب ، ولا يمكن لسيادة الشعب أن تكون كذلك ومن ثم فهى غير مسئولة . من هنا فأنى أؤيد الحكومة الدستورية المختارة بطريقة ديمقراطية ، وهو ما يختلف عن سيادة الشعب ، حكومة مسئولة بالدرجة الأولى فى مواجهة مختارها ، بل وما هو أكثر من ذلك مسئولة أخلاقيا فى مواجهة البشرية .

لم يحدث أن امتلكت أيادى كثيرة غير مسئولة أسلحة كثيرة ومرعبة مثلما هو حادث بعد الحربين العالميتين .

فإذا كان هذا هو حال السياسيين الآن ، فإنهم يجب لهذا السبب أن يكونوا مسئولين أمامنا ولهذا السبب يجب علينا جميعا أن ننتهمهم .

نعم يريد معظم زعمائنا السياسيين الحاليين تغيير هذا الحال ، إلا أنهم حين تولوا مسئولية العالم الذى يزداد كل يوم سوءا بسبب ما يسمى بسباق التسلح ، يبدو أنهم قد رضوا عن وضعه على هذا النحو واثقفوا معه ، بل وقد أضحى فى مخالفة سير العالم على هذا النحو خطورة وصعوبة .

وتحدث الناس بعد الحرب العالمية الثانية عن نزع السلاح الذى سارعت إلى تنفيذه إلى حد بعيد حكومات الغرب الديمقراطية وحدها . ثم ظهر مطلب

ضمان السلام فى العالم وهى الفكرة التى بدأتها عصبة الأمم ، ثم تولتها الأمم المتحدة بعد الحرب الثانية والتى تقضى بأن تضمن الأمم المتحدة السلام فى العالم بمقتضى قوتها العسكرية والأخلاقية إلى أن تعرف بإلى الدول واجب الأمم المتحدة وتعترف به .

من الواضح أننا بصدد عدم الإلتزام بهذا الموقف وهو مالا تعلن عنه الحكومات لشعوبها خشية وقوع ضحايا . نحن نفضل عدم الخوض فى أية مغامرة " وهو المصطلح الذى نطلقه على واجبنا .

III

إذا حاولت أن أتأمل تاريخ أوروبا وأمريكا الحالى ، فإننى سريعا ما أصل إلى نتيجة تشبه العبارة التى اشتقها هذا من أقوال المؤرخ الإنجليزى فيشر H.A.L. Fischer والتى يمكن تلخيصها على النحو التالى " التقدم - تاريخيا - واقعة مصاغة بوضوح ودلالة ، إلا أن هذا التقدم ليس قانونا طبيعيا ، بمعنى أن هذا التقدم الذى حققه جيل ما يمكن لجيل تال أن يضيعه " يمكننى بل ويجب على أن أوافق على كل عبارة من هذه العبارات الثلاث التى يذكرها فيشر ولكن فيم يكمن هذا التقدم الذى يتحدث عنه فيشر والذى ينكر أن التاريخ يبلغنا عنه والذى هو أيضا ليس موضع ثقة ، إذ من الممكن أن يضيع ؟

الإجابة على هذا السؤال واضحة وذات دلالة . التقدم الذى يتحدث عنه فيشر والذى نعتبه جميعا تقدم أخلاقى ، ينحو نحو تحقيق السلام على الأرض والذى وعد به العهد الجديد والذى بمقتضاه تختفى كل أشكال أفعال العنف فى العلاقات الداخلية والخارجية فى كل الدول ، أنه التقدم الذى يؤدى إلى تحقيق مجتمع بشرى متحضر وإلى قيام دولة الحق وإلى إجتماع كل دول الحق على هدف واحد ألا وهو الحفاظ على السلام .

هذا هو واجبنا الأخلاقى - كما يقول كانط ، واجب كل الأفراد نوى الإرادة الطيبة ، أنه الهدف الذى يجب أن نحدده للتاريخ ، الهدف الذى أصبح

ضرورياً منذ اختراع الأسلحة النووية ، فهذا الهدف ليس فقط هدفاً واعداء ولكنه أيضاً هدف ضروري ، أدت الأسلحة النووية إلى ضرورته . هذه الضرورة هي بصفة خاصة لهؤلاء الذين يريدون للبشرية استمراراً في البقاء ، لأن البديل هو الفناء .

يعود تحديد هذا الهدف إلى عهد يوليوس قيصر في الإمبراطورية الرومانية وإلى " العهد الجديد " السلام على الأرض لكل البشر ذوي النوايا الطيبة .

فمن الحرب العالمية الأولى والتي أدت إلى Kellog-Pakt^(١) ومن الحرب العالمية الثانية والتي أدت إلى قيام الأمم المتحدة نشأت حركة سياسية قوية لكل البشر ذوي الإرادة الطيبة .

إلا أن فيشر يقول "مايمكن لجيل أن يحققه ، يمكن لجيل نال أن يضيعه" . إذن فضياع التقدم ممكن ، وعندئذ سيكون علينا أن نكسبه من جديد . من هنا فإنه يجب أن نتذكر دائماً واجبنا ونذكر زعماءنا السياسيين بأن مسئولياتهم لا تنتهي بالموت ولا بالإعتزال .

مدينة كنلي Kenley

١٢ يوليو ١٩٩٤

(١) وهي اتفاقية باريس التي تم إبرامها يوم ٢٧ أغسطس ١٩٢٨ ، بموجبها تم الإتفاق تقريباً بين سائر العالم على نبذ الحرب كدأاة لحل النزاعات وأن يتم حل سائر النزاعات بين الدول بالطرق السلمية . (المترجم) .

المقالة الأولى
مذهب المعرفة من وجهة منطقية
ونظرية تطورية

**Wissenschaftslehre in
entwicklungstheoretischer und in
logischer Sicht**

محاضرة ألقاها بوبر في الإذاعة الألمانية بتاريخ ٧ مارس ١٩٧٢

يمكن صياغة المسائل الأساسية التي أريد أن أنقلها إليكم فى هذه المحاضرة على النحو التالى : تنطلق العلوم الطبيعية — مثلها فى ذلك مثل العلوم الإجتماعية — دائماً من " مشكلات " ، بمعنى أن هناك شيئاً قد أثار دهشتنا — كما ذهب إلى ذلك فلاسفة اليونان القدماء — لحل مثل هذه المشكلات فإن العلوم الطبيعية تستخدم نفس المنهج الذى يستخدمه العقل البشرى السليم ألا وهو منهج " المحاولة والخطأ " ، أو بتعبير أدق " المنهج الذى يقدم حلولاً كثيرة للمشكلة ثم يقوم باستبعاد كل حل يثبت أنه حل خاطئ " . هذا المنهج يفترض أن هناك حلولاً كثيرة ، يتم اختبار كل منها ومن ثم استبعاده إذا ثبت خطئه .

يبدو أن هذا هو المنهج المنطقى الوحيد الممكن ، إذ أنه للمنهج الذى تستخدمه حتى أدنى الكائنات العضوية ألا وهو الأميبا ذات الخلية الواحدة فى محاولتها لحل مشكلة من المشكلات . هنا يمكننا أن نتحدث عن حركات محاولة من خلالها تحاول الكائنات العضوية حل مشكلة ما . أما الكائنات العضوية العليا فإنها " تتعلم " من خلال هذا المنهج — منهج المحاولة والخطأ — كيف يمكنها حل مشكلة معينة . هنا أيضاً يمكننا القول أن الكائنات العضوية العليا تقوم بحركات محاولة ، إلا أن هذه الحركات فى هذه الحالة حركات عقلية ، يعنى فيها التعلم تجربة كل حركة من حركات المحاولة إلى أن تكتشف الحركة التى من خلالها يتم حل المشكلة . فالحل الناجح الذى يصل إليه الحيوان يمكننا مقارنته " بالتوقع " أى " بالفرض " أو " النظرية " ، فسلوك الحيوان يظهر لنا أنه يتوقع (وإن كان التوقع هنا توقعاً غير واع) أنه بإمكانه فى حالة مشابهة أن يحل نفس المشكلة بنفس حركة المحاولة التى أدت إلى حل المشكلة فى الحالة الأولى .

يمكننا القول أن سلوك الحيوان والنبات يظهر لنا أن سلوك الكائنات

العضوية بحكمه الإنتظام والاطراد فهي "نتوقع" الإنتظام واطراد الحوادث في بيئتها ، ومعظم هذه التوقعات أعتقد أنها موجودة فيها وراثياً أى منذ الولادة .

تنشأ " المشكلة " لدى الحيوان عندما يخطئ أحد هذه التوقعات والتي تؤدي بالحيوان إلى حركات المحاولة ومن ثم إلى محاولة إحلال توقع آخر بالتوقع الخاطئ . أما إذا خُدع كائن عضوى أعلى فى توقعاته بصورة متكررة ، فإنه ينهار تماماً ، إذ لايمكنه حل المشكلة ولكنه ينهار تماماً .

هنا فإننى أريد أن أضع ما قلته بخصوص " للتعلم من خلال منهج المحاولة والخطأ " بشكل ملخص فى إطار ثلاثى المراحل على النحو التالى :

١ - المشكلة .

٢ - محاولات الحل .

٣ - الإستبعاد .

تكمّن المرحلة الأولى إذن فى " المشكلة " والتي تنشأ مع حدوث أى خرق فى التوقعات سواء أكان خرقاً لتوقع موجود منذ الميلاد أو لتوقع تعلمه الكائن العضوى من خلال المحاولة والخطأ .

أما المرحلة الثانية فتكمّن فى " محاولات الحل " أى فى محاولة " حل المشكلة " . أما المرحلة الثالثة فهي " الإستبعاد " ، أى إستبعاد محاولات الحل الخاطئة .

ماهو جوهرى فى هذا الإطار أنه إطار جمعى ، فالمرحلة الأولى - المشكلة - يمكن أن تظهر بشكل فردى وذلك على عكس المرحلة الثانية التي أسميتها " محاولات الحل " بصيغة الجمع ، فنحن نتحدث فى محاولة الحل التي يقوم بها الحيوان عن " حركات محاولة " وهي الكلمة التي أضعها بصيغة الجمع ، إذا أن يعطى التعبير " حركة محاولة " سوى معنى ضعيف .

المرحلة الثالثة - الإستبعاد - مرحلة سالبة ، فالاستبعاد فى جوهره " إستبعاد المحاولات للخاطئة " فباستبعادنا لكل محاولة حل خاطئة أو غير

ناجحة ، تظل المشكلة قائمة ، لم يتم حلها بعد مما يعطى الفرصة لمحاولات حلول جديدة .

ولكن ماذا يحدث عندما نتجح أخيراً إحدى محاولات الحل ؟

يحدث أمران : تصبح هناك معرفة بمحاولة الحل الناجحة ، وهو ما يحدث لدى الحيوان ، فعندما تظهر مشكلة كانت قد ظهرت من قبل ، فإن الحركات التى يجرب بها الحيوان حل مشكلته تتكرر مرة أخرى إلى أن تظهر محاولة الحل الناجحة .

يمكن التعلم إذن فى أن محاولات الحل غير الناجحة أو المستبعدة تتناقص إلى أن تحدث أخيراً المحاولة الناجحة من أول مرة . هذا هو إذن سلوك الاستبعاد الذى يقوم بصورة أساسية على تعديه محاولات الحل .

هنا يمكننا القول أن الكائن العضوى قد تعلم بهذه الطريقة توقعاً جديداً . يمكننا وصف سلوكه بالقول أنه يتوقع حل المشكلة من خلال حركات المحاولة أو من خلال الحركة الأخيرة التى لم تعد مستبعدة .

إن صياغة فروض أو وضع نظريات يطابق على مستوى النظرية العلمية — كما سنرى الآن — تعلم الكائن العضوى للتوقع .

وقبل أن أبدأ فى مناقشة بناء النظرية العلمية فإننى أود أن ألفت الانتباه إلى تطبيق بيولوجى آخر للإطار الذى وضعته ذى الثلاث مراحل .

يمكن فهم هذا الإطار ذى الثلاث مراحل — المشكلة ، محاولات الحل ، الاستبعاد — على أنه إطار نظرية التطور الداروينية ، إذ أنه لا ينطبق فقط على تطور الوجود العضوى الفردى ولكن أيضاً على نشأة الأنواع . إن تغير ظروف البيئة أو البناء الداخلى للوجود العضوى يخلق — وفقاً لإطار المراحل الثلاث هذا — " مشكلة " ، مشكلة تكيف النوع ، بمعنى أن النوع لن يستطيع البقاء إلا إذا استطاع حل مشكلة من خلال تغيير بنائه الجينائى genetischen ولكن كيف يحدث هذا وفقاً لفهم دارون ؟ إن جهازنا الجينائى مبنى بحيث أن التغيرات الفجائية فى البناء الجينائى تحدث دائماً . يفترض الإتجاه للدارونى فى أن هذه التغيرات الفجائية تقوم — بلغة إطارنا ذى

المراحل الثلاث - بمهمة " محاولات الحل " . إن معظم التغيرات الفجائية هذه حتمية ، فهي قائمة لحاملها ، للكائن العضوى الذى تظهر فيه ، لهذا فهي " تستبعد " - وفقاً للمرحلة الثالثة من إطارنا - ومن ثم يجب علينا مرة أخرى أن نشير إلى الخطوة الثانية - محاولات الحل - فى إطارنا ثلاثى المراحل ، إذ لو لم تحدث تغيرات فجائية كثيرة جداً ، لما كان هناك معنى " لمحاولات حل " فلا بد أن يحدث تغيراً كبيراً لكي يعمل جهازنا الجينائى . وهو ما يجب أن نفترضه .

الآن فقط يمكننى أن أتناول موضوعى الأساسى وهو مذهب أو منطق العلم .

النقطة الأولى التى أود قولها هى أن العلم ظاهرة بيولوجية ، فإلى خروج العلم من عباءة المعرفة قبل العلمية ، بحيث يمكن فهمه على أنه تطور عال لطريقة معرفة الفهم الإنسانى الصحيح والتى هى بدورها تطور للمعرفة الحيوانية .

لما النقطة الثانية فهى أن منهجنا ثلاثى المراحل ينطبق على العلم . فلن ينشأ العلم - كما لاحظ بالفعل فلاسفة اليونان - من مشكلة ما ، أى من الدهشة من شئ معين فى ذاته يحدث يومياً ونعتقد عليه ولكنه بالنسبة للفكر العلمى مثير للدهشة ومن ثم للتساؤل ، فهذا ما أشرت إليه من البداية ، إلا أن النقطة التى أود الإشارة إليها هى أنه يجب فهم كل تطور علمى على هذا النحو ، بمعنى أن نقطة بدايته تمثل " مشكلة " أو " موقف مشكل " .

هذه النقطة بالغة الدلالة ، فقد علمتنا نظرية العلم القديمة وما زالت تعلمنا أن الإدراك الحسى أو الملاحظة الحسية هى نقطة بداية العلم . قد يبدو هذا معقولاً ومقتضياً فى نفس الوقت إلا أنه أساس خاطئ وهو ما يمكن أن نوضحه على النحو التالى : " بدون مشكلة لا وجود للملاحظة " ، فعندما أتوجه إليك بالخطاب : " من فضلك لاحظ " فإنك تجيب " نعم ولكن ماذا ألاحظ ؟ " أو بعبارة أخرى فإنك تطلب منى أن أحدد لك المشكلة التى يمكن حلها من خلال ملاحظتك . فإذا لم أحدد لك مشكلة ما ولكن فقط شيئاً معيناً ، فإن هذا قد يكون أفضل ولكنه ليس مرضياً على الإطلاق . عندما أقول لك على سبيل

المثال * من فقط لاحظ سَعتك * فإنك مازلت لاتفهم ما الذى أريدك أن تلاحظه . أما إذا حدث لك مشكلة نافهة ، فإن الأمر يختلف ، فقد لاتهتم بالأمر إلا أنك على الأقل تفهم ما الذى يجب عليك أن تحدده من خلال الملاحظة أو الإدراك الحسى (وكمثال يمكنك أن تتناول مشكلة هل القمر فى صعود أم هبوط ، أو فى أى دولة تم طبع هذا الكتاب الذى تقرأه فى هذه الأيام) .

ولكن ما منشأ هذه الفكرة الخاطئة والتي أتت بها نظرية المعرفة القديمة والتي تذهب إلى أن منشأ العلم هو الملاحظة أو الإدراك الحسى وليس مشكلة معينة ؟ .

لقد اعتمدت نظرية العلم القديمة - فى هذه النقطة - على نظرية المعرفة الخاصة بالفهم البشرى السليم ، والتي ترى أن معرفتنا بالعالم الخارجى تعتمد بوضوح على انطباعاتنا الحسية .

وإذا كنت شخصياً من الذين يبولون ويوقرون الفهم البشرى السليم ، وأزعم أنه الناصح الأمين فى كل المواقف المشكلانية الممكنة إلا أنه مع هذا ليس دائماً موضع ثقة ، ذلك أنه متى كان الأمر يتعلق بمسائل نظرية العلم أو نظرية المعرفة فإنه من الضرورى والهام أن نقف منه موقفاً نقدياً حقيقياً .

نعم يصدق بالطبع أن أعضاءنا الحسية هى مصدر معرفتنا بالعالم الخارجى وأنها نحتاج لها بالضرورة لهذا الغرض . إلا أن هذا لايعنى أن نستنتج من ذلك أن معرفتنا تبدأ بالإدراك الحسى ، على العكس فحواسنا إذا نظرنا إليها من وجهة نظرية تطورية - أدوات تم تكريبها على حل مشكلات بيولوجية معينة . على هذا النحو تكربت العيون البشرية والحيوانية على تحذير الكائن الحى الذى يستطيع تغيير مكانه فى التوقيت السليم وتجنب الإصطدام الخطير بأجسام صلبة يمكن أن تؤذيه . فالأعضاء الحسية - من وجهة نظرية تطورية - هى نتيجة المشكلات ومحاولات الحل ، مثلها فى ذلك مثل مكبرات الصوت أو المناظير ، مما يوضح أن المشكلة - منظورها إليها من الواجهة البيولوجية - سابقة على الملاحظة أو الإدراك الحسى . فالملاحظات والإدراكات الحسية أدوات مهمة لمحاولتنا للحل وتلعب دورها

الأساسى فى الاستبعاد . من هنا كان اطارنا ثلاثى المراحل ينطبق على منطق العلم أو الميثودولوجيا على النحو التالى :

١ - تشكل نقطة البداية دائماً مشكلة معينة أو موقفاً مشكلاً معيناً .

٢ - ثم يتبعها محاولات الحل ، والتي تنشأ دائماً عن نظريات معينة . هذه النظريات والتي هى محاولات تكون غالباً نظريات أو محاولات خاطئة .

٣ - نحن نتعلم أيضاً فى العلم من خلال استبعاد أخطائنا ، أو من خلال استبعاد نظرياتنا الخاطئة .

إطارنا ثلاثى المراحل إذن - المشكلة ، محاولات الحل ، الاستبعاد - ينطبق على وصف العلم ، وهو ما يصل بنا إلى نقطتنا الرئيسية .

لئن تكمن خصوصية المعرفة للبشرية ؟

ما الذى يميز بالتحديد " أميبا " عن عالم عظيم كنيوتن أو أينشتاين ؟

الإجابة : تكمن خصوصية العلم فى الإستخدام الواعى للمنهج النقدى ، ففى المرحلة الثالثة لمنهجنا ، فى استبعاد أخطائنا ، نحن نقوم بمهمة نقدية واعية .

فالمنهج النقدى وحده هو ما يوضح للتطور السريع غير العادى للصورة العلمية للعلم والتقدم العلمى غير العادى . فكل معرفة قبل علمية - سواء كانت حيوانية أو بشرية - معرفة اعتقادية وبإكتشاف المنهج غير الاعتقادى، أى المنهج النقدى ، يبدأ العلم .

إن لكشاف المنهج النقدى يفترض مسبقاً لغة بشرية وصفية يمكن للإنسان أن يطور فيها حججه النقدية ، بل ويفترض أيضاً كتابة معينة ، وذلك أن المنهج النقدى يكمن بصورة جوهرية فى أن محاولات الحل والنظريات والفروض التى نضعها جميعاً يجب أن يكون من الممكن صياغتها بلغة معينة ووضعها بصورة موضوعية تجعل منها موضوعات بحث نقدى واع .

من المهم جداً أن نضع تمييزاً واضحاً بين الفكرة الذاتية أو الخاصة - البناء السيكولوجى - وبين نفس الفكرة ولكن مصاغة بلغة تجعل منها مثار

نقاش عام .

فالانتقال من فكرتي غير المنطوقة " سننظر اليوم " لنفس القضية
سننظر اليوم " ولكن منطوقه تعد من وجهة نظري خطوة في غاية الأهمية .
نعم قد لا تبدو هذه الخطوة ذات أهمية ولكن الصياغة اللغوية تعني أن ما كان
يعد جزءاً من شخصيتي ومن توقعي وربما من مخاوفي قد أضحي الآن
موضوعاً بصورة موضوعية بحيث يمكن أن يكون موضع نقاش نقدي عام .
إلا أن التمييز مع هذا مازال بالنسبة لي على قدر كبير من الأهمية ، فالقضية
المنطوقة قد نالت من خلال الصياغة اللغوية استقلالاً تاماً عني ، أصبحت
مستقلة عن تحديداتي وآمالي ومخاوفي . لقد تموضعت . لقد أصبح من
الممكن لغيري بل ولي أيضاً أن يوافق أي منا عليها أو يرفضها ، فالأساس
الذي عليه ينبغي قبولها أو رفضها أصبح موضع نقاش .

هنا نصل إلى تمييز هام بين دالتيين لكلمة " المعرفة " ، المعرفة بالمعنى
الذاتي والمعرفة بالمعنى الموضوعي ، فالمعرفة عادة ما ينظر إليها كحالة
عقلية أو ذاتية ، فنحن ننطلق عادة من الصياغة " أنا أعرف " ومن ثم نشرح
المعرفة كشكل من أشكال الاعتقاد الذي يقوم على أساس السبب الكافي .
فتفسير كلمة " معرفة " نال تأثيره من نظرية العلم القديمة بحيث لم تعد
نظرية العلم في حاجة إليه مادام العلم ينشأ من قضايا مصاغة صياغة لغوية ،
موضوعية وليس من توقعات ذاتية .

العلم نتاج للعقل البشري ، ولكنه نتاج موضوعي مثله في ذلك مثل
الكائناتية . فعندما نقول أن القضية فكرة معبر عنها تعبيراً لغوياً ، فإن هذا
صحيح ولكنه لا يحدد بدقة معنى موضوعية القضية ، يرتبط هذا بلزواج
دلالة الكلمة " فكرة " . — يجب علينا — كما أكد الفيلسوف " برنهارد
بولزانو Bernhard Bolzano ^(١) . ومن بعده " جوتلوب فريجه " — أن
نميز بين حادثة التفكير الذاتية والمحتوى الموضوعي أو بين الأولى

(١) برنهارد بولزانو ، فيلسوف ولاهوتي وعالم رياضي ، ولد في براغ ١٧٨١ من أب
إيطالي الجنسية وتوفي عام ١٨٤٨ ، ومن أهم أعماله " نظرية المعرفة " أربعة مجلدات ،
و " لسن المنطق " الذي هو في الحقيقة مقالات مختارة من عمله الأول " نظرية
المعرفة " .

والمحتوى المنطقي للفكرة . فعندما أقول أن أفكار محمد^(*) تنبر عن أفكار
يوزا ، فإننى لا أتحدث هنا عن حادثتى تفكير مختلفتين ولكن عن المحتوى
المنطقي لمذهبين أو نظريتين .

فحوالت التفكير يمكن أن تقوم بينها علاقات علّية . فعندما أقول " تأثر
مذهب سينيوزا بمذهب ديكارت " فإننى هنا أضف علاقة عليه بين رجلين
وأحدد شيئاً عن حوادث تفكير سينيوزا .

ولكن عندما أقول " ولكن يتناقض مع هذا مذهب سينيوزا فى بعض
النقاط الهامة مع مذهب ديكارت " فإننى هنا أتحدث عن المحتوى المنطقي
الموضوعي لمذهبين وليس عن حوادث تفكير . فالمحتوى المنطقي للقضايا
هو ما أهف إليه عندما أؤكد على خاصية موضوعية للغة البشرية .

فعندما قلت سابقاً أن الفكرة المنطوقة هى فقط ما يمكن أن يصبح موضوع
نقد فإننى عنيت أن المحتوى المنطقي للقضية فقط وليس حادثتى التفكير
السيكولوجى هو ما يمكن أن نتناوله بالنقاش تناولاً نقدياً .

لريد الآن مرة أخرى أن أذكركم بإطارى ثلاثى المراحل (المشكلة ،
محاولات الحل ، الاستبعاد) وبالملاحظة التى ذكرتها من قبل وهى أن
إطارى هذا — إطار اكتساب معرفة جديدة — قابل للتطبيق على سائر
الكائنات بدءاً من الأميبا إلى لينتشن ولكن أين يكمن التمييز ؟

الإجابة على هذا السؤال بالنسبة لنظرية العلم إجابة حاسمة . يكمن
التمييز الحاسم فى المرحلة الثالثة ، فى استبعاد محاولات الحل .

ففى التطور قبل العلمى للمعرفة يحدث الاستبعاد بيننا فالبينة هى ما
يستبعد محاولات الحل ، مما يعنى أن اشتراكنا فى الاستبعاد اشتراك سلبي
فقط وليس إيجابياً، فنحن نخبر الاستبعاد، ذلك أنه متى حطم الاستبعاد
محاولاتنا للحل أو إحدى المحاولات التى كانت ناجحة من قبل، فإننا نتحطم
بالتبعية، أو بمعنى آخر يتحطم حامل هذه المحاولات وهو ما يتضح بوضوح
فى الاختيار الطبيعى لدارون .

(*) يشير المؤلف هنا إلى النبى محمد عليه الصلاة والسلام (الهامش المترجم) .

أما محور جنيـه في المنهج العلمي فيمكن في أن اشتراكنا في مسألة الإستبعاد - يكون اشتراكاً إيجابياً . فمحاولات الحل محاولات مت موضعة ، لم تعد تربطنا هوية واحدة مع محاولات الحل . فما إذا كنا نعي بصورة أكبر أو أقل بالإطار ثلاثي المراحل ، فإن ما هو جديد في الموقف العلمي يكمن في أننا نحاول بصورة ايجابية أن نستبعد محاولاتنا للحل . نحن نخضع محاولاتنا للحل للنقد الذي يعمل بكل الوسائل المتوفرة والتي يمكن أن تتوفر لدينا . بدلاً من الإنتظار على سبيل المثال - حتى تنفذ البيئة إحدى محاولات الحل أو تدية معينة ، فإننا نحاول - نحن - أن نغير البيئة غير الملائمة لمحاولات الحل التي نقدمها . بهذه الطريقة نضع نظرياتنا موضع التجريب ، نقوم بكل ما في وسعنا لإستبعاد نظرياتنا محاولين إكتشاف النظريات الخاطئة .

يمكن إذن الإجابة على السؤال أين يكمن التمييز الحاسم بين الأميبا وأنشيتين على النحو التالي:

نقر الأميبا من التكنيب، فتوقعها جزء منها ومن ثم فإنها تهلك - كحامل قبل علمى للتوقعات أو الفروض - بتقيد فروضها . في مقابل هذا يأتي أينشتين الذي تتموضع فروضة . ففروضه شئ مستقل عنه ، فالعالم يمكنه استبعاد فروضه من خلال نقده لها دون أن يهلك معها ، ففي العلم نحن نترك الفروض تموت من أجلنا .

بهذا أصل إلى فرضى - هو ما إعتبره كثير من دعاة نظرية العلم فرضاً متناقضاً - منطوق هذا الفرض أن ما يميز وجهة النظر العلمية والمنهج العلمى عن وجهة النظر قبل العلمية هو منهج محاولات التكنيب Falsifikation Versuche . فكل نظرية ، أو محاولة حل يجب أن تختبر بشدة بقر المستطاع . هذا الإختبار الشديد هو دائماً محاولة لإكتشاف نقاط الضعف الموجودة فيما نخضعه للإختبار مثلاً أن إختبار النظريات محاولة لإكتشاف نقاط ضعفها . إختبار النظرية إذن محاولة لتقيدها أو لتكذيبها .

لايعنى هذا بالطبع أن الباحث الذى يستطيع تقيد نظرياته الخاصة يسعد دائماً بذلك ، فلقد وضع النظرية كمحاولة للحل بمعنى أنه يأمل منها أن تصمد

أمام الاختبارات الشديدة ، بل على العكس فيكثر من العلماء يسعون حيلة أمل عظيمة إذا تم تكذيب محاولة حل كانوا يرونها حافظة بالأمل .

ليس هدف تكذيب النظرية هدفاً شخصياً للعالم ، بل يكفى العالم الحقيقي الذى يرجوا أملاً كبيراً فى إحدى النظريات أن يدافع عنها ضد محاولة التكذيب .

هذه النقطة تلقى قبولاً وإستحساناً من نظرية العلم ، ولكن كيف يمكن أن نميز بين التكذيب الحقيقي والتكذيب الظاهري ؟ فما نحتاجه فى العلم شكل من التهرب Parteibildung لصالح وضد كل نظرية تخضع لإختبار جاد لأننا فى حاجة لمناقشة عقلية علمية ولايؤدى دائماً كل نقاش إلى نتيجة حاسمة .

إن وجهة النظر الحديثة والجوهرية التى حددها العلم هى وجهة النظر "النقدية" والتى تصبح سهلة المنال من خلال الصياغة اللغوية الصريحة الموضوعية للنظريات ، فصياغة النظريات على هذا النحو تؤدى عادة إلى المناقشة النقدية . ولاتصل كثير من المناقشات إلى تحديد نهائى واضح كالمناقشة المشهورة التى قامت بين العالمين ألبرت أينشتاين ونيلز بور^(١) ، إذ لاوجود لدينا لمعيار أن كل مناقشة علمية ستنتهى إلى حسم للنقاش . لاوجود إذن لمعيار للتقدم العلمى .

نتص فكرياً الأساسية على أن الجديد الذى يميز العلم والمنهج العلمى عن وجهة النظر قبل العلمية هو الموقف النقدى الواعى تجاه محاولات الحل ، هو اشتراكنا اشتراكاً إيجابياً فى الإستبعاد ، استبعاد محاولات الحل ، أى محاولة نقدها أو تكذيبها .

للمحاولة العكسية أيضاً وظيفتها المنهجية - كما رأينا - ونعنيها محاولة إنقاذ نظرية ما . إلا أن هذا الموقف الاعتقادى فى جوهره يميز -

(١) عالم فيزيائى داتلمركى ، ولد ١٩ يونيو ١٩٢٢ . حصل على جائزة نوبل فى الفيزياء بالإشتراك مع موتلسون R.Motleson ١٩٧٥ لتحديدهما أشكال بعض النوى الذرية .

من وجهة نظرى - الفكر قبل العلمى بينما يؤدى الموقف النقدى ، الى محاولة التكنيب الواعى ، الى العلم ومن ثم يسود المنهج العلمى .

رغم هذا الوظيفة المنهجية التى يتصف بها بلا شك التحزب العلمى ، فإن الباحث - من وجهة نظرى - يجب أن يكون واضحاً تجاه الدلالة الأساسية لمحاولات التكنيب وأحياناً للتكنيب المحفوظ . فالمنهج العلمى ليس منهجاً تراكمياً Kumulativ كما يذهب إلى ذلك بيكون فسون فيرولام Bacon Von Verulan^(١) ، وسير " جيمس جينز " ولكنه ثورى بصورة جوهرية . فالتقدم العلمى يكمن فى جوهره فى إحلال نظريات محل أخرى ، فالنظريات الجديدة يجب أن تكون فى موقف يسمح لها بأن تحل محل النظريات التى ألغت النظريات القديمة . على هذا النحو تحل نظرية أينشتين مشكلة حركة الكواكب بصورة أفضل من نظرية نيوتن . فالنظرية الثورية تتطلى من فروض جديدة متجاوزة بها النظرية القديمة التى يجب عندئذ أن تقف منها موقف التناقض . هذا التناقض يسمح بإيجاد تجارب يمكنها أن تحسم الأمر بين النظرية الجديدة والقديمة ، بمعنى أنه يمكنها أن تكتب إحدى هاتين النظريتين على الأقل . فالتجارب يمكنها أن تظهر سمو النظرية الباقية دون أن تبرهن على صحتها وهى النظرية التى يمكن - أن تخضع هى الأخرى فيما بعد للتعديل .

متى اتخذ الباحث هذا الموقف ، فإنه يقف حتى من نظرياته التى ابتكرها بنفسه موقفاً نقدياً ، فهو يفضل إختبارها بنفسه ومن ثم تكنيبها عن أن يتركها لنقادها .

المثال الذى أفخر بتقدمه يتعلق بصديقى القديم عالم فسيولوجيا المخ Gehimphysiologe والحاصل على جائزة نوبل سيرجون إكسلز Sir John Eccles^(٢) والذى قابلته لأول مرة فى جامعة أوتاغو Otago حيث كنت ألقى سلسلة من المحاضرات . كان سير إكسلز منشغلاً منذ أعوام

(١) هو الفيلسوف الشهير فرسيس بيكون ، ولد ١٥٦١ بلندن وتوفى ١٦٢٦ ، أهم أعماله " الأورجانون الجديد " Novum Organum .

(٢) سير جون إكسلز (١٩٠٣ - ...) عالم فسيولوجيا استرالى الجنسية ، حصل على جائزة نوبل ١٩٦٣ لاكتشافه الوسائل الكيميائية التى تتصل بها النبضات بالخلايا العصبية .

بمشكلة كيف يمكن أن ينتقل التهيج العصبى من إحدى الخلايا العصبية إلى الخلايا الأخرى من خلال شبكة الخلايا العصبية *Synapse* ، أى بمسألة " الانتقال الشبكي العصبى " *Synaptischen Transmission* لقد افترض أحد رجال مدرسة كامبرج - سير " هنرى ديل " *Sir Henry Dale* - أن جزيئات مادة التحول الكيميائية تتقاطع مع شبكة الإتصال العصبى التى تتصل الخلايا العصبية ومن ثم ينتقل التهيج العصبى من إحدى الخلايا إلى الخلايا الأخرى . أظهرت تجارب " إكسلز " أن زمن الانتقال قصير جداً بطريقة غير عادية . ومن ثم فقد قدم نظرية تفصيلية فى الانتقال الكهربى للإثارة العصبية و " كتج الجماع " .

ولكنى أحب أن أترك الحديث لإكسلز نفسه^(*) :

يقول إكسلز " حتى عام ١٩٤٥ كانت آرائى عن البحث العلمى على النحو التالى : أولاً تنشأ الفروض من معطيات تجريبية يتم جمعها بإتقان وبطريقة منهجية ، وهى الفكرة الإستقرائية عن العلم والتى ترجع إلى بيكون ومل . ومازال الكثيرون من العلماء والفلاسفة يعتقدون أن هذا هو المنهج العلمى . ثانياً : أن قيمة العالم بحكم عليها بمدى درجة الثقة الكامنة فى الفروض التى قدمها بنفسه وهى الفروض التى يجب أن تزداد بإضافة معطيات جديدة والتى يأمل منها جميعاً أن تخدم كأساس متين وموثوق فيه لتطورات نظرية أخرى . فالعالم يفضل الحديث عن معطياته التجريبية معتبراً فروضه أدوات عمل . أخيراً : وهى النقطة الأكثر أهمية - أنه مما يؤسف له ويعد علامة فشل وإخفاق أن نقدر معطيات جديدة فرضاً كان قد وضعه العالم مما يضطره إلى التنازل عنه " .

لقد كانت هذه تماماً هى مشكلتى ، فلقد تبينت لفترة طويلة فرضاً قبل أن يتضح لى أنه يجب أن يرفض مما سبب لى حزناً بالغاً . ولقد دخلت فى مناقشة حول الخلايا العصبية المتصلة اعتقدت وقتها أن الانتقال الشبكي العصبى بين الخلايا العصبية ذو طبيعة كهربية فقد سلمت بأنه هناك مكوناً كيميائياً بطبيعته ، إلا لئى اعتقدت أن الانتقال السريع عبر الخلايا العصبية

(*) أنظر كتاب إكسلز الصديق والواقع ١٩٧٥ من ١٤٣ (الهامش للمؤلف) .

المتصلة يحدث بطريقة كهربية . ولقد تعلمت من بوبر أنه عندما يتغير لباحث ما خطأ فروضه الخاصة فإن هذا ليس أمراً مخلصاً بالشرف . لقد كلف هذا هو أجل شيء تعلمته حديثاً منذ فترة طويلة كما أقنعني بوبر بضرورة صياغة فروضه الخاصة بالانتقال الكهربي عن طريق شبكة الخلايا العصبية بدقة تامة مما يجعلها تتحدى أى تقنيده وهو ما حدث بالفعل بعد سنتين من قبلي ومن قبل زملائي .

فبفضل المذهب البوبري أمكنني برحابه صدر قبول موت فكرتي التي كانت محببة إلى والتي ظلت مقتنعة بها زهاء العشرين عاماً والتي ساهمت في نفس الوقت بقدر الإمكان في تاريخ الانتقال الكيميائي التي كانت الفكرة المحببة للبني Loewi ودل Dale لقد خبرت أخيراً القوة التحريرية العظيمة لمذهب بوبر في المناهج العلمية .

هنا يظهر ترتيب غريب ، فلقد ثبت أنني كنت على استعداد أن أتخلى وبسرعة عن فروض الانتقال الكهربي عن طريق شبكة الخلايا العصبية ، فأشكال الخلايا العصبية المشبكية الكثيرة والتي كانت موضوع عملي هي بالتأكيد ذات طبيعة كيميائية ، إلا أن الكثير من الخلايا المشبكية الكهربية أصبحت الآن معروفة والكتاب الذي كتبتة عام ١٩٦٤ عن الخلايا العصبية المشبكية يحوي مثالين عن الانتقال الكهربي ، " الانتقال الاعاقى والانتقال الإنفعالي " .

ويجدر بنا هنا أن نلاحظ أن الصواب قد جانب كلاً من " ديل " و " اكسلز " في نظريتهما الخاصة بأبحاث المخ ، إذ اعتقد كلاهما أن نظريتهما تنطبق على سائر الخلايا المتشابكة لقد أنطبقت نظرية " ديل " على الخلايا العصبية المتشابكة والتي انشغل بها كلا العالمين ، إلا أنها لم تنطبق على سائر الخلايا العصبية المتشابكة مثلها في ذلك مثل نظرية اكسلز وهو ما يبدو أن اتباع ديل لم يفهموه ، لقد اعتقدوا أنهم قد انتصروا على اكسلز لكي يتضح فيما بعد أن كلا الفريقين قد ارتكب نفس الجرم الهائل وهو التعظيم السريع دون أن ينتظروا المعطيات الملائمة " وهو ما لم يكن ليتم " .

لقد كتب اكسلز في موضع آخر ، في الكلمة التي ألقاها عند استلام جائزة

نويل " بل يمكننى الآن أن أشعر حتى بالغبطة لتكذيب نظرية كانت عزيزة علىّ ، إذ أن مثل هذا التكذيب نجاح علمى " .

هذه النقطة الأخيرة ذات قدر من الأهمية إذ أننا نتعلم الكثير من خلال التكذيب ، فنحن لا تعلم فقط أن نظرية ما خاطئة ولكننا نتعلم أيضاً لماذا تكون هذه النظرية خاطئة ، ومن ثم نكتسب بذلك مشكلة جديدة مفهومة بشكل أفضل والمشكلة الجديدة – كما عرفنا من قبل – هى بمثابة نقطة إنطلاق تقدم علمى جديد .

قد تتعجبون لماذا أذكر مراراً وتكراراً منهجى ثلاثى المراحل . لقد كان هدفى من ذلك أن أهد لمنهج مشابه له ولكنه منهج رباعى المراحل ، منهج يميز العلم وحركة التقدم العلمية . هذا المنهج رباعى المراحل يمكن أن نصل إليه من خلال منهجنا ثلاثى المراحل – المشكلة ، محاولات الحل ، الاستبعاد – حيث نطلق على مرحلته الأولى – " المشكلة القديمة " والمرحلة الرابعة – " المشكلة الجديدة " . فإذا أحلنا " النظريات المجربة " محل "محاولات الحل " ومحاولات الاستبعاد من خلال المناقشة النقدية " محل الاستبعاد " ، فإننا نصل إلى منهجنا رباعى المراحل الذى يميز النظرية العلمية.

يبدو المنهج الرباعى إذن على النحو التالى :

- ١ – المشكلة القديمة .
 - ٢ – النظريات التى نخضعها للتجربة .
 - ٣ – محاولات الاستبعاد من خلال المناقشة النقدية متضمنه الإختبار التجريبي المعلى .
 - ٤ – المشكلة الجديدة التى تنشأ عن المناقشة النقدية لنظرياتنا .
- هذا المنهج رباعى المراحل يسمح لنا بذكر بعض الملاحظات فى النظرية العلمية .
- بشأن المشكلة : إن المشكلات قبل العلمية والمشكلات العلمية الأولية ذات

طبيعة عملية ولكن سريعاً ما يحل محلها ولو بصورة جزئية من خلال السلسلة الرباعية - مشكلات نظرية . هذا يعنى أن معظم النظريات الحديثة تنشأ عن نقد النظريات . ينطبق هذا بشكل واضح على مشكلة Hesiods Kosmogonie^(١) كما ينطبق على مشكلات فلاسفة ما قبل سقراط . كما ينطبق أيضاً على معظم مشكلات العلوم الطبيعية الحديثة . فهذه النظريات هى ذاتها نتاج للنظريات والصعوبات التى كشفت عنها المناقشة النقدية للنظريات . فهذه المشكلات النظرية هى فى جوهرها مسائل تتطلب تفسيرات ، والإجابات التى تقدمها هذه النظريات ليست سوى محاولات تفسير .

يمكن أن نضيف أيضاً إلى المشكلات العملية مسألة التنبؤ بشئ ما ، إلا أن التنبؤ من وجهة نظر العلم الخالص ينتمى للمرحلة الثالثة ، أى للمناقشة النقدية أو الاختبار هذه التنبؤات مهمة إذ أنها تسمح لنا باختبار صدق النظريات التى تمثل محاولات للتفسير اختباراً واقعياً وعملياً .

يمكننا أن نعرف من منهجنا رباعى المراحل أننا ننطلق فى العلم من سلسلة من المشكلات القديمة ونوقف عند المشكلات الجديدة التى تخدم - من جانبها - كنقطة بداية سلسلة جديدة . ومن حيث أن منهجنا ذات صفة دائرية ، أى أنه سلسلة متكررة فإنه يمكننا أن نبدأ من أية مرحلة من المراحل الأربع . يمكننا أن نبدأ بالنظريات ، أى بالمرحلة الثانية ، بمعنى أنه يمكننا القول أن العالم يبدأ من إحدى النظريات القديمة ليصل من المناقشة النقدية لها ومن ثم استبعادها إلى مشكلات يحاول حلها من خلال نظريات جديدة .

يمكننا هذا القول أن إقامة نظريات مقننة أو مرضية هو هدف العلم . إلا أن التساؤل عما هى الشروط التى وفقاً لها تعتبر نظرية ما نظرية مرضية يرجع مباشرة إلى المشكلة من حيث أنها نقطة انطلاق أو نقطة بداية .

(١) المقصود بها تفسير هزيود للكون ونشأته ، وهو من أقدم شعراء اليونان . ولد عام (٧٠٠ ق م) وضع تفسيره للكون فى ملحمتين شعريتين هما Theogony ثم " أعمال وليام " works and Days .

وهذا يصل بنا إلى المطلب الأولي الذي نتوقعه من النظرية وهو انها تحل لنا مشكلة تطلب التفسير والتي تتضح فيها المشكلات التي عنها نشأت المشكلة.

وأخيراً فإنه يمكننا أيضاً أن نعتبر الإستبعاد - إستبعاد نظرية قائمة حتى الآن - نقطة البداية ، عندئذ يمكننا القول أن العلم يأخذ نقطة بدايته دائماً من انهيار نظرية ما . هذا الإتهيار أو الإستبعاد يؤدي إلى مشكلة إحلال نظرية أفضل محل النظرية المستبعدة .

أما أنا فافضل - شخصياً أن تكون المشكلة هي نقطة البداية دون أن يقلل هذا من أن الأمر واضح لدى أنه مادام المنهج " سلسلة دائرية ، فإن هذا ما يجعل من الممكن لكل مرحلة من المراحل أن تكون هي نقطة بداية تطور جديد .

ما هو جوهرى بالنسبة لمنهجنا رباعى المراحل أنه ذات طبيعة ديناميكية، فكل مرحلة تحوى فى طبيعتها قوة دافعة داخلية منطقية تؤدي إلى المرحلة التى تليها ، فالعلم فى جوهره - كما يبدو فى منطق العلم هذا - ظاهرة مدركة بصورة متطورة . فهو ذات طبيعة ديناميكية إلا أنه ليس شيئاً مكتملاً أبداً، لا وجود لنقطة نقول عندها أنه وجد فيها هدفه النهائى.

يكمن تفضيلى " للمشكلة " كنقطة بداية فى السبب .التالى : إن المسافة التى تفصل بين المشكلة القديمة والمشكلات الحديثة هي ما يبدو لى أنه يمكن وصفها " بالتقدم العلمى" أكثر من المسافة التى تفصل مثلاً بين المشكلة القديمة والجيل التالى لها مباشرة من المشكلات التى حلت محلها.

ولنأخذ على سبيل المثال نظرية الجاذبية لنيوتن وأينشتين - فالمسافة بين النظريتين كبيرة، إلا أنه من الممكن مع هذا أن نصيغ نظرية نيوتن بلغة أينشتين، أي بما يسمى حساب Tensor⁽¹⁾ .

(1) وهو أحد فروع الرياضيات التى تهتم بإيجاد العلاقات أو القوانين التى تظل صحيحة بصرف النظر عن نمق الاحداثيات المستخدم لتحديد الكميات. كان لتطبيق أينشتين لهذا الحساب فى نظريته فى النسبية العامة للفضل فى الاهتمام المترابذ بهذا الحساب فى الفيزياء، إذ لم يجد أينشتين أية غضاضة فى التعبير عن قوانين الفيزياء بهذا الحساب اعتقاد منه أن قوانين الفيزياء لا تتغير بصرف النظر عن النمق الذى يستخدم للتعبير عنها.

ومتى فعلنا هذا - وهو ما قام به بالفعل الأستاذ بيتر هافلس Peter Havas فإننا سنجد أن الخلاف بين كلتا النظريتين يمكن فقط فى سرعة الضوء النهائية C هذا يعنى أن هافاس قد استطاع أن يصيغ نظرية أينشتين بحيث أصبحت نظرية أينشتين نظرية نيوتونية وذلك عن طريق إحلال سرعة الانتشار النهائية C محل السرعة اللانهائية.

ولكن أن نستنتج من هذا أن تقدم النظرية يكمن فى كلفة فقط فى سرعة الانتشار النهائية للجاذبية، فإن هذا يعد خطأ فادحاً .

اعتقد أننا سنجد فى معنى " التقدم " والخاصية " الديناميكية " للتطور دلالة كبيرة متى قارننا المشكلة التى اكتشفها نقاد نظرية نيوتن - أرست ماخ على سبيل المثال - بتلك المشكلات التى اكتشفها نقاد نظرية أينشتين - وأينشتين نفسه فى مقدمتهم.

متى قارننا إذن المشكلات القديمة بالجديدة لرأينا المسافة الكبرى التى تفصل بينهما أى لرأينا التقدم العظيم. ولكن تبقى مع هذا مشكلة واحدة قديمة وهى ما يعرف بمبدأ ماخ وهى مطلبه أن نعتبر القصور الذاتى للكتل الثقيلة معطولا للكتل البعيدة فى الكون. لقد أصيب أينشتين بخيبة أمل كبيرة ألا تطبق نظريته بالكامل. نعم قدمت نظريته فى الجاذبية القصور الذاتى كنتيجة للجاذبية، ولكننا متى تركنا الكتل فى نظرية الجاذبية لأينشتين تختفى، فإن نظريته تتحول إلى نظرية النسبية الخاصة ويبقى القصور الذاتى دون كلل خلاقه.

لقد شعر أينشتين بنفسه بنقص نظريته وانشغل سائر الباحثين فى هذا الميدان منذ أكثر من نصف قرن بالمسألة التى أثارها مبدأ ماخ فى نظرية الجاذبية. لهذا السبب يبدو لى من الأفضل أن يبدأ منهجنا رباعى المراحل بمرحلة " المشكلة " ولكن على أية حال فإنه يكمن - فى هذا المنهج - ملهو جديد فى التطور العلمى الديناميكي فى مقابل التقدم قبل العلمى، ألا وهو

اشتراكتنا الإيجابي في مسألة الاستبعاد من خلال اللغة والكتابة والمناقشة النقدية فالنقطة الرئيسية التي أدعو لها تكمن في أنه من خلال المناقشة النقدية ينشأ العلم.

عن هذه النقطة الرئيسية تتفرع نقطة أخرى تمثل الإجابة على السؤال التالي:

ما الذي يميز النظريات العلمية المستمدة من الخبرة عن النظريات الأخرى؟ ليست هذه المشكلة - من جانبها - مشكلة علمية ناجمة عن خبرة ولكنها مشكلة علمية نظرية تنتمي لمنطق أو فلسفة العلم. الإجابة على هذا السؤال - والتي يمكن اشتقاقها من فكرتي الأساسية - يمكن صياغتها على النحو التالي:

تتميز المشكلة العلمية الناتجة عن الخبرة عن المشكلات الأخرى في أنها تصطبغ بالخبرة الممكنة، مما يعني أن هناك خبرات ممكنة وأنه من الممكن تكتيبيها.

أسمى مشكلة التمييز بين النظريات العلمية الناجمة عن الخبرة والنظريات الأخرى مشكلة التحديد، والحل الذي أضعه لها هو معيار التحديد.

والاقتراح الذي أضعه إذن لحل مشكلة التحديد هو معيار التحديد الآتي:

" تنتمي نظرية ما للعلم التجريبي فقط متى كان بينها وبين الخبرة الممكنة تناقض أي متى كان من الممكن من حيث المبدأ تكتيبيها".

أسمى معيار التحديد هذا معيار إمكانية التكتيبي.

يمكن توضيح معيار إمكانية التكتيبي هذا بنظريات كثيرة، ففظرية - التطعيم يحمى من الإصابة بالجدرى - نظرية قابلة للتكتيبي، فعندما يصاب شخص ما بالجدرى رغم تطعيمه فإن هذا يعني أن النظرية قد تم تكتيبيها.

يمكن أن نستخدم هذا المثال لنوضح به أن لمعيار إمكانية التكتيبي مشكلاته الخاصة به، فعندما يصاب فرد واحد فقط من أكثر من مليون

شخص الجدرى فعندئذ لا نقول أن النظرية قد تم تكذيبها وإنما يمكننا افتراض أن المادة التي تناولها الشخص لتطعيمه لم تكن على مايرام. فهناك دائماً من حيث المبدأ محرج ما، فعندنا نكون أمام تكذيب ما، فإنه يمكننا دائماً أن نتعلل، يمكننا أن نضيف فرضاً مساعداً نرد به على محاولة التكذيب، يمكننا إذن أن "نحمي سائر نظرياتنا من كل تكذيب ممكن" وهو تعبير الأستاذ هانز ألبرت.

ليس من السهل دائماً إذن أن نستخدم معيار إمكانية التكذيب، ومع هذا فإن لهذا المعيار قيمته الخاصة به. يمكن استخدامه إذن في نظرية التطعيم ضد الجدرى رغم أن استخدامه ليس دائماً سهلاً: فعندما تكون النسبة المنوية للأفراد الذين تم تطعيمهم ومع هذا أصيبوا بالجدرى معادلة لذلك الخاصة بالأفراد الذين لم يتم تطعيمهم وأصيبوا أيضاً بالجدرى فعندئذ يترك سائر العلماء نظرية التطعيم هذه.

يمكننا مقارنة هذه الحالة بحالة أخرى لنظرية غير قابلة للتكذيب من وجهة نظري مثل نظرية فرويد في التحليل النفسي . هذه النظرية يمكن فقط اختبارها من حيث المبدأ عندما نستطيع وصف سلوك بشري يتعارض مع ما نقرره النظرية. هناك مثل هذه النظريات للسلوك البشري ولكنها قابلة للتكذيب مثل النظرية القائلة بأن فرداً ما- والذي عرف بالأمانة لفترة حياته طويلة - قد أصبح في أيامه الأخيرة لصاً.

من المؤكد أن هذه النظرية قابلة للتكذيب فإننا هنا أفترض أن حالات تكذيب فعلية قد حدثت بحيث أن النظرية في صياغتها الحالية في ببساطة نظرية خاطئة.

في مقابل هذه النظرية يبدو من غير الممكن تقديم سلوك بشري يمكنه تفيد نظرية التحليل النفسي، فعندما ينفذ شخص ما حياة شخص على حساب حياته الخاصة، أو على العكس يهدد حياة شخص قديم، أو ما يمكن أن

نتصوره من سلوك بشرى آخر، فإن هذا جميعاً لا يتناقض مع نظرية التحليل النفسى، فنظرية التحليل النفسى يمكنها أن تصف - من حيث المبدأ - كل سلوك بشرى ممكن . ليست هذه النظرية إذن قابلة للتكذيب أو للاختبار . ليس معنى هذا أن فرويد لم ير أشياء كثيرة صحيحة، إلا أن ما أزعجه أن نظريته ليست ذات طبيعة عملية تجريبية.

وفى مقابل هذه النظرية تنف الكثير من النظريات - مثل نظرية التطعيم - ولكنها فى المقام الأول نظريات فيزيائية وكيميائية وبيولوجية.

لقد أصبح لدينا افتراض قوى - منذ نظرية أنيشتين للجاذبية - أن ميكانيكا نيوتن خاطئة، رغم أنها تمثل اقتراباً ممتازاً . وعلى كل فإن كلاً من نظرية نيوتن وأنيشتين قابلة للتكذيب رغم أنه من الممكن دائماً بالطبع التعلل بأنها محصنة من كل تكذيب ، فرغم أنه لوجود لسلوك بشرى مفترض يمكنه أن يعارض نظرية فرويد فى التحليل النفسى ، فإن سلوك المنضدة - فى حركتها - يقف فى تعارض مع نظرية نيوتن، فإذا بدأ كوب من الشاي يتحرك ويهتز ، فإن هذا يعد تكذيباً لنظرية نيوتن ، وبصفة خاصة إذا لم ينقلب الشاي رغم هذه الحركات والاهتزازات . هنا يمكن القول أن الميكانيكا تتعارض مع عدد هائل من طرق سلوك ممكنة لأجسام فيزيائية وهو ما تختلف تماماً مع نظرية التحليل النفسى التى لا وجود لسلوك بشرى يمكنه أن يتعارض معها.

إن كل تنفيذ لنقطة أو أخرى فى ميكانيكا نيوتن سيمس نظرية أنيشتين للجاذبية وذلك لاقتراب ميكانيكا نيوتن من نظرية أنيشتين . إلا أن ما يميز أنيشتين أنه قد بحث عن الحالات التى متى لاحظناها فإنها كفيلة بهم وتنفيد نظريته نفسها ولكنها لا تنفد مع هذا نظرية نيوتن.

فلقد كتب أنيشتين - على سبيل المثال - أنه لو لم يتم إيجاد الازاحة الحمراء والتي قام هو نفسه بحسابها في طيف أقمار الشعر اليمانية^(١) وفي نجوم الأقزام الأخرى^(٢)، لكان قد قبل اعتبار نظريته نظرية تم تقييدها .

ويبقى أنه من المهم أن أنيشتين نفسه وقف في مواجهة نظريته للجاذبية وقفه نقدية فعلى الرغم من أنه لم تدل أي تجربة من التجارب التي أراد بها اختبار نظريته (وجميعها قد اقترحها هو نفسه) على أنها غير صالحة للنظرية إلا أنه مع هذا نظر لنظريته على انها غير مرضية تماماً ولكن على أسس نظرية، فلقد كان ينظر إلى نظريته على أنها - مثلها في ذلك مثل سائر نظريات العلم الطبيعي - محاولة مؤقتة للحل اي ذات طابع فرضي ، فلقد نظر إليها نظرة تفصيلية، فقدم أسباباً لرؤيته للنظرية كنظرية ذات ثغرات وغير مرضية انطلاقاً من برنامج البحث كما يجب أن يكون من وجهة نظره، كما قدم سلسلة مطالب رأى ضرورة أن تحققها أي نظرية لكي تكون نظرية مرضية.

مارأه في نظرية الجاذبية كما وضعها في شكلها الأساسي أنها تصور أقرب شكل للنظرية التي تبحث عنها من نظرية نيوتن للجاذبية ومن ثم فهي أقرب إلى الصديق.

إن فكرة الاقتراب من الصديق من وجهة نظري تمثل واحدة من الأفكار الهامة في نظرية العلم. هذه الأهمية تتصل بأهمية المناقشة النقدية للنظريات المتنافسة، وهي المناقشة التي توجهها قيم معينة، فالمناقشة النقدية يتطلب مبدأ موجهاً - بتعبير كانط- أو فكرة موجهة .

(١) أقمار الشعر اليمانية عبارة عن نجم تابع لكوكبه الكلب الأكبر ويبعد عن الأرض بمقدار ثمان سنوات ضوئية .

(٢) النجوم الأقزام عبارة عن نجوم صغيرة ذات كثافة عالية جداً بدرجة زهو ضعيفة .

من هذه الأفكار الموجهة التي تحكم المناقشة النقدية، فإن ثلاثاً منها على جانب كبير من الأهمية هي على التوالي: فكرة الصدق، ثم فكرة المحتوى الإمبريقي والمنطقي ثم فكرة محتوى صدق النظرية والاعتدال من الصدق. إذا كانت فكرة الصدق تغلب على المناقشة النقدية، فإن هذا يعنى أننا نناقش النظرية مناقشة نقدية على أمل استبعاد النظريات الخاطئة، وهو ما يعنى أن فكرة البحث عن النظريات الصادقة هي الفكرة التي توجهنا. توجهنا الفكرة الثانية وهي فكرة محتوى النظرية إلى البحث عن النظريات ذات المحتوى المعلوماتي الضخم، بمعنى أن قضايا الرياضيات - قضايا تحصيل الحاصل - $12 \times 12 = 144$ قضايا فارغة من المحتوى إذ أنها لاتحل أي مشكلة علمية إمبريقية. ولا يمكن للمشكلات الصعبة أن تحلها سوى نظريات ذات محتوى إمبريقي ومنطقي ضخم.

ما نسميه "جراءة النظرية" *Kühnheit einer Theorie* هو تماماً ما يشكل ضخامة المحتوى فكلما ازداد ما نزعمه بنظرية ما كلما عظمت مخاطرة أن تكون النظرية خاطئة، فنحن - نعم نبحث عن الصدق إلا أن أننا نتجه في الحقيقة نحو الحقائق الجريئة التي تتصف بالمخاطرة.

تشكل نظريات نيوتن وأينشتاين أو نظرية الكوانتم للذرات أو نظرية الجينات المكتوبة بالشفرة التي تحل - جزئياً - مشكلة الوراثة - أمثلة - للنظريات الجريئة ذات المحتوى المنطقي الضخم . لمثل هذه النظريات الجريئة - كما يقال - محتوى ضخم، أو محتوى منطقي وإمبريقي ضخم .

يمكن شرح تصوري المحتوى هذين على النحو التالي، يمثل المحتوى المنطقي لنظرية ما كتلة النتائج *Folgerungsnasse* التي تستدل منها، أي فئة القضايا التي يمكن اشتقاقها منطقياً من نظرية ما، فكلما زادت هذه الفئة كلما كبر محتواها المنطقي.

أما فكرة المحتوى الإمبريقي لنظرية ما فأكثر أهمية من سابقتها، لكى

نفهم هذه الفكرة فإننا نطلق من القول أن أي قانون من القوانين التجريبية للطبيعة أو أي نظرية تجريبية تمنع بعض الحوادث التي يمكن ملاحظتها. (فالنظرية التي منطوقها " كل الغربان سوداء اللون تمنع وجود غراب بيضاء بحيث أن ملاحظة غراب واحد أبيض ينفذ هذه النظرية) بينما رأينا أن نظرية فرويد في التحليل النفسي لا تمنع أي حوادث ملاحظة ، فمحتواها المنطقي ضخم ولكن محتواها الإمبيريقى صفر.

يمكننا إذن أن نميز المحتوى الإمبيريقى للنظرية ما بأنه كمية Menge أو فئة Klasse القضايا التجريبية التي تمنعها النظرية، أي فئة أو كمية القضايا التجريبية التي تتناقض مع النظرية.

يمكن أن نقدم هنا توضيحاً بسيطاً: تتناقض النظرية القائلة بأنه لا يوجد أي غراب أبيض مع القضية: يوجد هنا غراب أبيض. فالنظرية تمنع وجود غراب بيضاء اللون. فالنظرية القائلة بأن " كل الغربان سوداء اللون " ذات محتوى إمبيريقى ضخم. فهي لا تمنع فقط وجود غراب بيضاء ولكن أيضاً غربان زرقاء وخضراء وحمرء. فئة القضايا الممنوعة أكبر بكثير.

يمكننا أن نسمى القضية التجريبية أو قضية الملاحظة التي تتناقض مع نظرية ما " إمكانية تكذيب النظرية موضع الحديث " أو " المكذب Falisfikator الممكن للنظرية " ومن ثم فإنه متى تمت ملاحظة إمكانية التكذيب بالفعل، عندئذ تكون النظرية كاذبة تجريبياً . القضية " يوجد غراب أبيض " إذن هي إمكانية تكذيب " أو مكذب ممكن " للنظرية فقيرة المحتوى حيث لا وجود لغراب بيضاء وللنظرية غنية المحتوى حيث كل الغربان سوداء اللون.

القضية: في العاشر من فبراير ١٩٧٢ وصل غراب أخضر إلى حديقة حيوان هامبورج تعد " إمكانية تكذيب " أو " مكذب ممكن " للنظرية القائلة بأن كل الغربان سوداء اللون، بل وتعد إمكانية تكذيب أيضاً للنظرية القائلة

بأن كل الغريبان حمراء أو زرقاء اللون. فمضى اعتبرت قضية كهذه قضية صادقة على أساس ملاحظات معينة فإن سائر النظريات التى تنتمى هذه القضية لإمكانية تكذيبها تعد نظريات كاذبة فعلياً. المهم هنا هو أنه كلما زاد ما تخبر عنه النظرية كلما كان قدر مكذبها الممكن كبيراً فهى تخبر بالكثير ويمكنها تفسير مشكلات أكثر مما يعنى أن إمكانية تفسيرها أو قوة تفسيرها الممكن أكبر.

ومن هذه النقطة يمكننا أيضاً أن نقارن بين نظرتى الجاذبية لكل من نيوتن وأينشتين. هنا نجد أن المحتوى (الإمبيريقى) وقوة التفسير الممكنة لنظرية أينشتين أكبر من المحتوى الإمبيريقى لنظرية نيوتن، إذا أنها لاتصف فقط كل أشكال الحركة التى تصفها نظرية نيوتن بصفة خاصة مدارات الكواكب ولكنها تصف أيضاً تأثير الجاذبية على الضوء، وهى المشكلة التى لم يتحدث عنها نيوتن لا فى نظريته عن الجاذبية ولا فى تفسيره للضوء. نظرية أينشتين إذا نظرية جريئة. إذ من الممكن من حيث المبدأ تكذيبها من خلال الملاحظات التى لم تمسها نظرية نيوتن. من هنا كان المحتوى الإمبيريقى لنظرية أينشتين أكبر من المحتوى الإمبيريقى لنظرية نيوتن. وأخيراً فإن قوة التفسير الممكنة لنظرية أينشتين أكبر. فإذا ما اعتبرنا على سبيل المثال التأثيرات البصرية كالأزاحة الحمراء التى تتبأ بها أينشتين لطيف أقمار الشعرية اليمانية تأثيرات تتأكد عن طريق الملاحظة، عندئذ يمكن القول أن نظرية أينشتين تفسر هذه التأثيرات البصرية.

وحتى لو لم نقم بعد بعمل الملاحظات الملائمة، فإنه ما زال من الممكن القول أن نظرية أينشتين تفوق فى إمكاناتها نظرية نيوتن. أى أنها ذات محتوى إمبيريقى أكبر وقوة تفسير أكبر. هذا يعنى أنها أكثر أهمية من الناحية النظرية ولكنها فى نفس الوقت أكثر خطورة من نظرية نيوتن، إذ أنها تتعرض بصورة أكبر للتكذيب لأن عدد المكذبات الممكنة أكبر. لهذا فإنه

من الممكن اختبارها بصورة أشد من نظرية نيوتن والى يمكن أيضاً اختبارها بقوة ومتى وقعت النظرية أمام هذه الاختبارات، فإنه مازال ليس من الممكن القول أنها صحيحة، إذ من الممكن تكذيبها باختبارات مستقبلية، ولكن من الممكن أن نقول ليس فقط أن محتواها الإمبريقي أكبر ولكن أيضاً محتوى صدقها أكبر من المحتوى الإمبريقي ومحتوى صدق نظرية نيوتن . هذا يعنى أن عدد القضايا الصحيحة التى يمكن اشتقاقها منها أكبر من ذلك الذى يمكن اشتقاقه من نظرية نيوتن. ومن الممكن أن نقول فوق هذا أن نظرية أينشتاين - فى ضوء المناقشة النقدية التى تستخدم نتائج الاختبار التجريبي - تبدو كإقتراب من الحقيقة أفضل.

تفترض فكرة الإقتراب من الحقيقة - مثلها فى ذلك مثل فكرة الصدق كمبدأ موجه - نظرة أو رؤية واقعية للعالم . فهى لافتراض أن الوجود لقطعى Wirklichkeit هو على النحو الذى تصفه نظرياتنا العلمية، ولكنها تفترض أن هناك وجوداً فعلياً وأتينا يمكننا أن نصل بنظرياتنا التى هى أفكارنا التى خلقناها إلى وصف نقترّب به من الفعلية متى استخدمنا منهج المحاولة والخطأ رياعى المراحل. هذا المنهج لا يكتفى، إذاً يجب أن يكون لدينا حفظ، لأن الشروط التى نجدها على أرضنا والتى تجعل الحياة وتطور اللغة البشرية أو الوعى والعلم البشرى ممكناً شروط نادرة فى الكون حتى وأن لم يكن الكون على النحو الذى يصفه العلم لأنه من وجهة نظر العلم فإن العالم خال من المادة ولا يملؤه سوى أشعة فوضوية وفى الحالات القليلة التى لا يكون فيها العالم خالياً فإن مادة فوضوية تملؤه، ساخنة حارة جداً لبناء الجزيء أو باردة جداً لتطور الكائن الحى كما نعرفه . وما إذا كان هناك فى العالم حياة أم لا، فإن الحياة منظوراً إليها نظرة كونية - ظاهرة نادرة جداً وفى تطور الحياة فإن تطور المناهج العلمية والنقدية مرة أخرى تطور نادر جداً ومن ثم فهو - بحساب الاحتمالات - شئ غير محتمل بصورة نهائية

هذا يعنى اننا حصلنا على الجائزة الكبرى عندما نشأت الحياة والعلم.
يبدو لى أن الرؤية الواقعية للعالم وفكرة الاقتراب من الصديق ضروريين
ولا يمكن الاستغناء عنهما لفهم ' العلم الذى يحاول أن يصل إلى أكثر الصور
مثالية ' .

كما يظهر لى أن الرؤية الواقعية للعالم هى الرؤية الإنسانية الوحيدة،
فهى وحدها تخبرنا بأن هناك بشراً غيرنا يعيشون ويعانون ويموتون مثلنا.
فالعلم نسق منتج من أفكار بشرية. لهذا الحد يصدق الاتجاه المثالى إلا أن
هذه الأفكار يمكنها أن تصطم بالاحتمال، من هنا كان للاتجاه الواقعى الكلمة
النهائية.

قد ينشأ لدى البعض الانطباع بأننى تجاوزت بهذه الملاحظات الاتجاه
الواقعى وتجاوزت بهذه الدلالات عن الصراع الواقعى - موضوعى - إلا أن
هذا ليس صحيحاً، فالصراع الواقعى - على العكس - صراع على درجة
عالية من الأهمية فى ميكانيكا الكم، من هنا كان واحداً من أحدث مشكلات
نظرية العلم الحالية.

لا أقف فى مواجهة هذه المشكلة موقف المحايد - كما لابد أنه اتضح - فأننا
هنا أقف مع الاتجاه الواقعى، إلا أن هناك - فى ميكانيكا الكم - أيضاً مدرسة
مثالية^(١) مؤثرة . فى الواقع لا يوجد سوى ظلال مثالية، فأى تابع مشهور
لميكانيكا الكم فإنه يخرج من ميكانيكا الكم بنتائج مثالية solipsistische،
فهو يزعم أن هذه النتائج للمثالية الـ solipsistische تنتج بالضرورة عن
ميكانيكا الكم .

هنا لا يمكننى سوى الإجابة بأنه متى كان الأمر كذلك، فإنه لابد أن هناك
خطأ ما فى ميكانيكا الكم مهما كانت درجة الإعجاب بها ومهما كانت روعتها

(١) المقصود بها مدرسة هايزنبرج التى كانت ترى فى المعرفة معرفة ذاتية وذلك فى
مقابل أينشتاين الذى كان يرى فى المعرفة معرفة موضوعية .

فى اقترابها من الصدق • نقد صممت ميكانيكا الكم أمام اختبارات عسيرة جداً وهو مامنه نستنتج اقترابها من الصدق متى كنا واقعيين.

فالصراع القائم فى نظرية العلم حول الاتجاه الواقعى والموضوعية سيستمر زمناً أطول. هنا لدينا مشكلة ضرورية وواضحة وهى المشكلة التى تجاوزتها إلى حد ما نظرية العلم - كما لأبد ولاحظنا - ولقد أوضحت بصورة كافية - وهو ما أتمناه - موقفى بالنسبة لهذه المشكلة الأساسية.

المقالة الثانية

**wissenschaftliche Reduction und die
essentielle
Unvollständigkeit der Wissenschaft**

**الرد العلمى وعدم الاكتمال
الضرورى للعلم**

يمكن ضياعة الفكرة التى أبدأ منها على النحو التالى : فيما يتعلق بما يعرف بالرد فإن هناك ثلاثة أسئلة جوهرية تخص الباحث فى البيولوجيا .
١- هل يمكننا رد البيولوجيا (علم الأحياء) إلى الفيزياء أو إلى الفيزياء والكيمياء؟

أو هل يمكننا أن نأمل أن نصبح ذات يوم قادرين على رد علم الأحياء تماما إلى الفيزياء أو الفيزياء والكيمياء؟

٢- هل يمكننا رد أو نأمل فى رد حواش الوعى الذاتية التى ننسبها غالبا للحيوانات إلى علم الأحياء وإذا أجبنا عن السؤال الأول بنعم فهل يمكننا أن نردها فيما بعد إلى الفيزياء والكيمياء؟

٣- هل يمكننا رد - أو الأمل فى رد - القدرة الخلاقة للعقل البشرى ووعيه الذاتى بنفسه إلى الخبرة الحيوانية، ثم ردها فيم بعد إلى الفيزياء والكيمياء متى كانت الإجابة على السؤالين ١ ، ٢ بنعم؟

من الواضح أن الإجابة على هذه الأسئلة الثلاثة تعتمد فى جزء منها على دلالة لفظ " الرد " ولكن لأسباب ذكرتها فى موضع آخر^(١)، فإننى ضد مناهج تحليل الدلالة وضد محاولة حل المشكلات الجادة عن طريق التعريفات. ما اقترحه بديلا عن هذه المحاولة هو مايلى:

سأقوم بمناقشة مجموعة من الأمثلة للرد الناجح والفاشل فى العلوم المختلفة وبصفة خاصة رد الكيمياء إلى الفيزياء، ثم سأنتقل إلى معالجة السؤال: ما الذى تبقى من هذا الرد؟

سوف أتبنى فى خلال هذه المناقشة ثلاثة آراء ، الأول: أن العمء بمعنى دعاء للرد هم القائلون بأنه لا شئ يعد نجاحا عظيما فى العلم مثل الرد الناجح، ويمكن اعتبار رد نيوتن - أو بالأحرى تفسيره^(٢) - لقوانين كبلر وجاليليو

(١) أراجع لكتابنا " المجتمع المفتوح وأعداؤه الجزء الثانى ١٩٥٩ الطبعة السابعة ١٩٩٢، الفصل الثانى الفقرة الثانى، الصفحات من ١٥ - ٢٩، توبنجن (الهامن للمؤلف).

بنظرية فى الجاذبية وتصحيحه لهذه القوانين - مثلاً للرد الناجح (انظر هذه المسألة بالتفصيل)^(٣). فالرد الناجح هو الصورة الناجحة لكل التفسيرات العلمية التى يمكن أن يتصورها الإنسان متى استطاعت أن تؤدي ما ذكره بصفة خاصة ما يرسمون Meyerson^(٤) وهو هوية غير المعروف مع ما هو معروف، فى مقابل عملية رد معينة ، فإن عملية تفسير معينة تجعل - بمساعدة نظرية جديدة - المشكلة المعروفة - من خلال شئ غير معروف واضحة: تخمين جديد^(٥).

الثانى : لابد أن العلماء من حيث تبنيهم فلسفياً للمذهب الكونى Holismus يرحبون بمذهب الرد كمنهج، فلا بد أنهم دعاة للرد الساذج أو الرد النقدي بصورة أكثر أو أقل، أو الرد النقدي المتشائم كما سألين من حيث أنه من النادر أن تجد فى العلم ردا ناجحاً بصورة كاملة إذ تترك دائماً أكثر محاولات الرد نجاحاً شيئاً لم تتمكن من حله أو رده.

الثالث: سأبنى أيضاً الرأي الذى مؤاده أنه يبدو أنه لا يمكن تقديم حجج جيدة لصالح الرد الفلسفى، فى الوقت الذى يمكنه معه تقديم حجج جيدة ضد المذهب الماهوى Essentialismus الذى يبدو الرد الفلسفى شديد الاتصال به. ومع هذا سوف اقترح بالطبع أنه لا يجب - ولكن لأسباب ميتودولوجية - أن نرفض محاولات الرد. والسبب فى ذلك أنه يمكننا نحن أنفسنا أن نتعلم الكثير من محاولات الرد غير الكاملة أو غير الناجحة هذه، وأن المشكلات التى ستبقى نتيجة لذلك - أي نتيجة لعدم اكتمال الرد - تنتمى للجوانب العقلية للعلم، أعنى بذلك تأكيداً قوياً على أنه من الممكن لما ننظر إليه غالباً على أنه فشل علمى أي يكون ذا فائدة.

II

بخلاف عملية الرد التى قام بها نيوتن فإن إحدى عمليات الرد المعروفة بالنسبة لى والتى تعد تقريبا ردا ناجحا بصورة كاملة هى عملية رد الكسور المنطقة إلى أزواج مرتبة من الأعداد الطبيعية (أى إلى علاقات قائمة بينها) ^(*) . لقد كانت عملية الرد هذه إحدى الاتجازات التى قام بها اليونانيون حتى ولو قلنا أنها قد تركب جانبا متبقيا لم يتم رده وهو مالم يترك إلا فى القرن العشرين (بالرد الناجح الذى قام به كل من فينر Wiener وكوراتوفسكى Kuratowski للأزواج المرتبة إلى زوج غير مرتب من أزواج غير مرتبة^(١) . بالإضافة إلى ذلك لا يجب أن نغفل أن الأمر يتعلق بالرد إلى مجموعات من أزواج متكافئة بدلا من ردها فقط إلى الأزواج). نمت عملية الرد هذه برنامج البحث الكوزمولوجى الفيناغورى للتخصيب الذى إنهار مع البرهان على وجود الأعداد الصماء، و الجذور التربيعية للأعداد ٢، ٣، ٥. أحل أفلاطون برنامجا للهندسة محل برنامج البحث الكوزمولوجى للتخصيب هذا وهو البرنامج الذى ظل يعمل به بنجاح من ألبطس حتى أنيشتين ثم ظهرت الحاجة الضرورية للتخصيب أى للرد إلى الأعداد الطبيعية مرة أخرى مع اكتشاف نيوتن ولينتر لحساب التفاضل (ولمشكلة استبعاد النتائج المتناقضة التى لا تريد استبعاد مناهجها الحسية الخاصة). لكن رغم النجاح الضخم الذى حققه القرنان التاسع عشر والعشرون فإنه يمكننا الآن - فيما اعتقد - القول أن عملية الرد هذه لم تكن ناجحة بصورة تامة.

يمكن أن نذكر هنا فقط جزءا تركته عملية الرد بدون حل: إن عملية الرد إلى سلسلة من أعداد طبيعية أو إلى مجموعة Menge بالمعنى الذى تأخذ به

(*) يشير بوير إلى المعنية التى بدأها الفيناغوريون حين تم اكتشاف الأعداد الصماء، وقاموا بوضع جداول حسابية للأعداد الصماء تحوى علاقات لونسب بين الأعداد الصحيحة. لم يتابع الفيناغوريون الطريق حتى النهاية فخلصوا إلى عجز الحساب عن احتواء الأعداد الصماء. ثم التغلب على هذه المشكلة مع بداية القرن العشرين بتعريف الكسر بأنه علاقة قائمة بين زوج من الأعداد الصحيحة.

(نظرية) المجموعات الحديثة ليست هي ذات عملية الرد إلى مجموعات من أزواج مرتبة متكافئة من الأعداد الطبيعية. فعندما كانت فكرة المجموعات فكرة ساذجة وحسنية (كما في عند كانتور)، لم يكن هذا واضحا للعيان. ولكن أوضحت نقائض المجموعات اللانهائية (التي ناقشها بلزانو وكاننتور ورسل) وضرورة المصادرة على نظرية للمجموعات أن عملية الرد التي نفذت هذه لم تكن عملية تحسيب بسيطة - عملية رد إلى الأعداد الطبيعية - ولكنها عملية رد إلى نظرية المجموعات المصادر عليها وهذه الأخيرة أظهرت أنها عملية بالغة التعقيد وتشوبها الكثير من المخاطر^(١).

يمكن تلخيص هذا المثال على النحو التالي: أن برنامج التحسيب، أي رد الهندسة والأعداد الصماء إلى الأعداد الطبيعية قد فشل جزئيا. ولكن عدد المشكلات غير المتوقعة وفئة المعرفة غير المتوقعة التي جلبها معه هذا الفشل الجزئي عدد هائل وعظيم .

III

لقد أشرت في إيجاز إلى الفشل الذي أصاب محاولة رد الأعداد الصماء إلى الأعداد الطبيعية كما بينت أن محاولة الرد تشكل جزءا لا يتجزأ من الفهم والتبسيط والتفسير العلمي والرياضي.

ما أريده الآن هو مناقشة النجاح والإخفاق في محاولة الرد في علم الفيزياء ولكن بشئ من التفصيل وبصفة خاصة النجاح الجزئي في رد فيزياء الكون الأكبر Makrophysik إلى فيزياء الكون الأصغر Mikrophysik

^(١) نظرية المجموعات نظرية وضعها الرياضي الألماني جورج كانتور في الفترة بين عامي ١٨٧٤-١٨٩٧ وتختص بالتأليف بين الأعداد في مجموعات وفقا لعلاقات ثابتة ومحددة. والمجموعة هي حشد من الموضوعات المحددة والتميزة والمرتبطة فيما بينها بصفة ما مشتركة تفصلها عن غيرها، وقد انطوت هذه النظرية على عدة مفارقات أشهرها ثلاث مفارقات: مفارقة الأبطال (بوريلى فورتى) الخاصة بأكثر عدد ترتيبى (١٨٩٥) والثانية مفارقة كانتور ١٨٩٩ ولم يكشف عنها سوى عام ١٩٢٢ والخاصة بأكثر الأعداد الأصلية، والثالثة مفارقة رسل ١٩٠١ وتعلق بمجموعة المجموعات.

وكذلك رد الكيمياء إلى ميكرو وماكرو فيزيك.

IV

لقد أطلقت تسمية ' التفسير النهائي - فى موضع آخر^(٨) - على محاولة رد أو تفسير الأشياء بحيث لا تحتاج معه إلى افتراض جوهر أو مادة يتم وفقاً لها تفسير الأشياء.

أفضل مثال يمكن تقديمه لهذا هو الرد الديكارتي لفيزياء الأجسام غير الحية فى كليتها إلى فكرة الجوهر الممتد، جوهر أو مادة له خاصية جوهرية واحدة ألا وهى خاصية الامتداد المكانى. لقد نجحت هذه المحاولة، محاولة رد الفيزياء كلها إلى خاصية جوهرية ظاهرية واحدة للمادة بطريقة غير عادلة إذ أنها أدت إلى صورة واضحة لفهم الكون الفيزيائى. فالكون الفيزيائى الديكارتي عبارة عن بنود ساعة متحرك يتكون من تروس كما أسماها ديكارت) متصلة ببعضها كعجلات للتروس. يصطدم فى هذا البنود كل جسم أو كل جزء من المادة بالجزء المجاور له الذى يصطدم بدوره بالجزء الآخر المجاور له.

لا وجود فى هذا العالم الفيزيائى سوى للمادة التى تملأ المكان بأسره. بل أن المكان ذاته يرد إلى المادة من حيث أنه لا وجود لمكان فارغ ولكن هناك فقط الامتداد المكانى الجوهرى للمادة. كما أنه لاوجود سوى لشكل فيزيقى واحد للعلية Verursachung فكل علة هى الاصطدام أو للتأثير عن قرب Nahwirkung.

هذه النظرة للعالم رآها نيوتن نظرة مقنعة رغم أنه قد شعر عن طريق نظريته الجاذبية بضرورة إضافة شكل جديد للعبة ألا وهى قوة الجذب أو التأثير عن بعد Fernwirkung .

لقد كان التوقع والتفسير الناجحان اللذان حققتهما نظرية نيوتن هو ما

أسقط برنامج الرد الديكارتي. وكما استنتجت في موضع آخر^(١) (فلقد حاول نيوتن ذاته أن ينفذ برنامج الرد الديكارتي عن طريق تفسير قوة الجاذبية بأنها نبضات جزئيات كوزمولوجية).

كما استنتجت أن نيوتن شعر بقوة الاعتراض على هذه النظرية، فمن المسلم به أن هذه النظرية ترد قوة الجذب والتأثير عن بعد إلى التأثير عن قرب والاصطدام كما أنها تعني أن كل الأجسام المتحركة تتحرك في وسيط مقاوم يتحكم في حركة الأجسام تحكم الفرامل في الحركة ويبطل استخدام نيوتن لقانون القصور الذاتي . لقد انهارت محاولة الرد النهائي لقوة الجذب إلى الاصطدام رغم أنها نظرية جذابة حسية ورغم أن نيوتن رفض الفهم الساذج - من وجهة نظره - لقوة الجذب - من حيث أنها تأثير عن بعد - على أنها من الممكن أن تكون خاصية جوهرية للمادة.

V

لقد كان هذا هو مثالنا الأول والبسيط للرد العلمي الواعد والفاشل ولبیان إلى أى مدى يمكن للإنسان أن يتعلم من محاولة الرد واكتشاف فشله. اعتقد أن هذا الفشل كان هو السبب المباشر الذي جعل نيوتن يصف المكان بأنه مركز إحساس الله Das Sensorium Gottes فالمكان كان حتى مدركاً لتوزيع الأجسام داخله، أي أنه كان عالماً بكل شئ كما أنه كان موجوداً في كل مكان، لأنه ينقل هذه المعرفة بسرعة لانهائية. إلى أي مكان مشترك في كل زمن . لهذا الحد فإن المكان الذي يتصف على الأقل بخاصتين من خصائص المعرفة الإلهية يعد جزءاً من المعرفة الإلهية. لقد كانت هذه - كما اعتقد - محاولة أخرى لنيوتن أن يقدم تفسيراً ماهوياً نهائياً. يمكن اعتبار الرد الديكارتي توضيحاً للملاحظة التي ذكرتها وهي أننا لأسباب ميتودولوجية فقط يجب أن نحاول القيام بعمليات الرد، إلا أنه يقدم

فى نفس الوقت تبريرا لما قلته وهو أننا لا يجب أن نكون متفائلين بشكل زائد بالنسبة للرد بل أن النجاح الكامل لمحاولاتنا للرد هو ما يظهر أننا يجب أن نكون متشائمين بصدده.

VI

من الواضح - فيما أعتقد - أن محاولة ديكارت لمسائر ما فى العالم الفيزيقي إلى الامتداد والاصطدام قد باءت بالفشل (أن صحت قراءتى للتاريخ فإن هذه المحاولة يمكن أن تنسب أيضا لنيوتن) وذلك عندما قوبلت بالنجاح الذى حققته نظرية الجاذبية لنيوتن . لقد كان هذا النجاح باهرا لدرجة أن اتباع نيوتن - بدءا من روجر كوتس Roger Cotes - اعتبروا نظرية نيوتن تفسيراً نهائياً ومن ثم نظروا إلى قوة الجذب على أنها خاصية جوهرية للمادة رغم أنها عكس نظرة نيوتن تماما. فلم يجد نيوتن مبررا لماذا لايعمل الامتداد (امتداد ذراته) والقصور الذاتى الخاصيتين الجوهريتين الكتلة تفصيل ذلك^(١٠) هنا يمكننا القول أن نيوتن كان مدركا للفرق بين الكتلة الخاملة والكتلة الثقيلة وهو التمييز الذى خصه أينشتين فيما بعد بالبحث - ومدركا للمشكلة التى أثارها نسبة الكتل (أو تساويها) وهى المشكلة التى أختفت بسبب غموض الاتجاه الماهوى وذلك فى الفترة بين نيوتن و أينشتين .

لقد قضت نظرية أينشتين فى النسبية الخاصة على الهوية الماهوية بين الكتلة الخاملة والكتلة الثقيلة . ولقد كان هذا هو السبب الذى جعل أينشتين يحاول تفسيرها عن طريق مبدأه فى التكافؤ Äquivalenzprinzip^(١١).

ولكن عندما اكتشف Cornelius Lanczos أن معادلات الجاذبية لأينشتين تؤدى إلى المبدأ - الذى كان يعد من قبل مبدأ منفصلا - القائل بأن الأجسام

(١٠) مبدأ التكافؤ مبدأ أساسى فى الفيزياء يقرر هذا المبدأ - وفقا لأينشتين - أن تأثير الجاذبية فى السقوط الحر تأثير ملغى تماما فى كل التجارب الممكنة ولن النسبية العامة ترد إلى النسبية الخاصة.

الجاذبة تتحرك فى خط مساحى زمانى مكائى، أمكن رد مبدأ القصور الذاتى إلى معادلات الجاذبية ومن ثم رد الكتلة الحاملة إلى الكتلة الثقيلة. (اعتقد أنه رغم أن أنيشتين قد تأثر بشدة بأهمية هذه النتيجة فإنه لم يقبل بصورة كاملة أنها بذلك قد حلت مشكلة ماخ الرئيسية - وهى تفسير القصور الذاتى - بصورة مرضية أفضل من مبدأ ماخ المشهور ولكن غير الواضح وهو المبدأ الذى منطوقه أن القصور الذاتى لكل جسم فردى ينشأ عن التأثير المشترك لسائر الأجسام الأخرى فى الكون . ولقد خاب أمل أنيشتين عندما لم يتفق هذا المبدأ - على الأكل وفقاً لتفسيراته هو - مع النظرية العامة للنسبية التى تتحول إلى النظرية النسبية الخاصة بالنسبة لمكان بدون أجسام وهى النظرية الذى يصدق فيها قانون القصور الذاتى وذلك على عكس ما تصوره ماخ.

هنا فإن لدينا فى رأيي مثالا مرضياً تماماً لعملية رد ناجحة ألا وهى رد مبدأ القصور الذاتى الذى تم تعميمه إلى مبدأ الجاذبية ولكنها نادراً ما يتم التفكير فيها على هذا النحو، ولاحتى من قبل أنيشتين رغم أنه أحص بدلالة النتيجة التى إذا نظرنا إليها من وجهة رياضية خالصة فإنها تعد نتيجة رشيقة دون أن تكون بالضرورة نتيجة مهمة . فاعتماد أو استقلال مصادرة داخل نسق من المصادرات بصفة عامة ذو أهمية صورية فقط. لماذا إذن يجب أن يكون ذا دلالة ما إذا كان قانون الحركة فى خط مساحى يتم قبوله كمصادرة منفصلة أو أنه مستنتج من نظرية الجاذبية؟ الإجابة أنه من خلال الاستنتاج أمكن تفسير هوية الكتل الحاملة والكتل الثقيلة وأمكن رد الأولى إلى الثانية.

بهذا المعنى يمكن القول أن مشكلة نيوتن الكبيرة - مشكلة التأثير عن بعد - (معبر عنها باللغة الخاصة للماهوية) لم تحل من خلال نظرية أنيشتين فى السرعة للمتناهية للتأثير المتبادل للجاذبية ولكن بالأحرى من خلال رد المادة الحاملة إلى المادة الثقيلة..

VII

لا شك أن نيوتن وأتباعه قد عرفوا القوى الكهربائية والمغناطيسية ولقد كانت هناك محاولات كثيرة - على الأقل حتى بداية القرن العشرين - لرد النظرية الكهرومغناطيسية إلى ميكانيكا نيوتن أو إلى شكل معدل منها. لقد كانت المشكلة الجوهرية هنا هي محاولة رد القوى غير المركزية إلى قوى مركزية وهي القوى الوحيدة التي بدا أنها يمكن أن تدخل في نظرية نيوتونية معدلة. ولمع في هذا الشأن اسما أمبير Ampere (*) وفير Weber .

كما بدأ ماكسويل Maxwell (**) بصفة خاصة بمحاولة رد ميدان القوى الكهرومغناطيسية لفراداي Faraday (***) إلى ميكانيكا نيوتن أو إلى شكل من الأثير الضوئي Lichtäther وهي المحاولة التي تركها فيما بعد. كما شعر هلمهولتز Helmholtz بأنه منجذب نحو برنامج الرد النيوتوني والديكارتي وعندما اقترح على تلميذه هاينريتش هيرتز Heinrich Hertz أن يتناول هذه المشكلة فقد بدأ لنا على هذا النحو أنه كان يأمل في انقاذ برنامج البحث في الميكانيكا. ولقد قبل هلمهولتز تأكيد هيرتز على معادلات ماكسويل كبرهان مضاد. أما وفقا لهيرتز وتومسون Thomson فلقد نال البحث المضاد جاذبية ألا وهو برنامج رد الميكانيكا إلى النظرية الكهرومغناطيسية.

(*) أندريه أمبير واضع أساس النظرية الكهرومغناطيسية ١٨٢٥، ومن ثم عرض العلاقة الكمية بين الميدان المغناطيسي والميدان الكهربى المتغير الذى ينتجه بالقانون الذى حمل اسمه وهو قانون أمبير.

(**) مو جيمس ماكسويل الذى وضع صياغة رياضية لقانون أمبير وضم إليه الميادين المغناطيسية التى تنشأ دون تيار كهربى.

(***) عالم فيزياء وكيمياء انجليزى (١٧٩١ - ١٨٦٦) أسهمت تجاربه الكثيرة فى فهم المغناطيسية الكهربائية إذ كان مقتنعا بوجود علاقة وثيقة بين الكهرباء والمغناطيسية اكتشف إمكانية إحداث تيار كهربائى بتغير الكثافة المغناطيسية

VIII

لقد كانت النظرية الكهرومغناطيسية للمادة - أي رد الميكانيكا والكيمياء إلى النظرية الكهرومغناطيسية للذرة - نظرية ناجحة بشكل هائل في الفترة من ١٩١٢ وهى السنة التى وضع فيها رانفورد نموذج للذرة - حتى علم ١٩٣٢ .

وفى الحقيقة فإن ميكانيكا^(*) الكم (أو نظرية الكم الجديدة كما كانت تسمى سابقا) كانت تعد حتى عام ١٩٣٥ اسما آخر لما كان يعتبر الشكل النهائى لرد الميكانيكا إلى النظرية الكهرومغناطيسية الجديدة للمادة. لكى نعرض الأهمية التى كان علماء الفيزياء يعلقونها على هذا الرد قبل ظهور ميكانيكا الكم يمكن أن نرجع إلى ما قاله اينشتين^(١) "وفقا لفهمنا الحالى ليست الجزيئات الأولية الدقيقة (الإلكترونات والبروتونات) سوى تكتيفات للميدان الكهرومغناطيسى مما يعنى أن لدينا حاليا واقعيّتين - الميدان الكهرومغناطيسى وأثير الجاذبية Gravitationsäther - أو ما يمكن أن نسميهما المادة والمكان (الفراغ) " .

فلنلاحظ هنا " ليست سوى " التى ذكرها اينشتين والتى أبرزتها بوضع خط تحتها ، إذ أنها صفة مميزة للرد ، بل لقد حاول اينشتين نفسه قرب نهاية حياته أن يوحد ميدانى الجاذبية والميادين الكهرومغناطيسية فى نظرية واحدة لميدان واحد ، وذلك بعد أن غير مفهومه الذى كان عليه عام ١٩٢٠ (وبصفة خاصة بعد اكتشاف القوى النووية) .

لقد كان مفهوم الرد فى جوهره فى ذلك الوقت (١٩٣٢) مقبولا من سائر علماء الفيزياء تقريبا . من إدينجتون Eddington وديراك Dirac فى إنجلترا ، ومن بور Bohr ودى بروجلي de Broglie وشروندجر Schrodinger وهايزنبرج Heisenberg ويورن Born وباولى Pauli

(*) هو فرع الفيزياء التى تدرس العلاقة القائمة بين المادة والإشعاع.

بالإضافة إلى أينشتاين وذلك عبر القارة الأوربية . ولقد قدم لنا روبرت ميليكان Robert A. Millikan الذى كان يعمل بمعهد التكنولوجيا بكاليفورنيا - تصويرا رائعا لهذا الفهم على النحو التالى :

" فى الحقيقة لم يتم الوصول إلى تبسيط رائع فى تاريخ العلوم الطبيعية مثلما حدث فى سلسلة الإكتشافات التى وصلت إلى قمته عام ١٩١٤ وأدت إلى الإتفاق العام حول النظرية التى تذهب إلى أن العالم المادى يتكون من كيانين أساسيين هما الإلكترونات الموجبة والسالبة بشحناتهما المتساوية تماما ولكن المختلفة تماما فى الكتلة حيث الإلكترون الموجب الذى يسمى الآن البروتون أكثر ثقلا من الإلكترون السالب (الذى يسمى الآن الإلكترون) بمقدار ١٨٥٠ مرة " .

لقد كتبت هذه الفقرة التى تعبر عن الرد فى وقتها الصحيح ، إذ نشر شادويك^(١٣) Chadwick فى نفس العام اكتشافه للنيوترون ، كما إكتشف أندرسون^(١٤) Anderson البوزترون Positron . كما رأى بعض علماء الفيزياء البارزين أمثال انجتون^(١٥) - بالنسبة لنظرية يوكاواس Yukawas فى وجود الميزون Meson أنه بإكتشاف ميكانيكا الكم تدخل النظرية الكهرومغناطيسية للمادة مرحلتها الأخيرة ومن ثم تتألف المادة من الإلكترونات والبروتونات .

IX

إن رد الميكانيكا والكيمياء إلى النظرية الكهرومغناطيسية يبدو تقريبا تاما . فلقد تم رد - ما كان يبدو لديكارت ونيوتن على أنه جوهر المادة الذى يملؤه المكان والإصطدام الديكارتي - إلى قوى طاردة وهى القوى التى تمارسها الكترونات سالبة على الكترونات سالبة ،

كما تم تفسير محايدة المادة عن طريق تساوى عدد البروتونات الموجبة

وظل الأمل قائمًا في رد - القوى الجاذبية والكهرومغناطيسية معا في
نظرية واحدة للمجال . إلا أننا لدينا الآن في الفيزياء على الأقل أربعة أشكال
مختلفة من القوى ، هي الجاذبية ، والتفاعل المتبادل الضعيف والقوى
الكهرومغناطيسية وأخيرا القوى النووية .

X

لقد تم إخذ رد الميكانيكا الديكارتية - وبنجاح - إلى الكهرومغناطيسية
وهي الميكانيكا التي اعتبرها كل من ديكارت ونيوتن أساسا يجب رد كل
ماعداه . ماذا الآن عن رد الكيمياء إلى فيزياء الكم وهو الرد الهائل والمعترف
به ؟

لنفترض أن لدينا ردا مقنعا تماما للترابط الكيميائي إلى نظرية الكم . .
رغم الملاحظة التي ذكرها باولنجر^(١٧) Paulings مؤلف كتاب - طبيعة
الترابط الكيميائي - أنه لا يمكنه أن يعرف أو يصف بدقة أين تكمن طبيعة
الترابط الكيميائي ، ولنفترض بعدها أنه قد أصبح لدينا نظرية مرضية بشكل
عام عن القوى النووية وعن الجدول الدوري للعناصر ونظائرها وبصفة
خاصة عن ثبات وعدم ثبات النوى الثقيلة . هل يمكن عندئذ القول أنه قد تم
رد الكيمياء إلى ميكانيكا الكم ؟

لا أعتقد ذلك . إذ يجب أن تضاف إلى ذلك فكرة جديدة تماما فكرة
لا علاقة مباشرة لها بالنظرية الفيزيائية ، ألا وهي فكرة التطور ، أو فكرة
تاريخ الكون الخاص بنا ، أو الكوزمولوجيا .

يمكن شرح ذلك بالقول أن الجدول الدوري للعناصر ونظرية بور في
الجدول الدوري تفسر النوى الثقيلة على أنها تركيبات من النوى الأخف -
تنتهي عند نوى الهيدروجين (البروتونات) والنيوترونات . (التي يمكن
اعتبارها بدورها تركيبات من البروتونات والإلكترونات) . نفترض هذه

النظرية أن للعناصر الأكثر ثقلاً تاريخاً — فخصائص نواها (جمع نواه)
نتيجة عملية نادرة تتدمج فيها نوى هيدروجينية أخرى مع نوى أكثر ثقلاً
وذلك تحت شروط نادرة ما تحدث في الكون .

لدينا أدلة كثيرة متعددة على أن هذا قد حدث بالفعل وما زال يحدث ، وأن
العناصر الأكثر ثقلاً تاريخياً تطورياً ، أن عملية الأثطار تتحول من خلال
الهيدروجين الأكثر ثقلاً في الهليوم وأنها المصدر الرئيسى للطاقة الشمسية
مثلما أنها المصدر الرئيسى للقنابل الهيدروجينية . فالهليوم وسائر العناصر
الثقيلة نتيجة للتطور التكنولوجى ، تاريخها — وبصفة خاصة تاريخ العناصر
الثقيلة — تاريخ (غريب) وفقاً لفهمنا الكوزمولوجى الحالى . فنحن نعتبر
العناصر الثقيلة — الآن — نتيجة لإتفجارات السوبر نوفا Supernova^(*)
فإذا كان الهليوم يشكل — وفقاً لبعض التقديرات — ٢٥% من المادة (تم
صاها وفقاً للكتلة) وكان الهيدروجين يشكل ثلثى أو ثلث أرباع المادة (وفقاً
للكتلة) فإنه يبدو أن العناصر الثقيلة نادراً جداً ما تظهر (تشكل تقريباً ١ أو
٢ فى المائة من مجموع الكتلة) ومن ثم فإنه من المحتمل أن الأرض بل
وسائر كواكب مجموعتنا الشمسية تكونت بصورة رئيسية من مواد ملتهبة
نادرة جداً (بل — وأريد أن أضيف — وغالية جداً) .

تزع — فى الوقت الحالى — أكثر النظريات انتشاراً عن أصل الكون^(١٨)
— وهى النظرية المعروفة بالإتفجار العظيم — أن الجزء الأكبر من عنصر
الهليوم كان نتاج هذا الإتفجار العظيم . وأنه نتج فى الدقائق الأولى لوجود
الكون المتمد . ليس المركز العلمى الدقيق لهذه الفكرة (والى تعود فى

(*) السوبر نوفا ظاهرة تعرف بهذا الاسم أو بإسم الشمس الضخمة غير المستقرة والتى
تعد انفجاراتها المروعة أعنف ما تشهده الأكوان من أحداث على الإطلاق . تتسبب
الابحاث الفلكية الحديثة كل ما يحتويه الكون من كواكب ومجرات وشتى صور الحياة إلى
هذه الانفجارات .

أساسها إلى جاموف Gamow (*) ، في حاجة للتأكيد عليها . فمما دمننا نحاول رد الكيمياء إلى ميكانيكا الكم ، فإنه لايمكننا أن نزعم أن هذا الرد ينجح تماما — دون بقية يتركها بلا حل .

لقد أمكن في الحقيقة رد الكيمياء إلى الكوزمولوجيا أكثر منه ردها إلى نظرية فيزيقية . فلقد بدأت الكوزمولوجيا النسبية الكلاسيكية الحديثة كنظرية فيزيقية ولكن يبدو أن هذا الزمان — كما أكد بوندى Bondi — قد إنقضى ، وإنما يجب أن نرى الحقيقة القائلة أن الإنسان يمكنه أن يصف بعض أفكارنا (مثل الأفكار التي بدأها ديراك Dirac وجوردان Jordan) على أنها محاولات لرد النظرية الفيزيقية إلى الكوزموجونيا . ورغم أن كلا من الكوزمولوجيا والكوزموجونيا جزءان من الفيزياء وأنهما من الممكن اختبارهما بشكل أفضل فإنهما يقعان على أطراف العلم الفيزيقي ولم ينضجان بشكل كاف لكي يخدمان في رد الكيمياء إلى الفيزياء كأساس للكيمياء . لقد كان هذا أحد الأسباب التي جعلتني أعتبر رد الكيمياء إلى الفيزياء ردا غير كامل بل وردها مشكلا ، إلا أنني بالطبع أرحب بسائر هذه المشكلات الجديدة .

XI

يترك رد الكيمياء إلى الفيزياء أيضا وراءه شيئا ثانيا : فوقنا لفهمتنا الحالي يعتبر الهيدروجين — وبصفة خاصة نواة الهيدروجين — أساس النوى الأخرى . نحن نفترض أن النوى الموجبة تتناثر كهربائيا وبقوة على مسافات قريبة جدا بينها بينما تتجاذب على مسافات أكثر قربا بسبب القوى النووية وهي المسافات التي يمكن فقط الوصول إليها عندما يتم تخطي قوى (التنافر) بسرعات عالية جدا .

(*) هو العالم الروسي جورج جاموف صاحب نظرية الانفجار العظيم . ومما هو جدير بالذكر أنه قد حصل فيما بعد على الجنسية الأمريكية وله كتاب مشهور ترجم إلى العربية بعنوان " بداية بلا نهاية " ترجمة محمد زاهر . سلسلة الألف كتاب الثانية .

هذا يعنى أننا ننسب لنوى الهيدروجين خصائص علاتففيه وهى
خصائص غير فعلة تحت شروط قوية جدا وهى الشروط التى لاتتغير نوى
الهيدروجين إلا معها . هذا يعنى أن القوى النووية عبارة عن ممكنات
لاتكون فعالة أو مؤثرة إلا تحت ظروف نادرة جدا وهى الحرارة العالية
والضغط العالى .

هذا يعنى أن نظرية تطور النسق الدورى تقترب من كونها نظرية فى
الخصائص الجوهرية ، تتميز بما يمكن أن نسميه الإنسجام الأزلئ^(*) .
وعلى كل حال فإن المجموعة الشمسية - وفقا للنظريات الحالية - تعتمد
على الوجود المسبق لهذه الخصائص أو - بالأحرى - لهذه الممكنات .

وفوق هذا فإن نظرية أصل العناصر الثقيلة الكامنة فى انفجارات السوبر
نوبا تؤدى إلى شكل ثانئ من الإنسجام الأزلئ . فهى تؤدى إلى الاعتقاد بأن
قوى الجاذبية (التى تبدو أنها أضعف القوى ولاعلقة لها حتى الآن بالقوى
الكهرومغناطيسية والنوية) يمكن أن تصبح فى تجمع كبير للهيدروجين
قوية جدا بحيث تتغلب على قوى الإصطدام بين النوى وإنماجهم بفضل
القوى النووية . فى هذه الحالة يكمن الإنسجام بين الممكنات الكامنة للقوى
النوية والجاذبية . لا أريد من هذا أن أزعم أن كل فلسفة للإنسجام الأزلئ
فلسفة خاطئة بالضرورة ، ولكنى أزعم أن الإنسجام الأزلئ مستحيل فقط إذا
نظرنا إليه كرد يمكن قبوله . أريد أن أقول أن الإعتماد على هذا هو اقرار
أن المنهج الذى يجب به رد شئ إلى آخر قد فشل .

يمكن وصف رد الكيمياء إلى الفيزياء بأى شئ سوى بأنه رد كامل حتى
لو وضعنا فروضا تصلح لعملية الرد بطريقة غير واقعية .

(*) وهى نظرية ليبنتر التى ترى أن "الله" قد خلق كل جوهر بحيث أن كل ما يحدث لهذا
الجوهر ناشئ عن طبيعته الخاصة دون أدنى تأثير من أى شئ خارجه ، بل وإنسجام
كامل بكل ما يحدث لأى جوهر آخر .

يفترض هذه الرد نظرية في التطور الكورمولوجي ، كورمولوجيا بشطير
للتسجاء الأزلى وذلك لكى تجعل من الممكن الممكنات الكامنة النسبية ذات
الاحتمال الصغير ، الموجودة في ذرة الهيدروجين أن تنشط .
يجب إنز أن نعترف أن لدينا علاقة بالتصورات مثل الانبعاث
Emergenz والخصائص الانبعاثية . ومتى فعلنا ذلك تبين لنا أن هذا الرد
الشيق قد ترك وراءه صورة صادقة للكون، وهى نتيجة يتعجب لها دعاة
الرد، ولقد كانت هذه هى النقطة التى كان حديثى يدور حولها فى هذه الفقرة .

XII

لكى نلخص ما قلناه حتى الآن : فلقد حاولت من خلال بعض الأمثلة أن
أوضح مسألة الرد وأن أبين أيضا أن بعض عمليات الرد الهامة فى تاريخ
العلوم أبعد ماتكون عن النجاح التام ولكنها قد تكت وراثها شيئا متبقيا ، نعم
يمكننا أن نزع أن نظرية نيوتن كانت عملية رد كاملة وناجحة لنظريات
كبلر وجاليليو ، ولكننا متى إفترضنا أننا نفهم عن الفيزياء أكثر مما هو الحال
وأن لدينا نظرية واحدة (للمجال) تقدم — بشكل تقريبي عال جدا — النسبية
العامة ونظرية الكم وأشكال القوى الأربعة كحالات خاصة(*) يمكن أن نجد
هذا الفرض ضمنا فى نظرية ماندل ساكس Mendel Sachs للمجال
الموحد) ، عندئذ يمكننا القول أن الكيمياء لايمكن ردها إلى الفيزياء
بالكامل) . ومن ثم فإن الفيزياء ، التى تنتج عما يسمى برد الكيمياء إليها —
هى فيزياء تفترض التطور والكوزمولوجيا والكوزموجونيا مثلما تفترض
أيضا وجود الخصائص الانبعاثية Emergenten Eigenschaften .

(*) يشير المؤلف هنا إلى المحاولات العديدة التى عرفتها الفيزياء لوصف كل القوى
المعروفة والعلاقات بين الجزيئات الأولية بتصور واحد ، فى القرن التاسع عشر مثلا
أدى اكتشاف ماكسويل للمغناطيسية الكهربائية إلى توحيد قوى الإستاتيكا الكهربائية
والمغناطيسية فى موضوع واحد هو مجال تنسور الكهرومغناطيسى ، ناهيك عن
محاولات اينشتين لوضع نظرية للمجال الموحد تجمع الجاذبية والمغناطيسية فى مجال
واحد .

إلا أننا - من ناحية أخرى - ومن خلال محاولات الرد هذه غير الناجحة تماما وبصفة خاصة محاولة رد الكيمياء إلى الفيزياء قد تعلمنا الكثير . أدت الكثير من المشكلات إلى نظريات افتراضية جديدة وأدى بعضها ليس فقط إلى تجارب معملية مؤكدة ولكن إلى تكنولوجيا حديثة . من هنا كانت محاولات الرد التي نقوم بها ناجحة - من وجهة النظر الميثودولوجية وحتى ولو أمكننا القول أن مثل هذه المحاولات للرد عادة ماتقشل .

XIII

نادرا ما ندهش هذه القصة التي سردها والنظرية التي استنتجتها منها علماء البيولوجيا . فلقد نجح اتجاه الرد Reduktionismus فى البيولوجيا بصورة غير عادية (فى صورة الإتجاه للمادى أو الفيزيقي) وأن لم يكن نجاحا تاما . ولكنه أيضا فى حالة عدم نجاحه فإنه يؤدى إلى مشكلات ومن ثم حلول جديدة . يمكننى أن أصيغ وجهة نظرى على النحو التالى :

يفشل الإتجاه الردى كفلسفة ، ولكن من وجهة النظر الميثودولوجية تؤدى محاولات الرد إلى نجاحات فنجاحات مدهشة .

كما كان فشل عمليات الرد مرعبا للعلم بشكل غير عادى . ربما يكون مفهوما الآن أن بعض هؤلاء الذين حققوا النجاح العلمى لم يقتنعوا بسهولة بفشل الإتجاه الردى كفلسفة . ربما يجعلهم التحليل الذى قمت به لنجاح وفشل محاولة رد الكيمياء بالكامل إلى فيزياء الكم يفكرون مرة أخرى ويتناولون هذه المشكلة من جديد .

XIV

يمكن اعتبار النقطة الجوهرية التي ذكرتها حتى الآن تمهيدا لملاحظة بسيطة ذكرها جاكسن مونود Jacques Monod^(*) في مقدمة كتابه " الصدفة والضرورة"^(٢١) حين قال " لا يمكن التنبؤ أو تفسير كل مايقوله علم الكيمياء وفقا لنظرية الكم (أو رد الكيمياء إلى نظرية الكم) رغم أنها تشكل بلا شك أساس الكيمياء بأسرها " .

يقدم " مونود " في نفس هذا الكتاب فرضا (وليس زعما) عن أصل الحياة ، فرضا مذهلا حقا ، يمكن لنا في ضوء وجهة النظر التي وصلنا إليها هنا أن نفكر فيه . منطوق الفرض أن الحياة قد نشأت من مادة غير حية عن طريق مجموعة حالات تجمعت بصدفة غير محتمل حدوثها .
هذه النتيجة ليست درجة احتمالها ضعيفة وحسب ولكن درجة احتمالها صفر ، فهي نتيجة فردية .

يمكن اختبار هذا الفرض تجريبيا (كما ذهب إلى ذلك " مونود " في حوار قصير مع اكسلز) . فإذا كانت الحياة تكتج عن شروط معينة محددة ، لكان من الممكن تنفيذ هذا الفرض الخاص بتفرد أصل الحياة ، وعندها كان من الممكن لهذا الفرض أن يكون فرضا علميا قابلا للاختبار حتى وإن لم يند على هذا النحو .

كيف يمكن إذن أن يكون الفراض " مونود " مقنعا بصفة عامة ؟ يكمن ذلك — وفقا لمونود — في واقعة تفرد الكود الجيني genetischen Codes والتي يمكن أيضا أن تكون نتيجة الانتخاب الطبيعي . فما جعل من أصل الحياة والكود الجيني لغزا محيرا هو افتقار الكود الجيني لأي وظيفة

(*) جاكسن مونود هو عالم الكيمياء الحيوية الفرنسي الجنسية الشهير . (١٩١٠ - ١٩٧٦) حصل على جائزة نوبل مناصفة مع فرنو يعقوب Francois Jacob لمجهوداته في توضيح الطريقة التي تنظم بها الجينات . وذلك بتوجيه التركيب الحيوى للإنزيمات . يذهب فى كتابه " الصدفة والضرورة " إلى أن أصل الحياة وعملية التطور نتجا عن الصدفة .

بيولوجية للمدى الذى لايمكن معه نقله ، بمعنى أنه لايمكن ان يكونى شى
تركيب البروتين الذى يتخذ تركيبه أو بناؤه من خلال الكود . ونكر - كم
فصل فى ذلك مونود - تتكون الآلة Maschinerie - والتي من خلالها
تنقل الخلايا (على الأكل الخلايا غير الأولية ، الخلايا الفردية التى نعرفها)
الكود - من خمسين جزء من الجزئيات الكبرى Makromolekularen
على الأكل والموجود فى مادة DNA^(١٢) والتي تفترض وجودها الخالص .
عندئذ فقط يمكن نقل الكود عندما تستخدم نواتج نقله .

يبدو إذن اننا ندور فى دائرة محيرة تتطبق على كل محاولة لإنتاج أو
تطوير نظرية عن نشأة الكود الجينى .

يمكن أن تواجهنا الآن إمكانية أن يكون أصل الحياة (وأصل الكون)
عائقا واضحا أمام العلم وأن يكون هذا العائق هو مائتقى فى سائر محاولات
رد علم الأحياء الى الكيمياء والفيزياء ، ومن ثم فعلى لو كان فرض 'مونود'
الخاص بفرض أصل الحياة قابلا للتنفيذ من خلال محاولات الرد ، لأدى -
متى كان فرضا صحيحا - إلى إنكار الرد الناجح . أدى هذا الفرض بمونود
- الذى يعد أحد القائلين بالرد لأسباب ميثولوجية - إلى الموقف الذى
فرضته علينا مناقشتنا لرد الكيمياء إلى الفيزياء ألا وهو موقف الرد النقدي
الذى يستمر مع محاولات الرد حتى ولو لم يكن هناك أمل فى النجاح . فى
محاولات الرد المستمر هذه وليس فى محاولة الرد الحال (من خلال المناهج
الكلية الذى يحل شيئا محل آخر) يكمن أملنا فى زيادة معرفتنا بالمشكلات
القديمة ومن ثم فى اكتشافنا لمشكلات جديدة التى يمكن من جانبها أن تساعدنا
فى إيجاد حلول واكتشافات جديدة - وذلك كما أكد مونود فى موضع آخر
بنفس الكتاب .

لا أريد هنا أن أناقش الاتجاه الكلى Holismus بالتفصيل ولكن يكتفى
أن أذكر عنه بعض كلمات . يمكن لنا أن نزعم بوضوح من تطبيقنا للمناهج

التجريبية الكلية (غل الحلية فى الأجنة) أنها بمعنى ميتولوجى مـهـج ردية حتى ولو كانت التصورات الكلية هى مصدر هذه المناهج .
من ناحية اخرى نحن فى حاجة لنظريات كلية لوصف الدرات والجزيئات فى الوقت الذى نصمت فيه تماماً إزاء وصف الكائنات العضوية والجينات^(٢٣) .

المهم هنا فى ضوء فكرتى الأساسية هو فقط خاصية المناهج التجريبية فى علم الأحياء أى ما إذا كانت جميعا — بصورة أكثر أو أقل — ذات طبيعة ردية . ولقد ذكرنى دافيد ميللر David Miller بأن هناك موقفاً مشابهاً فيما يختص بالنظريات الحتمية واللاحتمية . فعلى الرغم أنى اعتقد أننا يجب أن نعتق اللاحتمية الميتافيزيقية ، فإننا يجب — من الناحية الميتودولوجية — أن نبحث عن القوانين العلية أو الحتمية إلا متى كانت المشكلات المطلوب حلها هى ذاتها ذات طبيعة احتمالية .

XV

لريد أن أشير هنا أنه حتى لو أمكن تنفيذ فرض مونود الخاص بتفرد أصل الحياة والذى يمكن معه تفسير الحياة على أنها نشأت عن مادة غير حية تحت شروط تجريبية محددة — فإنه لم يؤد إلى رد ناجح . لا لريد أن استنتج بصورة قبلية امكانية الرد ، ولكننا قد أنتجنا منذ زمن طويل حياة من حياة دون أن نفهم ماذا فعلنا بالطبع وقبل أن يكون لدينا أدنى فكرة عن البيولوجيا الجزيئية أو الكود الجينى . من الممكن بالطبع أن ننتج حياة من مادة غير حية دون أن يكون من الضرورى أن يكون لدينا معرفة فيزيوكيميائية كاملة مثلما أمكننا على سبيل المثال النجاة من الوقوع فى الدوـل فى عملية نقل الكود .

على كل حال يمكننا القول أن البيولوجيا الجزيئية جعلت من مشكلة أصل

الحياة لغزا أكبر مما كانت عليه : لقد خلقنا لأنفسنا مشكلات جديدة وأكثر
عمقا .

XVI

لقد اقتضت محاولة رد الكيمياء إلى الفيزياء — كما حاولت أن أدير —
دخول نظرية التطور في الفيزياء ، مما يعنى الإستناد إلى تاريخ الكون
الخاص بنا . يبدو أن نظرية التطور لا غنى عنها هنا أيضا فى علم
الأحياء . أضف إلى ذلك فكرة الغرض Zweck أو الغائية .
بلا شك فإن أفضل إنجازات دارون هو محاولته بيان أنه من الممكن
تفسير الغائية بتصورات لاغائية أو تصورات عليه مألوفة . إن الإتجاه
الداروينى هو الفضل تفسير لدينا . لوجود فى الوقت الحالى لفروض جادة
مناقشة له .

XVII

يبدو أن الحياة وحلولها قد نشأ معا مع نشأة الحياة ذاتها . فإذا كان
الاختيار الطبيعى مثلا قد بدأ قبل نشأة الحياة — على سبيل المثال اختيار
العناصر الثابتة بفضل الإتيار الإشعاعى للعناصر الأقل ثباتا — عندئذ
لا يمكن لنا القول أن البقاء يمثل بآى معنى من المعانى — مشكلة للنوى
النرية . فالتمائل الضيق بين البلورات والكائنات العضوية الدقيقة بأجزائها
الجزئية (Organellen) ينهار هنا . فالنضح والتطور والبقاء لايمثل أى
منها مشكلة للبلورات بينما يمثل البقاء مشكلة تواجه الحياة منذ البداية . من
هنا يمكننا أن نصف الحياة بأنها حلول المشاكل ونصف الكائنات العضوية
الحية بأنها المركب الوحيد فى الكون الذى يقوم بحل المشاكل (الكمبيوتر
لا يحل المشاكل ولكنه فقط الأداة المستخدمة لحلها) .
لايعنى هذا أنه يجب أن تنسب للحياة وعيا بالمشكلات المراد حلها بل أننا

أنفس على المستوى البشرى نعم أن هناك مشكلات يراد حلها - على سبيل المثال مشكلة المحفظة على اتراننا - دون أن نكون على وعى بها .

XVIII

لاشك أن للحيوانات وعيا بل وعيا مصاحبا بمشكلة ومشكلة ما . إلا أنه من الممكن أن يكون نشأة الوعي في المملكة الحيوانية لغزا كبيرا مثله في ذلك مثل لغز نشأة الحياة ذاته .

بخصوص هذا الموضوع لا أريد أن أقول أكثر من أن النفسانية الشاملة Panpsychismus (*) أي الرأي القائل بأن المادة بصفة عامة (حتى في أدنى درجاتها) متصلة بالوعي - لن يفيدني بأى شكل من الأشكال ، فهو لا يعنى - متى أخذه مأخذا جديا أكثر من نظرية في الإنسجام الأزلئ (وهو مايشكل بالطبع جزءا من نظرية ليبنتز في الإنسجام الأزلئ في شكلها الأصلي) إذ ليس للوعي في المادة غير الحية أى وظيفة ، فمتى نسبنا للجزيئات غير الحية (المونادات ، الذرات ، الجزيئات) وعيا ، فإننا لاتفعل ذلك إلا من أجل تفسير صور الوعي الموجودة في الحيوانات التي لها في هذه الحيوانات وظائف هامة .

من هنا لاشك في أن للحيوانات وعيا وأنه يمكن إعتباره تقريبا عضوا جسديا - من هنا يجب أن نقبل - مهما كانت صعوبة هذا القبول - أن هذا الوعي نتيجة للتطور أى نتيجة للإنتخاب الطبيعي .

ورغم أن البرنامج يمكن صياغته في صورة رد ، فإنه في ذاته ليس ردا إذ أنه يبدو لدعاه الرد أنه لا أمل فيه ، وهو مايفسر لم أعبر دعاء الرد

(*) وهي النظرية الفلسفية التي تذهب إلى أن لكل من موضوعات الكون - الإنسان والحيوان والنبات ، بل ولسائر الموضوعات التي نعتبرها موضوعات غير حية حياة نفسية داخلية ، من أبرز الفلاسفة الذين دافعوا عن هذه النظرية الفيلسوف وعالم النفس الألماني فشر G.T. Fecher في كتابه " دين العالم (Religion of Scientist) .

افتراض النفسانية الشاملة أما انه افتراض ذاتى أو أنكره كلية وجو-
الوعى .

رغم أن هذه الفلسفة السلوكية تعد فلسفة غامضة الآن ، فإن نظرية عدم
وجود الوعى لايمكن الأخذ بها بصورة أكثر جدية من نظرية عدم وجود
المادة . كلا النظريتين تحل مشكلة العلاقة بين الجسد والنفس . فى الحالتين
يبدو الحل حلا فيه تبسيط مغل ، إذ ينطوى إما على إنكار الجسد أو النفس .
ولكن هذا الحل — من وجهة نظرى — حل بسيط^(٢٥) وسوف أتحدث فى هذه
المسألة الجوهرية بصورة أكثر تفصيلا فى الفقرة XXI عندما أتناول
التوازن السيكو فيزيقى بالنقد .

XIX

لقد تناولت مسألتين من الثلاث مسائل الجوهرية التى بدأت بها
محاضرتى . نصل الآن للمسألة الثالثة ، مسألة رد الوعى البشرى وابتكار
العقل البشرى .

تشكل هذه المسألة الثالثة — كما أكد سير جون إكسلز مرارا — مشكلة
الصلة بين العقل والمخ ، ولقد أطلق جاكس مونود على مشكلة الجهاز
للعصبى المركزى فى الإنسان تسمية (المواجهة الثانية (Zweite Front)
فى محاولة منه لتناول صعوبتها بالمقارنة مع (المواجهة الأولى (erste
Front) ألا وهو مشكلة أصل الحياة .

لاشك أنك أنه طريق محفوف بالمخاطر أن نقف عند هذه المواجهة الثانية
ومع هذا فإننى أقول أن محاولة رد جزئى — مما فى هذا الميدان — تبدو لى
محاولة مأمولة أكثر من محاولة الرد فى الميدان الخاص بالمسألة الثانية
(التي ذكرتها فى بداية هذه المحاولة) وكذلك يبدو لى أنه باستخدام مناهج
الرد من الممكن اكتشاف بل وحل مشكلات جديدة كما كان الحال فى ميدان
المسألة الأولى أكثر مما يتعلق بميدان المسألة الثانية ولا أعتقد أننى فى حاجة

مرة أخرى للتأكيد على أن الرد الناجح الكامل فى أى ميدان من الميادين الثلاثة أمر غير ممكن إن لم يكن مستحيلا .

من هنا يمكننى القول أننى قد وفيت بوعدى أن أتناول ما يسمى بمشكلات الرد الجوهرية والتي ذكرتها فى بداية محاضرتى . ومع هذا فإنى أريد أن أقول شيئا إضافيا بخصوص المشكلة الثالثة ألا وهى مشكلة النفس والجسد أو الجسد والنفس ، قبل أن أصل إلى فكرتى الأساسية وهى أن للعالم بطبعه غير كامل ولا يمكن أن نصل إلى تقديمه بصورة كاملة .

XX

أعتبر مشكلة نشأة الوعى فى الحيوانات (المسألة الثانية) أى مشكلة فهم الوعى ومن ثم رده إلى علم الفسيولوجيا - مشكلة لا يمكن حلها ، بالمثل أفكر فى مشكلة نشأة الوعى البشرى الذاتى (المسألة الثالثة) أى مشكلة الجسد والنفس . من هنا فأنى أعتقد أنه لا يمكننا أن نلقى سوى ضوء بسيط على مشكلة الأنا الإنسانية Menschliche Selbst .

يمكن إعتبارى من عدة زوايا أحد دعاة الثنائية الديكارتيه بل وأفضل أحيانا أن اصنف نفسى بأنى أحد دعاة التعددية ومن ثم فأنى لا أعتقد بالطبع فى أى من جوهرى ديكارت . فالمادة - كما رأينا - ليست جوهرنا نهائيا صفته الجوهرية هى الإمتداد ولكنها تتكون من تركيبات معقدة نعرف الكثير عن تكوينها كما يمكننا تفسير إمتدادها تفسيراً جزئيا ، فهى تحتل مكانا (أو أنها ممتدة) بفضل الإصطدام الكهربى لجزئياتها .

أن الفكرة الأولى التى اعتنقها هى أن الوعى الذاتى الإنسانى بوحدته التى تبدو غير قابلة للرد وعى معقد جدا قد نتكمن من تفسيره تفسيراً جزئيا . كنت قد تبنيت - فى سلسلة من المحاضرات ألقيتها فى مايو ١٩٦٩

بجامعة إيمورى Emory (وفى سلسلة أخرى من المحاضرات كنت ألقاها قبل ذلك بأعوام فى مدرسة لندن للإقتصاد) - فهما مؤداه أن الوعى الإنسانى العالى أو الوعى بالذات لا وجود له لدى الحيوان . كما تبينت الفكرة التى مؤداه أن ما اعتقده ديكارت من أن النفس الإنسانية تسكن الغدة الصنوبرية Zirbeldrüse لا يبدو أنه اعتقاد ساذج ، كما يصور ذلك غالبا ، وأنه اعتمادا على النتائج التى وصل إليها شبرى Sperry^(٢٦) عن انقسام المخ إلى قسمين فإنه يمكن البحث عن موقع مركز الكلام فى النصف الأيسر للمخ، وكما أبلغنى إكسلز^(٢٧) فقد دعمت التجارب التى أجراها شبرى فيما بعد هذا التخمين إلى حد ما (وهو مالم أكن أعرفه وقتها) ، وفقا لهذا بشكل الجانب الأيمن للمخ للبشرى المخ فى كليته للحيوان الذكى بينما يختص الجانب الأيسر بالإنسان ووعيه بذاته .

لقد دعمت تخمينى الخاص بالدور الذى نسبته لتطور اللغة الإنسانية الخاصة ، لكل لغة حيوانية ، بل لكل سلوك حيوانى - كما ذهب إلى ذلك كارل بولر K-Bühler وظيفة تعبيرية وأخرى توصيلية . للغة الإنسانية من جانب آخر - وظائف أخرى - إلى جانب هاتين الوظيفتين - تميز اللغة وتجعل منها " لغة " بالمعنى الضيق والهام لكلمة لغة .

لقد ركز " بولر " الإهتمام على الوظيفة الوصفية الأساسية للغة البشرية ، ولقد أشرت فيما بعد^(٢٨) إلى أن اللغة وظائف أخرى تريد على ذلك (مثل الوصف السابق Praskriptive وتوجيه النصح . الخ) أهمها وظيفة تقديم الحجج لكونها وظيفة تميز الإنسان . كما ذكر الأستاذ ألف روس Alf Ross^(٢٩) أنه من الممكن إضافة وظائف أخرى كثيرة مثل وظيفة تقديم الأمر والرجاء والوعد) .

(٢٦) روجر شبرى R. Sperry أمريكى الجنسية (١٩١٢ - ٢٠٠٠) حصل على جائزة نوبل فى الفسيولوجيا بالمشاركة مع دافيد هوبل D.Hubel وويلز T.N. Wiesel عام ١٩٨١ ، لمجهوداتهم معا فى بيان وظائف المخ . ولقد أعطيت لشبرى على وجه التحديد الأساليب الجراحية التى ابتكرها والتى أدت الى وضع خريطة واضحة للعمليات العقلية .

لا أعتقد (ولم أعتقد أبداً) أنه من الممكن رد أى وظيفة من هذه الوظائف لأى واحدة أخرى ، أو على الأقل رد الوظيفتين العلويتين (الوصف وتقديم الحجج) إلى الدنيتين (التعبير والتوصيل) ، فهى توجد دائماً معا وهو ما قد يفسر لم إعتبرها كثير من الفلاسفة — خطأ — خصائص تميز اللغة البشرية .

إن فكرنى الأساسية هى أنه بوجود الوظائف العليا للغة البشرية ينشأ عالم جديد : عالم نتاج العقل البشرى . ولقد سميت هذا العالم " العالم رقم ٣ " (نتيجة لنصيحة قدمها لى سير جون اكسلز كنت قبلها لطلق عليه " العالم الثالث ") . ومن ثم فإننى أطلق على عالم المادة الفيزيائية ومبادئ القوى . . الخ العالم رقم ١ " ، وعلى عالم الخبرات الواعية والباطنية " العالم رقم ٢ " ، وعلى عالم اللغة المنطوقة مثل قص القصص ولختراف الأساطير والنظريات والمشكلات النظرية والحجج " العالم رقم ٣ " (يمكن إيراد عوالم الإنتاج الفنى والمؤسسات الإجتماعية إما تحت العالم رقم ٣ " أو نطلق عليها بالترتيب " العالم رقم ٤ " و " العالم رقم ٥ " فهذه مسألة تنوق أو تفضيل) . أقدم التصورات " العالم رقم ١ " ، العالم رقم ٢ " ، " العالم رقم ٣ " من أجل أن أؤكد على استقلالية هذه الميادين . يزعم معظم الباسدين أو الفيزيقيين أو دعاة الرد أنه — من هذه العوالم الثلاثة — لاوجود فعلى سوى " للعالم رقم ١ " ومن ثم فهو مستقل فهم يحطون بالسلوك محل " العالم رقم ٢ " والسلوك اللفظى محل " العالم رقم ٣ " . (هذه — كما أشرت سابقاً — إحدى الحلول البسيطة لمشكلة الجسد والنفس ، أو بصفة خاصة محاولة إنكار وجود العقل البشرى والوعى الذاتى البشرى — وهى الأشياء التى أعدها من أهم الأشياء فى الكون . الإتجاه الآخر البسيط هو الإتجاه اللامادى لباركلى وماخ الذى مفاده أنه لاوجود سوى للإتطباعات ولأن المادة ليست سوى تركيب من هذه الإتطباعات .

XXI

يمكننا فيما يتعلق بالعلاقة بين الجسد (أو المخ) والنفس أن نميز بصورة جوهرية بين أربعة مواقف .

١ - إنكار وجود العالم رقم ١ للحالات الجسدية ، أى القول باللامادية كما يتبناها باركلي وماخ (تحليل الإنتطباعات) .

٢ - إنكار وجود العالم رقم ٢ للحالات أو الحوادث العقلية ، وهو الفهم الذى يتبناه بعض الماديين والفيزيقيين ودعاة السلوكية الفلسفية ، أى الفلاسفة الذى يجنون بين المخ والعقل هوية واحدة .

٣ - الزعم بوجود ثنائية بين الحالات العقلية وحالات المخ ، وهو الموقف الذى يسمى التواز السيكوفيزيقي . لقد قدم الإتجاه الديكارتى هذا الإتجاه من خلال جولينكس Geulincx وسينوزا ومالبرانش وليبنز بصفة خاصة من أجل تجنب الصعوبات التى واجهت فهم ديكارت لهذا الإتجاه (تماما مثل نظرية الظواهر العرضية التى تسلب من الوعى كل وظيفة بيولوجية) .

٤ - الزعم بأن الحالات العقلية والحالات الجسدية يمكن لكل منها أن يؤثر فى الآخر بالتبادل وهو الفهم الخاص بديكارت الذى تجاوزه وعدل منه الإتجاه رقم ٣ .

أما موقفى الخاص فيمكن فى أنه لا بد أن هناك إلى حد ما تواز بين العقل والمخ . فبعض ردود الفعل العكسية - مثل إرتداد الطرف عندما يرى شخصا ما فجأة شيئا قريبا منه - تبدو بصورة أكثر أو أقل ذات طبيعة متوازية Paralelistischem . فرد الفعل العضلى (الذى يشترك معه بطبيعة الحال الجهاز العصبى المركزى) يتكرر باستمرار عندما يتكرر الإنتطباع البصرى . فمتى أتجه انتباهنا إليه عندئذ يمكننا أن نعى برد الفعل هذا ونفس الأمر ينطبق على بعض (وليس كل) ردود الفعل العكسية .

و مع هذا فإني أعتقد أن الرأي الممثل في الموقف رقم ٣ - القائل بأن هناك توازن سيكوفيزيقيًا كاملاً - رأى خاطئ وربما بالنسبة للحالات التي هي مجرد ردود فعل عكسية .

هنا فإني أريد أن أتبنى شكلاً من أشكال التأثير السيكوفيزيقي المتبادل eine Form des psychophysischen Interaktionismus هذا الموقف يتضمن (وهو ملاحظه ديكارت) الرأي القائل بأن العالم الجسدي رقم ١ ليس عالماً مغلقاً بصورة عليه ولكنه عالم مفتوح للعالم رقم ٢ ، عالم الحوادث والحالات العقلية ، وهو موقف لا يميل إليه علماء الفيزياء ولكن تدعمه - فيما أعتقد - الحقيقة القائلة بأن العالم رقم ٣ بميادينه المستقلة يؤثر في العالم رقم ١ من خلال العالم رقم ٢ .

هنا فإني على استعداد لقبول الرأي بأنه دائماً متى حدث شيء في العالم رقم ٢ ، فإن شيئاً متعلقاً به في العالم رقم ١ (ذي المخ) يحدث . ولكن أن نتحدث عن توازن كامل ، كان يجب أن نكون في موقف يسمح لنا بأن نزعم بأن نفس الحالة أو الحادثة العقلية تحدث مع حالة سيكوفيزيكية مطابقة تماماً والعكس بالعكس .

وكما أشرت فإني موافق بالفعل وبشكل واضح على أن هناك شيئاً صحيحاً يكمن في هذا الزعم وأن الإثارة الكهربائية لبعض ميادين المخ مثلاً تحدث بشكل مستمر بعض الحركات أو الإحساسات الخاصة . ولكني أتساءل ما إذا كان لهذا الزعم - كقاعدة عامة لكل الحالات العقلية - محتوى ما أو كان زعماً فارغاً . ذلك لأنه يمكننا أن نتحدث عن علاقة -توازن (معينة) بين العالم رقم ٢ وعمليات المخ أو بين بناءات العالم ، وعمليات المخ ، ولكن من الصعب أن نتحدث عن علاقة توازن (معيه) بين عملية بالغة التعقيد ومتفردة (تحدث مرة واحدة) وغير قابلة للتحليل من عمليات العالم رقم ٢ وبين عملية مقابلة لها من عمليات المخ . ثم أن كثيراً من

حوادث العالم رقم ٢ فى حياتنا تتصف بالنفرد . وأيضا متى تركنا مشكلة الابتكار الخلاق جانباً ، فإن اللحن نسمعه مرتين ونعرف أنه نفس اللحن وليس تكراراً لنفس حوادث العالم رقم ٢ ، مادام يصاحب سماعنا للحن للمرة الثانية فعل معرفة تكرار اللحن وهو ما لاوجود له فى المرة الأولى ، فموضوع العالم رقم ١ (وهو اللحن فى هذا المثال) يتكرر ، أما الحادثة المصاحبة له والتي تنتمى للعالم رقم ٢ فلا تتكرر . فقط متى قبلنا نظرية للعالم رقم ٢ والتي تذهب — مثلها فى ذلك مثل على النفس الارتباطى — Assoziation psychologie إلى أن حوادث العالم رقم ٢ تتألف من عناصر شبه نورية ، عندئذ فقط يمكننا أن نرى تمييزاً واضحاً بين الجزء المتكرر من حادثة العالم رقم ٢ والجزء غير المتكرر ، أى معرفة التكرار مادام يتعلق بنفس اللحن (بينما يمكن لخبرة المعرفة المتكررة من جانبها أن تتكرر فى سياقات أخرى) . ومع هذا يبدو واضحاً أن علم نفس تحليلى أو نرى كهذا لم يتقدم بنا كثيراً .

العالم رقم ٢ عالم بالغ التعقيد ، فللمدى الذى نهتم فيه فقط بمبادئ مثل الإدراك الحسى (أى الإدراك الحسى لموضوعات العالم رقم ١) فإننا بذلك قد نعنى أنه يمكننا أن نحلل العالم رقم ٢ باستخدام المناهج الذرية أو الجزئية، مثل المناهج الجشطالتيّة Gestalt (التى تعد من وجهة نظرى جميعاً مناهج غير مثمرة متى قورنت بالمناهج البيولوجية أو الوظيفية لإجون برنشفيك Egon Brunswik أو ريتشارد جريجورى R.Gregory) . تبدو هذه المناهج غير ملائمة تماماً متى فكرنا فى محاولتنا المنقردة لإكتشاف أو فهم أحد موضوعات العالم رقم ٣ أى لفهم واكتشاف مشكلة أو نظرية ما . فالطريقة التى يتفاعل بها بالتبادل تفكيرنا وفهمنا مع محاولة وضع صياغة لغوية ويتأثر بها والطريقة التى يتكون بها لدينا شعور غامض تجاه مشكلة أو نظرية ما والذى ينضج متى حاولنا صياغتها ثم أكثر وضوحاً متى

كتبناها والتي نتناول بها محاولتنا لحله تناولاً تفدياً ، والطريقة التي تظهر بها مشكلة ما بصور منغيره ومن ثم تبقى المشكلة القديمة بمعنى ما ، والطريقة التي يرتبط بها مدخل تفكير مع نفسه من ناحية ويندرج تحت مدخل آخر من ناحية أخرى ، كل هذا يبدو لى أنه يقع خارج حدود ميادين تطبيق المناهج التحليلية أو الذرية بما فى ذلك المناهج الجزئية لعلم نفس الجشطلت ، إذ فى سائر هذه الحالات تحدث وقائع متفردة لحوادث العالم رقم ٢ المتفردة أيضاً ومن ثم لا يكون هناك مجال للحديث عن عمليات فيسيولوجية موازية لها .

بالاضافة إلى هذا فإن لدينا مبررا لقبول القول أنه متى تلف أحد أجزاء المخ ، فإن جزءا أو ميدانا آخر يقوم بمهامه دون تقريبا أننى ضرر بالعالم ٢ وهو مايشكل حجة أخرى ضد التواز — الثنائية — حجة تقوم بالأحرى على تجارب فى العالم ١ ، أكثر منها حجة تقوم على أية تأملات غامضة عن خبرات العالم ٢ المعقدة .

يقف هذا كله بالطبع ضد اتجاه الرد وأنا كفيلسوف — ينظر إلى عالمنا هذا — ونحن فيه — لا أعتقد فى الواقع أن هناك أدنى إمكانية لرد يكون تاما ولكنى كمنهجي Methodologe لاؤدى بى هذا الى تبنى خطة بحث ضد الرد . ولكنه فقط يؤدى بى الى توقع انه مع تطور محاولات للرد التى تقوم بها سيتسع نطاق علمنا ومن ثم دائرة المشكلات التى لم تحل .

XXII

لنعد الآن إلى مشكلة الوعي الذاتى البشرى الخاص . يمكن صياغة الفهم الذى تبنيته على النحو التالى : ينشأ الوعي الذاتى من التأثير المتبادل بين العالم ٢ والعالمين ١ ، ٣ .

يمكن وضع حججى للنور الذى يلعبه العالم ٣ على النحو التالى : يتأسس الوعي الذاتى البشرى — دون غيره — على عدد من النظريات المجردة

بصورة عالية • فالنباتات والحيوانات تتمتع بلا شك بالتوقع الزمني ولها معنى خاص للزمن • ولكن أن يرى الفرد نفسه كشخص ماضى وحاضر ومستقبل ، له تاريخ شخصى ويعى بهويته الخاصة خلال هذا التاريخ (وهى الهوية المرتبطة أيضا بهوية جسده) فإن ذلك فى حاجة إلى نظرية واضحة أن أجسادنا لا تفقد هويتها وقت النوم ، أى وقت غياب إستمرارية الوعى ، وعلى أساس هذه النظرية يمكننا أن نستدعى — بشكل واع — حوادث ماضية (بدلا من القول إننا فقط نتأثر بها من خلال توقعاتنا وردود أفعالنا والتي أرى فيها مجرد صورة أولية وهى الصورة التى تتصف بها الذاكرة لدى الحيوانات) •

لأشك أن لبعض الحيوانات شخصية ، فهم يفخرون ويطمحون ويتعلمون بالتناظر ويستجيبون لأسماء معينة ، فى مقابل ذلك يجد الوعى الذاتى الإنسانى أساسه فى اللغة وبصورة واضحة أو ضمنا فى النظريات المصاغة • فالطفل يتعلم استخدامه اسمه ليبدل به على ذاته ويتعلم كلمة أنا التى يتعلم استخدامها مع وعيه بإستمرارية جسده وذاته ، والتى يضيفها إلى المعرفة بأن الوعى لا ينقطع دائما • يصبح تعقيد وعدم ذاتية النفس أو الذات الإنسانية واضحين متى تذكرنا أن هناك حالات ينسى فيها الناس من هم • لقد نموا جزءا أو كلا من تاريخهم للماضى إلا أنهم مع هذا يحتفظون على الأكل بجزء من نواتهم • فبمعنى ما لم يفقدوا الذاكرة ، لأنهم مازالوا يتذكرون كيف يمشى الإنسان وكيف يأكل ويتكلم ، إلا أنهم لا يتذكرون أنهم قد جاءوا مثلا من مدينة بريستول Bristol أو ماهى أسماؤهم أو عناوينهم • فللمدى الذى لا يستطيعون معه التعرف على مكان منازلهم (وهو ما يفعله الحيوان بصورة طبيعية) فلا زال وعيهم الذاتى يتفوق على المستوى الطبيعى للذاكرة الحيوانية ، ولكنهم للمدى الذى يفقدوا معه القدرة على الكلام ، فإن الوعى البشرى لازال باقيا ويتفوق بذلك على الوعى الحيوانى •

لست بذلك صديقاً حميماً للتحليل النفسى ولكن يبدو أن النتائج التى حوصل إليها تدعم القول بتعقيد الذات البشرية — وذلك فى مقابل دعوى نيكارت بتأسيسها على الجوهر المفكر — مايعنيه هذا بالنسبة لى هو أن الوعى الذاتى البشرى يتضمن على الأقل وعياً (على الأقل نظرياً) بالإستمروارية الزمنية والتاريخية للجسد الخاص ، وعياً بالارتباط بين الذاكرة الواعية الخاصة والجسد الواحد الذى ينتمى لنفس الذات ، وبينها وبين الوعى بالإنقطاع الجزئى والطبيعى للوعى الخاص وذلك أثناء النوم (الذى يفترض نظرية الزمن والمرحلية الزمنية Periodizität) . كما يتضمن الوعى الذاتى البشرى فوق هذا الوعى بالإنتماء مكانياً وبيئياً لمكان محدد ودائرة من البشر . نعم لاشك أن للكثير من هذا أساساً غريزياً ويتصف به الحيوان أيضاً ، إلا أننى أرى أنه متى ارتفعنا إلى مستوى الوعى البشرى ، فإن اللغة البشرية ، أو التفاعل المتبادل بين العالمين ٢ ، ٢ ، تلعب دوراً هاماً .

من الواضح أن وحدة الذات البشرية تعتمد إلى حد بعيد على الذاكرة وأنه يمكننا أن ننسب الذاكرة ليس فقط للحيوان ولكن للنبات أيضاً (بل ومعنى ما يمكن أن ننسبها أيضاً إلى التركيبات غير العضوية مثل المغناطيس) من هنا فإنه من المهم حتى أن نرى أن الإعتماد على الذاكرة كهذه ليس كافياً لتفسير وحدة الذات الإنسانية . ليس المطلوب هى الذاكرة " العادية " (الحوادث الماضية) ولكن ذاكرة النظريات التى تربط الوعى بنظريات العالم ٣ عن الأجسام (أى ربطها بالفيزياء) ذاكرة نتصف بفهم نظريات العالم ٣ . كما تتضمن الميول Dispositionen التى تمكنا من العودة وقت الحاجة إلى نظريات العالم ٣ الواضحة والوعى بأننا نمتلك هذه الميول ويمكننا استخدامها وقت الحاجة للنطق أو التلطف بهذه النظريات (يمكن لهذه بالطبع أن يفسر إلى حد ما التمييز بين الوعى الحيوانى والوعى الذاتى البشرى بإستقلاله عن اللغة البشرية) .

XXIII

يبدو لى أن هذه الوقائع تفسر عدم إمكانية رد العالم ٢ البشرى علم
الوعى البشرى إلى العالم البشرى ١ أى إلى فسيولوجيا المخ . لأن العلم ٣
يستقل جزئيا على الأقل عن العالمين الآخرين . فإذا كان بين الجزء المستقل
من العالم ٣ والعالم ٢ تأثير متبادل ، فعندئذ يبدو لى عدم إمكانية رد العالم ٢
إلى العالم ١ .

الأمثلة المعيارية التى أخذها للإستقلال الجزئى الذى يتمتع به العالم ٣
تتبع من علم الحساب .

أفترض إعتبار المتسلسلة اللامتناهية للأعداد الطبيعية اختراعا ، أى نتاجا
للعمل البشرى وجزءا من اللغة البشرية المتطورة . (تبدو أنها لغات أولية ،
يمكن أن نعد فيها ' واحد اثنين ، كثير وأخرى يمكن أن نعد فيها فقط حتى ' .
خمس *) ولكن المدى الذى اخترعت فيه مناهج للعد اللانهائى ، فإن
التمييزات والمشكلات تنتج بصورة مستقلة : فالأعداد الصحيحة وغير
الصحيحة لا تبتدع ولكنها تكتشف فى سلسلة الأعداد الطبيعية وكذلك الحال
بالنسبة للأعداد الأولية والمشكلات الكثيرة المرتبطة بها والتى حلت والتى لم
يتم حلها .

هذه المشكلات والنظريات التى تحلها (مثل نظرية اقليدس التى تذهب
إلى أنه لاوجود لعدد أولى أكبر) تنتج بصورة مستقلة — كجزء من التركيب
الداخلى لسلسلة الأعداد الطبيعية التى خلقها الإنسان ومستقلة عما نعتقده أو لا
نعتقده . إلا أنه يمكننا فهم وتصوير أو اكتشاف هذه المشكلات وحل جزء
منها . يتعلق فكرنا الذى ينتمى للعالم ٢ فى قدر منه بالمشكلات المستقلة
والصدق الموضوعى للنظريات التى تنتمى للعالم ٣ : فالعالم ٢ لا يخلق فقط
العالم ٣ ولكنه يتأثر — ولو جزئيا فى تكوينه بالعالم رقم ٣ .

أضع الآن حجتى على النحو التالى : من الواضح أن العالم ٣ وبصفة خاصة أجزائه المستقلة لا يمكن رده إلى العالم ١ الجسدى ، ومادام العالم ٢ يعتمد فى جزء منه على العالم ٣ فإنه أيضاً لا يمكن رده إلى العالم ١ .

لقد اضطر دعاء الرد الفلسفى أو الفيزيقي — كما اسميتهم^(٣١) — إلى إنكار وجود العالمين ٢ ، ٣ . وفقاً لهذا فإن سائر التكنولوجيا البشرية (وبصفة خاصة وجود أجهزة الكمبيوتر) التى تستخدم إلى حد كبير نظريات العالم ٣ غير مفهومة ويجب أن نقبل أن التغييرات الضخمة التى تحدث فى العالم ١ — والتى تحدث مثلاً من بناء المطارات أو ناطحات السحاب — دون اختراع نظريات العالم ٣ أو خطط العالم ٢ سببها العالم الجسدى ١ نفسه والتى تتأسس عليه ، فهى محددة بصورة مسبقة إذ أنها جزء من لتساق مقدر بصورة مسبقة يوجد بالفعل فى نوى الهيدروجين .

تبدو لى هذه النتائج تافهة ، وهنا فإن السلوكية الفلسفية أو الإتجاه الفيزيقي Physikalismus تبدو لى أنها ترد لهذه النقامة . فهى على كل حال تبدو لى بعيدة عن الفهم البشرى السليم .

XXIV

إن اتجاه الرد الفلسفى — فيما أعتقد — إتجاه خاطئ ، نبع من الرغبة فى رد كل شئ إلى جواهر وماهيات أى ردها إلى تفسير لا يتطلب تفسيراً بعده .

فللمدى الذى نقم فيه للنظرية تفسيراً نهائياً ، فإننا نلاحظ أنه يمكننا أن نظل نسأل " لماذا " ؟ فالسؤال لماذا ؟ لا يودى بأحد إلى إجابة نهائية . بل ويبدو أن الأطفال الأنكباء يعرفون ذلك جيداً حتى ولو بدا أنهم يستسلمون للكبار الذى لا يمكنهم فى الواقع أن يوفروا وقتاً يجيبون فيه — من حيث المبدأ — على سلسلة لانهائية من الأسئلة .

XXV

ينتمى العالمان ١ ، ٢ إلى كون واحد حتى وإن كانا مستقلين إستقلالاً جزئياً فهما يتأثران ببعضهما تأثيراً متبادلاً . عن الممكن مع هذا أن نسير بسهولة أن المعرفة بالكون - للمدى التى هى ذاتها جزء من الكون (كما هو الأمر فى الواقع) - لا يمكن بالضرورة أن تصل إلى معرفة كاملة .

فلنتخيل الآن رجلاً رسم صورة دقيقة للغرفة التى يعمل بها . ولندعه يحاول أن يوسع فى رسمه هذه الصورة التى رسمها . من الواضح أن هذا العمل الذى يحوى عدداً لا نهائياً من الصور الصغيرة فالأصغر داخل كل صورة لا يمكن أن يكتمل ففى كل مرة يضيف فيها خطأ إلى هذه الصورة فإنه بذلك يخلق موضوعاً جديداً ، فالصورة التى يجب أن تحوى صورة لذاتها لا يمكن أن تكتمل .

تبين قصة هذه الصورة عدم إكتمال ووضوح الكون الذى يحوى موضوعات المعرفة بالعالم ٣ ، ثم أنه يمكن استخدامه كحجة على أن عالماً عالم للاحتمية فيه . لأنه بينما يحدد كل خط من الخطوط " الأخيرة " المختلفة المرسومة بالفعل فى الصورة بشكل مسلم به خطأ - يعتمد على هذه الخطوط داخل السلسلة اللانهائية للصور المراد رسمها ، فإن تحديد الخطوط ينطبق فقط متى أغفلنا النظر عن امكانية خطأ كل المعرفة البشرية (امكانية الخطأ التى تلعب فى مشكلات ونظريات وأخطاء العالم ٣ دوراً هائلاً) . ولكر متى وضعناها فى الاعتبار فإن كل خط من الخطوط الأخيرة المرسومة فى اللوحة بشكل مشكلة للرسم ، مشكلة اضافة خط جديد يصور بالتحديد الخط الأخير . فبسبب إمكانية الخطأ التى تميز المعرفة البشرية فى مجموعها لا يمكن حل هذه المشكلة التى تواجه الرسام بدقة مطلقة ، وكلما صغر الخط كلما زادت امكانية عدم الدقة النسبية بشكل لا يمكن توقعه من حيث المبدأ ولا يمكن تحديدها . تبين قصة الصورة إلى أى مدى تنهم امكانية الخطأ التى تميز المعرفة البشرية بالموضوعات فى القول باللاحتمية الجوهرية للكون ،

بصرف النظر أنها تظهر انفتاح الكون وعدم امكانية معرفته والذي يحسب
المعرفة البشرية كجزء من ذاته .

يفسر هذا المثال لم لا يمكن للمعرفة التفسيرية أن تصل إلى حد الكمال ،
ذلك أنه لكي نصل بها إلى الإكمال فإنه يجب أن نقدم لها ذاتها تفسيراً .

ويمكن أن نجد في مبرهنة جودل Gödel المشهورة نتيجة أخرى أقوى
من سابقتها . تبين مبرهنة جودل أنه من المستحيل أن نصل إلى نسق مكتمل
— للحساب الصوري^(*) (رغم أنني يجب أن أعترف أنني بجمعي هنا بين
مبرهنة جودل والمبادئ الأخرى في ما وراء الرياضيات والتي تتأدى بعدم
الإكمال ، أتسلح ضد موقف ضعيف بالمقارنة) .

فلذا كان سائر علماء الفيزياء يستخدمون الحساب (ولا واقعية وفقاً لدعاة
الرد سوى للعلم المصاغ برموز فيزيقية) تصبح سائر المعرفة الفيزيقية وفقاً
لمبدأ جودل في عدم الإكمال معرفة غير كاملة ، وهو ما منه يجب لدعاة
الرد أن يقتنعون أن العالم بأسره غير مكتمل . وعلى كل حال فإنه وفقاً
لدعاة اللاد الذين لا يعتقدون في إمكانية رد العلم بأسره إلى علم مصاغ
بصورة فيزيقية ليس العلم علماً مكتملاً .

فليس فقط اتجاه الرد الفلسفي اتجاهًا خاطئًا ولكن أيضًا افتراض أن مناهج
الرد يمكن أن تحقق رداً كاملاً . فنحن نعيش — كما يبدو — في عالم من
التطور الإبداعى ، في عالم من المشكلات تخلق حلولها متى أصطدمت
بمشكلات أكثر حدة وأكثر عمقا . ومن ثم فإننا في كون من الجدة المتطورة

(*) لقد حطم جودل بالبحث الذى نشره ١٩٣١

(Über Formel Unentscheidbare Sätze der Principia Mathematica und
verwendeter systeme I)

الأمل الذى كان يحدو المنطقة منذ لرسطو فى الوصول إلى استنباط كامل من مبادئ
أولى عندما بين أن الرياضيات لا يمكن صياغتها بأسرها داخل حدود نسق صوري واحد
وهو الأمل الذى كان قد استيقظ بإدخال فريجة فكرة النسق الصوري ١٨٧٩ ومحاولة
صياغة الرياضيات صياغة صورية .

بناتها ، جده لا يمكن ردها بصورة كاملة إلى أية حالة من الحالات المتصورة
(المتقدمة) .

ومع هذا فإن مناهج محاولات الرد مناهج مثمرة بصورة عالية ، ليس
فقط لأننا نتعلم شيئا من نجاحها الجزئى القائم على عمليات رد ناجحة
بصورة جزئية ولكن لأننا نتعلم أيضا من فشلنا الجزئى الذى تنتج عنه
مشكلات جديدة تضع فشلنا فى الضوء . المشكلات المفتوحة ليست شبيهة
مثل حلولها ، التى كانت ستكون بالفعل شبيهة لو لم يفتح علينا كل حل من
جانبه — مرة أخرى عالما جديدا من المشكلات المفتوحة .

تذييل

بخلاف بعض الملاحظات الصغيرة وإشارة أو أخرى لهذا التذييل تركت
المحاضرة فى شكلها الأصلى ولقد قمت بنقد هذه المحاضرة بنفسى — قبل
أن يتم تناولها بالمناقشة فى المؤتمر الذى قدمته فيه — التى أشير فيها إلى
أربع نقاط هامة أسقطتها فى النقطتين الأولى مما يلى :

١ — لم يرد فى المحاضرة ذكر محاولات رد الديناميكا الحرارية إلى
الميكانيكا التى تشكل مثالا هاما للرد وألا يصل الرد إلى رد كامل رغم أهمية
نتائج محاولات الرد هذه فإن هذا يعد أمرا شكليا من وجهة نظرى .

٢ — يمس الحذف أو الإسقاط الثانى الذى فعلته نقطة اعتبرتها فى النص
الأساسى للمحاضرة أمرا مسلما به (لقد ذكرتها باختصار فى الفقرة XIV
أنظر فى الملاحظات الملاحظة رقم ٢٠) فهى تتعلق بما يلى : قبل أن
نجرى أى محاولة رد ، فإنه يلزمنا معرفة دقيقة وقدرا لا بأس به بما نريد أن
نحاول رده قبل أن نكون لدينا امكانية محاولة الرد (أن نكون على مستوى
الكليات) يجب أن نتحرك على مستوى مايجب أن يرد . ولقد أشرت إلى
ذلك فى موضع آخر (٣٢) .

٣ — إسقاط ثالث (لم أذكره فى المحاضرة التى ألقيتها فى المؤتمر) يتعلق

بالتميز (الذى أثرت إليه فى بداية هذه المحاضرة • أنظر فى الملاحظات
الملاحظة رقم ٢) بين الرد الذى يفسر نظرية ما من خلال نظرية موجوده ،
والتفسير بنظرية جديدة • فإذا استبعدنا الخلاف على الألفاظ فإني لا أميل
حالياً إلى تسمية التفسير بنظرية جديدة رداً • إذا قبلنا هذا المصطلح ، يمكننا
أن نزع من أن تفسير النظرية الموجية لإنتشار الضوء عن طريق نظرية
ماكسويل للكثيرة المغناطيسية يشكل مثلاً للرد الناجح الكامل (ربما يكون
هذا هو المثال الوحيد للرد الناجح الكامل) • وعلى إيه حال فإنه من الحكمة
أى نصف هذا على أنه رد لنظرية ما إلى أخرى أو رد جزء من الفيزياء إلى
جزء آخر (ولكن أن نعتبرهما معاً كنظرية واحدة جديدة توحد ميدانين من
ميدانين الفيزياء بنجاح ودون أن أبداً متحيزاً للقول أنه من الممكن أن نطلق
على علم الأحياء برنامج البحث غير القابل للرد ، فإن مايلي يبدو لى أنه
تقدير معقول للموقف •

٤ - لقد اصطلح برنامج الميكانيكا النيوتونية للفيزياء بمحاولة (جمع)
الكهربية والمغناطيسية فى ميدان تطابقها ، أو بقول أكثر دقة - اصطلم
بتقديم فارادى للقوى اللامركزية (لقد بنت محاولة ماكسويل لرد هذه القوى
غير المركزية إلى نظرية نيوتن من خلال وضع نموذج ميكانيكى للأثير
كمحاولة مثمرة جداً للمدى الذى أدت به إلى وضع معادلاته المشهورة فى
المجال إلا أنها كانت مع هذا محاولة فاشلة وجب تركها) •

لقد أدت معرفة اينشتين بأنه لا يمكن لنظريتي نيوتن و ماكسويل أن تتفقن
إلى النظرية النسبية الخاصة • ومن ثم كان على علماء الفيزياء أن يقبلون
نظرية جديدة تماماً عن أن يعتبرونها رداً • لقد صادف الفيزياء مصيراً
مشابهاً عندما انطبقت الميكانيكا والنظرية الكهرومغناطيسية (التى ترجع إلى
لورنتز Lorentz واينشتين) معاً فى صورة واحدة على المشكلة الجديدة
والأستاتيكية للتركيب الأصغر للمادة • لا يمكننا من هذا أن نستنتج أن تتلوه

المشكلات البيولوجية أدى إلى توسيع ومراجعة أخرى للغيرياء .
٥ - ١٩٧٨ (إضافة) لقد نوقشت بالتفصيل كثير من المشكلات المذكورة
هنا في هذه المحاضرة في كتاب (الذات وعقلها Brain and The Self
ليوبر وإكسلز ١٩٧٧ . دار نشر بيير Piper وميونخ Munschen ١٩٨٢)
ملاحظات :

لقد نشرت هذه المحاضرة أولاً باللغة الإنجليزية في Studies in the
philosophy of Biology الناشر : ' إيلالا F.J.Ayala ودوبهانسكى
T.Dobzhansky ، لندن ، ماكملان 1974 ، 283 - S.259 . أدين
بشكر عظيم لكل من دافيد ميللر David Miller وجيرمي شيرمر
Jeremy Shearmer لملاحظتهما النقدية على الصياغة الأولى لهذه
المحاضرة التي أقيمت عام ١٩٧٢ في مؤتمر لعلماء البيولوجيا والفلسفة
نظمه F.Ayala والبروفيسور دوبهانسكى .

١ - قارن كتابي Die offene Gesellschaft und ihre Feinde الجزء
الثاني 1959 الطبعة السابعة S.15-29 J.C.B. Mohr. Tübingen .

٢ - لقد أغفلت في سياق المحاضرة - وقد يكون ذلك عن إهمال وقد يكون
أيضاً لكرهية استخدام السفسطة اللغوية - التمييز الممكن بين التفسير بصفة
عامة وبين الرد بمعنى تفسير نظرية أساسية موجودة بالفعل . لا أشك أن
التمييز بين تفسير شيء معروف من خلال نظرية جديدة لم تكن معروفة من
قبل من ناحية وبين الرد إلى نظرية قديمة من ناحية أخرى على جانب من
الأهمية . وفي هذا المقام فقد أشرت إلى هذا التمييز في الهوامش وفي
التذييل الذي وضعته في نهاية هذه المحاضرة أملاً للقضاء على أي سوء
فهم .

٣ - قارن كتابي Objektive Erkenntnis (1973) Hoffmann und
Campe. Hamburg ,8- Auflage , 1992 Kap . 5 .

Meyerson, E (1908), *Identité et Réalité*. F.Alcan, – ٤
Paris Übers:

Meyerson, E (1930), *Identity and Reality*. Allen and
Unwin, London .

٥ - قارن كتابي : *Vermutungen und Widerlegungen* :
1994, J.C.B. Mohr, Tübingen .

٦ - Wiener, N. (1914) A Simplification of the logic of
relations. *Proceedings of the Cambridge Philosophical
Society*, 17, 387 – 390 وأنظر أيضاً

Kuratowski, (1920) Sur la notion de l'ordre dans la theorie
des ensembles. *Fundamenta mathematica*, 2, 154-166.

٧ - قارن كتابي *Die Offene Gesellschaft und ihre Feinde*, Bd.1
Kap.6, Anm.9، أيضاً *Vermutungen und Widerlegungen*,
Kap.2

٨ - قارن كتابي : *Vermutungen und Widerlegungen*, Kap.3

٩ - *Vermutungen und Widerlegungen*,
Kap.3. Anm.21

١٠ - *Vermutungen und Widerlegungen*,
Kap.3.

١١ - *Äther und Relativitätstheorie* (1920) Springer,
Berlin, S.14 وترجمته الإنجليزية

وأنظر *Sidelights on Relativity* (1922) Methuen, London

: Popper, K. (1967) Quantum mechanics without the observer.
In : *Quantum Theory and Reality*, Bd. II(Hrsg. von
Mario Bunge), Springer, Berlin, Heidelberg, New York 7 –
44 .

١٢ - Millikan, R.A. (1932) *Time, Matter and Values*, –
University of North Carolina Press, Chapel Hill . 46.

- Chadwick, J.(1932) , Possible existence of neutron. - ١٣
Nature,129,132.
- Anderson, C.D.(1933) Cosmic ray bursts .Physical - ١٤
Review,43, 368-69, ders. (1933), the positive electron,
physical Review,43,491,94.
- Eddington, A.(1936), Relativity theory of Protons - ١٥
and Electrons. Cambridge University press.
- Heither ,W. und London,F. (1927), Wechselwirkung - ١٦
neutraler Atome und hamöopolare Bindung nach der
Quantenmechanik .Zeitschrift für Physik, 44,455 - 72.
- Pauling,L. - ١٧ مساهمة في مناقشة حول أصل الحياة على الأرض
(1959)(proceedings of the First International Symposium
on the Origin of life on the Earth, Moskau 19 - 24. August
1957,ed. A.I.Oparin and others). Ed. F. Clark and R.L.M.
Syng. Pergamon. Press, London , 119 .
- ١٨ - هذه النظريات كان من الممكن أن تكون خطيرة بعد النظرية الجديدة
للإزاحة الحمراء والتي اقترحها P.Vigier, A.P.Roberts, J.C.Peckler
Non-Velocity redshifts and photon-photon interactions ,Nature
١٩227-229. - لقد استخدمت هنا مصطلح (الإنسجام الأزلّي) لكى
أوضح أن تفسيرنا لايمس الخصائص الفيزيائية الواضحة لذرة الهيدروجين •
لقد تم فقط افتراض خاصية غير معروفة حتى الآن وتم جعلها أساس
التفسير •
- ٢٠ - استخدم هنا التعبير " انبعائى Emergent " لكى نل على مرحلة
تطور لايمكن التنبؤ بها •
- ٢١ - أنظر : Monod,J., Zufall und Notwendigkeit. 1970Piper
München, 1971,, S. XII
- ٢٢ - نفس الموضوع . S.143
- ٢٣ - لقد تم الإشارة إليها وأبرزها فى النقطة رقم (٢) من التذييل فى

بهاية هذه المحاضرة .

- Objektive Erkenntnis, Kap.7 : ٢٤ - قارن كتابي
- Objektive Erkenntnis, Kap.8 : ٢٥ - قارن كتابي
- Vermutungen und Widerlegungen, Kap.3 : ٢٦ - قارن كتابي
- ٢٧ - أنظر : Sperry. R.W.(1964). The great cerebral Commissure :
Scientific American, 210,42-52, und Eccles, J.C.(1970), Facing
Reality. Springer , Berlin, Heidelberg, New York, 73-79.
- ٢٨ - أنظر Eccles, L.C.(1972) Unconscious actions
emanating from the humon cerebral cortex لم ينشر من قبل
- Vermutungen und Widerlegungen, Kap.3 : ٢٩ - أنظر كتابي
- ٣٠ - أنظر : Rass, A.(1972) The rise and Fall of the doctrine
of performatives , In:Contemporary Philosophy in
Scandinavia(ed.R.E.Olson und A.M.Paul) John Hopkins
Press, Baltimore, 197-212.
- Objektive Erkenntnis, Kap. 8 : ٣١ - قارن كتابي
- Objektive Erkenntnis, Kap. 7 : ٣٢ - قارن كتابي

المقالة الثالثة
ملاحظات فيلسوف واقعى
بشأن مشكلة الجسد والنفس

Bemerkungen eines
Realisten über das Leib-
Seele- Problem

محاضرة ألقاها كارل بوبر فى مدينة مانهام ٨ - مايو - ١٩٧٢

إن لم تخنى الذاكرة فإن هذه هى المحاضرة الثالثة التى ألقيتها هنا فى ألمانيا . هى الأولى بالطبع فى مدينة " مانهايم " وحيث أن هذا يعنى أننى لا أحضر إلى هنا كثيرا فإنه كان يجب على أن أختار موضوعى بعناية .

I

لقد فكرت فى بداية الأمر أن أتحدث عن أول كتيبى أى أن أتحدث عن الحل الذى قدمته للمشكلتين الأساسيتين لنظرية المعرفة ، وهما أولا مشكلة الحد الفاصل بين المعرفة التجريبية والميادين الأخرى الهامة وذات الدلالة كالميتافيزيقا على سبيل المثال وثانيا مشكلة الإستقراء . إلا أن الحل الذى قدمته لهاتين المشكلتين معروف وقد تناوله كتابى منطق الكشف . ورغم أن لدى الآن حولا جديدة لم تنشر حتى الآن إلا أننى خشيت من الحديث فيها مرة أخرى أن يخرج البعض بالإلتطباع أنى قد وقعت عند هذه الموضوعات القديمة ولم أتجاوزها .

ومن ثم فقد فكرت أن أتناول موضوعا فى الفلسفة الاجتماعية لأتحدث فيه . إلا أن هناك ثلاثة مجلدات ترجمت لى فى هذا الميدان . ثم أن هذا ميدان — تحدث فيه صديقى " البروفسور هانز ألبرت " فى كتابه "مباحث فى العقل النقدي Traktat über die kritische Vernunft " حديثا رائعا .

إن لدى مبررات لإختياري لموضوع التأثير المتبادل بين الجسد والنفوس للحديث فيه . تتطوى هذه المشكلة على لغز كبير ربما لم يتمكن أحد من تقديم حل له . فهذه المشكلة هى أكثر مشكلات الفلسفة صعوبة وعمقا وتشكل المشكلة الرئيسية للميتافيزيقا فى العصر الحديث . كما أنها أكثر المشكلات ذات الدلالة بالنسبة لنا كبشر . وهذا هو السبب الذى جعل الفلسفة الوجودية تطلق تسمية " الموقف الإنسانى " لأن الإنسان جوهر عقلى على الأقل للمدى

الذى هو وعى كامل ، فهو جوهر عقلى ، أنا ، نفس شديدة الإتصال بجسم
يخضع لقوانين الفيزياء . هذه المسألة تكاد تكون بديهية ، ولقد تناول فلاسفة
الوجودية المشكلة - التى تكمن خلف هذه البداهة - بل أريد أن أقول خلف
هذه البداهة الشديدة دون أن يقدموا لنا تفسيراً معقولاً لها .

إلا أن مشكلة العلاقة بين الجسد والنفس مشكلة خطيرة ، تتضمن مشكلة
حرية الإنسان ، وهى مشكلة أساسية من كل الجوانب ، بل ومن الناحية
السياسية أيضاً ، كما تتضمن مشكلة وضع الإنسان فى العالم الفيزيقي ، أو
الكون الفيزيقي والذى سأسميه مستقبلاً العالم ١ ، أما عالم حوادث الوعى
الإنسانى فأسأطلق عليه العالم ٢ ، أما عالم النواتج الموضوعية للعقل البشرى
فأسأطلق عليه عالم ٣ وهو ما سأحدث عنها جميعاً بالتفصيل مستقبلاً .

هنا فإنى أود أن أذكر سبباً آخر لإختياري هذا الموضوع ولتقديم نفسى
- كما يظهر فى العنوان - كفيلسوف واقعى . لقد درج الكثير من الفلاسفة
وعلماء الاجتماع فى ألمانيا - هؤلاء الذين سمعوا فقط عن أعمالى - على
اعتبارى فيلسوف وضعى من حيث أنى قد نشرت أول كتابى - ذلك الذى
انتقدت فيه الوضعية نقداً حاداً - ضمن سلسلة كتابات حلقة فيينا - الفيلسوف
الوضعي فى هذا الإطار يعد عدواً للتأملات الفلسفية وبصفة خاصة عدواً
للواقعية . من هنا فإن أحد أسباب اختياري هذا الموضوع هو أنى أردت أن
أتناول موضوعاً يظهر من العنوان أنه ليس من موضوعات الوضعية .

ملاحظة أخرى أضيفها بشأن كلمة " الميتافيزيقا " لقد استخدم هيجل
وماركس وانجلز ولينين هذه الكلمة لوصف فلسفة بعينها ، فلسفة تتسم بأنها "
عدوة للتطور " تنظر للعالم كعالم هو بالأحرى عالم ثابت وليس عالماً
ديناميكياً . لقد كان هذا الاستخدام Sprachgebrauch دائماً مثاراً للتساؤل
أو النزاع من حيث أن مشكلة التغير والتطور المستمر للعالم كانت واحدة من
أقدم مشكلات ميتافيزيقا ما قبل سقراط . وعلى كل حال فأنا لا أعتقد فى عالم

ثابت ولكن فى عالم يتغير ، ووفقا لمعرفتى فإنه لم تعد هناك منذ مدة طويلة
ميثافيزيقا تؤمن بالثبات. من هنا فإنى أتحدث عن نفسى كفيلسوف واقعى
يفترض نظرية للتطور وقدم بالفعل — إذا كان يمكننى أن أقول هذا —
المشكلة الديناميكية لنمو معرفتنا فى نظرية العلم .

أود — كنقطة أخيرة لهذه المقدمة — أن أذكر أيضا أنى سأركز على
الحديث ببساطة وبطريقة يفهما الجميع . إلا أن هذا للأسف لايعنى أن
حديثى من الممكن فهمه ببساطه . تكمن الصعوبة القصوى فى التمييز بين
العالم ١ ، ٢ ، ثم ٣ بصفة خاصة . من هنا فإنى سأبدأ بهذه الصعوبة ، إذ
أن ذلك سيجعل سائر ماعداها سهلا نسبيا .

أسمى عالم الحوادث الفيزيكية " العالم ١ " ، وعالم الحوادث النفسية
"العالم ٢ " هذا سهل نسبيا ، إلا أن الصعوبة تبدأ بما اسميه " العالم ٣ " .
أسمى العالم الذى ينتجه العقل البشرى بمعنى واسع " العالم ٣ " ، وبمعنى
ضيق فهو عالم النظريات بما فيها النظريات الخاطئة وعالم المشكلات العلمية
بما فيها المسائل التى تدور حول صدق أو خطأ النظريات المختلفة . تنتمى
الأشعار والأعمال الفنية كأعمال متسارت على سبيل المثال إلى "العالم ٣"
بمعناه الواسع . ولكن يمكن لمن يريد أن يطلق على عالم الأعمال الفنية "
العالم ٤ " ، وعلى كل فهذا اختلاف فى المصطلح تكمن الأهمية فى التمييز
بوضوح بين النظريات العلمية التى تنتمى للعالم ٣ والعالم السيكلوجى ٢ .
لقد قدم كل من بولزانو ثم جوتلوب فريجه أوضح تمييز ممكن . إلا أننى
أريد هنا أن اضيف إلى ما قالاه .

لقد تحدث " بولزانو" ^(١) عن عالم " القضايا فى ذاتها " Satze an sich
ليعنى بها القضايا بالمعنى المنطقى فى تمييزها عن الحوادث السيكلوجية .
أما " فريجة " فقد تحدث عن محتوى القضية ليعنى بها أيضا القضية بالمعنى

(١) لقد ميز بولزانو بين (الحقائق فى ذاتها) والتى كان يؤمن بوجودها وجودا سابقا
ومستقلا عن وجود اللغة والإنسان ، (والقضايا فى ذاتها) ثم القضايا المعبر عنها باللغة .

المنطقى .

ولنتناول مثالا بسيطا ، لننتصور أن عالمين رياضيين وصلا إلى نتيجة خاطئة وهى أن $3 \times 4 = 13$. هنا فإن لدينا حادثتين متميزتين جدا من حوادث التفكير فى العالم ٢ . إن $13 = 4 \times 3$ قضية فى ذاتها (خاطئة) ، ذات محتوى خاطئ من الناحية المنطقية . لا تنتمى هذه القضية فى ذاتها للعالم ٢ ولكن للعالم ٣ ، يمكن أن نقول عنها أنها نقيض القضية $4 \times 3 = 12$ من الناحية المنطقية. ويمكن أيضا أن نقول أن هذه القضية $13 = 4 \times 3$ تنتمى للعالم ٣ لأنها خاطئة من الناحية الموضوعية وتظل خاطئة حتى ولو اعتقد فيها كثير من الرياضيين .

يمكننا إذن أن نميز بين العالم ٢ — الذى نجد فيه حوادث الفكر الذاتية — والعالم ٣ الذى نجد فيه القضايا الموضوعية أو مستويات الفكر الموضوعية .

لقد كانت هذه هى رؤية " بولزانو " و " فريجة " فى جوهرها . ما أضيفه إليهما أننى لا أعتبر القضايا فى ذاتها الصادقة فقط موضوعات العالم ٣ ولكنى أضيف إليهما القضايا فى ذاتها الخاطئة أيضا وكذلك المشكلات والأحاجيج Argumentationen .

هنا أود أن أقول شيئين عن العالم ٣ . الأول أن لهذا العالم صفة " الفعلية " والثانى : أنه " مستقل " على الأقل بصورة جزئية ، مما يعنى أن له تركيبات داخلية تستقل ولو جزئيا على الأقل عن العالم ٢ . ولنتحدث الآن عن صفة الفعلية . الأشياء الفيزيقية للعالم ١ كالحجارة والأبنية والحيوانات هى أمثلة على صفة " الفعلية " . أقترح — بالإضافة لذلك — أن أطلق أيضا هذه الصفة على كل ما يؤثر فى أشياء العالم ١ سواء أكان تأثيرا مباشرا أو غير مباشر .

أزعم الآن أن النظريات العلمية التى تنتمى للعالم ٣ يمكنها أن تؤثر

— بصورة مباشرة أو غير مباشرة — على أشياء العالم ١ .

يمكن أن نجد أوضح مثال على ذلك فى بناء ناطحات السحاب .
فناطحة السحاب شئ فيزيقى ينتمى للعالم ١ ولكنها قد بنيت وفق خطة معينة .
وهذه الخطة تأثرت بنظريات وبمشكلات معينة .

أسلم بأن الخطط والنظريات والمشكلات التى تلعب دورا فى بناء ناطحة
سحاب تؤثر أولا فى وعى مجموعة مختلفة من البشر كالمهندسين المعماريين
مثلا ، أى تؤثر فى العالم ٢ ، ومن ثم فى عالم الحركات الفيزيقيّة لعمال
البناء ومن ثم فى الحجارة والحفارة والطوب المستخدم فى البناء . فهذه هى
الحالة التى تتكرر كثيرا . ويؤثر العالم ٣ عادة بصورة غير مباشرة فى
العالم ١ من خلال العالم النفسى ٢ . وربما لا يكون فقط غالبا ولكن دائما
يؤثر العالم ٣ فى العالم ١ بصورة مباشرة ولكن فقط من خلال العالم ٢ .
وعلى كل حال فإن مثالنا هذا يظهر صفة الفعلية ، أو واقعية كل العوالم
الثلاثة أى ليس فقط واقعية العالم ١ ولكن أيضا واقعية العالمين ٢ و ٣ .

وإذا إبهارت إحدى ناطحات السحاب أو أحد الكبارى كما يحدث للأسف
من وقت لآخر ، فإن هذا يعود إلى خطأ تفكير للعالم ٢ ، أى يعود إلى اعتقاد
ذاتى خاطئ وأحيانا إلى نظرية موضوعية خاطئة ، المهم أنه يعود إلى خطأ
فى العالم ٣ .

هناك بالطبع فلاسفة ينكرون فعلية العالم ٣ ، يقولون نعم لأفكارنا
وجود ومن ثم للعالم ٢ وجود ولكن لاوجود للمحتوى فى ذاته فهم يرون
المحتوى تجريدات للحوادث النفسية ، أى أوهام .
أما الرأى الذى اتبناه فهو أن العالم ٣ هو بالفعل نتاج جينى للعالم ٢ إلا
أن له تركيبا داخليا مستقل استقلالاً جزئيا .

أفضل الأمثلة على ذلك يمكن أن نجدها فى الرياضيات . فسلالة
الأعداد الطبيعية ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ... الخ هى فيما أعتقد نتاج للغتنا .

فهناك لغات بدائية لاتعرف سوى ١ ، ٢ وكثير ولغات لاتتصيع " نيجنور
العدد ٥ .

إن السلسلة اللانهائية للأعداد الطبيعية — مثلها فى ذلك مثل اللغة
البشرية — اختراع هائل للبشرية . إلا أن الأعداد الأولى لم يخترعها أحد .
لقد اكتشفت فى سلسلة الأعداد .

يجب على أن أفصل القول فى هذه النقطة الهامة .

لقد قال عالم الرياضيات الألمانى الكبير كرونكر Kronecker ^(١) عن
الرياضيات : " لقد خلق الله الأعداد الطبيعية ، أما سائر ما عداها فمن عمل
الإنسان " . أما أنا فأقول فى مقابل هذا : أن الأعداد الطبيعية من خلق
البشر ، فهى نتاج ثانوى للغة البشرية ولاختراع العد Zahlen والإستمرار فى
عملية العد Weiterzahlen ، كما أن عمليتى الجمع والضرب اختراع
بشرى .

أما قوانين العد والضرب (مثل قوانين الارتباط
Assaziationsgesetze) فليست اختراعا بشريا ، فهى نتائج غير مقصودة
وغير مرادة للاختراع البشرى ، فهى اكتشاف ، مثلها مثل وجود الأعداد
الأولية ، أى الأعداد التى لاتتقسم (الأعداد التى ليست نتاج عملية ضرب
بخلاف ما يمكن ضربها فى ١) . وهى ليست فقط اكتشافا ولكنها اكتشاف
متقدم — لقد تم اكتشاف الأعداد الأولية فى سلسلة الأعداد الطبيعية . لم
يكشفها شخص بعينه وإنما اكتشفها الذين كانوا يدرسون الأعداد والعجائب
التي تحيط بها ، أى الرياضيون الحقيقيون .

يمكن القول — من الوجهة التاريخية — أنها وجدت مع الأعداد
الطبيعية ، إلا أنها لم توجد فى عالم الوعى البشرى ٢ قبل أن يتم إكتشافها
وذلك بعد مئات السنوات . يمكننا القول أنها توجد فى العالم ٣ مع الأعداد

(١) ليوبولد كرونكر L.Kronecker (١٨٢٣ — ١٨٩١) عالم رياضى ألمانى تكمن
إسهاماته بصورة رئيسية فى نظرية المعادلات الجبرية .

الطبيعية ، فهي توجد إثر في جزء مستقل من العالم ٣ ، قبل اكتشافها . وبعد اكتشافها أصبحت توجد في العالم ٢ (ولكن لفئة قليلة من البشر . للرياضيين) متلما توجد في العالم ٣ .

يمكننا بل يجب علينا القول أن وجود الأعداد الأولية في العالم ٢ كان أحد العال الأساسى Ursachen لحداث التفكير فى العالم ٢ والتى أدت إلى اكتشافها متلما كان وجود قمة افرست علة أدت بمصلحة المساحة الهندية الى اكتشافها . يبين ذلك أن الجزء المستقل للعالم ٣ يمكنه أن يؤثر بصورة عليية فى العالم ٢ إلا أنه يؤثر فى نفس الوقت فى العالم ١ . من المؤكد أن أول رياضى — أوضح تلاميذه أن هناك أعداد أولية — استخدم لسانه للتعبير عن هذا ، إلا أن ألسنتنا — متلها فى ذلك مثل أجسادنا — تنتمى للعالم ١ . ثم بدأ علماء الرياضة اللاحقون فى دراسة الأعداد الأولية وخصائصها ، وهذه الدراسة لم تنته حتى اليوم . هناك مشكلات كثيرة مفتوحة فى نظرية الأعداد . لقد اكتشفت هذه المشكلات ومن ثم فهى تنتمى للجزء المستقل من العالم ٣ .

لقد وجد الرياضيون القدماء — على سبيل المثال — أن الأعداد الأولية تحدث بصورة أقل أو توجد بصورة مكثفة متى تقدمنا فى سلسلة الأعداد الى الأعداد الكبيرة: تبدأ سلسلة الأعداد الأولية بالأعداد ٢ ، ٣ ، ٥ ، ٧ ، والعدد ٣ هو زوج الأعداد الأولية الوحيد الذى يوجد بصورة مكثفة ، بحيث لاوجود فيه لأى عدد طبيعى ولكن هناك أزواج أخرى كثيرة لأعداد أولية مثل ٥ ، ٧ / ١١ و ١٣ / ١٧ و ١٩ / ٢٩ و ٣١ / توجد بصورة مكثفة بحيث لايفصل بينهما سوى عدد واحد صحيح . هذه الأزواج يمكن أن نسميها الأعداد الأولية الزوجية .

أريد الآن أن أنكر بعض المشكلات التى تم اكتشافها فى العالم ٣ عن الأعداد الأولية .

المشكلة الأولى : إذا تقدمنا أكثر وأكثر في سلسلة الأعداد وقلت الأعداد الأولية أكثر وأكثر فيل يتوقف حدوثها تماما إذا تقدمنا إلى عدد كبير جدا ؟ أو - بعبارة أخرى - ألا يوجد عدد أولى كبير لا توجد بعده سوى أعداد قابلة للإنقسام ؟

وسواء أكان اقليدس هو من صاغ هذه المشكلة أم لا فلقد كان هو من اكتشف حلها . فلقد اكتشف اقليدس حجة تبرهن على أنه لا يوجد عدد أولى كبير . ومن ثم فقد بين أنه لانهاية لسلسلة الأعداد الطبيعية . فالبرهان على سلسلة الأعداد الطبيعية برهان بسيط للغاية : نفترض أن لها نهاية وأن العدد (١) هو أكبر عدد طبيعي . عندئذ يمكن أن نركب ببساطة العدد (١ + ١) ونظهر أن افتراضنا كان خاطئا . هذا يعنى أن لدينا هنا برهانا فى الخلف نقبل بموجبه أن هناك أكبر عدد طبيعي . لقد اكتشف اقليدس برهانا جوهريا معقدا للخلف نقبل وفقا له القول أن هناك أكبر عدد أولى . هذا البرهان الرائع لاقليدس أقام نظرية منطوقها أن سلسلة الأعداد الأولية سلسلة لانهاية . تنتمى نظريته للعالم ٣ ، أما عمله الفكرى فينتمى للعالم ٢ ويعتمد بصورة عليه على الواقعية التى تنتمى للعالم ٣ والقائلة بأنه لاوجود لعدد أولى نهائى .

لقد صاغ اقليدس برهانه فى كتابه المشهور " العناصر " هذا يعنى أن نظريته التى تنتمى للعالم ٣ قد كتبت على ورق ومن ثم فقد غيرت بصورة عليا العالم ١ عن طريق العالم ٢ لاقليدس . يوجد برهان اقليدس الرائع هذا فى كل كتاب منشور عن نظرية الأعداد إلا أن الكتاب تم طبعه ونشره بواسطة الآلات. تنتمى الآلات والكتاب بطبيعة الحال - من حيث أنها موضوعات فيزيقية - للعالم ١ . هذا يعنى أن لدينا مرة أخرى تأثير على جاء من الجزء المستقل للعالم ٣ وأثر فى العالم ١ بصورة عليا عن طريق العالم ٢ .

مشكلة أخرى مشابهة للأولى — لم تحل فى حدود علمى — هى مشكلة ما إذا كان هناك زوج نهائى من الأعداد الأولية التى هى أعداد أولية زوجية. لم يشك أى عالم رياضى — فى حدود علمى — أنه لاجود للأعداد الأولية الزوجية ولكن — للمدى الذى اعرفه — لاجود لبرهان على هذا الافتراض . فهذه مشكلة لم تحل تنتمى للعالم ٣ وهى مشكلة تؤثر بطريقة عليّة فى الرياضيين الذين حاولوا حلها .

لقد قلت لتوى أن الكتب تنتمى للعالم ١ ، إلا أن محتواها ينتمى بالطبع للعالم ٣ ، بمعنى أنه إذا صدرت طبعتان مختلفتان لكتاب "قليدس" العناصر" فإنهما معا ينتميان للعالم ١ للمدى الذى هما طبعتان مختلفتان ، إلا أنهما ينتميان للعالم ٣ للمدى الذى لهما نفس المحتوى .

تنتمى الكتب والمكتبات ومسودة هذه المحاضر إذن للعالمين ١ ، ٢ ، فلذا افترضنا شخصا لايعرف الألمانية يستمع لهذه المحاضرة (ربما يجب أن أقول : الألمانية التى يتحدثها أهل فيينا) فإن هذا يعنى أنه اكتسب فقط الجانب المنطوق أو السمعى من المحاضرة والذى ينتمى للعالم ١ . أما من يفهم الألمانية ويحاول تتبع حججى ، فإن الجانب المسموع الذى ينتمى للعالم ٣ هو فقط الجانب الهام بالنسبة له .

أما محاولة تتبع محتوى محاضرتى فينتمى للعالم ٢ ، ومتى فعلتم ذلك فإن هذا يعنى أنكم تركزون فى الموضوع الذى ينتمى للعالم ٣ . لقد أثر إذن عالمكم ٣ فى العالم ٢ .

هناك موضوعات تنتمى لكلا العالمين ٢ ، ٣ وموضوعات للعالمين ١ ، ٣ . إن فكرتى الأساسية هى أن هناك أيضا موضوعات تنتمى فقط للعالم ٣ ، كبرهان لم يتم اكتشافه بعد يحاول فيه أحد علماء الرياضيات وسيتم اكتشافه غدا . سينتمى هذا البرهان غدا للعالمين ٢ ، ٣ وعندما تتم كتابته فسينتمى للعالم ١ (إلا أنه اليوم قد أثر بالفعل فى العالم ٢) .

نحن لا نعرف ، إلا أننا يمكن أن نخمن ، أن البرهان ينتمى بالفعل للعالم ١ حتى قبل كتابته ، إذ أن هناك احتمال أن حوادث التفكير الخاصة بالعالم ٢ ترتبط بالحوادث الحادثة في المخ أى ترتبط بحوادث جسدية تنتمى للعالم ١ .

II

بذلك أصل إلى مشكلة الجسد والنفس .

إن مشكلة الجسد والنفس هي السؤال عما إذا كانت حوادث التفكير الخاصة بالعالم ٢ ترتبط بحوادث المخ في العالم ١ أم لا ، وإذا كان ذلك كذلك فكيف ؟

يمكن صياغة محاولات الحل الأساسية لهذه المشكلة على النحو التالي :

١ - التفاعل السيكوفيزيقي المتبادل : يتأثر العالم ٢ والعالم ١ بالتبادل ، يؤثر كل منهما في الآخر ، بمعنى أن تنشأ حوادث في المخ عند سماع محاضرة ما أو قراءة كتاب معين ، تؤثر في العالم ٢ لأفكار القارئ أو السامع ، والعكس عندما ينتج عالم رياضي برهانا ما ، عندئذ يؤثر عالمه في مخه ومن ثم في العالم ١ .

هذه هي إذن الفكرة الأساسية للتأثيرات السيكوفيزيكية المتبادلة .

٢ - التواز السيكوفيزيقي : تحدث كل حادثة فكرية في العالم ٢ مع حادثة للمخ في العالم ١ بالتواز .

٣ - الإحجاه الفيزيقي الخالص أو الفلسفة السلوكية أو السلوكية الفلسفية : وهي لفكرة القائلة أنه لاوجود سوى لعالم واحد ، العالم ١ ولاوجود فيه سوى لحركات البشر أو الحيوانات أو لسلوك الحيوانات والناس ، ومن ثم فما أسميه العالم ٢ لاوجود له وبالتالي لاوجود أساسا أيضا لما أسميه العالم ٣ .

٤ - الإحجاه النفسى الخالص أو المذهب الروحي :

وهو الإحجاه القائل أن العالم ٢ فقط ما يوجد وأن العالم ١ ليس سوى

تصوراتى. ومن ثم فلدينا الآن بصورة جوهرية محاولات الحل الأربع هذه :

١ - التفاعل السيكوفيزيقي المتبادل ٢ - التواز السيكوفيزيقي ٣ - الاتجاه الفيزيقي الخالص أو الفلسفة السلوكية أو السلوكية الفلسفية ٤ - الاتجاه النفسى الخالص .

أعتقد أن أولى وأقدم محاولات الحل هذه هى الوحيدة التى تستحق التناول .

ولنلقى الآن نظرة قصيرة على محاولتى الحل الثالثة والرابعة . أعتقد أن كليهما تنتميان لمحاولات حل مشكلة ما عن طريق تجاهل المشكلة بدفن الراس فى الرمال Durch eine Art von Vogel - StrauB . philosophie

هنا نخفى على القور مشكلة العلاقة بين الجسد والنفس بسداجة إذا انكرنا وجود إما النفس أو الجسد .

يمكننى أن أبين بالتفصيل أن التركيب المنطقى لكلا هاتين المحاولتين لحل المشكلة هى فلسفة تكفن رأسها فى الرمال ورغم أن هناك حالياً دعاة كثيرين للإتجاه الفيزيقي أو السلوكى وبصفة خاصة بين الفلاسفة الإنجليز والأمريكان والأستراليين ، فإننى لا يمكننى أن أتناولها بصورة كافية لكى أعطى الوقت لنقد تفصيلى .

تتضمن أولا مناقشتى لوجود العالم ٣ الحجة التى تتضمن وجود العالم ٢ كوسيط بين العالمين ٣ ، ١ .

ولنتحدث بصورة مماثلة عن الإتجاه النفسى الخالص . فنحن نعرف الآن أنه لاوجود لجوهر مادى من حيث أن المادة تركيب عال التعقيد أمكن تفسير جانب منه (فالجوهر فى الفلسفة هو حامل غير مجلل لخصائص جوهرية التى تشكل أسس التفسير التى لا تتطلب تفسيراً ولاهى كفو للتفسير) فرغم أن المادة ليست جوهرًا فالأشياء المادية هى أفضل الأمثلة لما ينظر

إليه على أنه واقعى أو موجود .
الأمر يختلف بالنسبة لمحاولة الحل الثانية ، والتي تأخذ بالتوازن

السيكوفيزيقي .

يعترف التوازن السيكوفيزيقي بوجود كل من الجسد والنفس ويمكنه أيضا
أن يقبل وجود العالم ٣ . فمن وجهة نظر مشكلة الجسد والنفس ، فإن الدافع
الأساسى للتوازن السيكوفيزيقي هو أنه يسمح برؤية العالم من حيث أنه عالم
مطلق بصورة عليا أو بمعنى أدق عالم يتأسس من نسقين متوازيين مغلقين
بصورة عليا .

هذه الرؤية هامة جدا لكل عالم فيزيقي ، لأن الفكرة التى تذهب إلى أن
الحوادث الفيزيكية يمكن أن تعتمد على الحوادث العقلية فكرة غير مقبولة
للفيزيقي على الإطلاق ، كما أنه من الصعب تكوين نمط لمثل هذا التأثير
العلى ، بمعنى أن نتصور التأثير فى تفصيلاته .

هذا هو السبب الحقيقى الذى أدى إلى رفض التأثير السيكوفيزيقي
المتبادل . أصل الآن إلى الأسباب للمضادة . أسلم تماما أنه لاوجود
لحوادث نفسية دون حوادث فى المخ ، ولكن أن نتحدث عن توازن فإنه كان
يجب أن نقول أن هناك جزءا من المخ لا تحدث فيه حوادث فيزيقية ولايسبب
حوادث نفسية متوازية .

كما كان يجب أن نقول أن هناك تنابعا بين سائر الحوادث المميزة لهذا
الجزء من المخ وسائر الحوادث المميزة للعالم ٢ .

يبدو أنه لاوجود لمثل هذا التتابع ذى الدلالة. نقطة من الممكن أن نزيل
أجزاء من المخ وتتولى جوانب أخرى عندئذ وظيفة الجزء الذى تم إزالته .
يبدو أن إمكانية تولي وظيفة ما هى إحدى الخصائص المميزة لمعظم
الكائنات الحية (ومعظم مظاهر الحياة) . ورغم أنى على استعداد للتسليم
بأنه لاوجود لحوادث تفكير فى العالم ٢ دون أى حوادث فى المخ فى العالم

١ ، فإنه لهذا يبدو لى أنه لوجود لمعية فعلية فالأمر يشبه ما نقوله فى كتاب أو محاضرة بشأن العلاقة بين محتوى الفكرة فى العالم ٣ ومادة هذا المحتوى فى العالم ١ . فالمحاضرة بمعنى العالم ٣ تبقى هى هى سواء كنت أقرأ بسرعة أو ببطء ، بصوت عال أو منخفض ، كما أنه من الممكن ترجمتها بدقة إلى لغة أخرى ، كما يمكن طبع الكتاب فى طبعات مختلفة عن بعضها وسيظل بالطبع لسائر هذه الطبعات والترجمات المختلفة شئ واحد مشترك ، دون أن يكون هناك أى تتابع دون دلالة . ومن ثم دون تواز فعلى أو معية فعلية .

أصل الآن إلى حجتى الأكثر أهمية . تأملوا من فضلكم بينتنا الفيزيكية ، العالم ١ وإلى أى مدى تغيرت من خلال نظريات العالم ٣ كالنظرية الذرية أو نظرية الموجات الصوتية ، أى نظرية الإرسال الإذاعى Funksendung والهامة فى التحكم فى الصواريخ التى ترسل إلى القمر Mondraketen . إذا تأملنا العالم ١ وبصفة خاصة للتغيرات التى تحدث فى العالم ١ ، عندئذ يبدو لى بصورة واضحة أن العالم ١ ، العالم للفيزيقي ليس مغلقا بصورة عليية فى مواجهة العالمين ٢ ، ٣ .

ولكن محاولة إنقاذ الإنغلاق العلى للعالم ١ منظوراً إليها من الناحية المنطقية — هى الدافع الأساسى لإحلال أولى وأقدم محاولات الحل وهى التفاعل الميكوفيزيقي المتبادل عن طريق الإتجاه الذى ينادى بالتواز .

تبدو لى هذه المحاولة غير واقعية . ورغم أنى أرى — لكونى طالبا سابقا للفيزياء ثم معلما لها — لماذا من الصعب قبول عدم الإنغلاق العلى للفيزياء ، فإنه مع هذا يبدو لى أن هذه الأيديولوجيا يمكن حفضها من خلال الوقت .

تعود أيديولوجيا الإنغلاق العلى للعالم الفيزيقي الى زمن كانت فيه الفيزياء بأكملها ميكانيكا ، وهى الأيديولوجيا التى لحضتها بالفعل ضرور ،

افترض نظرية كهرومغناطيسية .

نحن لا نعرف شيئا عن العلاقة بين القوى الكهرومغناطيسية وقوى الجاذبية أو عن العلاقة بين هذين الميدانين معا والقوى النووية . لوجود لدينا لأنماط لهذه العلاقات. ولكن الوقائع لا تترك مجالا للشك أن هناك تفاعلا متبادلا قائما بين هذه الميادين المختلفة ، وأن ضغط الجاذبية في الشمس على سبيل المثال تحل فعل القوى النووية التي تستخدم من جانبها قوى الهيدروجين في نوى الهليوم . ومع هذا تبدو القوى المختلفة - الجاذبية ، الديناميكا الكهربائية والقوى النووية - أنها لا يمكن أن تُرد إلى بعضها البعض . فكل ميدان من هذه الميادين ميدان غير مغلق (مفتوح) رغم أن أيديولوجيا الإنغلاق العلى أنت إلى محاولات عديدة لإيجاد نظرية موحدة . وهو ما ظل اينشتاين يحاوله منذ ١٩١٩ حتى ١٩٥٥ .

يبدو لي أن التمسك الاعتقادي الدجماطيقي بإنغلاق الفيزياء في ظل هذه الظروف تمسك خاطئ .

يمكن تلخيص مامسوق في أن الواقعة القائلة بأن نظريتنا والتي تنتمي للعالم ٣ تؤثر في العالم ١ عن طريق العالم ٢ تقف ضد مسألة الإنغلاق العلى للعالم ١ ومعها تسقط كل الأسس التي تقف ضد نظرية التفاعل السيكونيقي المتبادل .

III

يمكن صياغة فكرتي التالية على النحو التالي : يلعب وجود العالم ٣ والواقعة القائلة بأننا يمكننا فهم موضوعات العالم ٣ من خلال حوادث التفكير، أي الحوادث التي تحدث في العالم ٢ دورا في تفسير الوعي الذاتي البشري أو تفسير الـ *Ichhaftigkeit* أو النفس البشرية في مقابل النفس الحيوانية .

لقد ذكرت من قبل أن المادة ليست جوهرًا ولكنها تتطوى على تركيب معقد يمكن لنا على الأقل تفسير جزء منه كما أن النفس أو الأنا البشرية فنى بالمثل ليست جوهرًا ولكنها تركيب معقد . فهي فى المقام الأول ليست مجرد وعى خالص ولكنها تشتق من المعرفة المعبر عنها فى نظريات والموجودة فى العالم ٣ .

كذلك للحيوانات توقعات تتعلق بالخبرات التى مرت بها فى الماضى ، فأنتم تعرفون بالتأكيد قصة الفأر الذى قال لفأر آخر : " لقد روضت الرجل ذا المعطف الأبيض ترويضًا جيدًا . بحيث أثنى فى كل مرة أضغط له فيها على يد هذه الماكينة فإنه يسرع بإحضار الطعام لى " .

تقترب هذه القصة — من وجهة نظرى — من نظرية رد الفعل العكسى الإشتراطى ، التى لا أعتقد فيها . نعم لكلب بافلوف رد فعل عكسى ولكنه ليس اشتراطيا ، فلقد قام كلب بافلوف ببيكتشافات . وللأسف أن يمكننى أن أفضل القول فى هذا هنا . وعلى كل حال فالحيوانات لديها معرفة فطرية dispositionelles ووعى بالزمن ولكن يمكننا أن نخمن أنه ليس لديها نظرية واعية عن الزمن ، عن الماضى والحاضر والمستقبل . فالوعى بالأنا يتطلب بالضرورة أن أعرف أن لدى تاريخ حياة يكون قابلا — على الأقل — لتأويل ملامحه العامة .

فنحن نعرف أن هناك حالات مرضية يمكن أن ينسى فيها المرء هويته ، مما يعنى أن معرفتنا بهويتنا ليست مسألة بديهية . فلنا لا أشك أن الميل لتطويع وعى بالذات أو أنا هو ميل فطرى ، إلا أننا مع هذا فى حاجة فنى المقام الأول إلى بيئة اجتماعية بها أفراد آخرون وتعلم لغة ونظريات مصاغة لغويا لكى نعرف أن لدينا أنا .

من الممكن أن يكون للحيوانات شخصية . هذا فى جانب منه فطرى وربما فى جانب آخر يتم اكتسابه . إلا أثنى لا أعتقد أن الحيوان يعى

بهويته، بما فى ذلك نظرية هوية الجسد الواحد قبل النوم وبعد الاستيقاظ .
بمعنى النظرية القائلة أن لدينا جسدا واحدا والنظرية القائلة أن وعينا ينقطع
أثناء النوم إلا أن جسدنا يظل هو هو وأنه يمكننا استدعاء أفكارنا التى كانت
لدينا فى الماضى . هذا أكثر من مجرد تفكير بالمعنى الذى للحيوانات أيضا
فكر .

أعتقد أنه لتحقيق الوعى الذاتى أو الوعى الكامل بالأنسا - فلا بد أن
ينطوى تحقق هذا على وجود لغة يمكننا فيها أن نوسم أنفسنا والآخرين بإسم
معين . فليس من قبيل المصادفة أن الاطفال تتعلم أولا اسماءها قبل أن
تتحدث عن نفسها بكلمة " أنا " .

هناك إذن تفاعل متبادل هام بين نظريات العالم ٣ والعالم ٢ لحوادث
الوعى البشرية. فالوعى البشرى للمميز يمكن أن ينضج فقط عن طريق هذا
التفاعل المتبادل .

ترتبط هذه النظرية التى شرحتها بإختصار بشدة بنظريتى فى المعرفة
ونظريتى فى العلم .

تتطوى الفكرة الأساسية لنظريتى فى المعرفة على أن المشكلات
ومحاولات حلها عن طريق وضع فروض ونظريات أو تخمينات تسبق كل
ملاحظة . فللنظريات أهمية منطقية وتاريخية على السواء فى إتمام خبراتنا،
كما أن لها أهمية فى تاريخنا الشخصى مثلما أن لها أهمية فى تاريخ
البشرية .

الزروعات والتوقعات هى مايقابل النظريات وذلك على مستوى مصادون
البشر ، بل ومن المحتمل جدا أن هناك سحرا فى عالم الحيوان، أما ما نتميز
به نحن البشر فهو الشكل اللغوى المعروف بالقص . الجديد فى اللغة البشرية
أنها يمكن أن تصف وتقدم الحجج : أما التعبير عن الحالة الداخلية
والإشارات فهى موجودة لدى الحيوانات .

أتصور الأمر أن اكتشاف اللغة البشرية الخاصة يتعلق بإمكانية القنص والإخبار بما ما يحدث • وهذا ما يؤدي إلى أن يكون الإبلاغ عن التنص مثلون • ثم تأتي مسألة قص القصص ، قص القصص كثيرا ما يتناقض ومن هنا نشأت مشكلة الصدق — مشكلة صدق أو كذب حكاية ما أو بلاغ معين مثل الإبلاغ عن صيد • فمع مشكلة ما إذا كان بلاغ ما صادقا أو أنه "مقصود وفق الرغبة" نشأت مشكلة الصدق الهامة المحددة ومعها نشأت إمكانية قص الأساطير أو قص القصص • هذه القصص أو الأساطير هي أيضا التفسيرات النظرية الأصلية فيعود بداية العلم مثلا لدى اليونان إلى هوميروس وهزود كما كانت بداية الفن أى النقش ما قبل التاريخي لصور الحيوانات البرية التي تم صيدها على الحجر قصصا خيالية •

أما الفن المصري والآشوري فكان في أغلبه رسومات لقصص أو رسومات لقصص زمنية وهكذا وصلنا إلى تطور (نشأة) عالم ٣ •

يمكن تلخيص ماسبق في أنني وصلت إلى نظرية للعالم ٣ عن طريق التأكيد على الطابع النظري لمعرفتنا البشرية بنظرية المعرفة وأنتى أعتقد أن تميزنا البشرى يكمن في العالم ٣ وأنه لا يمكن تفسيره إلا فى علاقته بالعالم للموضوعى ٣ وفكرة البناء الأسطوري والصدق الموضوعى •

تلخيص :

فى محاضرتى :

- ١ - لم أحاول حل مشكلة العلاقة بين الجسد والنفس ، بمعنى أنني لا أعرف كيف يؤثر كل من المخ والوعى فى بعضهما بالتبادل •
- ٢ - ولكنى قدمت المشكلة بطريقة جديدة تختلف عن الطريقة المعتاد تقديمها بها •

- ٣ - أؤكد على وجود ثلاثة عوالم مستقلة بطريقة جزئية ولكنها تتأثر وتتفاعل بالتبادل — العالم الفيزيقي ١ وعالم حوائث الوعى ٢ والعالم ٣ ،

- عالم منتجات العقل البشرى .
- ٤ - لقد حاولت أن أبين فى مقابل الإتجاه الفيزيقي أو السلوكي أن العالم ٢ موجود وأنه فقط مايمكن أن يفسر تأثير العالم ٣ فى العالم ١ .
- ٥ - لقد حاولت أن أبين أن العالم الفيزيقي ١ عالم مفتوح فى مقابل العالم النفسى ٢ وهى الفكرة التى لايقبلها الفيزيقيون . ومع هذا فقد حاولت أن أبين أنها مع هذا تبدو صادقة .
- ٦ - لقد حاولت بصفة خاصة أن أبين أن هناك علاقة تفاعل متبادلة أو ترابط بين العالمين ٢ ، ٣ أن الوعي الذاتى البشرى أو الوعي بالأننا لايمكن فهمه بدون وجود العالم ٣ ، فالوعي بالأننا متأصل فى العالم ٣ .
- ٧ - من الناحية الجينية فإن العالم البشرى ٢ هو أيضا نتاج للعالم ٣ مثلما أن للعالم ٣ نتاج للعالم ٢ . أو بتعبير آخر : نحن نتاج نتاجتنا ، أو نتاج حضارتنا التى نساهم فيها جميعا .

المقالة الرابعة
نظرية المعرفة ومشكلة السلام

**Die Erkenntnistheorie und das
Problem des Friedens**

محاضرة ألقاها في مدينة زيورخ أغسطس ١٩٨٥

هل تسمحون لى بالقول أنتى سعيد جدا بهذا الجمع الغير غير المتوقع
من الشباب ؟ أنتى أنوى القيام معكم برحلة حافلة بالمغامرات ومن ثم يبدو
أنتى لابد أن أقدم نفسى لكم لولا .
أنتى اليوم — وقد بلغت من العمر الثالثة والثمانية — أسعد إنسان أعرفه .
أرى الحياة رائعة بطريقة تربو على الوصف ، كما أنها أيضا بالتأكيد
مفجعة . فلقد خبرت آلام فراق الكثير من الأقارب والأصدقاء ، ستة عشر
شخصا من أقاربي كانوا ضحايا هتلر ، البعض منهم مات فى أفران القتل
الجماعى ، والآخرين إنتحروا . ورغم كل شئ ورغم أنتى لم أياس مطلقا
وأحمل اليوم مشاغل كثيرة ، فإين الموت كان يقطع نياط قلبى وأنا اليوم
سعيد .

لن أخط عن نفسى سطورا أكثر من هذا ، (فما يعتلج فى داخلى من
شعور قد سطرته الثمانية أسطر الأولى من " مقنمة من السماء " لرواية جوته
فاوست ، فأذا أرى العالم كما عبر جوته قائلا :

تنشد الشمس نشيدها القديم

فى سباق أخوى للغناء

لنتهى رحلتها المسطورة

بسرعة الرعد

إشراقها يعطى الملائكة قوة

لا يمكن لأحد أن يسير غورها

فالأعمال العلوية لدرجة لا يمكن تصورها

أعمال رائعة كما كانت منذ الأزل

أقول هذا كله لأننى أعتبر أيديولوجيا المفكرين الحالية للسائدة عن شرور
العالم حماقة وديننا خاطئا ، فالناس اليوم فى حاجة ملحة إلى الإيهام وهذه

الحاجة الملحة التي يحتاجها البشر بشدة هي اليوم إحدى موصو عسنى الأساسية . فموضوعى اليوم كبير ولقد عملت بكل جهدى كى اعرضه بأبسط ما يمكن ، وأخاف ألا أكون قد نجحت ، لذا فإننى أطلب مساعدتكم . ولكنى أرجوكم أيضا : ألا تأخذوا منى أى إقتراح أو تصدقون لى كلمة واحدة . نعم أعرف أننى أطلب الكثير وأننى لن أقول سوى الصدق بقدر ما أعرفه ولكنى أحذركم : أنا لا أعرف شيئا أو تقريبا لاشئ . نحن جميعا لنعرف شيئا أو تقريبا لنعرف شيئا ، هذه ، كما اعتقد ، الحقيقة الأساسية فى حياتنا . نحن لنعرف شيئا ولكن يمكننا فقط أن نخمن : نحن نخمن . إن أفضل معارفنا هي المعرفة التى تقدمها لنا العلوم الطبيعية والتى تكونت فى ألفين وخمسمائة عام . هذه المعرفة الطبيعية لا تنشأ سوى من تخمينات أو افتراضات .

هناك تمييز واضح فى اللغات اليونانية واللاتينية والإنجليزية والأمانية

بين :

- ١ - المعرفة # التخمين
أنا أعرف # أنا أخمن

التمييز بسيط للغاية :

٢ - المعرفة تتضمن صدقا يقينيا

إن المعرفة تتضمن اليقين .

ومن ثم لايمكن للمرء أن يقول بجدية بإستخدام هذه اللغات :

" أنا أعرف أن اليوم هو الجمعة إلا أننى لست متأكدا "

الإجابة كان يجب أن يقول

" مادمت لست متأكدا بصورة يقينية ، فإنك لنعرف ولكنك فقط نخمن "

إن موضوعى الأول الذى سأحدث فيه إذن هو .

٣ - متعرفه عن طريق المعرفة العلمية الطبيعية ليست معرفة لأنها تنشأ

فقط من تخمينات أو فروض ، أو جزئيا من فروض تعرضت لإختبارات
شديدة . باختصار .

٤ - نحن لاتعرف ولكننا نخمن . ورغم أن المعرفة العلمية الطبيعية ليست
معرفة فإنها أفضل مالنينا ، وهى ما أطلق عليها معرفة تخمينية (لكى
أواسى) الذين ينشدون المعرفة اليقينية ويعتقدون أنه لايمكن الاستغناء عنها .
هؤلاء هم الناس الذين فى حاجة إلى الإيهام والذين تنقصهم الشجاعة فى
العيش بدون يقين أو ثقة أو مرشد . قد يكون من الممكن القول : هؤلاء هم
الناس الذين يعيشون حبيسي مرحلة الطفولة .

الأخرون يريدون أصدقاء موثوقا فيهم ، أو أصدقاء ينظر الناس إليهم
بنظرة إحترام ، إذ يرون مثالا ، أو ربما لأنهم قد أنجزوا عملهم بطريقة تفوق
العادة . فعندما يعتون بمريض فإنهم يتحرقون شوقا نحو - من يكون من
الناحية الطبية مصدر ثقة كاملة . إلا أنه لاوجود لمثل هذه الثقة الكاملة لأن
المعرفة - المعرفة اليقينية - كلمة فارغة .

المعرفة بحث عن الصدق ، إلا أن هذا الصدق ليس صدقا تاما .

٥ - الصدق # الصدق المؤكد

الصدق # اليقين

الكل يعرف ما هو الصدق ، فهو إنطباق جملة ما على واقع فعلى نتحدث
عنه الجملة .

٦ - الصدق = اتفاق مع واقع فعلى ، أو ربما الصدق = اتفاق الأمر
المذكور مع الأمر الحادث فعلا وعل كل فالتعريفات ليست ضرورية .

٧ - غالبا ما يمكننا قول الصدق تماما والوصول إليه ، إلا أنه لايمكننا أبدا
للوصول إلى اليقين ، لأننا نعرف - بمعنى المعرفة التخمينية - أن هناك
بشرا نتخيل أنها اينشتين أو نتخيل إعادة ميلاد جوته .

فأنا تقريبا اقول الصدق عندما أقول أننى الآن ألقى محاضرة ولكن وفقا

لخبرتي مع هؤلاء الناس فإنه لا يمكنني أن أكون متأكدا بشكل مطبق أنني
لست ضحية خطأ رهيب .

حقا لاتعنى المعرفة الحقة سوى اليقين المطلق . ولكننا لانتجاوز
التخمينات على الأقل فى المعرفة الطبيعية - بخلاف الأمور البسيطة -
(وإن كان الأمر يختلف بالنسبة للرياضيات والمنطق الصورى وهو ما لن
أتحدث عنه اليوم) .

المعرفة بحث عن الصدق وليس بحثا عن اليقين . ولكن كيف تعمل ؟
يعمل العالم مثل غيره من الكائنات العضوية وفقا لمنهج المحاولة
والخطأ . المحاولة حل المشكلة ، الخطأ أو بالأحرى تصحيح الخطأ يمثل فى
تطور النباتات والحيوانات تعديلا فى الكائن العضوى ، بينما هو فى العلم
تعديل للفرض أو للنظرية .

العملية إذن عملية لإختيار طبيعى بالمعنى الداروينى .
سؤال : ما الذى يقابل فى المملكة الحيوانية مانسميه بالعلم ، أو التوقع أو
الفرض ؟

الإجابة: التوقع . وبشكل أدق : حالة الكيان العضوى التى היא نفسه فيها
لحدوث تغير فى بيئته أو لعدم حدوث أى تغير . فعندما تتفتح الورود فإنها
تتوقع ، بهذا المعنى ، طقس الربيع . فهى تفترض وفقا للنظرية أن الجو
يصبح أكثر دفئا إلا أنه غالبا ماتكذب النظرية وتموت الأوراق من البرد .

٩ - يوجد بهذا المعنى معرفة فطرية لا نهائية فى الحيوانات والنباتات
وكذلك الطفل يتوقع بعد ميلاده مباشرة أن يحاط بالعناية والرعاية وأن يتم
إرضاعه ، ثم يتوقع عقب ذلك مباشرة أن يداعب ويتم إضحاكه . لايتوقع
الطفل هذه الأمور فحسب وإنما هو فى حاجة إليها . فالمطالب الغريزية
الفطرية هى نظريات فطرية .

١٠ - كل الكائنات العضوية كائنات نشطة بدرجة عالية ، فهى تستكشف

بينتها بنشاط وتتشد ظروفها حياتيه أفضل أى عالما أفضل ، كما تقوم بنفسها بتحسين ظروفها الحياتية .

١١ - الحياة تحسن البيئة من أجل الحياة وهو ما فعلته منذ ملايين السنين بحيث أصبحنا النتاج المحفوظ لهذا الفعل . ولكن نتيجة أن هذه العملية تحدث من خلال المحاولة واستبعاد الخطأ ، فإن هناك أيضا أخطاء كثيرة فى عالمنا .

١٢ - تنشأ المشكلات مع الحياة . والمشاكل توجد فقط متى كانت هناك قيم: مثل تقييم الظروف الحياتية على سبيل المثال .

أصل الآن أخيرا إلى ما أريد هنا أن أفصل فيه القول بشأن نظرية المعرفة ونظرية العلم .

١٣ - يبدأ العلم بمشكلات يحاول حلها من خلال نظريات جريئة مخترعة معظمها خطأ ولايمكن التحقق من صدقها . يتم استكشاف النظريات للقيمة التى يمكن التحقق من صدقها عن طريق منهج استبعاد الخطأ ، فنحن نحاول البحث عن الأخطاء ومن ثم استبعادها . هذا هو العلم الذى ينشأ عن أفكار غالبا ما تكون غير مسئولة يسيطر عليها للعلم سيطرة تامة بطريقة تصحيح الأخطاء .

سؤال : إذا كان هذا يشبه تماما ما يحدث لدى الأميبا أو الكائنات العضوية الدنيا . فأين يكمن الاختلاف أو الفرق إذن بين الأميبا واينشتين؟

الإجابة: تنتهى الأميبا بإرتكابها خطأ ما ، فلو كان للأميبا وعى لخافت من إرتكاب الأخطاء ، أما اينشتين فيبحث عن الأخطاء ويمكنه هذا إذ أن النظرية ليست جزءا من ذاته ولكنها موضوع يمكنه بصورة واعية بحثه ووضعه موضع النقد بفضل اللغة البشرية المتميزة والكتابة البشرية التى هى وليدتها . لقد قال اينشتين فى موضع ما " أن قلمى أكثر ذكاء منى " ، فكل ما يقال أو يكتب يصبح موضوع بحث يمكننا اخضاعه للنقد وكشف الخطأ الذى يكمن

فيه . على هذا النحو تصبح النظرية التى يتم صياغتها لغويا شيئا شبيهاً
ولكنها فى نفس الوقت شيئا مختلفا عن توقعات النباتات أو الحيوانات .
١٤ - منهج العلم الطبيعى إذن هو البحث الواعى عن الأخطاء وتصحيحها
من خلال نقد واعى . هذا النقد يجب ألا يكون نقدا شخصيا ولكن يجب أن
يكون موجها وحسب للنظريات أو الفروض موضع البحث .
بهذا أنهى ملاحظاتي بشأن نظرية المعرفة لأنتقل للحديث عن نظرية
اللغة الحيوانية واللغة البشرية المتميزة التى سأخصص لها الجزء الثانى من
محاضرتى . أما الجزء الثالث فسيكون مخصصا للحاجة للإيهام على أن
أنهى محاضرتى بالجزء الرابع الذى سأخصصه لمشكلة السلام .

II

أبدأ حديثى بإطار أدنى به لعالم النفس العظيم كارل بولر Karl Buhler^(١)
يميز بولر بين ثلاث وظائف للغة . توجد للوظيفتان الأولى والثانية لدى
معظم للحيوانات والبشر جميعا ، بينما يتميز البشر وحدهم بالوظيفة الثالثة .
الوظيفة الدنيا هى وظيفة التعبير التى يمكن أن نجدها ممثلة فى حركة
الذيل أو تعبيرات الوجه أو فى الصراخ مثلا . هذه الحركات التعبيرية يمكن
اعتبارها علامة على الحالة الداخلية للكيان العضوى .
(ملاحظة جانبية : لا يوافق الماديون ولا السلوكيون^(٢) على هذه النظرية ،
فهم لا يرون قبول أى حالات داخلية ولكنهم يقترحون الاختصار على السلوك .
من السهل توضيح خطأ هذه النظرة ، فمقياس الحرارة لا يظهر - من خلال
سلوكه - درجة الحرارة الخارجية ولكنه يظهر بصورة أساسية حالته

(١) كارل بولر هو عالم النفس الألمانى الشهير المعروف بدراساته فى عمليات التفكير
(١٨٧٩ - ١٩٦٣) لم يكتب سوى كتاب واحد هو " وقائع ومشكلات علم نفس عملية
التفكير " Facts and Problems of the Psychology of the Thought Process
(٢) ينقسم الاتجاه السلوكى إلى السلوكية النفسية والسلوكية الفلسفية ، وعلى كل فالإتجاه
السلوكى فى جملته لا يرى معنى للنفس سوى أنها سلوك ، سواء أكان سلوكا خارجيا أو
تغيرات فسيولوجية .

الداخلية فالجريئات المتحركة التي تزداد سعتها تؤدي إلى تمدد قضيب معدنى ، فلو كانت النظرية السلوكية صحيحة لما كان يجب أن نضمن تفسيرنا الحالات الداخلية وكما سنستخدمها فى تفسير تمدد القضيب بالحرارة) .

يمكن للحيوان أن يعبر عن حالته بتعبيرات الوجه أو بهز الذيل حتى وإن لم يكن هناك حيواناً آخر يرد على هذه الحركات ، ولكن متى كان هناك حيوان آخر يرد على هذه الحركات التعبيرية ، فإنها عندئذ تصبح إعلماً أو إيلافاً ، يمكن لوظيفة الإعلام هذه — التى يعتبرها " بولر " الوظيفة الثانية — أن تصبح وظيفة تنبيه والتى متى حدثت بالتبادل ، عندئذ يمكن القول أن إتصالاً بين الحيوانات قد تم .

من الممكن بالطبع للإنسان أن يمارس أيضاً هذه الوظيفة كالأطفال على سبيل المثال قبل تعلمهم اللغة البشرية ، أو البشر الذين لا يوجد لديهم لغة بشرية تميزهم معاً^(*) عندئذ يمكن لبعضهم أن يفهم الآخر عن طريق ملامح الوجه والإشارات .

الوظيفة الثالثة — وفقاً لبولر — وظيفة الوصف هى الوظيفة التى تميز البشر والتى توجد فيها عبارات نصف أو تصور — كما يقول بولر — الأحوال أو الأمور .

يرى بولر أن الوظيفة الأعلى تشق دائماً من الوظيفة الأدنى فعندما يطلق طائر مثلاً صيحة إنذار ، فإن هذه الصيحة لاتعبر عن إتصال اجتماعى فحسب ولكنها فى نفس الوقت تعبير عن حالة داخلية ، فكما ارتفعنا فى وظائف اللغة كلما كانت اللغة أكثر تعقيداً .

أريد أن أشير هنا أن عدداً قليلاً فقط من أصحاب النظريات فى اللغة من ذهبوا بعيداً مثل بولر . فمعظمهم تحدث عن التعبير والقليل منهم تحدث عن

(*) يبدو أن بوير يقصد هنا أفراد من مجتمعات مختلفة تتحدث لغات مختلفة لإيجاد بعضهم لغة بعض (المترجم) .

الإتصال الإجتماعى (الذى يمكن أن يكون لديه وظائف عملية منلمـ وضحه مثال صيحة الإنذار) . كما تتدرج الأوامر والطلبات هنا أيضا . إلا أن القليل هو من لاحظ أن إعجاز اللغة البشرية يكمن فى قدرتها على وصف الأمور والأحوال وعلى أن مثل هذه القضية التى تصف ، من الممكن أن تكون صحيحة أو خاطئة ، فقط بدءاً من هذه الخطوة الهائلة يمكن موضوعة المقال ويمكن للنقد الموضوعى أن يبدأ ، فالنقد يكون نقداً معقولاً فقط متى كان يدور حول صدق أو كذب قضايا أو نظريات معينة .

بهذا أنهى وصفى الموجز لجانب هام من جوانب نظرية بولر فى اللغة . لقد لمست بنفسى بعض وظائف اللغة التى ذكرها بولر وبصفة خاصة وظيفة النقد ، أى المناقشة النقدية لصدق أو كذب القضايا ، ولقد أكدت على أهميتها الهائلة عندما تحدثت عما يميز اينشتين عن الأميبا . كما كنت أؤكد كثيراً على أن المرحلة النقدية فى إستخدام اللغة البشرية التى تتبع من أسس منطقية يجب أن يسبقها مرحلة دجماطيقية ، فقط عندما يتأسس إعتقاد ما كخلفية ، يمكن للإنسان أن يبدأ فى ممارسة النقد وبعدها يمكن للإعتقاد نفسه الذى يمثل خلفية المناقشة النقدية — أن يندرج فى النقد . فالمرء يحتاج أولاً لإطار محدد قبل أن يمكنه فيما بعد مواجهة أطر مختلفة والتقدم نحوها بالمناقشة النقدية .

III

والآن أصل إلى الجزء الثالث وأبدأ بالنقطة رقم ١٤ .

١٤ — تستلزم اللغات الحيوانية واللغات البشرية حاجات فطرية كثيرة ، مثل الحاجة للتعبير النشط عن الذات والحاجة للاتصال بالآخرين والحاجة لتعلم هذه الأشياء بالمحاولة والخطأ . دون هذه الحاجات الفطرية ودون التعلم للنشط بالمحاولة والخطأ (العدو الذى يمارسه صغار القطط هنا وهناك مثل

على ذلك) ما كان من الممكن للحيوانات العليا أن تبقى على قيد الحياة .
١٥ - تنشأ المعرفة الفطرية للحيوان والإنسان - مثلها في ذلك مثل المعرفة المكتسبة عن طريق التعلم النشط - عن توقعات . تشكل التوقعات غير المتحققة صعوبات أو مشكلات تؤدي إلى محاولات لحلها أى إلى تعلم نشط مرة أخرى وإلى بحث .

١٦ - يشترط التعلم النشط للغة الحيوان ولغة الإنسان مسبقا درجة عالية من الإيهام Suggestivität . فالقدرة على المحاكاة وحدها لا تكفى ، فالأمر يتعلق بما هو أكثر من مجرد محاكاة ، يتصل بطلب فطرى عميق وهو حدوث اتفاق أو تطابق مع تقييم وتبنى طريقة التدنق الموصلة . عندئذ فقط يمكن تفسير انتقال سرب من السمك أو من النحل أو الناموس من مكان لآخر . ثم اننا نعرف - معرفة تخمين - كيف أن هناك استعدادا للإيهام لدى بعض الحيوانات ، إذ يمكن تنويم دجاجة ما تنويها مغناطيسيا بخطط يتم رسمه بالطباشير .

١٧ - تنشأ اللغات البشرية عن مطلب فطرية لتعلم وتحدث لغة ما وباستخدامها فى الإتصال والوصف . تتأسس هذه الحاجات أو المطالب الفطرية فى قدر كبير منها على المطلب القطرى المرتبط بصفة خاصة باللغة وهو الحاجة للإيهام .

١٨ - يرتبط هذا كله ارتباطا شديدا بحاجتنا القوية لإكتشاف بيئتنا المحيطة بنا وللتعرف عليها ، أى بحاجتنا لأن نعرف . ومن ثم نشأت الأساطير وجاء أهل الطب والقساوسة ، ونشأ صراع داخلى يمكن أن يقوى هذا كله وهو الشعور بأننا فى الحقيقة لا نعرف شيئا أو أن مانعرفه ضئيل جدا . ولما كان مطلب اليقين مطلباً قويا ، كانت الحاجة لإعتقاد عام ولإيهام أنفسنا بصديق هذا الاعتقاد قوية أيضا ومن ثم خشيئنا مما يسمى بعدم اليقين وتحول الإعتقاد باليقين إلى اعتقاد رافع .

ثم وصلنا إلى وهم الحرب أو التحمس للحرب مع بداية الحرب العالميـه الأولى .

ولكن قبل أن أخوض فى موضوع الحرب والسلام أحب أن أتحدث قليلا فى موضوع الفن أو الفن الحديث .
كلنا يعرف أن الفن الدينى هو أعظم الفنون ، فهناك الكاتدرائيات والكنائس ثم قداس موتسارت وبتهوفن وشوبرت .

ولكن كيف حال للفن الدينى هذه الأيام ؟

أعتقد أننا نفسر الكثير عندما نقول أن ديننا خاطئا قد تأسس الآن وبصفة خاصة الدين الذى يرى فى عالمنـا على الأقل عالمنـا الإجتماعى — جحيما .
فأنا من الممكن أن أكون كل شئ سوى أن أكون عدوا للدين . الدين الذى اعتقده هو مبدأ سيادة العالم ، مبدأ حرية الإنسان وقدرته على الخلق والإبداع ، مبدأ المعاناة والشكوك والأهوال التى يمكن أن نحياها ، الخير والغضب الذى حدث فى تاريخ البشرية ويحدث مرارا وتكرارا ، الرسائل السلمية التى أمكننا أن نجعلها تنوم فى حياة البشرية ، ثم بصفة خاصة الزوجات والأطفال التى عاشت أصعب أشكال الحياة . بلخصصار فأنا لا أعرف شيئا ، ورغم أن البحث عن الحقيقة العلمية يشكل جزءا من دينى ، فإن الفروض العلمية العظيمة ليست ديننا ، ولا يجب أن تكون كذلك .

إلا أن للفن الحديث لايفسر إلى من خلال الدين الحديث — من خلال هذه الإعتقادات الخاطئة غير المعقولة : أى من خلال الإعتقاد فى عالم غاضب ، ونظام اجتماعى غاضب نزع من أننا نحياها فى سويسرا ، فى ألمانيا ، فى إنجلترا وفى شمال أمريكا ، وعلى كل فالشباب مقتنع — بأسباب عقلية وبمساعدة الفن الحديث — أنهم يعيشون فى جحيم . ما الذى يستتبعه هذا ؟
يستتبع أن الأطفال فى الواقع فى حاجة إلى مرشدين ومثل عليا ومعتقدات ونظام دقيق . ربما يستطيع الشباب الذى يكبر حاليا أن يتحرر مستقبلا من

مرشديه ومن معتقدات وأيديولوجيات ذلك الذى يعرف . إن هذا فى الواقع أمر سهل . لذا أدعوكم ألا تعتقدوا فى أى شئ أقوله ، إذ يمكنكم بأنفسكم وعن طريق كتب التاريخ أن تعرفون ما إذا كان زماننا ، الذى قضى على الرق والعبودية ، هو أفضل الأزمنة التى لدينا عنها معرفة تاريخية . لقد ارتكبنا بالطبع أخطاء كثيرة ومازلنا نرتكب غيرها كثيرا مثل تلك التى نرتكبها مثلا من خلال أيديولوجياتنا البغيضة التى نعتقدنا .

إن الروس الذين يعيشون عالما أسوأ من عالمنا قد أوهموا أطفالهم وشبابهم بأن أرضهم جنة والحقيقة أن هذا أمر مفيد للغاية . إذ جعل اليووس أكثر رضا بحالهم منا فكم هى قوة عظيمة هذه الحاجة للإيهام ، إلا أن الحقيقة لاتقل قوة عنها وخاصة عندما يحارب الإنسان من أجلها .

IV

لقد حاولت فى الماضى أن أعرض الجذور النظرية المعرفية والبيولوجية والنظرية اللغوية لإستعدادتنا الغريزية الخطيرة لتكوين معتقدات وأيديولوجيات . أحد جذور هذه الإستعدادات هو الجبن فأنا الآن أيضا جبان ، لا أريد لا أن أظاهر بشجاعة معينة أو أن أطلب من شخص ما أن يقوم بأعمال بطولية . إلا أننى أحب أن أبه أن المشكلة الكبرى - ألا وهى تحقيق السلام الدائم على الأرض ليست مشكلة غير قابلة للحل .

للفيلسوف كانط فى هذا الموضوع كتاب رائع وحزين ، مؤثر وجميل ألا وهو كتاب " نحو سلام دائم " .

يبدو لى واضحا تماما أن القنبلة الذرية ليست هى العائق الرئيسى نحو الوصول لسلام دائم .

فعندما تحدثت آخر مرة مع عالم الفيزياء الذرية العظيم - نيلز بور Niels Bohr - وأعتقد أن هذا كان عام ١٩٥٢ قال لى : أن القنبلة الذرية

متحافظ بالتأكيد على السلام . لم أكن ولست الآن أيضا متفانلا ، ولكن على كل حال فقد كان — على الأقل حتى الآن — على حق . فأنا فقط أرى أن الطريق نحو تحقيق السلام طريق صعب للغاية ، طريق طويل ، فقد تشب حرب ذرية قبل أن نقطع خطوات على هذا الطريق . إنه الطريق الذى أراد أصحاب الإرادة الخيرة فى وقت ما أن يظهروا أنهم أصبحوا متواضعين ولم يحاولوا أن يلعبوا دورا قائدا ، فلا أسس دينية جديدة ولا أيديولوجيات جديدة ولكن تواضع عقلية .

فنحن المفكرون لا نعرف شيئا ولكننا نتحسس أو نتلمس طريقنا ، أما العلماء فيجب أن يصبحوا أكثر تواضعا وأقل دجماطيقية وإلا سيتخلف العلم ذلك العلم الذى ينتمى لأعظم ما خلقته البشرية وما يبشر بخير كبير .

المفكرون لا يعرفون شيئا ، من هنا كان تكبرهم وغطرستهم هو العائق الأكبر على تحقيق السلام على الأرض ، لذا نأمل ألا يكونوا — إلى جانب غطرستهم — من الغباء بحيث لا يفهمون ذلك .

ومع هذا سنرتكب أخطاء أخرى ولكننا نأمل أن تكون الفروض القادمة فروضا صادقة : بدون أيديولوجيا لا حرب ، فالصراع ضد الأيديولوجيات فى كل الأحوال صراع موجه .

لذا أريد أن أنهى حديثى مرة أخرى بأن أطلب منكم ألا تعتقدوا كلمة مما أقوله وأن تكونوا على وعى لئى من أجل كل الأرواح الخيرة لا أريد أن أنهى حديثى ببوق ، لقد أردت فقط أن أظهر لكم المخاطر الكبيرة المتضمنة فى الأيديولوجيات وأن أوجه انتباهكم نحو الحاجة الملحة للمعرفة والاعتقاد والإيهام المتبادل والتى تبدو متضمنة فى البيولوجيا التطورية وفى تركيب معرفتنا ولغتنا .

المقالة الخامسة
الوضع النظرى العرفى
لنظرية المعرفة التطورية^(١)

**Die Erkenntnistheoretische Position der
Evolutionären Erkenntnistheorie**

(١) هذه المقالة عبارة عن إسهام فى مناقشة أثناء ندوة عقدت فى فيينا إبريل ١٩٨٦ . تم طبع هذه المقالة لأول مرة ضمن مجموعة مقالات جاءت تحت عنوان " نظرية المعرفة التطورية " .

Die Evolutionäre Erkenntnistheorie. Hrsg. Von Rupert Riedl und Franz M. Wuketits. Berlin / Hamburg (P.Parey) .

القبلى والبعدى :

أريد بادئ ذي بدء أن أتحدث قليلا عن القبلية ، أولا لا أريد أحدا أن يسألنى أى المصطلحات يجب أن أستخدمها ، إذ المصطلحات واضحة ، والمصطلح " قبلى بالوراثة " *genetisch a priori* واضح تماما على الأقل من وجهة نظرى . فهو يعنى أن هناك بالفعل شيئا موجودا وجودا قبل بعدى وقبل الإدراك الحسى وبالإضافة إلى ذلك فإنه من الضرورى استخدام اللفظ قبلى ليعنى ماهو أكثر من ذلك لأنه يرتبط هنا بعلاقة محددة بالمذهب الكانطى ، فمن وجهة نظرى يمكن فهم كانط بصورة أفضل إذا ما اتضح لنا أن كانط كان غالبا يعنى باستخدامه لمصطلح " قبلى " ماهو قبلى بالوراثة ، رغم أنه كان يتحدث بالطبع عما هو صالح بصورة قبلية *a priori gültig* .

أريد ثانيا أن أقول أن رأى فى قبلية كانط يختلف عن رأى كونراد لورنز^(١) Konrad Lorenz فى كانط وهو الرأى الذى كونه منذ سنوات عديدة ولقد تحدثت كثيرا مع لورنز فى هذا الأمر ، إلا أننى لا أستطيع أن أعرف على وجه الدقة الآن ماهى وجهة نظره الحالية . فعندما كتب عن المذهب الكانطى ونشر تفسيره له كان رأيه فى ذلك الوقت على النحو التالى:

لقد على كانط أن رولانا وأجدانا الأوائل قد تعرفوا على أشياء عن طريق الإدراك الحسى ثم إنتقلت هذه الأشياء بطريقة ما من الإدراك الحسى إلى الوراثة ومن ثم أصبحت بالنسبة لنا أشياء قبلية ، أى قبلية بالوراثة .

لما رأى أنا فيختلف تماما ، ولكنى لا أختلف عن لورنز فى استخدام التصورات ولكنى أختلف عنه فى النظرية ، والنظريات أهم من التصورات مئات المرات (فالنظريات من الممكن أن تكون صادقة أو كاذبة ، أما التصورات فعلى أفضل تقدير تكون ملائمة وعلى أسوأ تقدير خادعة

(١) كونراد لورنز (١٩٠٣ - ١٩٨٩) عالم نمساوى تخصص فى دراسة السلوك الحيوانى وطبيعة الأفعال السلوكية الغريزية حصل على جائزة نوبل فى الفسيولوجيا بالمشاركة مع كارل فريش Frisch وتينبرجن N. Tinbergen عام ١٩٧٣ .

(مضللة، فالتصورات ليست مهمة بالمقارنة بالنظريات) .

فأنا أزع أن كل مانعرفه قبلى بالوراثة ، أنا ما هو بعدى فيو
مانختله مما إكتشفناه بصورة قبلية .

يجب علينا - مثل سائر الكائنات العضوية التى لديها ما يشبه الإدراكات
الحسية لدى الإنسان ويمكنها استخدامها لكى تتعلم منها قبل أن نفعل ذلك -
ومن ثم فهو قبلى بالوراثة - أن يكون لدينا فترة على تنظيم وتفسير
لتطبيقاتنا الحسية . يتفق هذا تماما مع المعرفة الفطرية الكانطية وبصفة
خاصة مع نظرية كانط فى المكان والزمان .

أن نقول - كما فعل كونراد لورنز - أن المعرفة القبلية الفطرية
الكانطية كانت فى الأصل معرفة إدراك حسى ، فطرية بالنسبة لنا لأنها
إنقلت إلينا من أجدادنا يعنى أن نتجاهل فكرة كانط الأساسية والشديدة الأهمية
والتي مؤداها أن المعرفة الحسية غير ممكنة دون معرفة قبلية . لا يجب
علينا ، فى الواقع ، أن نحاول تفسير المعرفة القبلية الكانطية عن طريق
المعرفة الحسية ، فإسهام كانط الأساسى كان محاولة توضيح أن المعرفة
الأساسية تقترض معرفة قبلية .

لقد كان كانط هو أول من اعتقد أن وجود المعرفة القبلية شرط
ضرورى لوجود المعرفة البعيدة ، إلا أننا لا يجب أن نستنتج من ضرورة
المعرفة القبلية التى تجعل للمعرفة الحسية ممكنة أنها ضرورة بالمعنى
المنطقى . إلا أننى هنا أختلف عن كانط تماما : إذ أنه مادامت معرفتنا
الحسية معرفة فرضية ، فإنه من الممكن أيضا للمعرفة القبلية أن تكون
معرفة فرضية أيضا ، وهى كذلك فى الواقع وهو ما يمكن توضيحه بمثال
على النحو التالى . لكى نفسر إدراكنا الحسى فإننا فى حاجة إلى هندسة
تكون على الأكل هندسة إقليدية لما يحيط بنا ، أما ما إذا كان المكان الذى
يتجاوز الكرة الأرضية والقمر مكانا إقليديا أم لا فأسوال آخر : هنا نصل إلى

فرض أى إلى معرفة تخمينية . أما رأى كانط الذى يرى فى سائر المعرفة القبلية معرفة ضرورية بمعنى معرفة غير فرضية ولكن معرفة صادقة بالضرورة apodiktisch فهو ما يبدو لى واضحا تماما ولكنه فى نفس الوقت رأى لا يوجد ما يبرره ومن ثم فهو رأى خاطئ .

لهذه الأسباب ولأسباب أخرى كثيرة ، أفترض — على عكس كانط تماما — أن معرفتنا القبلية ، مثال ذلك معرفتنا فى الهندسة — ذات طبيعة فرضية أفترض أنها معرفة قبلية بالوراثة وليست صادقة قبلية ، ليست معرفة ضرورية قبلية أو صادقة بالضرورة .

فإذا ماتم هذا التصحيح ، عندئذ تصبح قبلية كانط ذات درجة عالية من الدلالة . وهنا أريد أن أقول بوضوح شديد أننى قبلى راديكالى (بمعنى القبلية بالوراثة) بل وأكثر راديكالية من كانط رغم أن القبلية التى أتبناها قبلية فرضية أو قبلية تخمينية .

فأنا أتبنى وذلك ضد سائر دعاة نظرية المعرفة منذ جون لوك وأيضا كانط — الرأى التالى : كل معرفة فهى معرفة قبلية من حيث المحتوى ، معرفة قبلية بالوراثة ، لأن كل معرفة فرضية تخمين ، فهى تشكل فرضنا ، أما المعرفة البعدية فليست سوى تصحيح أو تعديل لفروضنا : فهى اصطدام لفروضنا بالواقع الفعلى : هنا وهنا فقط يكمن عنصر الخبرة فى معرفتنا ، وهذا يكفى لكى نستطيع التعلم من الخبرة ولكى يصبح المرء ذا إتجاه تجريبى .

يمكن صياغة هذه الفكرة بطريقة أخرى : نحن نتعلم فقط عن طريق المحاولة والخطأ . محاولاتنا هى دائما فروضنا ، فهى تتبع من داخلنا وليس من العالم الخارجى ، فنحن لا نتعلم من العالم الخارجى سوى أن بعض محاولاتنا أخطاء . فمن الحيوانات الى الكائنات أحادية الخلية فإن التكيف عملية من اختراع الكائن الحى ، فالكائن الحى يتكيف مع بيئته ويقوم دوما

بتحصين تكيفه .

هذه النظرية التي أتبناها تؤدي بالتحديد إلى صعوبات كثيرة ، لم تتسبب هذه الصعوبات نتيجة صعوبة نظريتي ولكن لأن مانعرفه قليل جدا فنحن تقريبا لانعرف شيئا عن نشأة الحياة والنشأة الأصلية للتكيف وهو ما سأتحدث عنه فيما بعد .

الدارونية Darwinismus :

لقد صغت الإتجاه الداروني بطريقة متواضعة جدا ، وهي نظرية دارون التي مفادها أن التكيف يتم فهمه عن طريق الاختيار .
تقول نظرية دارون مايلي : "الأفراد التي تتكيف بصورة أفضل لديها فرصة أكثر للبقاء "

لقد نشأت هذه النظرية تاريخيا على يد دارون بهذه الطريقة وصياغتها بهذه الطريقة — من وجهة نظري — أفضل وأكثر وضوحا من التحدث عن " الاختيار " أو " الإنتقاء الطبيعي " أو " الاختيار الطبيعي " أو عن " الصراع من أجل البقاء " وسائر هذه الأشياء .

إن الصراع من أجل البقاء والانتخاب الطبيعي كنايةات وليست نظريات لأنها لا وجود لها . ماله وجود هي الأفراد التي تنتج سلالات ومن ثم فهنا نظرية دارون التي مفادها أن الأفراد التي تتكيف بصورة أفضل لديها فرصة أكبر أن تنتج سلالات .

في هذه الصياغة يمكن أن نرى بوضوح حدود الدارونية ، فالنظرية الدارونية يجب أن تفترض بصورة أساسية أن هناك أفرادا متكيفة وهذه هي نفس الوقت هي مشكلة نشأة الحياة التي نعرف عنها للأسف قدرا ضئيلا للغاية .

التكيف والدارونية :

تجربة فكرة Ein Gedankenexperiment

دعنا نفترض أننا يمكننا خلق حياة بداخل أنبوبة اختبار (أنبوبة اختبار صغيرة وليس آلة ضخمة) . وهو الأمر الذى لا اعتبره غير ممكن من حيث أننا تقريبا نعرف كيف ترتبط الأشياء . وإذا كنا لا نعرف هذا الأمر الآن فإنه من الممكن أن نعرفه بعد مائة أو ألف عام .

إن فلقد أمكننا خلق حياة داخل أنبوبة الاختبار وحياة على شكل جين أو جينات أكثر . افترض أن لدينا جينا بسيطا جدا يتضاعف داخل الأنبوبة . هذه تجربة لفكرة نشأة صناعية لحياة من عناصر أو مكونات غير حية ، أعرف أنه أمر صعب للغاية ودرجة إحتماله ضعيفة جدا وهى الإحتمالية التى قام " مونود Monod " بحسابها تقريبا ولكن دعنا نفترض أنه يمكننا صنع هذه الحياة ، سيبقى مع هذا من غير المدتمل لهذه الحياة - التى خلقناها بأنفسنا - أن تستمر فى الحياة لسبب بسيط وهو عدم وجود ملبيرر تكيفها مع أنبوبة الاختبار .

إن أنبوبة الاختبار محيط حياة ضيق ، ولكى تبقى حياة على قيد الحياة يجب علينا أن نبدأ فى صنع آلة ، أى نخلق بيئة تتكيف مع الحياة (التكيف أمر يقوم على علاقة التبادل) فلكى تتكيف هذه الحياة مع بيئتها يجب علينا على الأقل إيجاد سوهر ماركت لتغذية هذه الحياة كما نحتاج إلى نظام مجارى لتصريف المياه والفضلات ، كما نحتاج لمدارس تعلم الأطفال الابتكار وهى الوظيفة الحقيقية للمدارس .

كما يجب علينا تنظيم النسل وإلا اختنقت هذه الحياة التى صنعناها بأنفسنا فى أنبوبة الاختبار - بذريتها .

وظيفة تجربة الفكرة هذه إذن الآن وظيفة مزدوجة ، أريد أولا أن أوجه الانتباه إلى أن - مجرد نشأة الحياة لاتحل أى مشكلة ، لماذا إذن تكيفت هذه

الحياة مع بيئتها ؟ أعتقد أن الحياة كان يجب أن تنشأ حتى قبل أن توجد البيئة التى تتكيف معها . أن تكون الحياة قد نشأت من أى موقف كيميائى لا تعرفه لاتعنى بصفة عامة أن الحياة قد نشأت فى بيئة يمكنها أن تستمر معها على قيد الحياة .

فعدم إمكانية ارتباط الحياة ببيئة متكيفة ممكنة يساوى فى كبره عدم احتمالية نشأة الحياة نفسها — لم أناقض هذه النقطة حتى الآن وأنا أضعها هنا فى ارتباطها بمشكلة المعرفة .

يشكل تكيف الحياة مع بيئتها شكلا من أشكال المعرفة . دون هذا الحد الأدنى من المعرفة لا يمكن للحياة أن تستمر . هذه المعرفة معرفة بشروط حياتية شديدة العمومية . إما يجب لهذه الشروط أى البيئة التى تحدثت عنها أن تتكيف مع الحياة أو أن تتكيف الحياة مع البيئة . فهذا أمر يقوم بالطبع على علاقة التبادل .

إذا لم تكن هذه البيئة الى حد ما بيئة مستقرة ، بمعنى ألا تتخطى شروط التكيف المكانى الزمانى ، عندئذ يمكننا أن نكون على يقين أن الحياة ستتحول الى كارثة بيئية .نعنى بالكارثة البيئية أن تتغير البيئة فى الجوانب التى تتكيف فيها مع الحياة . وعندما تتغير البيئة فى تكيفها تنهار الحياة : لقد حدثت كارثة ومن ثم يجب على هذا الكل أن يبدأ من جديد ، فإذا لم تكن إذن شروط البيئة الى حد ما شروطا ثابتة مستقرة عندئذ يمكننا أن نفترض أنها لم تكن كافية بدرجة كافية لكى تحفظ الحياة . ويجب عندئذ على التاريخ أن يبدأ مرة أخرى .

يجب إذن أن يكون هناك استقرار للبيئة الى حد ما لكى يكون هناك تكيف أو معرفة : يجب على الحياة أن تعرف من البداية بطريقة قبلية قديرا كبيرا عن البيئة ، مثلما كان يجب علينا فى تجربة الفكرة — أن نعرف عن الحياة التى خلقناها بأنفسنا وحاجاتها لكى يمكن لهذه الحياة أن تستمر : فالتكيف

شكل من أشكال المعرفة القبلية .

لم أقل بنفسى كل هذا الذى قلته حتى الآن بخصوص تجربة الفكرة ولكن بخصوص الدور الذى تلعبه المعرفة القبلية فيما أسماه غيرى نظريتى فى المعرفة التطورية .

لقد ذكرت سابقا أنه لم يكن أنا الذى أطلق هذه الأسماء على نظريتى فى المعرفة ولكن أنا وأما آخرين هم الذين وسموا نظريتى فى المعرفة بأنها تطورية . وعلى كل فهى شئ يختلف تماما عن نظريات المعرفة التطورية الأخرى .

لأبد أن الحياة قد تركبت من البداية بحيث نتوقع تكيفا لحظيا ولكن أن يتجاوز هذا التكيف المكان والزمان مما يعنى أن شروط البيئة يجب أن تكون شروطا ثابتة ، كما أنه من الممكن أن يكون الحياة قد توقعت من البداية كل التغيرات الممكنة للبيئة ، إلا أن هذا غير محتمل .

وهنا نصل للنهاية : يجب أن نتوقع الحياة من البداية وبأى معنى من المعانى مستقبل البيئة بمعنى كل الحالات المستقبلية التى قد تحدث للبيئة ، فالحياة يجب أن تتكيف مع هذه الشروط المستقبلية للبيئة : وبهذا المعنى تكون المعرفة العامة سابقة على المعرفة الحالية أو المعرفة الخاصة . فلا بد أن الحياة من البداية مزودة بالمعرفة العامة ، المعرفة التى نسميها عادة المعرفة بقوانين الطبيعة . وليست بالطبع معرفة بمعنى أنها معرفة واقعية ، فالوعى أمر مختلف تماما . وهذا يؤدى بى إلى أن أنسب للجوهر الأول معرفة هى فكرة (تشبيهية) فكرة أنثروبومورفيه .

والآن نصل إلى هذا الإتجاه التشبيهى (الأنثروبومورفى) .

التناظر والمعرفة والتكيف Homologie , Wissen and Anpassung :

أعتقد أنه ليس من الخطأ أن تلغى كل تشبيه خارج ميدان البيولوجيا . نحن فى هذه الحالة — مثلما نحن فى أمور أخرى — تطوريون — وهو

مايعنى أننا يجب أن نتصرف وفقا لتفكير التناظر homologiedenkend .
عندما أعتبر أنفى وأنف كلب ما أنفين متناظرين ، فإن هذه تعد الخطوة
الأولى نحو نظرية التطور .

فالقول بأن للكلب أنفا ليس أمرا بديهيا فى ذاته ولكنها نظرية من وضعنا،
وضعها الإنسان الأول على وجه التحديد . لقد اعتبر أنفه وأنف الكلب أنفين
متناظرين ، كما لاحظ أنه بينما للكلب ذيل وبعض القردة ذيول فإنه لا ذيل
له . هذا التفكير فى الأشياء المتناظرة شرط سابق على التفكير التطورى .
وعندما يفكر الإنسان بصفة عامة بطريقة تطورية فإنه يجب عليه أن يقبل
هذه المتناظرات — بين أذرعنا وأجنحة الطير ، بين سيقاننا وسيقان الطير
وبين أنوفنا وأنف الكلب — فالقول بأن أنوفنا وأنف الكلب متناظران بطريقة
متطورة فرض من فروض نظرية التطور .

يجب علينا أن نطبق هذا التفكير التناظرى أيضا على معرفتنا ، أى على
اكتساب المعرفة والمعرفة بصفة عامة . فبطريقة ما للكلاب والقردة شئ
يتعلق مع معرفتنا البشرية . وعلى كل فهذا هو أحد الأسباب الذى جعل
للمذهب السلوكى الاعتقادى — بإختصار — يتولد . فلم ير أنه حتى عندما
يحدث عن السلوك ، فإنه يقدم علاقة تناظر بين سلوكنا وسلوك الحيوان وأن
هذا التناظر ضرورى لفهم أمور كثيرة وهذا مايرر للإنسان أن يقيم أشياء
أخرى على علاقة التناظر هذه .

إن فكرتى الأساسية فى نظرية المعرفة أن المعرفة معرفة ذات درجة
عالية من العمومية ، أى أنها متوقعة ، تتوقع البيئة من زمن طويل : مثل
المعرفة بتعاقب الليل والنهار والتي نجدها — أى المعرفة بالتناظر — لدى
الزهور . فالزهور تتغلق على نفسها وهكذا إذن فهي تعرف شيئا عن
الإطردادات العامة . إلا أن هذا لايعنى أن لها فهما أو عقلا . ولكنه فقط
يعنى أنها تتكيف بطريقة متسقة . ليست المسألة بالطبع هى مسألة اتبساط

وانقباض الأنسجة ولكنها على كل حال قد تكونت بحيث تتكيف على هذا النحو . فهي تقترض الإطارات بصورة مسبقة .

إن فرضى الأساسى الذى تقوم عليه نظريتى فى المعرفة يتجاوز سائر نظريات المعرفة سواء تطورية ، كانطية أو غير تطورية : وهو الفرض الذى منطوقه : سائر التكيفات العامة تسبق التكيفات الحظية فهى توجد قبلها ، أى أنها قبلية .

التوقع : Erwartung :

أريد — قبل أن أضرب مثلا — أن أقدم تعبيرا جديدا على النحو التالى : من الممكن أن نسمى صور المعرفة هذه أو التكيفات وخاصة التى تحدث للحيوانات — توقعات — .

فالكلب يتوقع قدوم سيده الساعة السادسة والنصف ، يفهم المرء من قلق الكلب أن الكلب يتهيأ لقدوم سيده إلى المنزل الساعة السادسة والنصف . هذه جميعا صور معرفة والتى من الواضح أنها توقعات . بالمثل تتوقع الزهرة أن يصبح الطقس أكثر برودة ليلا ، فهى تعد نفسها لذلك .

أقول أيضا مايلى : لدينا نحن المبصرون أعين قبل أن نكون بها مدركات حسية . ولن تكون الأعين توقعات أى شكلا ركبنا فيه معرفة — ومن ثم تكيفا — فى أعيننا ، فهو مانراه بوضوح لدى Axolotl^(١) فأعين الذى ترمى ونشأ فى الكهوف والمغارات — قد ضمرت تماما ، فهو إذن أعمى بالوراثة . فالتوقع الذى أدى إلى تطور أعيننا لم يتحقق لديه ، إذ لا تلعب الأعين لديه أى دور .

فالأعين إذن هى التوقع بأننا نحيا فى عالم يوجد فيه — على الأقل من وقت لآخر — ضوء وأنها يمكنها عندئذ استخدام هذا الضوء ، فهذا هو التوقع العطري بالنسبة لنا فمن وجهة النظر التطورية تسبق العين الإدراك البصرى ،

(١) Axolotl حيوان برمائي يوجد بكثرة فى المكسيك . قد يصل طولها إلى خمسة وعشرين مترا .

ومن ثم فالعين — مثلها في ذلك مثل الإدراك البصري ولكن بطريقة أخرى —
شكل من أشكال المعرفة البيولوجية ، لأنها توقع .

فكل ما اعرفه يصدر بصورة أكبر أو أقل — يتفق معى فى ذلك سائر
أصحاب نظريات المعرفة (وكذلك كونراد لورنز الذى أعجب به إلى حد
كبير) من أن معرفتى تتلو إدراكى الحسى . وبعد التصحيح أرى الأشياء
بصفة عامة مختلفة تماما . فالإدراكات الحسية وسيلة غير مهمة نسبيا
للمعرفة ، فليست سيطرة البيئة الحالية التى تسمح لنا بالإدراك الحسى هو
الأمر الأكثر أهمية . المعرفة ، أو المعرفة الأساسية هى مثل مجس النبض
الذى نمده فى كل اتجاه . ماهو أساسى هو أن أعرف عندما أكون هنا أننى
فى فيينا ، فى النمسا ، وسائر هذه الأمور . هذا الشكل من المعرفة أكثر
أهمية بالنسبة لى من الإدراك الحسى لأنه أساسى لتفسير الإدراك الحسى .

نتنقل إذن من فهمى لنظرية المعرفة التطورية ، ومن ثم المعرفة العامة
ونصل لبعض الأمور الخاصة جدا مثل إننى أرى هنا بعض الناس الذين
أعرفهم . يمكننى أن أعرف على أصدقائى فى هذه القاعة وسط مجموع
الحاضرين الذين لا أعرفهم جميعا وهى مائتة وظيفة الإدراك الحسى
الحالى من وجهة نظرى وفى هذه اللحظة .

ولكنى ما زلت أرى هذه الوظيفة أقل أهمية من اتجاهى العام الذى
يوجهنى نحو ما افعله وما أقوله الآن . فى هذه المعرفة الحسية يمكننا أن
نخطئ مرارا وتكرارا بل ونحن بالفعل نخطئ مرارا وتكرارا .

ليست معرفتنا الحسية مشتقة فقط من تركيبنا الفسيولوجى والتشريحي
وهى الطريقة التى يندمج بها المخ كل شئ . معرفتنا الحسية تتبع أولا وقبل
كل شئ بل ودائما — من أهدافنا ونوايانا .

أقص عن هذا قصة قصيرة :

منذ عديد من السنوات أو من حوالى ٦٥ عاما كنت فى مدينة داخشتاين

Dachstein وأردت أن أعبر من مكان يغطيه الجليد من خلال كوة عندما هبط ضباب ، ثم أخذت أبحث في هذا الضباب الكثيف عن هذه الكوة فرأيت في الضباب والجليد شيئا يسببها وبالطبع اعتقدت أني أخيرا وجدت هذه الكوة التي أبحث عنها طويلا ، ولكنى عندما اقتربت منها لم أجد سوى صخرة فوق هذه الأرض التي يغطيها الجليد . ألت هذه الصخرة إلى أن غار الجليد ونشأ محله مكان منخفض وهو مفسرته خطأ على أنه الكوة التي كنت أبحث عنها .

أقص عليكم هذه القصة لأنها توضح أن توقعاتنا واهتماماتنا الراهنة تحكم إدراكاتنا الحسية في جزء منها . نحن إذن دائما نشيطون كما راينا . ولا اعتبر حتى مانقوله عن إدراك الشكل إدراكا حسيا صحيحا . لأعتبره صحيحا لأن الإدراك الحسى يشبه الصورة الفوتوغرافية فأنا نشط ومن ثم أقوم بالبحث عن شئ وأثناء بحثى أقوم بتفسير بعض الأشياء بطرق معينة وأحيانا أفسرها وفقا لأهدافى أو أمنيائى . هذه الأمنيات اعتدت عليها منذ مدة طويلة . لقد قضيت أكثر من ساعة أبحث عن هذه الكوة التي وجدتها بالفعل في النهاية والتي بدت مختلفة تماما عما توقعت . تلعب إذن أهدافنا وأمنيائنا وتفضيلاتنا دورا كبيرا في الحياة وفي الإدراك الحسى ، فهي تحدد تفسيراتنا التي نحاول اختبار صحتها والتحقق من صدقها أو تكذيبها .

لريد هنا أيضا أن أتحديث عن مشكلة الواقعية التي أنظر إليها بطريقة مختلفة تماما . الواقعية بالنسبة لنا جميعا أمر مشكل . فنحن جميعا نرسل إشارات مباشرة لكى نتأكد أننا لاثلم وإننا نعيش في عالم واقعى . نحن مثل الخفافيش ، لاثملك نفس التكنيك الذى يملكونه ولكن لنا تكنيك يشبه تكنيكهم . فأنا على سبيل المثال أغير مكاني باستمرار — وهو جزء من تكنيكى — لكى أرسل إشاراتي بطرق مختلفة ولكى أعلم — من الإشارات التي ألتقاهها فى نفس الوقت ردا على إشاراتي والتي أتمجها بنشاط — أنتهى لا أطم وأن

للا واقعية بالفعل هذا الإنتباع الغريب الذى يختلف حقيقة (عن الإنتباع الذى) اعتك عليه على الأقل فى السنوات الأخيرة الماضية .

افترض إذن أن الكائنات لحيه كائنات نشطة ، تتحسس فى كل الإتجاهات كالجعران ، نحن نقرب من كل الأشياء بكل الوسائل الممكنة .

للمدى الذى نحن لمننا معه عميانا ، فإن العين أهمية كبيرة ، ولكن متى كنا عميان وكان سمعنا سليما ، هنا تأتى أهمية الأذن ولكننا فى كل الحالات نحاول التحسس بأصابعنا .

لدى مثل . لقد لاحظت - وهو ما هالنى - (الأمر يتعلق بالمثل الذى استخدمته من وقت لآخر) أن مستمعى يبدو عليهم الذكاء ولكنى أعنى هذا بجدية : أن موقفنا يشبه موقف رجل أسود يبحث فى حجرة بالبروم معتمة عن قبعة سوداء من المحتمل ألا توجد موجوده - هذا هو موقفنا : خطير للغاية . نحن دائما لا نعرف ونحاول دائما بأيدينا أن نجد وبأرجلنا أو بأسماعنا لو بأعيننا لو بكل عضو حسى ممكن وهى الأعضاء التى نستخدمها بنشاط أن نتحقق دائما من الواقعية الموجودة حولنا .

إن نظريتى فى المعرفة أو العلم إذن نظرية تطويرية تماما وتقلب ما قاله سلبقى حتى الآن . فتنشيطون ، نجرب باستمرار ونعمل باستمرار وفقنا لمنهج المحاولة والخطأ .

هذا هو المنهج الوحيد الذى لدينا ، والمنهج الوحيد الذى يمكن أن نستنتج منه أن الحيوانات الأولى والنباتات الأولى كانت تعمل وفقا له فهى تتحرك هنا وهنا ، كما أوضح تماما كونراد لورنز فى واحد أو أكثر من أعماله : الحيوانات الأولى كانت تقوم بحركات تجربة محاولة تحقيق ما هو أفضل . قد تتحى الحيوانات بهذه الحركات نحو تقدير عاطفى ، وقد لا تكون المعألة تتعلق بأى شئ نفسى ولكن فقط نحو الميكانيزم الذى تصوره هذه الحركات . فهى تبحث وتجد ، تبحث عن بيئة أفضل وعالم أفضل ، وهى

فى بحثها عن هذا العالم الأفضل حيوانات نشطة • وفى هذا البحث لابد أنها متكيفة بطريقة ما كما أوضحت : لابد أن لديها معرفة عامة إلى حد ما ، ثم تحدث التغيرات الفجائية والتكيفات الجديدة • وهذا هو المنهج منهج المحاولة والخطأ •

هذا المنهج هو مايقول " لا " • فكل المحاولات غير الناجحة — أى الفاشلة — يتم استبعادها ، وهذا الاستبعاد يؤدي بطريقة ما إلى محاولات جديدة • هنا تلعب التغيرات الفجائية ووسائل أخرى والتي تغير من DNS (لكى تغير من الوراثة) دورا رئيسيا •

من الممكن لنتائج شبيهة جدا بالنتائج المشروطة — بالوراثة — أن تكون مشروطة بطريقة تقليدية • فقد زعم لورنز أن معرفة العدو معرفة بالوراثة بالنسبة للـ Graugans ، تقليدية بالنسبة للعقاق • وهى المقارنة التى عرضها بصفة خاصة بطريقة رائعة •

يمكن تلخيص ما سبق على النحو التالى : تكمن المعرفة الحيوانية والبشرية — من وجهة النظر البيولوجية — فى توقعات غير واعية (أو توقعات ممكنة) •

تفنيد الاستقراء:

تصادف الحياة إذن — بطرق مختلفة كثيرة — إستثناءات متشابهة وظيفيا ولكنها لا تتناظر وراثيا • فمن هذه الوجهة للنظر أزع على سبيل المثال أنه لاوجود للاستقراء • أخشى أنه لن يوافقنى على هذا أحد ، لذا يبدو لى هذا الزعم من قبلى زعما أو فرضا نافها • إن فكرة الاستقراء هى الإجابة عن السؤال : كيف نعرف ؟

الإجابة التقليدية هى : ما على سوى أن أفتح عينى وأنظر ومن ثم أعرف •

يحاول كل أصحاب نظريات المعرفة تقريبا تبرير معرفتنا مثل رودلف

كارتنا وب الذى كتب قائلا : " كيف تعرف ؟ " ما هى الإدراكات التى أنت
إلى رأيك ؟ ليس هذا السؤال الثانى سوى صياغة أخرى للسؤال الأول .
أن يكون لدى إدراكات حسية وأن تكون هذه الإدراكات الحسية هى
مصدر المعرفة أمر ينظر إليه كمسألة بديهية .

ولكنى مع ذلك أزعج أن ٩٩% من معرفتنا ، أو ٩٩,٩% من معرفتنا
معرفة فطرية من الناحية البيولوجية والباقي تعديل ، أو انقلاب ثورى لمعرفة
سابقة والى هى بدورها انقلاب ثورى لمعرفة سابقة عليها ولكن ترند
المعرفة فى النهاية إلى معرفة فطرية وتعديلاتها .

هناك إذن معرفة فطرية إلا أنها ليست معرفة يقينية ، لوجود لمعرفة
يقينية . لا أستطيع أن أعرف ما إذا كنت أحلم أم لا مالم أختبر ذلك
بإستمرار . يجب علينا أن نتحقق بإستمرار من الواقع بكل العينات العشوائية
الممكنة . إن كل ما يوجد إذن هو معرفة تخمينية .

يوسفى أن كانط الذى أحبه وأعجب به كثيرا قد أخطأ مثل سائر أو مثل
تقريبا سائر الفلاسفة الآخرين . نحن حيوانات . نحن البشر حيوانات
والحيوانات لا يمكنها أن تعرف معرفة يقينية وهو ما أنكره الفلاسفة اليونان
بالفعل . لقد قالوا : " لدى الآلهة معرفة صادقة ، أما ما لدى البشر فمحض
آراء " . كان أرسطو أول من خالف هذا الرأى حيث ذهب إلى أن لدينا
أيضا نحن البشر معرفة يقينية ، معرفة يمكن البرهان على صدقها . ومن ثم
فقد اخترع الاستقراء لى يصل إلى هذه المعرفة التى يمكن البرهان على
صدقها . وعندما لم يشعر بالإرتياح من جراء هذا ، نسبها لسقراط .
لا يمكن فى هذا الإطار أن نقول أكثر من هذا .

لقد كان كانط على حق حينما ذهب إلى الاستقراء فى حاجة إلى شئ
يمسقه ، فى حاجة إلى شئ عام . إلا أن هذا العام رغم أنه قبلى ، سابق على

كل تجريب فإنه ليس يقينية • لوجود لمعرفة يقينية • فكلمة ' معرفة ' فى اللغتين الإنجليزية والألمانية على الأقل - تعبير عن حلم نتمناه - • المعنى الدقيق لكلمة " معرفة " هو أن المعرفة معرفة يقينية • لايمكننى القول "أعرف " لأننى فى فيينا رغم أنى " أؤمن هذا " لايمكن للمرء أن يقول هذا وإلا لكان هذا نزولا فى المستوى من المعرفة الى التخمين • عندما أقول " أعرف أنى فى فيينا " يجب أن أكون على يقين أننى فى فيينا • ولكن لايمكننى أبدا أن أكون على يقين أننى فى فيينا إذ هناك دائما احتمال أنى أحلم - هناك إذن إمكانية تلعب دورا هنا والآن فى حياتى وهى أنه من المحتمل أنى أحلم ، أو أنه حلم أقرب إلى الحياة ، ولكن مالمت مجهدا بصورة قوية لن يكون هذا مستغربا •

تعنى " المعرفة " إذن فى اللغتين الإنجليزية والألمانية معرفة يقينية وهو المألوف له ، المعرفة على أحسن تقدير معرفة تخمينية ، وهى كل ما يمكن أن يكون لدينا • أفضل معرفة لدينا هى المعرفة العلمية ومن ثم فهى أيضا معرفة تخمينية •

أهداف ومشكلات وقيم :

فى مواجهة ملاحظة ذكرها صديقى ريدل Riedl فى مقدمته فإنى ألفت موقفا نقديا • فلقد نفخ فى بوق هؤلاء الذين لايشعرون بالرضا عن عقلا • كما تحدث عن النسبية الثقافية • فى مقابل هذا سأقول شيئا مختلفا • يكمن واجبنا كبشر فى البحث عمن الحقيقة ، الحقيقة الموضوعية والمطلقة، إلا أنها ليست فى متناول أيدينا فهى شئ نبحث عنه باستمرار وغالبا مانجده بصعوبة • كما نحاول دائما أن نقرب أكثر من الحقيقة • وما لم تكن الحقيقة موضوعية ومطلقة ما كان من الممكن لنا أن نخطئ أو لكانت أخطاؤنا مثل صدقنا •

بحثنا عن الحقيقة يحدث دائما على النحو التالى :

نحن نبتكر بصورة قبلية نظرياتنا وتعميماتنا والتي تنتمي إليها إدراكاتنا
الحسية للشكل . فالإدراك الحسى للشكل فرض أو تفسير لما نراه .
ومن حيث أن الإدراك الحسى للشكل تفسير فهو فرض . ليس أمامنا
سوى تخمينات أو فروض ، لدينا باستمرار تخمينات خلقناها بأنفسنا ، نحاول
دائما وباستمرار أن نضعها فى مواجهة الحقيقة الفعلية لكى نعدل منها
ونقربها من الحقيقة .

أردت أن أصل إلى أن العلماء والمفكرين بصفة عامة قد اتضح لهم كم
هو ضئيل ما نعرفه ، مثل مسألة نشأة الحياة على سبيل المثال التى لاتعترف
عنها شيئا . هذه هى المشكلات التى لم تحل والتى ذكرتها فعندما نشأت
الحياة : لماذا نشأت على نحو اتفقت فيه بالمصادفة مع البيئة التى نشأت فيها؟
هذه مشكلة صعبة .

فنحن لنعرف شيئا . هذه هى المشكلة الأولى
لذا يجب أن نكون متواضعين . هذه هى المشكلة الثانية
أما المشكلة الثالثة فتكمن فى أننا لانتزعم أننا نعرف عندما لنعرف . هذا
هو تقريبا الموقف الذى أريد تعميمه وأملى فى ذلك ضعيف .

المقالة السادسة
كبلر • ميتافيزيقاه حول المجموعة الشمسية
واتجاهه النقدي التجريبي

**Kepler . Seine Metaphysik des
Sonnensystems und seine
empirische Kritik**

محاضرة ألقاها بوير في مدينة لينز Linz في الثامن من أغسطس ١٩٨٦
ثم تم نشرها في كتاب تحت عنوان " Wege der Vernunft " أي
طريق العقل " في ذكرى الميلاء السبعين لهانز ألبرت H.Albert
Hrsg von Alfred Bohnen und Alan Musgrave. Tübingen
(J.C.B. Mohr/Paul Siebeck) 1991 .

الأمس السابع من نوفمبر ١٩٨٦ ثمانية أيام قبل نكرى وفاته الثلاثمئة
والست والخمسين — كان يوماً مشهوداً فى تاريخ حياة كبلر . إذ أن ٧
نوفمبر ١٦٣١ كان هو اليوم الذى لاحظ فيه ' بيير جاسندى Pierre
Gassendi ' مرور الكوكب عطارد Merkur من أمام قرص الشمس وهو
الحدث الذى تتبأ به كبلر قبل حدوثه بعامين .

ولكن لم يقدر لكبلر أن يشهد هذه الظاهرة التجريبية لنظريته الجديدة فى
الكواكب ، إذ أنه قد توفى قبل حدوثها بعام واحد ، أى قبل عيد ميلاده التاسع
والخمسين بقليل .

يجب على بادئ ذى بدء أن أذكر وبوضوح أنى لست دارساً متخصصاً
لكبلر . لست سوى أحد المتحمسين والمعجبين بكبلر وأحد أتباعه . مايعجبنى
فيه هو حبه الرائع للحقيقة وبحته عنها دون كلال أو ملل كما ظهر لنا ذلك
بصفة خاصة فى كتابه الفلك الجديد Astronomia Nova ، كما أعجبتنى
أيضاً ميتافيزيقاه الخلاقة كما ظهرت فى سائر أعماله والتى وصلت إلى
نضجها فى نظريته عن انتظام النظام الكوكبى كما عبر عنه فى كتابه "مطابقات العالم".

أريد قبل كل شئ أن أذكر ملاحظتين ، الملاحظة الأولى تخص ميتافيزيقا
كبلر وبأى معنى أنتسب إليه .
والملاحظة الثانية حول اتفاقى مع منهج كبلر والذى لعبت فيه ميتافيزيقا
كبلر دوراً كبيراً .

لنبدأ إذن بميتافيزيقا كبلر . لقد بحث كبلر مثله فى ذلك مثل سائر العلماء
الحقيقيين والباحثين عن الحقيقة ، عن الحقيقة الفعلية كحقيقة تكمن خلف
الظواهر . هذه الظواهر يجب أن توضح الحقيقة الفعلية المفترضة ، إلا أنه
— مثله أيضاً فى ذلك مثل سائر الباحثين عن الحقيقة — وقع فى أخطاء
عديدة ولكنه — كقليل فقط من أمثاله — استبداً وتعلم الكثير من هذه

الأخطاء .

لقد تأثر كبلر في بحثه عن الحقيقة حث الضواهر بلفنشتاين غوربير وميتافيزيقاهم . لقد اعتقد أن بالعالم جمالا نشأ عن الإنسجام Harmonie وتآلف الأصوات Resmanz وتتآفرها Dissonanz فهي سيمفونية إلهية أو همنسة من الجمال الإلهي . لقد جعلت هذا الفكرة من كبلر باحثا – لا يكل ولا يمل – عن الحقيقة . الحقيقة يجب أن تكون جميلة ، يجب أن تكشف عن حقيقة الجمال الإلهي . لقد أراد كبلر أن يكشف هذه الحقيقة الفعلية ، ليست الحقيقة التقريبية ولكن الحقيقة الفعلية للجمال ، وهو ما يفسر أخذه فرض إنحراف المدار مأخذا جديا : الإنحراف عن المدار بمقدار ثمان دقائق منحني والتي وصل إليها من ملاحظات تيخوبراما^(١) . سائر ما تلى ذلك يعتمد على هذا الإنحراف الذي اكتشفه كبلر : فيديناميكا نيوتن ومعها سائر الفيزيكا الحديثة تعتمد على هذا الإنحراف الذي إكتشفه كبلر . لقد رأى كبلر في هذا الإنحراف تتآفرا وهو التآفر الذي رأته ميتافيزيقاه . وجبه للحقيقة أمرا غير محتمل ومن ثم يجب حله .

عرض كبلر حل هذا التآفر – وهو مطلب ميتافيزيقاه – في كتابه "مطابقات العالم" الذي يمثل ميتافيزيقاه في أوج نضجها . ولم تكن فيزياء نيوتن للكلاسيكية هي فقط مانثما عن هذا التوتر بين دقائق المنحنى الثمانية – أقل من ٧/١ درجة – وميتافيزيقا كبلر الفيثاغورية ولكن الميكانيكا الموجبة أيضا نشأت عن هذا . ومثلما لم تأخذ النظرية الذرية التي بدأت في القرن الخامس قبل الميلاد في صورتها اليونانية كميثافيزيقا على يد لوقيبوس Leukipp وديمقريطس Demokrit – طابعها العلمي إلا في القرن التاسع عشر والعشرين ، كذلك لم تأخذ نظرية كبلر في إنسجام العالم طابعها العلمي

(١) تيخوبراما ، عالم فلك (١٥٣٦ – ١٦٠١) حاول مثل كوبرنيكس إصلاح علم الفلك النظري وذلك بتحسين المشاهدات الفلكية وقد نجح باستخدام آلات جديدة في الوصول إلى مقاييس أكثر دقة من بطليموس وكوبرنيكس .

إلا على يد لويس دي بروجلى Louis de Broglie وإرفن شرودنجر Erwin Schrodinger . أن ميكانيكا شرودنجر الموجية هى محاولة تحويل الانتقال من التفسير الاشعاعى الهندسى للضوء إلى التفسير الموجى له إلى نظرية المادة ، أى إلى نظرية الجزيئات الأولية ، والتفسير الموجى للضوء من جانبه. ينحو نحو أن يكون نظرية موسيقية ، نظرية فى الذبذبات السمعية والموجات ، أو تألف وتكافئ الأصوات. ولكن فى هذه النظرية يلعب كبلر ونظريته فى الإنسجام - دوراً رئيسياً .

لقد لعب كبلر إذن دوراً فى التاريخ السابق على ميكانيكا شرودنجر الموجية . إلا أن هذا ليس هو كل شئ ، إذ يظل كبلر الوحيد بين السابقين على شرودنجر الذى توقع أن يجمع الإنسجام - أو التألف - العالم أو يشد بعضه إلى بعض ، ذلك أنه إذا كان التألف يجمع الذرات والجزيئات وجزيئات الـ DNS ، فإنه يمكن النظر إلى هذه الواقعة على أنها أكثر نتائج ميكانيكا شرودنجر الموجية أهمية .

لكنكم اعتقد من قبل ابشتنن ودى بروجلى de Broglie ولتباعهما ، من الممكن أن يكون هناك فى الواقع مانسميه موجات دى بروجلى الفارغة والخالية من المادة . وهو ما يبدو أنه يؤكد النتائج التى وصل إليها عالم الفيزياء التجريبية الفيينى الأصل - نسبة إلى فيينا - هلموت راوخ Helmut Rauch على الأقل بشأن الموجات للنيوترونات Neutronenwellen وهى النتائج الأكثر أهمية بالنسبة لهذه المشكلة . يتأكد هنا مانعرفه منذ قوى نيوتن وميادين فاراداي وماكسويل أن هناك تركيبات فيزيقية مؤثرة ، تركيبات لا مادية ولكنها تكفل فى علاقة تفاعل متبادل مع المادة .

لنا أحد المعارضين لنظرية نيلسز بوهر Niels Bohr فى تكامل الجزيئات والموجات والتى وفقاً لها يبدو ما هو غير معروف (الشئ فى

ذلكه) مرة كجزئ Teilchen ومرة أخرى كموجة ولكن تتعارض بالتباعد هاتان الطريقتان في الظهور (لقد تم تنفيذ هذه النظرية مع غيرها من النظريات بمئالة المفضل عن تجربة الإنقسام الثنائي Zwei-Spalten Experiment والتي تظهر فيها الجزيئات ذات الطابع الموجي في انتشارها) ولكنى أؤيد نظرية دي بروجلي في الموجات الطائرة : وهى فرض أكثر بساطة من سابقتها والتي تذهب إلى أن هناك جزيئات وأيضاً موجات • تتحدد الجزيئات المادية وفقاً للموجات اللامادية • سعة الجزيئات المادية تحدد اتجاهات أو ميول محتملة مما يعنى أن الدألف والتأافر معا يحكمان العالم كما ذهب إلى ذلك كيلر • ومنذ سنوات عندما وضعت خطة كتاب " الذات وعقلها The self and Its Brain " مع سير جون اكسلز كنت أبنى الفرض الميتافيزيقي الذى منطوقه أنه من الممكن حل مشكلة العلاقة بين النفس والجسد متى قبلنا اعتبار النفس نسقاً معقداً جداً ومغيراً للميول تصفه وظيفة المخ الموجية • يمكن وصف هذا الفرض الميتافيزيقي بأنه محاولة إعادة تقديم نظرية Simmias المشهورة فى محاورة فيدون لأفلاطون ، أى نظرية فيثاغورس التى ترى فى النفس انسجام الجسد • لابد أن بعضكم — بعض المستمعين إلى هذه المحاضرة — قد أصابته الدهشة بل والغضب من اتفاقى المتحمس مع الفرض الميتافيزيقي الذى يتبناه كيلر ولاسيما أنى مشهور منذ فترة طويلة بأنى ممثل حقيقى لوضعيى حلقة فيينا ومعاد للميتافيزيكا • لقد كتب حديثاً أحد علماء النفس الأمريكيين وهو فى نفس الوقت أحد الباحثين فى المخ — كتب مادحا لى يقول : " أن بوبر هو أحد الورثة المؤثرين لتأكيد ماخ على الإطباعات الحسية وماتلى ذلك من وضعية حلقة فيينا " (كارل بريبرام Karl Pribram فى كتاب العقل والمخ Mind and Brain ، المحرر : سير جون اكسلز ١٩٨٤) ومن ثم فإنه ليس من غير المحتمل أن يشخص البعض إنتقالى

الفكرى الصريح المتفائل من الوضعية إلى مصادقة الميتافيزيقيا على أنه من
بلاهة الشيوخوخة .

قد يصدق أى أصبت ببلاهة الشيوخوخة ولكن لا يصدق هذا على مسألة
التغير الفكرى الذى حدث لى - وذلك أننى منذ أول مرة نشرت فيها ما كتبته
عن نظرية العلم وكان ذلك عام ١٩٣٣ أكنت ضد الوضعية (فى مجلتهم
الخاصة المعرفة Erkenntnis) وظللت أؤكد أن علم الطبيعة - إذا نظرنا
إليه من زاوية تاريخية - قد نشأ كانعكاس لأفكار ميتافيزيقية . كانت
النظرية الذرية للوقيوس وديمقريطس بصفة خاصة هى ما تمثل فى ذهنى
وقتها وهى مايمثل الآن . هذا الإعلان الذى أصدرته عام ١٩٣٣ والذى
أعلنت فيه عن كتابى "منطق الكشف" كان عبارة عن صفحتين فقط ومن ثم
لم أستطع أن أنكر فيه سوى الأفكار التى بدت لى الأكثر أهمية . كانت هذه
الأفكار على النحو التالى : الأولى : تنفيذ شليك وفجنشتين الثانية : أن
النظريات العلمية - منظورا إليها نظرة تاريخية صدرت فى أغلبها عن
الميتافيزيقا والتى تتميز عنها فى أنها مايقبل التكذيب .

تكمن سائر ميثودولوجيتى فى الملاحظة القائلة بأن العلوم الفيزيائية
تحاول البحث عن الحقيقة الفعلية التى تكمن متوارية خلف الظواهر ولأننا
يجب علينا أن نتقدم بالنصيحة حين لايمكننا أن نعرف شيئا وهو تماما ما فعله
كبلر . ومتى أردنا أن نخضع للإختبار فروضنا القابلة للإختبار - مثلما فعل
كبلر - فعندئذ لن تظل الفروض فروضا ميتافيزيقية ولكنها مستتحول إلى
فروض علمية تسمح لنا بالتعلم من أخطائنا . هكذا فعل كبلر الذى استبعد
أخطاءه وتعلم منها . لقد اكتشف بهذه العملية - عملية الاستبعاد - أهم
الأخطاء - الفرض القاتل بدوران الأفلاك فى مدارات دائرية الذى كان
معتقدا قديما - ومن ثم وضعه فى مواجهة ملاحظات تيخوبراها .

لقد قال كبلر بنفسه عشرات المرات على الأكل أن مايفعله هو محض

تقنيات • كان يكرر قوله عن الفرض الذى يتم رفضه والذى لم يكن قد مو
سوى وقت قصير جدا على وضعه له أن قياسات نيخو قد فندته ومن ثم يجب
عليه ابتكار فرض جديد غيره ويقوم بتجربته •

لقد وصل إذن إلى التقيد ، أو التكذيب ، تقيد وتكذيب فرض المدار
الدائرى والذى أوصله بعد عدة عمليات من التقيد - والتي أطلق عليها
التقيدات - إلى فرض المدارات البيضاوية • ولم يصل كبلر بصورة كاملة
إلى مبدأ تساوى المساحات Flächensatz فى كتابه الفلك الجديد ولا بعد ذلك
بعشرة سنوات فى كتابه مطابقات العالم ولكنه وصل إليه أول مرة بصورة
كاملة فى كتابه " مختصر علم الفلك الكوبرنيكى Kurzen Lehrbuch der
Kapernikanischen Astronomie der Epitome " ، والذى نشر عام
١٦٢٠ •

وكثيرا ما يقال أن كبلر لم يؤكد على قانونيه الأولين تماما • لماذا ؟ لقد
أراد أن يكشف الحقيقة أو الحقيقة الفعلية الكامنة خلف الظواهر ، فلم يرد
مجرد وصف أفضل ولكنه أراد تفسيرها عليا ، أو فيزياء فلكية
Himmelsphysik • لقد أراد تماما ما حققه نيوتن بالفعل بعد مرور ٦٠
عاما وهو ما كان كبلر يعرف وقتها أنه لم يصل إليه بعد • ولكن ما الذى
حال بينه وبين تحقيق ذلك ؟ لقد وصل كبلر بالحدس لحساب التكاملى ولكنه لم
يعرف حساب التفاضل • لقد فهم أن الأجسام تتجذب لبعضها أو يشد بعضها
بعضا وتحرك بعضها " وأن القوة الكبيرة الخارجة من الشمس هى العلة التى
تفسر حركة الكواكب " • إلا أنه لم يفهم التمييز بين علة حركة الأجسام
وعلة تغير موضع الحركة •

هذا هو الفارق بين تناول كل من كبلر ونيوتن لمشكلة إيجاد العلة الكامنة
خلف الظواهر ، خلف قوانين كبلر • وهو ما أمل كبلر أن يجدها - أى العلة
- فى انسجام الكون •

لقد وجه أوسر Erhard Oeser نظرى إلى أن فكرة وجود علاقة بين ميكانيكا الكم ونظرية الإنسجام لدى كبلر قد وصل إليها زومر فلد Arnold Sommerfeld^(١) من قبل . هذه المعلومة الجديدة بالنسبة لى – والتى أجد لزاما على أن أشكر أوسر عليها – جاءت متأخرة بحيث لم أضعها فى صلب نقاشى .

يمكن إيجاز ماسبق فيما يلى . لم يكن كبلر – كما يقال فى الغالب – بالرجل الذى ربط بين ميتافيزيقا بدائية تنتمى للعصور الوسطى وفكرة الإستقراء الحديث . لقد أخطأ نيوتن حينما اعتقد أن كبلر قد وصل إلى قوانينه الثلاثة بالإستقراء اعتمادا على ملاحظات تيكو . لقد كان الحدس هو المرشد والموجه لكبلر مثله فى ذلك مثل كل عالم:

محاولة (فرض) وخطأ (تنفيذ تجريبى) . كما كان كبلر – مثله فى ذلك مثل كل عالم يبحث شئ جديد ويجده – فيلسوفا ميتافيزيقا نجح فى التعلم من أخطائه . ولقد كان هذا كله واضحا له وهو الوضوح الذى لم يفهمه الكثير من العلماء حتى اليوم .

لا يمكننا العمل دون الحدس رغم أن كثيرا من حدوساتنا يظهر خطؤها . نريد حدوسات ، أفكارا أو افكارا منافسة بقدر الإمكان ثم أفكارا عن كيف يمكننا إخضاع الأفكار الأولى للنقد ومن ثم تطويرها ثم اختبارها . وإلى أن يتم تنفيذها (بل وإلى مدة أطول من ذلك) يجب علينا تحمل الأفكار موضع الشك إذ أن أفضل الأفكار هى الأفكار موضع الشك .

(١) زومر فلد A.Sommerfeld (١٨٦٨ – ١٩٥١) عالم طبيعة ألماني الجنسية ، ساعد نمونجه النرى الذى وضعه فى تفسير تركيب ألوان الطيف .

**الجزء الثانى من الكتاب
أفكار فى التاريخ والسياسة**

**Gedanken uber Geschichte
und Politik**

**المقالة السابعة
فى مسألة الحرية**

Zum Thema Freiheit

محاضرة ألقاها كارل بوبر فى مدينة ألباخ ٢٥ - أغسطس ١٩٥٨

نحن لا نعرف سوى القليل عن عملية تعمير مناطق الألب العليا السويسرية والسويسرية والفرنسية بالسكان ، تلك العملية التي حدثت في أزمئة ما قبل التاريخ . إلا أنه من الممكن أن نفكر كيف حدثت هذه المسألة . فقد يكون البشر الذين كانوا يمارسون الزراعة والرعى استقروا في أودية الألب العليا تلك الأودية وعرة المسالك والمتوحشة حيث أمكنهم أن يعيشون — على أحسن تقدير — حياة صعبة جافة ومحفوفة بالمخاطر . قد يكون هؤلاء الناس قد استقروا في الجبال مفضلين بذلك الوجود غير الأمن على استعباد جيران أقوى منهم لهم . فرغم عدم الأمان والمخاطر اختاروا الحرية . هكذا اعتقد دائماً أن الحرية لدى السويسريين والنمساويين تعود إلى ما قبل تاريخ تعمير سويسرا .

وعلى أية حال فإنه لأمر شيق ومثير للإنتباه في نفس الوقت أن إنجلترا وسويسرا وهما أقدم دولتين ديمقراطيتين في أوروبا الحديثة تتشابهان في حبهما للحرية . واستعدادهما للدفاع عن حريتهما . إلا أنهما تختلفان في ملامح أخرى كثيرة وبصفة خاصة في نشأتهما السياسية . تكين الديمقراطية الإنجليزية بنشأتها للكبرياء وإحساس الطبقة الأرستقراطية بالاستقلال وتكوين في تطورها المتأخر لطريقة التفكير البروتستانتية والضمير الشخصي والتسامح الديني الذي تلى الصراعات السياسية والدينية الكبرى التي أحدثتها الثورة البيوريتانية . أما الديمقراطية السويسرية فلم تنشأ من كبرياء والإحساس بالاستقلال وفردية الأرستقراطية وإنما من كبرياء والإحساس بالاستقلال والفردية لقاطني الجبال المرتفعة .

لقد أدت هذه البدايات والتقاليد المختلفة تاريخاً تماماً إلى نشأة مؤسسات وأنساق قيم تقليدية مختلفة تماماً عن بعضها ، فما يتوقعه شخص سويسري — أو نمساوي — أو يأمله من الحياة — فيما اعتقد — يختلف بصفة عامة عما يتوقعه أو يأمله شخص إنجليزي . يفسر الاختلاف بينهما في أنساق التعليم

تفسيرا جزئيا - هذا الاختلاف فى أنساق القيم ، كما أن هذا الاختلاف فى أنساق التعليم يجد بدوره تفسيره فى التعارضات الاجتماعية والتاريخية التى أثمرت إليها . لقد كان التعليم فى إنجلترا حتى هذا القرن ميزة يختص بها طبقة الأشراف والنبلاء وأصحاب الأملاك - أى لم يكن يتمتع بها المواطنون وأبناء الطبقة الوسطى ولكنها كانت خاصة بالعائلات الكبرى صاحبة الأملاك الكبرى . كانت هذه العائلات الكبرى هى حاملة الثقافة ، ومنها خرج العلماء (الذين غالبا ما كانوا أصحاب نفوذ) وأصحاب الوظائف العليا كالمباسبين والقضاة والضباط . فى مقابل هذا كان حاملو الثقافة فى سائر القارة مواطنين عاديين ينتمى معظمهم للطبقة الوسطى . فالثقافة والتعليم لم تكن شيئا يرثه الإنسان ولكنها كانت شيئا يصنعه الإنسان نفسه . لم تكن الثقافة والتعليم رمزا لوضع اجتماعى موروث ولكنها كانت وسيلة ورمزا للنهضة الاجتماعية وللتحرر الذاتى عن طريق العلم .

يفسر هنا أيضا لماذا كان الصراع المظفر ضد الفقر فى إنجلترا شكلا من أشكال استمرار الصراعات الدينية على مستوى آخر وهو الصراع الذى لعب فيه استدعاء الأشراف والطبقة الوسطى للضمير والوعى الدينى دورا حاسما ، بينما حركت فكرة التحرر الذاتى عن طريق العلم ، فكرة التعلم الكبرى لبستالوزى Pestalozzi^(١) الصراع ضد الفقر والبؤس .

رغم سائر هذه الاختلافات عميقة الأسس ، تعرف كل من إنجلترا وسويسرا أن هناك فيما يجب الدفاع عنها باى ثمن . تنتمى الحرية الشخصية والاستقلال الشخصى بصفة خاصة لهذه القيم . كما تعلم كلاهما أنه يجب الصراع من أجل الحصول على الحرية والاستمرار فى الحرب من أجلها حتى ولو بدا احتمال النصر ضعيفا . فعندما كانت إنجلترا تحارب وحدها

(١) Johann Heinrich Pestalozzi . يوهان هينريك بستالوزى ١٧٤٦ - ١٨٢٧ ، أستاذ نمساوى من أساتذة التربية الذين تأثروا بصفة خاصة بحركة التنوير الفرنسية وعلى وجه الخصوص بجان جاك روسو وبالفلسفة الألمانية الكلاسيكية .

من أجل الحرية عام ١٩٤٠ لم يعد تشرشل الإنجليز بالنصر ، فقد فشل لا
استطيع أن أعدكم سوى بالدماء والدموع * . لقد كانت هذه هي كلمته التي
منحت إنجلترا الشجاعة للإستمرار في الحرب .
وبالمثل في سويسرا كان الإصرار والتصميم التقليديين على الصواع —
ضد عدو لاشك في قوته هو الهابسبرجر Habsburger^(١) أولاً ثم الرايخ
الثالث كئيباً بعد — هو ما حفظ لأهل سويسرا استقلالهم أثناء الحرب العالمية
الثانية .

II

أشد ما أخشى أن أكون قد اندفعت بتأثير حبيبنا مدينة الباخ Albach
ويتأثير هذا للتعاون الرائع بين يدى الطبيعة والإنسان وبين حب الوطن
والإجتهد للبشرى ، أن أكون قد اندفعت فغلقت كلماتي التمهيدية هذه بشئ
من الرومانتيكية والعاطفة ، لذا أجد نفسى مضطراً أن أضع هذه الكلمات
التمهيدية ذات المسحة الرومانتيكية والعاطفية في قالب آخر محايد أتجه فيه
ضد الرومانتيكية وبصفة خاصة ضد الإتجاه الرومانتيكى فى الفلسفة . أريد
أن أبدأ هذه المقدمة الثانية بتعريف نفسى .

أريد بادئ ذي بدء ألا يؤخذ ما سأقوله الآن مأخذ الإعتقاد والتصديق .
بل على العكس أريدكم أن تتعاملوا معه بكل الشك . لست على الإطلاق
رائداً لطريق جديد ، أو مناد بإتجاه جديد فى الفلسفة كغيرى من زملايى
الفلاسفة ولكنى على العكس تماماً فيلسوف يحمل إتجاهاً قديماً تماماً ،
فيلسوف يعتقد فى فلسفة قديمة ومسبوقة ، فلسفة عصر مضى عصر العقلانية
والتتوير . فمن حيث أنى أمثل آخر فلاسفة العقلانية والتتوير فأنى أعتقد فى
تحرير الإنسان الذاتى عن طريق العلم — مثل كانط آخر فلاسفة التتوير
العظام ، ومثل بستانالوزى الذى حارب الفقر بالعلم . أريد إذن أن أقول

(١) الأسرة الحاكمة فى سويسرا فى الفترة من ١٢٧٣ حتى ١٨٠٦ .

بوضوح أنى اتبنى هنا آراء كان ينظر إليها كأراء خاطئة ومتخلفة من حوالى ١٥٠ عاما ، ذلك لأن الحركة الرومانتيكية رأت فى التتوير رمزا للقمامة Anspielung auf Kehricht ولكنى للأسف متخلف جدا لدرجة أنى مازلت أتمسك بهذه الفلسفة القديمة والمتخلفة ولا أستطيع فى تخلفى هذا أن أرى فى فلسفة الحركة الرومانتيكية وبصفة خاصة فى فلسفة الرواد الثلاثة الكبار للمثالية الألمانية فئسة ، شلنج وهيجل سوى أنها كارثة أخلاقية وفكرية ، أكبر كارثة أخلاقية وفكرية ابتلى بها العقل الألمانى والأوروبى . هذه الكارثة كان لها - فيما أعتقد - تأثير فتاك ومجهل مازال من الممكن تصوره كسحابة ذرية فى حالة تزايد . إن هذه الكارثة تتطرق بما اسماء كونراد هايدن Konrad Heiden منذ سنوات فى كتابه عن هتلر " زمن إعدام الذمة الأخلاقية والفكرية " .

إن يستطيع أحد أن يوقف روح العصر أو يوقف حركة توجهها روح العصر ، لن يحدث هذا على الأقل بواسطة أحد أتباع حركة التتوير المتأخرين مثلى أنا مثلا الذى أعترف بقوة الموضة أو قوة روح العصر ولكنى لست مستعدا لقبولها . فعلى عكس أهل للنقة الكبار الرومانتيكيين والمعاصرين لا أعتقد أن واجب الفلسفة أن تعبر عن روح زمانها . أعتقد (مثل نيتشه) أن الفيلسوف يجب أن يتأكد دائما وأبدا أنه لم يبدأ أخيرا فى الإتفاق مع روح العصر ذلك الإتفاق الذى يعرض استقلاله العقلى للخطر ، أتفق تماما مع هوجو فون هوفمانستهل Hugo Von Hofmannsthal^(١) عندما قال فى " كتاب الصداقة " " Buch der Freunde " . " للفلسفة هى قاضية زمانها . والأمر يكون سيئا إذا كانت بدلا من ذلك - هى التعبير عنه " .

(١) شاعر وكاتب مسرحى نمساوى ، عاش فى الفترة بين ١٨٧٤ - ١٩٢٩ .

III

أن يكون لإدراكاتى الموجهة ضدى بأنى أنتمى للعقلانية وحركة التتوير
معنى مالم أوضح قليلا ما أعنيه بالعقلانية والتتوير .
عندما أتحدث عن العقلانية ، لا أعنى بها نظرية فلسفية مثل نظرية
ديكارت مثلا أو الاعتقاد اللامعقول بأن الإنسان جوهر عقلى محض . ما
أعنيه عندما أتحدث عن العقل أو العقلانية ليس سوى الاقتناع بأننا نستطيع
التعلم عن طريق نقد أخطائنا ، بصفة خاصة نقد الغير لنا ونقدنا لأنفسنا
فالعقلانى هو ببساطة إنسان يتعلم أكثر من إنسان متمسك بالحق ، إنسان
مستعد للتعلم من الآخرين ، لایمعى التسليم ببساطة برأى غريب ولكن
بمعنى أن يسمح للآخرين بنقد آرائه ، أى ينتقد آراء الآخرين . فما نؤكد
عليه هنا هو فكرة النقد أو بالتحديد المناقشة النقدية .

لايعتقد للشخص العقلانى إذن أنه أو غيره فى وضع العارف ، كما لا
يجب أن يعتقد أن مجرد النقد هذا يساعدنا على الوصول الى آراء جديدة ،
ولكن أن يعتقد أن المناقشة النقدية هى فقط ما تساعدنا على التمييز فى ميدان
الأفكار بين الغث والسمين . أنه يعرف بالفعل أن قبول أو رفض فكرة ما
ليس مسألة عقلية بحتة ولكنه يعتقد أن المناقشة النقدية وحدها هى مايمكنها
أن تقدم لنا النضج اللازم الذى يمكننا من رؤية الفكرة من وجوه شتى ومن
الحكم عليها حكما صحيحا .

لهذا للتقدير والاعتبار للمناقشة النقدية جانبها الإنسانى إذ يعرف العقلانى
كأمر بديهى أن العلاقة الانسانية لاتخلقها المناقشة النقدية كما يعرف — على
العكس تماما — أن المناقشة النقدية العقلانية لإمكان لها فى حياتنا إلا نادرا
ولكنه مع هذا يعرف أن مسألة الأخذ والعطاء التى توضع أساس المناقشة
النقدية مسألة ذات دلالة كبرى من الناحية الإنسانية .

إذ يعرف العقلاني أنه يدين بعقله للآخرين ، يعرف أن وجهة النظر العقلانية النقدية يمكن ألا تكون سوى نتيجة لنقد الآخرين له وأن الإنسان لا يمكنه الوصول إلى النقد الذاتي إلا عن طريق نقد الآخرين .

يمكن التعبير عن وجهة النظر العقلانية على النحو التالي : قد لا أكون على حق وقد تكون على حق ، ولكن يمكننا معا أن نأمل في الوصول — بعد مناقشة تقوم بيننا — إلى توضيح للأمر أكثر مما كان عليه قبل المناقشة ، كما يمكننا في كل حالة أن نتعلم كل من الآخر طالما أننا لا ننسى أن المسألة ليست مسألة من منا الذي بجانبه الحق ، أو من الذي يقترب من الصدق بصورة أكبر . فقط من أجل هذا الغرض يمكننا بقدر المستطاع أن ندافع عن أنفسنا في المناقشة .

هذا هو باختصار ما أعنيه عندما أتحدث عن العقلانية . أما عندما أتحدث عن التتوير فإنني أعني شيئا أكثر من ذلك قليلا ، إذ يقفز إلى ذهني أول ما يقفز فكرة التحرر الذاتي عن طريق العلم ، تلك الفكرة التي جاء بها كل من كانط وبستالوزي وكذلك واجب كل مفكر في مساعدة الغير على التحرر عقليا وعلى فهم وجهة النظر النقدية ، وهو الواجب الذي نسيه معظم المفكرين منذ فشله وشلنج وهيجل إذ أن بعض المفكرين يهدفون للأسف فقط لسحر الناس — كما يقول شوبنهاور — لا لتعليمهم ولكن فقط لإبهارهم ، فهم يتصرفون كما لو كانوا قادة أو أنبياء . يبرر هذا جزئيا أنه متوقع منهم أنهم يتصرفون كما لو كانوا أنبياء ، أو حاملو السر المظلم للحياة ، وللعالم والإنسان أو للتاريخ والوجود . هنا وكما يحدث غالبا للأسف يخلق الطلب الدائم عرضا ، فيتم البحث عن قادة وأنبياء ولا عجب أن تظهر هذه القادة والأنبياء ولكن كما قال ويلز H.G.Wells مرة " ليس الراشدون في حاجة إلى مرشد " فالراشدون يجب أيضا أن يعرفون أنهم ليسوا في حاجة إلى قلة أو مرشدين ، فواجب كل مفكر — كما اعتقد — أن يبتعد بكل وضوح عن كل

IV

ماهى الخاصية الظاهرة التى يشترك فيها كل من وجهتى النظر هاتين :
وجهة نظر التنوير ووجهة نظر الذين يسمون أنفسهم أنبياء ؟ هذه الخاصية
هى اللغة • فالداع إلى التنوير يتحدث ببساطة بقدر الإمكان ، إذ يرغب أن
يكون مفهوما • ومن هذه الوجهة يعتبر برتراند رسل Russell الفيلسوف
الذى لا يناظره أحد فى الوضوح من الفلاسفة • كما أن الداع إلى التنوير متى
لم يتفق معه فلن تملك سوى الإعجاب به ، إنه يتحدث دائما بوضوح وبساطة
وبصورة مباشرة •

لماذا يعتمد دعاة التنوير بصورة كبيرة على بساطة اللغة ؟ ذلك لأن هدف
الداع للتنوير الحقيقى والعقلانى الحقيقى لا يكمن فى الإقناع . نعم ، لا يهدف
حقيقة إلى الإقناع ، ولكنه يظل على وعى دائما بأنه من الممكن أن يكون
على حق ، أنه يعتقد بصورة خاصة وبصورة قوية فى الإستقلال العقلى
للآخرين لكى يريد أن يقنعهم بأشياء هامة • أنه يدعو بالأحرى إلى الاختلاف
فى رأى وعلى أحسن تقدير إلى نقد عقلى منظم . هو لا يرغب الإقناع ولكن
أن يبعث الآخرين من مرقدهم ، يدعو لبناء الرأى الحر • بناء الرأى الحر
— وفقا له — هو فقط ماله قيمة ، وهو له قيمة ليس فقط لأننا يمكننا ببناء
الرأى الحر أن نتقرب من الحقيقة ولكن أيضا لأنه يحترم بناء الرأى الحر ،
كما يحترمه أيضا متى ظهر له خطأ الرأى المتكون •

لماذا لا يهدف الداع للتنوير إلى الإقناع ولو مرة واحدة ؟ يكمن أحد
أسباب ذلك فيما يلى : يعرف الداع للتنوير أنه خارج نطاق المنطق
والرياضيات لا يمكن إثبات شئ • نعم من الممكن تقديم حجج وبحث آراء
بحثا نقديا ، إلا أنه خارج المبادئ الأولية للرياضيات فإن حججنا ليست

ملزمة لأحد أو معصومة من الخطأ . يجب علينا دائماً أن نعيد تقييم الأسس
وإن نقرر دائماً أى الأسس ذات ثقل أكبر . الأسس التى تخدم رأياً معيناً لو
تحدث ضده . يتضمن بناء الرأى إذن فى المقام الأخير عنصر التحديد
الحر . هذا التجديد أو التقرير الحر هو ما يجعل من الرأى رأياً ذا قيمة من
الناحية الإنسانية .

لقد بنى دعاة التنوير منذ جون لوك هذا التقدير الكبير للرأى الشخصى
الحر وهو التقدير الذى جاء بلا شك كنتيجة مباشرة للحروب الدينية
الإنجليزية والأوربية ، وهى الحروب التى نتج عنها أخيراً فكرة التسامح
الدينى . ليست فكرة التسامح الدينى هذه فكرة سلبية على الإطلاق كما يعتقد
البعض أحياناً (مثلما يرى أرنولد توينبى) ، فهى ليست مجرد تعبير عن
التعب من الحروب وأنه لا أمل من فرض اتفاق الاختناعات الدينية عن طريق
الارهاب ولكنها على العكس تنتج المعرفة الإيجابية بأن إتباع دين بطريق
لفرض لاقية له وأن الاعتقاد الدينى الحر هو فقط ما يمكن أن يكون ذا قيمة
. إن فهم فكرة التسامح الدينى على هذا النحو يقودنا إلى ما هو أكثر من ذلك
، فهو يقودنا لإحترام كل اعتقاد صادق ، وإحترام الرأى الخاص ورأى كل
فرد آخر ، كما يقودنا — كما قال إيمانويل كانط آخر فلاسفة التنوير العظام
— إلى الاعتراف بعزة وكرامة الإنسان .

ما يعنيه كانط بعزة وكرامة الإنسان هو الأمر بإحترام كل فرد ومعتقداته .
يربط كانط هذه القاعدة بالمبدأ الذى يطلق عليه الإنجليز وبصدق القاعدة
الذهبية الذى يعنى " لاتفعل بغيرك ما تكره أن يفعله بك الآخرون " (*) .

يربط كانط بشدة هذا المبدأ بفكرة الحرية — حرية الفكر والتى طلبها
شيلز ماركيوس بوزا من فليب Schillers Marquis Posa von Philipp ،
حرية الفكر التى حاول بها سبينوزا أن يؤسس فكرته بأن الحرية غير قابلة

(*) لقد عبر الإسلام تعبيراً دقيقاً عن هذا المبدأ فى قول الرسول الكريم (حب لأخيك
مثل حبه لنفسك) .

لنقل أو التصرف وهى الحرية التى يحاول الحاكم الطاغ أن ينزعها —
ولكنه مع هذا لا يستطيع .

أعتقد أنه لم يعد من الممكن أن نتفق مع سبينوزا فى هذه النقطة فاند كان
صحيحا أن حرية الفكر لا يمكن أن تكبت بصورة تامة ، فإنها من الممكن أن
تكبت إلى درجة كبيرة لأنه دون تبادل فكرى حر لا توجد حرية فكر فعلية .
فنحن فى حاجة لآخرين نجرب أفكارنا عليهم ، أى لنرى ما إذا كانت أرائنا
وجيبة . المناقشة النقدية هى أساس الفكر الفردى الحر .

وهذا يعنى أنه بدون الحرية السياسية فإن حرية الفكر غير ممكنة ، كما
يعنى أن الحرية السياسية شرط مسبق للاستخدام العقلى لكل فرد .

لقد حاولت أو أوضح قليلا ما أعنيه بالعقلانية والتتوير كما حاولت فى
نفس الوقت أن أبين لماذا تطلب العقلانية — كما أفهمها — وكذلك التتوير
وحرية الفكر والحرية الدينية إحترام الآراء الصادقة للآخرين وهو ماتطلبه
أيضا الحرية السياسية . إلا أنى لا أزع أن العقلانية وحدها هى ماتحب
الحرية أو أنها فقط ما يمكنها تأسيس مطلب الحرية . على العكس تماما ،
أعتقد أن هناك مواقف أخرى وبصفة خاصة المواقف الدينية تطلب أو
تشرط حرية الضمير ومن هذا المطلب وصلت إلى مراعاة رأى الآخرين
وتأسيس مطلب الحرية السياسية . وإذا كنت قد حذرت — قبل قليل —
وبسخرية من عقلانيى القديمة فإنى أريد أن أكرر الآن هذا التحذير ولكل
بكل جدية :

لا أريد — من حيث أنى عقلانى — أن أهدي أى شخص إلى عقيدة
معينة، كما لا أريد أن أسبى استخدام لفظ الحرية أو أن أجعل أى شخص
شخصا عقلانيا . إننى فقط أدعو الآخرين للإختلاف معى ، أريد بقدر
الإمكان أن أبعث فى الآخرين الرغبة فى رؤية الأشياء بضوء جديد لكى
يستطيع كل واحد أن يتخذ قراره الخاص وفقا لإمكانية بناء الرأى الحر ،

يجب على كل عقلانى أن يقول مع كائط : لا يمكن للمرء أن يتعلم الفلسفة ولكن يمكنه فقط أن يتعلم التفلسف ، أى وجهة النظر النقدية .

V

لأتعرف بالطبع على وجه التحديد من أين تتبع هذه الرؤية النقدية ولكنها فيما يبدو شئ نادر . ومن ثم يمكن اعتبارها — بصرف النظر عن القيم الأخرى — قيمة نادرة كل ماتعرفه وصل إلينا من اليونان وبالتحديد من طاليس مؤسس المدرسة الإيونية للفلسفة الطبيعية .

للمدارس وجود حتى فى الشعوب البدائية ، ينحصر واجب أى مدرسة دائما فى المحافظة على مذهب مؤسسها ونشره بحيث أنه متى حاول أحد أعضاء مدرسة ما أن يغير من مذهب مؤسسها فإنه يتم استبعاده كمنشق عن اتجاه المدرسة ومن ثم تنقسم المدرسة على نفسها ، وتتعدد المدارس على هذا النحو عن طريق الإنقسام ، إلا أنه من الضرورى بالطبع أن يتكيف مذهب المدرسة التقليدى أحيانا مع الظروف والعلاقات الجديدة ، أى مع معارف جديدة أصبحت تشكل على سبيل المثال الخير العام . فى هذه الحالات يتم تقديم أو عرض التغير الحادث فى مذهب المدرسة الرسمى بطريقة ملتوية ، أى بعرض تفسير جديد للمذهب القديم يمكن للمرء معه أن يقول أنه لم يحدث أى تغيير فى المذهب : فينسب المرء المذهب الجديد المتغير (الذى لايعترف بتغييره) لمؤسس المذهب أو مؤسس المدرسة ، فالحبارة " لقد قال أساتنا بنفسه هذا الشئ " نسمعها دائما ولأبدا تتكرر فى المدرسة الفيثاغورية .

من هنا فقد اعتكنا أن نجد صعوبة شديدة فى تفسير تاريخ أفكار مدرسة كهذه مرة أخرى ومن ثم يكمن فى جوهر هذا المنهج أن يتم نسب كل أفكار المدرسة لمؤسسها . المدرسة الوحيدة — وفقا لعلمى — التى حادت عن هذا الاتجاه هى مدرسة طاليس الإيونية التى أصبحت مع مرور الزمن المدرسة

اليونانية والتي ولدت من جديد فى عصر النهضة لتصبح العلم الأوربى .
لنحاول أن نتصور ماذا يعنى أن نخالف التقليد الجمباطيقى لمذهب
مدرسة ما ونحل محله تقليد المناقشة النقدية ونعدد المذاهب والاتجاهات
المتنافسة المختلفة التى تحاول جميعها أن تقترب من الحقيقة .
لقد كان هذا هو طاليس الذى خطا خطوة أراد أن يقترب بها من الحقيقة .
تتصف المدرسة الأيونية وحدها دون غيرها من المدارس بأن تلاميذها
حاولوا أن يطوروا من مذهب أستاذهم وهو مايتضح جليا إذا تصورنا طاليس
وهو يقول لتلاميذه " هذا هو مذهبي ، على هذا النحو أرى الأمر ، حاولوا أن
تطوروا ما أقول " .

على هذا النحو خلق طاليس تقليدا جديدا ، أو تقليدا ذا مستويين : التقليد
الأول هو تقديم مذهبه الخاص عن طريق التقليد الذى تتبعه المدرسة وكذلك
تقديم المذاهب التى غيرها كل جيل جديد . الثانى المحافظة على التقليد بنقد
المرء لمذهبه الخاص ومحاولة تطويره .

هنا يعتبر تغير وتحول المذهب فى هذه المدرسة نجاحا ، عندئذ يمكن
فقط ولأول مرة أن يكون هناك تاريخ حقيقى للأفكار . إن التقليد ثباتى
المستوى الذى أصفه هنا هو علمنا المعاصر الذى هو أحد أهم عناصر عالمنا
الغربى . لم يبتكر هذا العلم — لحدود علمى — سوى مرة واحدة ، ثم فقد
بعد ذلك بعد حوالى مائتين أو ثلاثمائة عاما ولكن أعيد اكتشافه بعد ذلك
بحوالى خمسة قرون فى عصر النهضة وبالتحديد على يد جاليليو . كان من
الممكن إذن أن يضيع ويفنى ولكنه يظهر وينشر بصورة تامة متى كانت
هناك حرمة سياسية .

رغم أن العقلانية — كما أوضحناها — شئ نادر فى أوروبا ونادرا ما ينظر
إليها كأحد الأديان المميزة لأوروبا ورغم أن مبادئها الآن يكان يحقرها معظم
المفكرين للكبار ، فإن عقلانية طاليس مبدأ وتقليد لولاها لما كان لحضارتنا

الأوروبية وجود ، فالخاصية الحقيقية التي تميز حضارتنا هي أنها حضارة منشغلة بالعلم wissenschaftsbeflissene ، فهي الحضارة الوحيدة التي أنتجت علماً طبيعياً لعب فيها دوراً كبيراً ، إلا أن هذا العلم الطبيعي ماهو إلا النتائج المباشرة للعقلانية ، فهو نتاج عقلانية الفلسفة اليونانية القديمة .

VI

لقد تحدثت عن نفسي حتى الآن كأحد دعاة العقلانية والتتوير وحاولت أن أوضح ما أعنيه عندما أتحدث عن العقلانية والتتوير . كما حاولت أن أوضح قليلاً دلالة القول بأن العقلانية والتتوير يشترطان الحرية السياسية دون أن نعني بذلك أن حب الحرية يجمعه بالعقلانية والتتوير هوية واحدة أو تربطهما علاقة وثيقة وإلا كان ذلك شيئاً يبعث على السخرية .

نعم إن الرغبة في الحرية شيء إيجابي بصورة تامة وهي الرغبة التي نجدها حتى لدى الحيوان. وكذلك الحيوانات الأليفة المنزلية . والأطفال الصغار ولكن بدرجات متفاوتة . أما في ميدان السياسة فالحرية تشكل مشكلة، فالحرية المطلقة لكل فرد غير ممكنة بالمرّة لمجموعة تحيا معاً ، إذ متى كنت حراً في فعل كل ما أريده فإن هذا يعنى أنني حر أيضاً أن أسلب الآخرين حريتهم .

لقد حل كاتنط هذه المسألة بدعوته لأن تقيد الدولة حرية الأفراد مثلما هو من الضروري أن تقيد الحياة المشتركة بين الناس حريتهم وأن هذا التقيد الضروري لحرية سائر المواطنين يجب أن يتساوى. يظهر هذا المبدأ الكائنطي أنني ما يظهر أن مشكلة الحرية السياسية مشكلة قابلة للحل ، إلا أنه لا يوجد معيار للحرية السياسية ، ومن ثم لا يمكننا في الحالات الفردية أن نحدد ما إذا كان تقيد حرية معينة أمراً ضرورياً بالفعل أم لا ، كما لا يمكننا أيضاً تقرير ما إذا كانت عبئاً مفروضاً على سائر المواطنين بالتساوى أم لا ، لذا نحن في حاجة الى معيار آخر أكثر بساطة يمكن تطبيقه : معيار كهذا اقترحه على النحو التالي :

تكون النولة حرة من الناحية السياسية عندما تسمح مؤسساتها السياسية لمواطنيها أن يغيروا حكومة قائمة دون سفك دماء وذلك متى كان هذا الفعل رغبة الأغلبية .

يمكن التعبير عن هذا المعيار بصورة أخرى مختصرة على النحو التالي :
نحن أحرار متى كان بإمكاننا التخلص من حاكمنا دون إراقة الدماء .
لدينا هنا معيار يمكننا من التمييز بين الحرية السياسية والدكتاتورية السياسية أو بين الديمقراطية والاستبداد .

الأمر لا يتعلق بالطبع بكلمتي "ديمقراطية" و "استبداد" ، إذ لو أراد شخص ما - على سبيل المثال - أن يطلق على بعض الدول اللاحرية فيها دولا ديمقراطية وعلى دستور إنجلترا أو سويسرا دستوراً مستتبداً فإني لا أدخل معه في صراع فيما إذا كان قد استخدم هذه الأسماء تسمية صحيحة أو خاطئة ولكنني عندئذ أقول ببساطة إذا اضطرت لاستخدام مصطلحات هذا الشخص فلا بد أن أعترف بأنني عدو للديمقراطية وصديق للاستبداد ، بهذه الطريقة يجنب المرء نفسه الدخول في نزاعات لفظية ، فالمسألة ليست كلمات ولكنها قيم حقيقية .

معيار الحرية السياسية الذي قدمته هنا معيار بسيط ولكنه بلا شك أداة جافة غليظة ، فهو لا يذكر لنا شيئاً عن المسألة الهامة التي تدور حول حماية الأقليات مثل الأقليات العرقية أو الدينية .

vii

لقد حاولت بكل ما قلته حتى الآن أن أضع إطاراً نستطيع بداخله أن نناقش مسائل فعلية أخرى من موقف الحرية الآن والعالم الغربي الحر . أريد أن أصيغ للمسألة الرئيسية التي أضعها هنا على النحو التالي .
ما الذي جلبته الحرية لنا ؟ خيراً أم شراً ؟ أيهما أرجح ؟ وكيف يبدو التوازن بين الخير والشر ؟

هذه المسألة أراها مسألة ملحة ومن ثم سأحاول أن أصيغ اجابتي بتحديد قاطع بقدر الإمكان وفي سلسلة من النقاط .

النقطة الأولى : أزعم أن عالمنا ، عالم الديمقراطية الغربية ليس هو أفضل العوالم السياسية الممكنة منطقيا أو التي يمكن تصورها ولكنه مع هذا أفضل العوالم السياسية التي علمنا بوجودها تاريخيا . من هذه الوجهة فإني متفائل .

لكي أوضح وأضع أساس هذه النقطة الأولى التي تظهر تفاوتى ، فإني أريد أن أقول أنى عندما أمدح زماننا فأنى لا أعنى بذلك الازدهار الاقتصادى المتحقق أو الإنجاز العلمى لزماننا ، رغم أنه ليس بالشئ القليل أن يكون عدد الذين يتصورون جوعا أقل بكثير مما قبل . ما أعنيه أمر مختلف تماما . وإذا كانت بضدها تتميز الأشياء فأنى أريد أن أشير الى ملاحظة نكرها . الأسقف السابق ليرافورد والذى حكم على عالمنا الغربى عام ١٩٤٢ بأنه عالم شيطانى ودعا سائر خادemy الديانة المسيحية أن يعملوا معا للقضاء على هذا العمل الشيطانى وأن يساعدو حكومة ستالين الشيوعية على تحقيق النصر . منذ ذلك الوقت أصبحت الشيوعية تكفل شيطنة ستالين وبقت شيطنة ستالين لفترة زمنية قصيرة ولكن مزدهرة مكونا أساسيا للخط العام للحزب وإن لم يكن أيضا لبرنامج الحزب ، ومع هذا فما زال هناك أصحاب اعتقادات ، مسيحيون حقيقيون يفكرون بنفس المنطق الذى يفكر به الأسقف السابق ليرافورد .

والآن لكى أصيغ نطتى الأولى المتفائلة ، أريد أن أقول أنى لنطلق من نفس النقطة - التى انطلق منها الأسقف السابق وحكم على عالمنا الغربى بأنه من عمل الشيطان - فأصف عالمنا بأنه أفضل العوالم التى كان لها وجود تاريخى - بقدر معرفتنا .

لقد كانت المسألة وفقا للأسقف مسألة قيم انسانية خالصة بصفة خاصة - وهى ما أسماها كانط الكرامة الانسانية - ومسألة الاستعداد للمساعدة

الإنسانية . لقد رأى الأسقف هذه القيم معرضة للخطر فى الغرب بينما هى
آمنة محفوظة فى روسيا . يبدو لى أن مثالية الأسقف لم تجعله يرى الوقائع
على حقيقتها ، فلم يحدث أن وجد من قبل مجتمع قل فيه الكبت والقمع والنز
والهوان والمعاناة مثلما هو حادث فى مجتمعنا الآن ولم يحدث أن وجد فى
مجتمع من قبل الكثيرون ممن هم على استعداد للتضحية بأنفسهم لى يخففون
عن غيرهم الجوع واليأس مثلما يوجد هنا الآن .

أعتقد إذن أنه لا يوجد لدينا فى الغرب ما جعلنا نخجل منه أمام الشرق ،
إلا أن هذا لا يعنى أننا فى الغرب لا يجب أن ننقد اتجاهاتنا ، بل على
العكس حتى ولو كان عالمنا هو أفضل العوالم التى وجدت حتى الآن إلا أنه
ما زال به بعض الأمور السيئة . كما أن الخطر ما زال قائما وهو أنه من
الممكن فى أى وقت أن نفقد كل ما حققناه .
وهذا يصل بى الى النقطة الثانية :

رغم أنى أعتبر عالمنا السياسى أفضل العوالم التى علمنا بوجودها
تاريخيا ، فيجب أن نحترس من أن تنسب هذه الواقعة للديمقراطية أو الحرية
فالحرية ليست موردا يوصل إلينا خير الحياة الى منازلنا كما لا تخلق
الديمقراطية شيئا وليس الإتيان العلمى نتيجة لها . فمن الخطأ بل ومن
الخطر أن يمتدح شخص الحرية عندما يقول لآخرين أن كل أمورهم ستكون
بكل تأكيد على ما يرام بشرط أن يكونوا أحرارا . ما يحدث لامرئ فى حياته
هو أولا وقبل كل شئ مسألة حظ والقليل القليل يعود الى المهارة والبراعة
والاجتهاد وفضائل أخرى . أن اقصى ما يمكن لامرئ أن يقوله عن
الديمقراطية أو الحرية أنها تزيد من فعالية الخير الذى ننعم به شيئا قليلا .
وبذلك أصل الى النقطة الثالثة :

لا يجب أن نختار الحرية السياسية لأنها تعدنا بحياة مريحة ولكن لأنها
تمثل قيمة نهائية لا يمكن ردها الى أية قيم مادية . يجب أن نختارها اختيار
الشخص الديمقراطى الذى يقول " أفضل الحياة الفقيرة فى دولة ديمقراطية

على الحياة الثرية فى ضلّ حكم استبدادى ' ويقول ' إن فقر الديمقراطية أفضل من كل ثراء يمكن تحقيقه فى ظلّ الارستقراطية أو الحكم الفردى المطلق لأن الحرية أفضل من الرق والعبودية ' .

أريد بالنقطة الرابعة أن أنتقل خطوة الى الأمام فأقول أن الحرية والديمقراطية وإيماننا بها يمكن أن يتحول هذا كله الى كارثة ، فمن الخطأ الاعتقاد أن الإيمان بالحرية يؤدى دائما الى الانتصار ، بل قد يؤدى أيضا الى الهزيمة ، فمتى اخترنا الحرية يجب أن نكون على استعداد للفناء معها . لقد حاربت بولندا من أجل الحرية مثلها فى ذلك مثل أى دولة ، كما كان الشعب التشيكى عام ١٩٣٨ على استعداد للنضال من أجل حريته فلم يكن يأسه وقنوطه هو ما أنتهى به الى ما أنتهى اليه . كما لم يخسر الشباب الذين قاموا بثورة المجر ١٩٥٦ سوى القيود التى كانوا مكبلين بها ، فهم على هذا النحو خسروا وانتصروا (١) .

كما يمكن أن تنهزم الحرب من أجل الحرية بطريقة أخرى : فقد تسفر هذه الحرب عن إرهاب كما حدث فى الثورتين الفرنسية والروسية ، كما يمكن أن تؤدى الى رق وعبودية . لا تضمن الديمقراطية ولا الحرية شيئا فنحن لا نختار الحرية السياسية لأنها تعننا بهذا أو ذاك . نحن نختارها لأنها تجعل الصورة التى يستحقها البشر للحياة الإنسانية المشتركة ممكنة ، الصورة الوحيدة التى يمكن لنا أن نكون فيها مسئولين عن أنفسنا مسئولية كاملة . أما ما اذا كان من الممكن أن نحقق إمكانيات هذه الصورة أم لا فهذا يتوقف على أشياء عديدة ، أهمها علينا نحن .

(١) قام مجموعة من الشباب بثورة عظيمة عام ١٩٥٦ ضد الحكم الشيوعى فى المجر ، ولكن تم القضاء عليها بتدخل القوات الروسية التى كانت مرابطة هناك .

المقالة الثامنة فى كتابة ومعنى التاريخ

Über Geschichtsschreibung und Über den Sinn der Geschichte

ظهرت هذه المقالة من قبل فى كتاب

“ Geist und Gesicht der Gegenwart “

Hg. O. Molden , Eutopa Verlag , Zurich 1962

هذه المقالة فى معظمها صياغة للفصل الأخير من كتاب المؤلف “

المجتمع المفتوح وأعداده “ الجزء الثانى . الصفحات ٣٠٤-٣٢٨ من
الطبعة السابعة .

“ Die offene Gesellschaft und ihre Feinde “ Tübingen
1992

دون اتخاذ موقف محدد من المشكلات الأساسية للمجتمع والسياسة
والثقافة تصبح كتابة التاريخ مسألة غير ممكنة . يتضمن إتخاذ الموقف هذا
عنصرا مخصصيا قويا ، ألا أن هذا لا يعنى أن محتوى العمل التاريخى فى
كليته أو فى قدر منه عبارة عن وجهة نظر ، فما يكتبه المؤرخ يجب أن
يكون موضوعيا كما يجب عليه أن يوضح دائما - متى أضاف آراء
شخصية حول أمور سياسية وأخلاقية - أن آراءه واقتراحاته ليس لها نفس
الطبيعة التى لمزاعمه حول الوقائع التاريخية . ولكن اختيار الوقائع التى
سيتناولها المؤرخ هى دائما وبدرجة كبيرة مسألة تحديد شخصى ، ولكنها
مسألة تحديد شخصى بدرجة أكبر من عملية التصوير العلمى الطبيعى لحالة
ما بعد تحديد الموضوع .

فمن بعض الوجوه يختلف التحديد الشخصى من حيث الدرجة . فالعلم
الطبيعى أيضا ليس مجرد عملية جمع وقائع ولكنه على الأقل تجمع لوقائع
يعتمد إختيارها على اهتمامات جامعها وعلى وجهة نظر معينة . من المعتاد
فى العلم أن تحدد النظرية العلمية وجهة النظر هذه ، هذا يعنى أننا نختار من
بين عدد لا نهائى من الوقائع ومن بين عدد لا نهائى من جوانب الوقائع ،
تلك الوقائع والجوانب التى نهتمنا فقط لأنها ترتبط - بنظرية - علمية محددة
بصورة مسبقة بصورة أكبر أو أقل . ولقد انتهت إحدى مدارس النظرية
العلمية بعد التفكير كهذا الذى ذكرته الى أن العلم يتحرك دائما فى دائرة وأننا
لا نفعل دائما أكثر من هز أنيالنا ، كما قال اندجتون Eddington^(١) ، ذلك
لأننا لا يمكننا أن نخرج من معرفتنا بالوقائع سوى بما وضعناه أنفسنا فى
صورة نظريات . ليست هذه الحجة قوية . نعم يصدق بصفة عامة أننا
نختار فقط الوقائع ذات الصلة بنظرية محددة من قبل إلا أن هذا لا يعنى أننا

(١) سير أرثر اندجتون ، عالم فلك وفيزيائى بريطانى ١٨٨٢-١٩٤٤ له إسهامات كثيرة
فى الفيزياء الفلكية ومن أشهر كتبه (البناء الدخلى للنجوم) ١٩٢٦ كما له إسهامات فى
النظرية النسبية وكتب الكثير من الكتب التى تبسط العلم للقارئ العادى .

نختار فقط الوقائع التى تؤيد النظرية أو التى كأنها تكررهما .
يكن منهج العلم بالأحرى فى أن الانسان يبحث عن الوقائع التى يمكنها
تفنيذ النظرية . هذه الواقعة نطلق عليها اختبار النظرية ، فنبحث فيما اذا
كانت النظرية لا تتضمن أى خطأ . فعلى افتراض أن الوقائع قد تم اختبارها
وفقا للنظرية وعلى افتراض أنها تؤيد النظرية ، فانه متى قاومت النظرية
محاولات تفنيذها واختبارها ، فلا بد أنها عندئذ أكثر من كونها تكرارا فارغا
لرأى مقرر بصورة مسبقة . فالوقائع تؤيد النظرية فقط متى كانت نتاجا
لمحاولات فاشلة ظهر خطأ توقعاتها وعندئذ تعد شهادة تطعن لصالح
النظرية . إن وجهة نظرى إذن تكمن فى أن إمكانية تفنيذ النظرية وقابليتها
للتكذيب هى ما يحدد ما اذا كانت النظرية نظرية علمية . والواقعة القائلة بأن
كل الاختبارات التى تتعرض لها النظرية هى محاولات لتفنيذ توقعاتها
النظرية هى مفتاح المنهج العلمى . يؤيد تاريخ العلوم فهم المنهج العلمى .
يؤيد تاريخ العلوم فهم المنهج العلمى على هذا النحو ، إذ يظهر لنا تاريخ
العلوم أن النظريات العلمية يتم رفضها بالتجارب وأن رفض النظريات هو
أداة التقدم العلمى ، لا يمكن إذا التمسك بالزعم بدائرية العلم .
ينطوى هذا الزعم مع هذا على نواة صدق ، إذ يصدق القول أن الوصف
العلمى للوقائع وصف (تم اختبارها) الى حد كبير بحيث أنه يعتمد دائما
على نظريات . يمكن توضيح هذا الموقف بطريقة جيدة بمقارنته بضوء
السيارة وهى ما أطلق عليها عادة نظرية الضوء العلمية فى مقابل نظرية
وعاء الوعى .

ما يلقى عليه الضوء وضوحا يعتمد على مكانه من الضوء كما يعتمد
على الطريقة التى نراه بها ويعتمد كذلك على كثافته ولونه وهكذا . تعتمد
النظرية العلمية بالمثل الى حد كبير على وجهة نظرنا واهتمامنا . ترتبط تلك
الاهتمامات ووجهة النظر هذه عادة بالنظرية أو الفرض الذى نريد اختبارها .
إلا أن النظرية العلمية ترتبط أيضا بالوقائع التى سيتم وصفها . من الممكن

وصف النظرية أو الفرض كصفة مميزة لها على أنها وجهة نظر أو رأى مقبول ، ولكن للمدى الذى نحاول معه عادة صياغة آرائنا ، فاننا نحفظ بشئ يشبه فرض العمل ، أى فرض مؤقت يساعدنا على اختيار وتنظيم الوقائع ، إلا أنه يجب أن يكون واضحا لنا أنه لا يمكن أن توجد نظرية (لو فرض) ليست فرض عمل أو لا تظل دائما فرض عمل ، إذ لا وجود لنظرية نهائية ولكن كل نظرية تساعدنا على اختيار وتنظيم الوقائع ، هذه الطبيعة الاختيارية للوصف تجعل منه - بمعنى ما - وصفا نسبيا ، نسبيا بمعنى أننا كنا سنقدم وصفا مختلفا لو كانت وجهة نظرنا مختلفة ويمكن أيضا لهذه الطبيعة الاختيارية للوصف أن تؤثر فى اعتقادنا فى خدمة الوصف ، دون أن تؤثر فى مسألة صدق أو خطأ الوصف . ليس الصدق " نسبيا " بهذا المعنى .

تكمّل الطبيعة الاختيارية لكل الأوصاف التى تقدمها - فى الشراء اللانهائى وفى تعدد الجوانب الممكنة للوقائع الموجودة فى عالمنا . ليس أمامنا لوصف هذا الملاء اللانهائى سوى عدد نهائى من الكلمات ومن ثم يمكننا أن نصف طالما أننا فقط نريد ذلك دائما وسيظل وصفنا دائما وصفا غير كامل ، ويصبح مجرد عملية اختيار لوقائع تساعدنا على الوصف .

ولهذا ليس فقط من المستحيل تجنب عملية الاختيار انطلاقا من وجهة نظر معينة ولكن لا يجب حتى أن نحاول هذا التجنب ، لأننا متى نجحنا فى ذلك ، قلن يصبح ما نقدمه وصفا موضوعيا ، ولكن مجرد كومة من العبارات غير المترابطة بالمرّة . أن تقديم وجهة نظر محدّدة إن مسألة لا يمكن تجنبها ، ولم ينتج عن محاولة تجنبها سوى أن يخدع المرء نفسه ويصبح متبليا لوجهة نظر غير نقدية وغير واعية .

يُصدق هذا كله بصفة خاصة على الوصف التاريخى " بنسجه اللانهائى " كما يقول شوبنهاور . من المستحيل - بالمثل - أن نتجنب فى التاريخ - كما هو الحال فى بقية العلوم - وجهة النظر . وإن يودى الافتراض العكسى بأننا

من الممكن أن ننطلق دون وجهة نظر محددة - سوى الى تضليل ذاتي والى نقص الإهتمام بالتد ، لا يعنى هذا بالطبع أن الأمر متروك لنا أن نكذب ما نحب أو ألا نهتم بمسألة الصدق ، فكل وصف تاريخي للوقائع يتصف إما بالصدق أو بالخطأ رغم صعوبة الوصول دائما الى تحديد صدق أو خطأ هذا الوصف .

الى هذا الحد يتفق وضع التاريخ والعلوم الطبيعية - كالفيزياء على سبيل المثال - إلا أننا متى قارننا الدور الذى تلعبه " وجهة النظر " فى التاريخ مع الدور الذى تلعبه " وجهة النظر " فى الفيزياء لوجدنا إختلافا . فكما رأينا تأخذ " وجهة النظر " فى الفيزياء عادة صورة نظرية فيزيقية تسمح باختيارها عن طريق البحث عن وقائع جديدة . أما فى التاريخ فليست العلاقات بهذه البساطة .

لنتأمل الآن بشكل أدق الدور الذى تلعبه نظريات احدى العلوم الطبيعية ولتكن الفيزياء مثلا . هنا نجد أن على هذه النظريات أن تؤدي واجبات متنوعة ولكنها مرتبطة ببعضها بحيث تساعدنا على توحيد العلم - أى جعله وحدة واحدة - وعلى تفسير الحوادث ومن ثم على التنبؤ بها .

سأسمح لنفسى ، بشأن مشكلة التفسير والتنبؤ أن أقتبس من إحدى كتاباتى الفقرة التالية : " إن تفسير واقعة ما تفسيراً علمياً يعنى عبارة تصف الواقعة وتشتق بالاستنباط من قوانين وشروط هامة . فإذا قلنا أن السلك يتمزق إذا قام برفع ما حمولته كيلو جرام وأن قطعة من السلك قد تمزقت لأنها قامت بحمل ثقل يزن اثنين كيلو جرام ، نكون على هذا النحو قد فسرنا واقعة تمزق السلك تفسيراً عالياً . يتضمن هذا التفسير جزئين :

١- لنفترض أن لدينا فروضا لها طابع القوانين الطبيعية ، مثل التى منطوقها إذا قام سلك بحمل حد أدنى من الثقل فإنه يتمزق .

٢- لنأخذ عبارات مسلما بها ترتبط بالحادثة التى تم اختبارها الآن ، مثل التى تقول " الحد الأدنى الذى يستطيع السلك حمله واحد كيلو جرام "

والتي نقول " النقل الذي يحمله هذا السلك أثنين كيلو جرام " يمكن لنا من القضايا العامة : (١) والشروط الهامشية (٢) أن نستنبط القضية التالية (٣) سيتزق هذا السلك . نطلق على هذا الاستدلال إسم " تنبؤ Prognose " . اعتدنا على تسمية الشروط الهامشية أو بالتحديد الموقف الذي تصفه هذه الشروط ' علة ' الحوادث موضع الحديث ، واعتدنا على تسمية الحادثة التي نصفها عن طريق التنبؤ " بالمعلول " .

فنحن نقول على سبيل المثال أن حمل ثقل يزن أثنين كيلو جرام بسلك قدرته على الحمل واحد كيلو جرام فقط يمثل علة تمزق السلك .

من هذا التحليل للتفسير العلى نتضح لنا أمور مختلفة كثيرة . أولا : لا يمكننا أن نتحدث عن العلة والمعلول بصورة مطلقة ، فالحادثة تكون علة لحادثة أخرى تمثل معلولها فقط اعتمادا على قانون عام . وبصفة عامة فإن هذه القوانين العامة من البساطة بحيث أننا عادة ما نقبلها ببساطة بدلا من استخدامها بوعى . ثانيا : رأينا أن استخدام نظرية ما بغرض التنبؤ بحادثة محددة هو جانب يختلف عن الجانب الذي نستخدم به النظرية بغرض تفسير نفس الحادثة . وما دمنا نختبر النظرية التي نقارن فيها الحوادث التي تم التنبؤ بها بالحوادث التي تم ملاحظتها بالفعل ، فإن تحليلنا يظهر لنا فوق ذلك كيف يتم اختبار النظريات . فما إذا كنا نستخدم نظرية ما من أجل التنبؤ أو التفسير أو التحقق فإن ذلك يعتمد على إهتمامنا وعلى العبارات أو القضايا التي نأخذها بصورة مسبقة كمعطى .

نحن غالبا ما نهتم فى حالة ما يسمى بالعلوم النظرية أو العلوم المعممة (مثل الفيزياء والأحياء وعلم الاجتماع) بالقوانين أو بالفروض العامة . نريد أن نعرف ما إذا كانت صادقة . وما دمنا لا يمكننا أن نؤكد أبدا من صدقها بصورة مباشرة فإننا نستخدم منهج استبعاد الفروض الخاطئة . إن إهتمامنا بالحوادث الخاصة كالتجارب التي يتم وصفها على طريق التنبؤ والشروط الأولية إهتمام محدود الى حد ما . فنحن نهتم بها فقط من حيث أنها وسيلة

لأغراض محددة ، وسيلة يمكننا بها اختبار القوانين العامة والتي نعتمد من جانبها مئثر اهتمام فى ذاتها كما تعد وسيلة لتوحيد معرفتنا .

أما فى حالة العلوم التطبيقية فإن اهتمامنا يتجه نحو شئ آخر فالمهندس الذى يستخدم علم الفيزياء لبناء كوبرى ، يهتم بصورة أساسية بالتنبؤ : بما إذا كان كوبرى من نوع معين يمكن أن يتحمل ثقلا محددًا أم لا ، فالقوانين العامة تعد هنا بالنسبة للمهندس وسيلة لفرض وتؤخذ كمعطى .

وبالمثل تهتم العلوم التطبيقية والعلوم الخالصة بمسألة التحقق من الفروض العامة والتنبؤ بحوادث خاصة . إلا أن هناك ميدان اهتمام أهر الأ وهو الاهتمام بتفسير حادثة معينة . فإذا أردنا تفسير حادثة خاصة مثل حادثة مرور مثلًا فإننا عادة ما نفترض ضمنا مجموعة قوانين عامة ساذجة (كالقول مثلا أنه من الممكن لإحدى العظام أن تتكسر تحت ضغط معين وهكذا) كما أننا غالبا ما نهتم بالشروط الأولية أو العلل التى يمكنها بالتعاون مع هذه القوانين العامة الساذجة أن تفسر الحادثة موضع السؤال . هنا نفترض عادة مجموعة من الشروط الأولية ونحاول عندئذ أن نجد أدلة إضافية لكى يمكننا أن نحدد ما إذا كانت هذه الشروط الأولية المفترضة صادقة أم لا ، بمعنى أننا بإختيارنا هذه الفروض الخاصة نستطيع أن نشق منها تنبؤات جديدة (بمساعدة قوانين عامة ساذجة أخرى نكون قد اعتكنا عليها) تسمح بمقارنتها بوقائع ملاحظة .

نحن فى حاجة من أجل هذه القوانين العامة المستخدمة فى مثل هذا التفسير الى إمعان التفكير فى أكثر الحالات ندرة . نفعل ذلك فقط متى لاحظنا شكلا جديدا ونادرا من الحوادث كرد الفعل الكيمىائى غير المتوقع على سبيل المثال . فإذا أدت حادثة كهذه الى وضع واختبار فروض جديدة ، فإن هذا - بصفة خاصة من وجهة نظر العلم المعمم - أمر ذو أهمية . ولكن متى كان اهتمامنا منصبا على حوادث خاصة وتفسيرها فإننا نتناول جميعا عادة للقوانين العامة الكثيرة التى نحتاجها كمعطى .

يمكن أن نطلق على هذه العلوم التى ينحصر اهتمامها فى الحوادث الخاصة وتفسيرها العلوم التاريخية وذلك فى مقابل العلوم المعممة .

يوضح هذا الفهم للتاريخ لماذا يزعم الكثير من المؤرخين أنهم مهتمون بحوادث معينة وليس بما يسمى " قوانين تاريخية " . ذلك أنه وفقا لفهمنا هذا لا يمكن أن يكون هناك قوانين تاريخية . فالقوانين أو التعميمات تنتمى لميدان اهتمام آخر من الواضح أنه يختلف عن الاهتمام بالحوادث الخاصة وتفسيراتها العلمية وهو الاهتمام الذى يميز التاريخ . من يهتم بالقوانين يجب أن يولى العلوم المعممة اهتمامه (كعلم الاجتماع مثلا) . يوضح عرضنا هذا لماذا يتم غالبا وصف التاريخ بأنه مجموعة الحوادث الماضية - كما هو بالفعل - وحتى لو اعترضنا فيما بعد على هذا الوصف للتاريخ ، فما زال هذا الوصف يميز بصورة جيدة الاهتمام الخاص للباحثين فى علم التاريخ فى مقابل اهتمام المنشغل بالعلوم المعممة . يوضح فهمنا للتاريخ أيضا لماذا تصادف مشكلة " الموضوع اللاتهاى " فى التاريخ أكثر مما تصادفها فى العلوم المعممة ، ذلك لأن النظريات أو القوانين العامة تفرض الوحدة وتفرض " وجهة النظر " فى العلوم المعممة . فهى تخلق لكل علم معمم المشكلات ومراكز الاهتمام والنقاط المركزية للبحث والتركيب المنطقى والتصوير . أما فى التاريخ فلا وجود لمثل هذه النظريات الموحدة : فالقوانين العامة الساذجة التى لا عدد لها والتى نستخدمها نتناولها ضمنا ، لا يمكنها أن توقظ فى المؤرخ أى اهتمام ولا أن تساعد على طريقة على جمع مادته . فإذا صرنا مثلا أول تقسيم حدث لبولندا عام ١٧٧٢ بملاحظتنا أن بولندا لم يكن بإمكانها أن تقف فى مواجهة القوة الموحدة لروسيا وبروسيا والنمسا معا ، فإننا فى هذه الحالة نقبل ضمنا بعض القوانين العامة الساذجة مثل القانون الذى منطوقه : " إذا كان بأحد جيشين - متقنين فى حسن القيادة وجودة التسليح - زيادة عددية فى الجنود ، فلا يمكن أبدا للجيش الثانى أن ينتصر " . يمكن أن نسمى مثل هذا القانون " قانون موسيولوجيا القوة

العسكرية * - إلا أنه من الثقافة بحيث لا يشكل مشكلة هامة لعلماء الاجتماع أو يثير اهتمامهم . وأيضاً إذا أرجعنا قرار قيصر اجتياز نهر الروبيكون Rubikon ^(١) لطموحه وطامته فإننا على هذا النحو نستخدم بعض التعميمات النفسية شديدة البساطة التي لا تكاد تثير اهتمام علماء النفس ! لأن ما تقتضيه ضمناً معظم التفسيرات التاريخية ليست في الحقيقة قوانين نفسية أو إجتماعية شديدة البساطة ولكن منطق الموقف والذي كتبت عنه بالتفصيل في موضع آخر .

ما أعنيه هو أن هذه التفسيرات تفترض ضمناً - بصرف النظر عن الشروط الأولية كالاهتمامات والأهداف الشخصية وعوامل الموقف الأخرى والعوامل التي تخص الفرد موضع الاهتمام كشكل من أشكال الاقتراب الأولى - القانون العام البسيط الذي مفاده أن الأفراد الطبيعية العاقلة تتصرف عادة بطريقة عاقلة وغائية .

ليست القوانين التاريخية إذن - التي يستخدمها التفسير التاريخي - مبدأ اختيار وتوحيد كما أنها لا ترونا " بوجهة نظر " للتاريخ . ولكن بمعنى ضيق جداً يمكن أن تكون هناك وجهة نظر فقط إذا قصرنا فهمنا للتاريخ على أنه تاريخ " شئ ما " ، فتاريخ سياسة القوة ، وتاريخ العلاقات الاقتصادية وتاريخ التكنولوجيا وتاريخ الرياضيات يمكن أن تخدم كامثلة على هذا . ولكننا عادة ما نحتاج مبادئ اختيار أخرى ، أو وجهات نظر تشكل ميسلدين اهتمام متراممة . بعضها تقدمها لنا افكار محددة من قبل وهي الأفكار التي تشبه وجهة نظر معينة - القوانين العامة مثل الفكرة التي ترى في شخصية الرجل العظيم أو في الشخصية القومية أو في بعض المبادئ الأخلاقية أو الشروط الاقتصادية أهمية للتاريخ .

من المهم الآن أن يكون واضحاً لنا أن كثيراً من النظريات التاريخية

(١) هو الحد الشمالي لإيطاليا في العهد الروماني ، اشتهر بإجتياز قيصر له ومن ثم بفيلم الحرب الأهلية ، كان يفصل بين ولاية غالية وإيطاليا .

(والتي ربما كان من الأفضل أن نسميها شبه نظريات) تختلف اختلافا كبيرا عن النظريات العلمية ، ذلك لأن الوقائع فى التاريخ (متضمنة تاريخ الطبيعة التاريخية مثل الجيولوجيا التاريخية) التى فى متناول أيدينا غالبا ما تكون محددة جدا ولا تسمح بتكرارها أو إحداثها مرة أخرى ، كما تم جمعها وفقا لوجهة نظر محددة من قبل : إذ بدون ما يعرف بمصادر التاريخ فقط تلك الوقائع التى كان تكوينها مهما بشكل كاف بحيث غالبا ما تتضمن هذه الوقائع التى تتفق مع نظرية محددة من قبل . ومادام لا يوجد فى متناول أيدينا وقائع أخرى ، فلن يمكننا إختبار هذه النظرية أو نظرية غيرها . يمكن أن نصف وبصدق مثل هذه النظريات غير القابلة للإختبار بالدور بالمعنى الذى يكون معه من الظلم وصف النظريات العلمية بالدور . سوف أطلق على مثل هذه النظريات التاريخية - فى مقابل النظريات العلمية " التفسيرات التاريخية " أو " مفاهيم التاريخ " .

المفاهيم التاريخية باللغة الأهمية ، ذلك لأنها تمدنا بوجهة نظر ، ولكننا قد رأينا أنه لا يمكن تجنب وجود وجهة نظر وأن الاتساق نادرا ما يقابل نظرية فى التاريخ يمكن إختبارها ومن ثم تتصف بأنها نظرية علمية . من هنا لا يجب أن نفترض أنه من الممكن للبرهان على صدق " مفهوم التاريخ " أو التحقق من صدقه ، كما لا يمكننا ذلك أيضا حتى متى اتفق " للمفهوم " مع سائر مادة مصادرنا . إذ يجب أن نضع أمام أعيننا صفة " الدور " الذى يتصف به المفهوم وأنه سيكون هناك دائما " مفاهيم " أخرى عديدة للتاريخ (قد لا تتفق مع بعضها البعض) تتفق مع نفس المصادر وأنه من النادر أن تتوافر لنا معطيات جديدة تساعدنا على إجراء تجارب محددة مثلما يمكن أن يحدث فى الفيزياء . غالبا ما لا يجد المؤرخ مفهوما للتاريخ يتفق مع الوقائع بنفس الجودة التى يتفق معها مفهومه الخاص . ولكت متى وضعنا فى الاعتبار أنه حتى فى الفيزياء بمادة وقائعها للكبرة الموثوقة بها فإن التجارب الجديدة الحاسمة تشكل ضرورة ذلك لأن التجارب القديمة تتفق مع نظريتين

متنافستين ولا يمكنهما الاتفاق معا ، أقول متى وضعنا هذا فى الاعتبار - فإننا نخرج بالرأى الساذج بأن أية سلسلة من الكتابات التاريخية لم تسمح بتفسيرها فى أى وقت كان سوى بطريقة واحدة (ما فى ذهنى هنا هو البحث فى انحراف ضوء نجوم ثابتة عند دخوله المجال الجاذبى للشمس أثناء كسوف الشمس الضرورى للحسم بين نظرية نيوتن للجاذبية ونظرية انيشتاين) .

لا يعنى هذا بالطبع أن سائر التفسيرات أو المفاهيم التاريخية تتساوى فى قيمتها ، هناك أولا وبشكل دائم تفسيرات لا تتفق مع الكتابات المعترف بها . هناك تنبأ تفسيرات تتطلب بشكل أكبر أو أقل فروض مساعدة مقبولة لكى تسلم من تكتيبيها عن طريق الكتابات ، هناك ثالثا تفسيرات لا يمكنها الربط بين مجموعة من الوقائع فى سلسلة واحدة وهى الوقائع التى يمكن لتفسير آخر أن يربط بينها ويفسرها . وعلى ذلك فمن الممكن تحقيق تقدم كبير فى ميدان التفسيرات التاريخية . أضف الى هذا أن كل أشكال الوقوف بين " وجهات النظر " العامة وبين الفروض التاريخية المعينة الفردية التى ذكرتها من قبل ممكنة والتى تلعب فيها الشروط الأولية المفترضة وليس القوانين العامة نورا فى تفسير الحوادث التاريخية . هنا غالبا ما يمكن اعتبارها بصدق ومن ثم يمكن مقارنتها بالنظريات العلمية ، إلا أن بعض هذه الفروض المعينة تشبه " شبه النظريات " العامة تلك والتى أسميتها تفسيرات أو مفاهيم تاريخية ، ولهذا السبب فمن الممكن وضع هذه مع تلك فى فئة واحدة أسميها " التفسيرات الخاصة " ذلك أن الشواهد التى تخدم " وجهة نظر " عامة تشبه الشواهد التى تخدم أحد هذه التفسيرات الخاصة ، فهى جميعا تقع فى الدور . ليس من النادر مثلا أن نجد حالة يقدم فيها مصدرنا الخاص الوحيد معلومات بشأنه حوادث معينة تتفق مع تفسيره الخاص لها ، لذلك فإن معظم تفسيراتنا الخاصة للحوادث تقع فى الدور بمعنى وجوب اتفاقها مع التفسير المستخدم فى الاختيار الأولى للوقائع . لذا متى استطعنا أن نعطى مادتنا تفسيراً يتعد ابتعاداً جزئياً عن تفسير مصادرها (وهذا هو تفسيري

لكتابات أفلاطون) عندئذ قد يشبه تفسيرنا الى حد ما الفرض العلمى . يجب أن نضع فى أذهاننا دائما أن التطبيق البسيط لتفسير ما والواقعة القائلة بأنه يفسر كل ما نعرفه حجة مشكوك فيها لأنه يمكننا أن نختبر نظرية ما فقط متى أمكننا البحث عن مثال مضاد . (لقد غفل المعجبون " بفلسفات التوضيح" المختلفة مثل دعاة التحليل التاريخى والاجتماعى والنفسى بصفة خاصة هذا الأمر بسبب البساطة التى يتم بها غالبا تطبيق نظرياتهم) .

لقد قلت منذ قليل أنه من الممكن ألا تكون التفسيرات متفقة مع بعضها البعض . ليس هذا هو الحال متى فهمنا التفسيرات على أنها بلورة لوجهات نظر . لا يمكن على سبيل المثال للتفسير الذى يرى أن الإنسانية تتقدم باستمرار (نحو المجتمع المفتوح أو نحو هدف آخر) أن يتفق مع التفسير الذى يراها تنقهقر باستمرار . ولكن ليست وجهة نظر المؤرخ الذى يرى فى التاريخ الإنسانى تاريخا للتقدم بالضرورة غير متفقة مع وجهة نظر ذلك الذى يرى فى تاريخ الإنسانية تنقهقرا . هذا يعنى أن هناك تاريخا للتقدم البشرى نحو الحرية (الذى يتضمن على سبيل المثال تاريخ الصراع ضد الرقيق) كما أن هناك من ناحية أخرى تاريخا للتأخر البشرى وللضغط والقمع (كالذى يحكى على سبيل المثال حوادث التصادم بين الجنس الأبيض والملون) . يمكن كتابة كلا التاريخين دون أن يكون هناك تعارض بين الوصف التاريخى لكل منهما : بل من الواضح أنه من الممكن لكل منهما أن يكمل الآخر تماما مثلما تكمل صورتان أخذتا من نقطتين مختلفتين لنفس المنظر الطبيعى كل منهما الأخرى .

هذه الفكرة على درجة عالية من الأهمية ذلك أنه ما دام لكل جيل صعوباته ومشاكله الخاصة به ومن ثم إهتماماته الخاصة به ووجهة نظره التاريخية الخاصة ، فإنه ينتج عن ذلك أن لكل جيل الحق فى تأمل التاريخ بطريقته الخاصة وأن يعطيه تفسيرا جديدا مكملًا لتفسير الأجيال السابقة . ومن ثم فنحن ندرس التاريخ لأنه يشكل أهمية لنا ولأننا نريد أن نتعلم منه

شئنا لمشاكلنا الخاصة . ان يخدمنا التاريخ فى تحقيق أى من هذين الغرضين
مضى ظلت فكرة الموضوعية غير القابلة للتطبيق هذه حائلا لنا أمام تصوير
مشاكلنا الخاصة إنطلاقا من وجهة نظر محددة . كما لا يجب أن نعتقد أننا
مضى طبقنا وجهة نظرنا بصورة واعية ونقدية على المشكلة أنها بذلك تتضمن
وجهة نظر المؤرخ الذى يفترض بطريقة ساذجة أنه لم يفسر المشكلة ولكنه
قد حقق درجة من الموضوعية سمحت له برؤية وتصوير الماضى كما كان
بالفعل . (هذا هو السبب الذى يجعلنى أعتقد أنه حتى الملاحظات الشخصية
المسلم بها والموجودة فى هذه الفكرة لها ما يبررها ، فهى تتسق مع المنهج
التاريخى) . تكمن المسألة الرئيسية فى أن المرء يعرف وجهة نظره وأنه
يفكر ويتصرف بطريقة نقدية ، بمعنى أن الإنسان يتجنب بقدر الإمكان فى
وصفه للوقائع التحيز غير النقدى وغير الواعى . فمن كل زاوية يجب على
التفسيرات ذاتها أن تتكلم . تكمن قيمتها فى إنتاجها - فى قدرتها على إلقاء
الضوء على وقائع التاريخ وفى اهتمامها الفعلى - فى قدرتها على إلقاء
الضوء على مشكلات اليوم .

يمكن تلخيص ما سبق على النحو التالى : لا يمكن أن يوجد تاريخ
"الماضى" كما كان بالفعل ، يمكن فقط أن تكون هناك تفسيرات تاريخية ، لا
يمكن أن تكون أى منها تفسيرا نهائيا ، فكل جيل ليس فقط الحق بل ومن
واجبه وضع تفسيراته الخاصة ، إذ يشكل واجب وضع تفسير خاص مطلباً
ملحاً يجب تحقيقه . لا نريد فقط أن نعرف موضع مشكلاتنا فى علاقتها مع
الماضى ولكننا نريد هذه المعرفة بصورة ملحة ، كما نريد أن نرى اليوم
الذى يمكننا فيه أن نتقدم نحو حل ولجباتنا الأساسية التى اخترناها لأنفسنا .
مضى لم يتحقق هذا المطلب بصورة عقلية ونقدية فإن التفسيرات التاريخية .
تخلفه تحت إلحاح هذا المطلب ، يضع دعاة المذهب التاريخى السؤال
العقلانى التالى :

ما هي المشكلات التي يجب أن نراها كمشكلات ملحة ؟ كيف تحدث وكيف يمكن لد حلها ؟ * وذلك عن طريق السؤال غير العقلاني والذي يبدو ظاهريا أنه يتعلق بالوقائع وهو السؤال التالي : * أى اتجاه نتجه ؟ ما هي اتجاهات وميول عصرنا ؟ ما هو الدور الذى حدده لنا التاريخ لكى نلعبه ؟ ولكن هل يمكننى أن أنكر على أصحاب المذهب التاريخي Historizisten^(١) الحق فى تفسير التاريخ بطريقتهم الخاصة ؟ ألم أقل من قبل أن هذا حق لكل شخص ؟ لجابئى على هذا السؤال هى أن تفسيرات أصحاب المذهب التاريخي تفسيرات من نوع خاص . هذه التفسيرات الضرورية والصحيحة والتي يجب أن نقبل احداها يمكن مقارنتها - كما قلت - بكشاف ضوئى ، نجول به فى الماضى أملين أن يضيئ لنا - بهذا المصح التجوالى - الحاضر . يشبه تفسير أصحاب المذهب التاريخي - فى مقابل هذا - هذا الكشاف الضوئى الذى نوجهه لأنفسنا . يجعل من الصعب علينا - متى لم يمكن من غير الممكن - أن نرى ما يحيط بنا ، كما يعوق تصرفنا . لكى نفسر هذا التشبيه نقول : لا يرى دعاة المذهب التاريخي من يختار ويرتب وقائع التاريخ ولكنه يعتقد أن التاريخ نفسه أو تاريخ البشرية هو ما يحدد مستقبلنا بل هو ما يحدد أيضا وجهة نظرنا عن طريق قوائمه المتضمنة . فبدلا من التسليم بأن التفسير التاريخي يجب أن يواجه المطلب باعتماده على المشكلات العملية والتحديات التي نقابلها ، يعتقد القائل بالمذهب التاريخي أن الحس العميق يعبر عن نفسه فى رغبتنا الوصول الى تفسير تاريخي ، يمكننا عن طريق تأمل التاريخ الكشف عن السر ألا وهو جوهر القدر الانساني . فالإتجاه التاريخي يبحث عن الطريق الذى تحدد البشرية تغييره ، فهو يريد الكشف عن مفتاح التاريخ (كما أسماه جون ماكمرورى J. Macmurray)^(٢) أو معنى التاريخ . ولكن هل هناك مثل هذا

(١) Historizisten مذهب تاريخي وهو القول بأن الحقيقة تاريخية ، بمعنى أنها تتصف بالنسبية التاريخية ، أى أنها تتطور بتطور التاريخ .

(٢) راجع صفحة ١٩٥ الكتاب الأصلي .

أو معنى التاريخ . ولكن هل هناك مثل هذا المفتاح ؟ هل لتاريخ معالم معنى ؟.

لا أريد أن اشغل نفسي هنا بمشكلة معنى كلمة ' المعنى ' . افترض أن معظم الناس تعرف بوضوح كاف ما يعنونه عندما يتحدثون عن ' معنى التاريخ ' أو عن ' معنى الحياة ' . وبهذا المعنى ، بالمعنى الذى يوضع به التساؤل عادة عن معنى التاريخ أجيب : ليس لتاريخ العالم معنى ؟

يجب على أولا - من أجل أن أبين الأسباب التى جعلتلى أتبنى هذا الرأى - أن أقول شيئا عن شكل ' التاريخ ' الذى يدور بخلد الانسان عندما يضع السؤال عن معنى التاريخ . لقد تحدثت حتى الآن عن ' التاريخ ' كما لو كان فى غير حاجة لتفسير إضافى . لم يعد هذا ممكنا : ومن ثم أريد أن أوضح أنه لا وجود ' لتاريخ ' بالمعنى الذى يتحدث عنه معظم الناس . بشكل هذا على الأقل أحد الأسباب التى تجعلنى أقول أنه لا معنى له .

كيف وصل معظم الناس الى استخدام كلمة ' تاريخ ' ؟ (أعنى هنا ' تاريخ ' بالمعنى الذى نقول به أن هذا كتاب يخص تاريخ أوروبا وليس بالمعنى الذى نقول به : هذا تاريخ أوروبا) هذا المعنى تعلمه الناس فى المدرسة وفى الجامعة ، يقرأون عنه الكتب ويرون ما الذى نتناوله الكتب والذى يحمل العنوان ' تاريخ العالم ' أو ' تاريخ البشرية ' ويتعودون فى التاريخ على رؤية سلسلة محددة بشكل أكثر أو أقل - من الوقائع . ويعتقدون أن تعاقب هذه الوقائع يبني تاريخ البشرية .

ولكننا قد رأينا أن ميدان الوقائع ميدان ضخم بلا نهاية ومن ثم أن تقوم بعملية اختيار للوقائع ، فوفقا لاهتماماتنا يمكننا على سبيل المثال أن نبحث فى تاريخ اللغة أو فى تاريخ المأكولات الممنوعة أو فى تاريخ حمى التيفود (مثما فعل مثلا هانز زنسر H. Zinsser فى كتابه : فنران ، قمل ، والتاريخ) من المؤكد أنه لا يمكن لأى هذه أن تكون هى تاريخ البشرية (ولا أن تكون كذلك مجتمعة معا) . أن نتحدث عن تاريخ البشرية يعنى أن

نتحدث عن تاريخ المصريين والبابليين وأهل بروسيا والامبراطوريه
الرومانية وتاريخ المعنونيين وهكذا الى أن نصل الى العصر الحاضر
بمعنى آخر : أن نتحدث عن تاريخ البشرية ، أما ما نعنيه ونتعلمه فى
المدرسة فهو تاريخ القوة السياسية .

لا وجود فى الحقيقة لتاريخ البشرية ، هناك عدد غير محدد من التواريخ
(جمع تاريخ) تمس جميعها جوانب ممكنة من الحياة الانسانية . أحدها هو
تاريخ القوة السياسية ، وكأنه هو تاريخ العالم . إلا أن هذه إهانة للبشرية
وللآداب . فهو ليس أفضل من جعل تاريخ اللصوصية أو تاريخ الاعتقالات
تاريخا للبشرية . فتاريخ سياسة القوة ليس سوى تاريخ الجريمة والقتل
الجماعى على المستوى العالمى والقومى . هذا هو التاريخ الذى نتعلمه
بالمدرسة وننظر فيه لكبار الظلمة كأبطال بوسائل .

ولكن ألا يوجد بالفعل تاريخ عام بمعنى تاريخ فعلى konkret للبشرية ؟
لا يمكن أن يوجد مثل هذا التاريخ . يجب أن تكون هذه هى اجابة كل فرد
يتصف حقيقة بالإنسانية وأن تكون بصفة خاصة اجابة كل مسيحى . يجب
للتاريخ الفعلى للبشرية - اذا كان له وجود - أن يكون تاريخ كل البشر .
يجب أن يكون تاريخ كل الأمنيات والصراعات والمعاناة البشرية ، إذ لا
وجود لشخص أكثر أهمية من آخر . لا يمكن كتابة مثل هذا التاريخ الفعلى
للبشرية ، يجب أن نقوم بعمل تجريدات ، يجب أن نهمل (أشياء) ونختار
(أخرى) وبذلك نصل للتواريخ الكثيرة - والتى تشمل ضمن ما تشمل تاريخ
القتل الجماعى والجريمة العالمية الذى يقدم على أنه تاريخ البشرية أو لتاريخ
العالم .

ولكن لماذا تم اختيار تاريخ القوة ولم يتم اختيار تاريخ الدين أو تاريخ فن
الشعر مثلا ؟ هناك أسباب عديدة متنوعة لذلك ، يمكن أحدها فى أن القوة
تؤثر فىنا جميعا بينما يؤثر الشعر فى القلة منا . السبب الآخر أن الناس تميل
الى تقديس القوة . ولكن عبادة للقوة هى إحدى الصور الحقيرة لعبادة

الأوثان، تقديس القوة منشؤها الخوف أو الشعور أننا نستعين بالحق . اما السبب الثالث في أن سياسة القوة تشكل مركز اهتمام كاتب التاريخ فهو أن أصحاب السلطة غالبا ما كان لديهم الرغبة في أن يعبدوا بواسطة غيرهم وأنه قد وجدت لديهم الوسيلة لتحقيق أمنيتهم ، فكثير من المؤرخين قد كتبوا بأمر وتحت إشراف حكامهم أو القادة العسكريين أو الحكام الديكتاتوريين .

أعرف أن هذا الرأي سيواجه من جوانب كثيرة بالكثير من الاعتراضات وأيضا من جانب المدافعين عن المسيحية . لأن الرأي القائل بأن الله ظاهر في التاريخ يشكل غالبا جزءا من الاعتقاد المسيحي رغم أنه تكاد لا توجد أية واحدة في العهد الجديد يمكنها أن تدعم هذا الاعتقاد . نفس الأمر ينطبق على الرأي القائل بأن التاريخ هو معنى وأن معناه هو غلبة الله . بهذه الطريقة يصبح التاريخ عنصرا ضروريا من عناصر الدين ، ولكني أزعج أن هذا الرأي هو من قبيل عبادة الأوثان أو الخرافة ، ليس فقط من وجهة نظر عقلانية أو إنسانية ولكن أيضا من وجهة نظر مسيحية .

ما الذى يندرج تحت مذهب التاريخ التأليهي ؟ يرى مذهب التاريخ التأليهي مع هيجل أن التاريخ - التاريخ السياسى - عبارة عن مسرح ، أو شكل من أشكال المسرح الشكسبيرى حيث يرى المشاهدون أبطال المسوحية إما فى الشخصية التاريخية العظيمة أو فى الأوطان أو ربما فى البشرية جمعاء من حيث هى كذلك ، وعندئذ يتوجهون بالسؤال : " من الذى كتب هذه المسرحية ؟ ويعتقدون أنهم قد قدموا إجابة ورعة وتقية عندما يقولون : " الله " إلا أنهم مخطئون ، لأن اجابتهم هى الكفر نفسه لأن الله لم يكتب المسرحية (وهو ما نعرفه) ولكن أحد كتاب التاريخ وذلك تحت إشراف القادة العسكريين والحكام الديكتاتوريين .

لا أختلف فى أن النظر الى التاريخ من وجهة نظر مسيحية له ما يبرره مثل للنظر اليه من كل وجهة نظر أخرى ، كما يجب أن نؤكد أننا ندين بأهدافنا العديدة ومثاليات ثقافتنا الغربية كالحرية والمساواة لتأثير المسيحية ،

ولكن تكمن فى نفس الوقت وجهة النظر العقلانية الوحيدة ووجهة النظر المسيحية الوحيدة لتاريخ الحرية فى الاقرار بأننا نتحمل مسئوليتها بنفس المعنى الذى نحن به مسئولون عن بناء حياتنا - وأن ضميرنا هو يعطى ما يمكن أن يكون حكماً وليس النجاح الدنيوى . فالمذهب الذى يرى أن الله وأحكامه ظاهران فى التاريخ لا يمكن تمييزه عن المذهب الذى يرى فى النجاح الدنيوى الحكم والتبرير الأخير لأفعالنا . فهما يؤيدان الى نفس ما يؤدى اليه المذهب الذى يرى أن التاريخ سيوجهنا ، بمعنى أن القوة المستقبلية هى الحق وهو ما أسميته بمذهب المستقبلية الأخلاقية *moralischen Futurismus* . فالزعم بأن الله يكشف عن نفسه قيما نسميه عادة " تاريخ " أى فى تاريخ القتل الجماعى والجريمة الدولية ، لهو الكفر ذاته . ويظل الأمر كذلك متى لجأنا بدلا من حكام الماضى لحكام ومرتكبي المذابح العامة فى المستقبل من حيث أنهم قضائنا . فهذا الأمر الوحشى والطفلى فى نفس الوقت لا يظهر ما يميز ميدان الحياة الانسانية بالفعل ، حياة الانسان المفرد غير المعروف والمنسى : همومه وأفراحه ، معاناته وانتهاء أجله ، فهذه جميعا هى المحتوى الفعلى للخبرة الانسانية فى كل زمان .

لو كان بمقدور التاريخ أن يسجل لنا هذا ، لما قلت بالتأكيد أنه كفر أن نرى إصبع الله فى التاريخ . ولكن لا وجود ولا يمكن أن يوجد مثل هذا التاريخ . ما يوجد من التاريخ ، تاريخ العظماء ورجال السلطة ليس على أحسن تقدير سوى كوميديا تافهة وضعها الحكام (تماما مثل أوبرا *buffa* لهومبروس أوبرا النزاعات الصغيرة والمعاناة والصراعات الأولمبية) . إنه ما تصوره لنا لحدى غرائزنا السيئة ألا وهى التقديس الوثئى السلطة على أنه الحقيقة الفعلية . وفى هذا التاريخ الذى لم يخلفه الإنسان أبداً ولكنه زوره أقام بعض المسيحيين على رؤية إصبع الله . ما جعلهم يقيمون على ذلك هو أنهم أرادوا معرفة وفهم إرادته بينما لم يفعلوا أكثر من أنهم حاولوا أن ينسبوا اليه تفسيراتهم التاريخية الصغيرة والتافهة . " وفى المقابل " يقول اللاهوتى كارل

بارث K. Barth ^(١) فى كتابه The Credo : " يجب أن نبدأ بالاعتراف .. أن كل ما نعتقد أننا نعرفه عندما نقول " الله " لم يصل الى الله ولم يفهم الله ولكنه مجرد أحد أوثاننا التى صنعناها بأنفسنا سواء أكان " العقل " أو " الطبيعة " أو " القدر " أو " الفكرة " . تتفق هذه العبارة مع موقف بارث الذى رأى فى اعتقاد البروتستانت الجدد بظهور الله فى التاريخ اعتقاد غير مشروع وهجوم على المركز الملكى للمسيح .

ولكن إذا نظرنا لهذه المحاولات من وجهة النظر المسيحية فنجد أنها لا تقوم فقط على الزهو والتكبر ولكن على وجهة نظر مضادة للمسيحية، لأن المسيحية تعلمنا أن النجاح الدنيوى ليس هو الأمر الحاسم . فقد عانى المسيح من بونتياس بيلاتوس Pontius Pilatus ^(٢) . مرة أخرى استشهد ببارث Barth الذى يقول : " كيف يظهر بيلاتوس فى " الاعتقاد " ؟ الاجابة البسيطة على ذلك : " انها مسألة معطى " بهذه الطريقة يلعب الانسان الذى يمثل القوة التاريخية لزمه دور المعطن عن الزمان الذى تحدث فيه هذه الحوادث . وأى الحوادث كانت تلك ، لم تكن هذه الحوادث سوى معاناة إنسان . يؤكد بارث على أن كلمة " يعانى " تتعلق بسائر حياة المسيح وليس فقط بموته . يقول : لقد عانى المسيح ، لذا لم يغز ولم ينتصر ولم يحقق نجاحا .. لم يصل سوى الى صليبه . يمكن أن نقول نفس الشيء عن شعبه وعن التابعين له " . أريد أن أوضح - بهذه العبارات التى أقتبسها من كتابات بارث - أن تقديس النجاح التاريخى لا يمكن أن يتفق مع روح المسيحية ، ليس فقط من وجهة نظر العقلانية والانسانية . فليست

(١) ولد كارل بارث عام ١٨٨٦ ، وتوفى عام ١٩٦٨ ، سويسرى الجنسية يعد من مؤسسى علم اللاهوت الديالكتيكى . وكواحد من أبرز أعضاء الكنيسة الألمانية حارب الفاشية .

(٢) حاكم روماني مات بعد سنة ٣٦ بعد الميلاد ، حكم مدينة القدس فى الفترة من ٢٦-٣٦ م أثناء حكم الامبراطور تيبيريوس Tiberius ، كان هو من أصدر حكمه على السيد المسيح بصليبه .

الأفعال التاريخيه بنزاة الرومان السلاطين هى معيار نجاح المسيحية ولكن اذا استخدمنا تعبير كبير كـ (كـ) " ما قدمه بعض الصيادين للعالم " فكل التفسيرات التأليفية للتاريخ تحاول أن تـرى فى التاريخ - أى فى تاريخ القوة والنجاح التاريخى - مظاهر الإرادة الإلهية . ضد هذا الهجوم على نظرية ظهور الإله فى التاريخ سيتم الاعتراض بأن النجاح يكمن فى نجاح المسيح بعد وفاته والذي من خلاله اعتبرت الحياة غير الناجحة للمسيح على الأرض بأنها أكبر إنتصار وسيتم الاعتراض بأن للنجاح هو ثمار المذهب والذي برهنت هذه الثمار عليه وبربرته والنجاح كان ما من خلاله برهنت النبوءة عليه بأن " الأولئ سيصبحون الآخرين والأخرون الأولئ " . أو بعبارة أخرى فإن النجاح التاريخى للكنيسة المسيحية هو ما ظهرت فيه الإرادة الإلهية . إلا أن هذا منهج دفاعى شديد الخطورة لأنه يقبل ضمناً أن النجاح الدنيوى للكنيسة يشكل حجة لصالح المسيحية وهو ما يظهر نقصاً فى الاعتقاد ، فالمسيحيون القدماء لم يعرفوا بهجة دنيوية من هذا الشكل . (لقد كانوا يعتقدون أن الضمير هو ما يوجه القوة وليست القوة هى ما توجه الضمير) . فمن يعتقد أن تاريخ نجاح المذهب المسيحى هو ما يميظ اللثام عن الإرادة الإلهية يجب أن يسأل نفسه ما إذا كان هذا النجاح بالفعل نجاحاً لروح المسيحية وما إذا كانت تلك الروح لم تنجح وقت اضطهاد الكنيسة مثلما نجحت وقت أن كانت منتصرة ، وأى كنيسة تلك التى جسدت هذه الروح فى صورة خالصة ، هل هى كنيسة الشهداء أم الكنيسة المنتصرة التى كانت تتمتع بالملحنين ؟ .

يعتبر الكثيرون ممن يؤكثون ويأصرلر مسلم به أن بشرى المسيح موجهة للمسلمين أى هذه البشرى كانت وما زالت بشرى للتجاه التاريخى أو للتنبؤ التاريخى . يعتبر " جون ماكـورى أحد المتبنين البارزين لهذا الرأى والذي يجد فى كتابه " الدليل الى التاريخ The clue to history " - جوهر المذهب المسيحى كامناً فى التنبؤ التاريخى والذي يمثل مؤسس هذا

المذهب بالنسبة له مكتشف القانون الديالكتيكي التاريخي لنسبعية السرية
يزعم مكموري أن التاريخ السياسي يجب - وفقا لهذا القانون - أن يؤدر
وبالضرورة إلى " الامبراطورية الاشتراكية ". لا يمكن الخروج على القانون
الأساسي للطبيعة البشرية : سيحتل المسالمون الأرض " ولكن هذا الاتجاه
التاريخي الذي يحل الأمان محل الأمل يجب أن يؤدي إلى مذهب للمستقبلية
الأخلاقية - " هذا القانون لا يمكن مخالفته " بهذا يمكننا أن نكون على يقين -
لأسباب نفسية - أن نفس النتيجة ستحدث وهو ما يمكننا دائما أيضا أن نفعله ،
بل حتى الفاشية يجب أن تؤدي في النهاية إلى امبراطورية اشتراكية بحيث لا
تعتمد النتيجة النهائية عندئذ على قرار أخلاقي صادر عنا ولم يعد هناك مبرر
للتفكير في المسؤولية الخاصة . إذا قال لنا شخص أنه من الممكن أن نكون
على يقين لأسباب علمية " أن الأوائل سيصبحون الآخرين والآخرين الأوائل
" فماذا يكون ذلك خلاف إحلال الضمير عن طريق التنبؤ التاريخي ؟ ألا
تقترب هذه النظرية (والتي من المؤكد أنها ضد رأي واضعها) بشكل
خطير من المطالبة " بأن نتصل في الوقت المناسب بالآخرين ، أي بحزب
المسالمة ، اذ وفقا للقوانين العلمية للطبيعة البشرية والتي لا يمكن مخالفتها
فإن هذا هو الطريق الوحيد للأمن للوصول إلى أعلى " . هذا المدخل إلى
التاريخ يفترض أننا جميعا نقدر النجاح ، فهو يعني أن المسالمة لديهم ما
يبرر أنهم سيجدون أنفسهم في صف المنتصرين . فهو مدخل يعبر عن
الماركسية بلغة علم نفس الطبيعة البشرية وبلغة التنبؤ الديني ، إنه تفسير
يتضمن أن نجاح المسيحية يكمن في أن مؤسسها كان رائدا للهيجلية ، لا
يجب أن يسمى أحد فهمي عندما أتمسك بالقول أننا لا يجب أن نقدر النجاح
وأن النجاح لا يمكن أن يكون هو القاضي أو الحكم وأنه لا يجب أن نسمح له
بأن يعمى أعيننا ، وعندما أحاول بصفة خاصة أن أوضح أنني بوجهة النظر
هذه أنفق - من وجهة نظري - مع المسيحية الحقيقية ، فلم أقصد بتلك
الملاحظات الدفاع عن موقف غير دينوي ، إذ أنني لا أعرف ما إذا كانت

المسيحية " ليست عن هذا العالم " ولكن من المؤكد أن هناك سسجيه: هذه
المسيحية تلمعنا أن الطريقة الوحيدة التي يمكننا بها عرض معتقداتنا تكمن في
أن نسمح بوصول المساعدات العملية (الدنيوية) للفقراء والبؤساء
والمعوزين . كما أنه من الممكن بالطبع أن نوجد هوية بين موقف التحفظ أو
الاستهزاء بالنجاح الدنيوي الذي يعنى القوة والشهرة والثروة ومحاولة الموء
بذل قصارى جهده فى هذا العالم وتحقيق الأهداف الانسانية بنية واضحة
وهى الأهداف التى عزم المرء على أن تؤدى به الى النجاح ولكن ليس من
أجل النجاح ذاته ولكن من أجل الهدف .

نجد فى نقد كيركجارد لهيجل تدعيماً قوياً لبعض هذه الآراء وبصعة
خاصة الرأى الذى يرى عدم إمكانية إتفاق المذهب التاريخى مع المسيحية .
نعم لم يتحرر كيركجارد أبداً من التقليد الهيجلى الذى نشأ عليه ومع هذا لم
يوجد شخص إعترف بوضوح بما يعنيه مذهب التاريخ الهيجلى حقيقة
(مثل كيركجارد) . لقد كتب كيركجارد قائلاً " نعم لقد وجد فلاسفة قبل هيجل
عقدوا العزم على تفسير الوجود والتاريخ . كان يجب حقيقة على الله أو
(العناية الالهية) أن تضحك على تلك المحاولات ولكنه لم يضحك عليها
لأنها كانت بالفعل محاولات جادة صادقة " .

أما هيجل - ودعوني أفكر بمنطق يونانى - فكيف أنفجرت الآلهة
ضحكاً! من هو هذا الأستاذ المقزز الذى سبرغور ضرورة كل شئ ويمكنه
أن يستوعب كل شئ ؟ الاله ١ . ثم يستطرد كيركجارد فى إشارته لهجوم
شوينهور الملحد على هيجل المدافع عن المسيحية قائلاً " لقد سعدت سعادة
بالغة بقراعتى لشوينهور . فما قاله صادق تماماً " . ولم تكن تعبيرات
كيركجارد الخاصة أقل فظاظمة من تعبيرات شوينهور ، إذ كتب يقول عن
الهيجلية : " إن الجوهر الروحى لفساد وحدة الوجود هو أكثر الأشكال فسادا
وبشاعة " كما تحدث عن " عفن الغطرسه " وعن " شهوته العقلية " وعن
" التوهج الرديئ للفساد elenden Glauze des Verderbens " .

وفى الحقيقة فإن تربيتنا العقلية معيبة مثلها فى ذلك مثل تربيتنا الأخلاقية. فما يعيبها ويفسدها هو تقديس المظهر البراق والجوهر الروحى والإعجاب بالشكل والطريقة التى بها يقال وتفعل الأشياء بدلا من الاهتمام بما يقال ويتم فعله . ما يعيبها أيضا هى فكرة البريق الرومانتيكية التى تظهر على مسوح التاريخ الذى نلعب عليه أدولرنا .

لقد أحدثت أخلاق القدر والشهرة والصيت والأخلاقيات التى ما زال يسير عليها النظام التربوى الذى يقوم على نظرة أصحاب الاتجاه الكلاسيكى لتاريخ العالم وتصوراتهم الرومانتيكية للقوة والذى يقوم كذلك على أخلاق الفوضى الرومانتيكية والتى يمكن ردها الى هرقليطس ، نقول لقد أحدثت بلبلة فى مشكلة كيف يمكن تربية المرء على التقويم الصحيح لذاته على أساس تقييم الآخرين . عدم وضوح هذه المشكلة ناتج أيضا عن تأثير النسق الأخلاقى الذى يقوم فى أساسه على تقديس السلطة والقوة . فبدلا من موقف نجم فيه بين الفردية والايثار ، أى بدلا من الموقف الذى لسان حاله يقول " الأفراد الإنسانية هى الهامة بالفعل دون أن يعنى هذا أن استدل منه أن الأهمية تتركز فى شخص " تم الرضا عن تركيبة من الأثانية والجماعية Kollektivismus ، وهو ما يعنى أنه قد تم تخطى معنى " الذات " وحياة الشعور الخاصة بها وتعبيرها عن نفسها ، كما تم تخطى التوتر القائم بين الشخصية والفريق ، أو الشخصية والجماعة بطريقة رومانتيكية . تحتل هذه الجماعية مكان الأفراد الآخرين ومن ثم فأنها لا تسمح بلية علاقة شخصية عاقلة . شعار وجهة النظر هذه يقول " سد أو إستسلم ، كن رجلا عظيما ، بطلا يضرب مع القدر هنا وهناك ويكسب صيتا وشهرة (كلما كبرت الحالة كلما زاد الصيت وذاع ، هكذا قال هرقليطس) ، أو إنتم للمجموع الذى يستسلم للزعامة ويضحى بنفسه من أجل هذه الجماعية " . هنا يكمن فى هذا للتأكيد المبالغ فيه على معنى التوتر القائم بين الذات والتجمع عنصر هستيرى عصابى . ولنا لا أشك فى أن هذه الهستيرية ، أى رد الفعل لضغط الحضارة

هو سر قوة الجذب العاطفى القوى الذى يسود أخلاق إجلال وتعظيم الأبطال .
أخلاق السيادة والخصوع .

ينطوى هذا كله على صعوبة فعلية . فبينما هو واضح أن رجل السياسة يقصر نفسه على محاربة الشر دون أن يحاول محاربة قيم " ايجابية " أو قيم " عليا " مثل قيمة السعادة الغامرة ، يجد المعلم نفسه فى وضع مختلف تماما . نعم هو غير مضطر أن يحاول أن يفرض مقاييسه الخاصة للقيم العليا على مريديه ، ولكن من المؤكد أن عليه أن يحاول دفعهم أو اقناعهم بالاهتمام بهذه القيم . يجب أن ينشغل بأرواح مريديه (مثلما قال سقراط لأصدقائه أنه يحب أن ينشغلوا بأرواحهم ، أرواحهم التى انشغل هو نفسه بها) هناك ان ما يشبه العنصر الجمالى أو الرومانتيكى فى التربية ، العنصر الذى لا يجب أن يجد له دخلا فى السياسة . ولكن رغم أن هذا يصدق من حيث المبدأ فإننا لا نكاد نجد تطبيقا له فى نظامنا للتربوى ، إذ أنه يفترض علاقة صداقة بين الأستاذ والطالب ، علاقة من حق أى من الطرفين إما أن يحافظ عليها أو أن ينهيها . (لقد اختار سقراط رفقاءه الذين بدورهم اختاروه) ولكن عدد الطلاب فى مدارسنا الحالية يجعل هذه العلاقة علاقة غير ممكنة . تبعا لذلك ليست كل المحاولات المنظمة لتبنى قيم عليا محاولات غير ناجحة ولكنها بالإضافة الى ذلك تؤدى الى أضرار ، اذ تؤدى الى أشياء جيدة مثل المثل التى يريد الإنسان أن يحققها . ويجب على المبدأ - القائل - بأننا لا يجب ألا أن نضر بهؤلاء الذين أئتمنا عليهم ، أن يكون مبدأ أساسيا فى التربية مثلما هو كذلك فى الطب " لا تحدث ضررا " (ومن ثم قدم للشباب ما هم فى أمس الحاجة له لكى يتحقق لهم الاستقلال عنا ويصبحون شبابا فعلا ، يختار لنفسه) هدف قيم بدرجة عالية ، تحقيقه صعب الى حد ما ، رغم أنه قد يبدو هدفا متواضعا . لقد حلت محل هذه القيم قيم عليا أضحت هى للموضة ، قيم رومانتيكية لا يقبلها العقل فى الحقيقة مثل " الرقى الكامل للشخصية " .

إن تأثير مثل هذه الأفكار الرومانسية - مثل أفكار أفلاطون - هي مما
يؤدى الى التوحيد بين الفردية والانانية والتوحيد بين الأيثار والجماعية (أى
إحلال الانانية الفردية عن طريق أنانية المجموع) ، ولقد أدى هذا الى
اغلاق الباب أمام وضع صياغة واضحة للمشكلة الرئيسية للتربية ، مشكلة
كيف يمكن أن يصل المرء ذاته لتقييم نفسه على أساس تقييم الآخرين . وإذا
كنا نشعر - وبصدق - أننا يجب أن نختار هدفنا بأنفسنا ، الهدف الكائن فيما
وراءنا ، ونولي كل اهتمامنا بل ومن الممكن أن نضحى من أجله ، فإننا
نخرج بالاستدلال أن الجماعة " بمهمتها التاريخية : يجب أن تكون هي هذا
الهدف . يقال لنا إذن أننا يجب أن نضحى وقتها . عندئذ سنعرف أننا بهذه
الطريقة قمنا بفعل رائع . يجب أن نضحى ومن خلال التضحية سنكسب
شهرة وصيتا ، سنصبح أبطالاً على مسرح التاريخ . من جهد بسيط سنكسب
الكثير . هذه الأخلاق المشكوك فيها أخلاق فترة معينة ، القليل جدا هم من
اختارها ولم يهتم فيها أحد بالشعب . هذه أخلاق هؤلاء الذين واتهم الفرصة .
سياسيين كانوا أو أوليغاركيين عقليين - لكى تسجلهم كتب التاريخ . وهى
الأخلاق التى لا يمكن أن تكون أخلاق هؤلاء المدافعين عن العدالة
والمساواة، لأن الشهرة التاريخية لا يمكن أن تكون عادلة ولا يمكن أن يحققها
سوى القليل من البشر . أن عدد من هم أكثر قيمة يبقى دائما منسيا .

يبدو أننا يجب أن نعلم بأن الأخلاق الهيرقليطسية - المذهب الذى يقول
بأن (الثواب) الأعلى هو ما يمكن أن تقدمه الأجيال التالية - ربما تكون
أفضل قليلا من المذهب الذى يطالبنا بأن ننشد الثواب فى وقته ، ولكنها مع
هذا ليست الأخلاق التى نريدها . نريد أخلاقا ترفض النجاح والثواب بصفة
عامة ، هذه الأخلاق ليست أخلاقا جيدة ولكنها تعود فى بدايتها على الأقل
الى المسيحية ، ثم خبرناها مرة أخرى فى الحاضر من خلال العمل العلمى
والصناعى المشترك . تبدو أخلاق الصيت والشهرة التاريخية الرومانتيكية
- لحسن الحظ - على وشك أن تتناقص ، وهو ما يظهره رمز الجندى

المجهول . لقد بدأنا ندرك أن الضحية - خاصة متى كان مجهولا لنا - قد يكون أكثر قيمة من غيره . يجب على تربيتنا الأخلاقية أن تحل محل أخلاق الصيت والشهرة ، يجب أن نتعلم أداء عملنا والتضحية من أجل الواجب وليس من أجل الشهرة أو من أجل تجنب الفضيحة (نعم جميعنا فى حاجة لشيء من التشجيع والأمل والثواب بل واللوم ولكن هذا أمر آخر) . يجب أن نجد التبرير فى عملنا ، فيما نفعله أنفسنا وليس فى معنى خيالى للتاريخ . ليس للتاريخ معنى - تلك هى فكرتى ولكن لا يستتبع ذلك أننا لا يمكننا أن نفعل شيئا وأننا يجب أن نقبل تاريخ القوة السياسية أو أننا مجبرون على قبولها كفكاهة قاسية ، إذ يمكننا تفسيرها بالنظر الى مشكلات سياسة القوة تلك المشكلات التى نريد فى وقتنا هذا أن نحاول حلها . يمكننا تفسير تاريخ سياسة القوة من منطلق صراعنا من أجل المجتمع المفتوح ومن أجل سيادة العقل والحق والعدالة والحرية والمساواة وأخيرا من أجل منع الحرب . رغم أن التاريخ ليس له غاية نهائية ، يمكننا مع هذا أن نعتبر غاياتنا تلك غايته ، ورغم أن التاريخ لا معنى له يمكننا أن نعطيه معنى (ولقد تحدث ثيودور لسنج Theodor Lessing عن " التاريخ من حيث أنه تقديم معنى لما لا معنى له " als Sinngebung des Sinnlosen وإن كان يعنى بذلك معنى آخر) .

إنها مشكلة الطبيعة والإتفاق Konvention تلك التى نقابلها هنا ، فلا الطبيعة ولا التاريخ يمكنه أن يخبرنا بما يجب أن نفعله ، لا يمكن للوقائع - سواء أكانت وقائع الطبيعة أو التاريخ - أن تحسم المواقف أو تحدد الغايات التى سوف نختارها ، إذ نحن الذين نحدد غايات ومعنى الطبيعة والتاريخ ، فالناس كاسنان المشط لا تتساوى ، ومع هذا يمكننا أن تقدم على الصراع من أجل نفس الحق . ليست المؤسسات البشرية كالدولة مثلا مؤسسات عاقلة ومع هذا يمكننا الصراع من أجل جعلها مؤسسات عاقلة ، نحن عاطفيون وعقلون متنا فى ذلك مثل لغتنا ، إلا أننا يمكننا أن نحاول أن نجعل من أنفسنا أناسا

عاقلين بصورة أفضل ويمكننا أن ندرب أنفسنا على استخدام لغتنا ، ليس كوسيلة تعبير (مثلما يمكن أن يقول أصحاب النظرية التربوية الرومانتيكية) ولكن كوسيلة فهم عاقل . ليس للتاريخ ذاته معنى أو هدف - أعنى هنا بالطبع تاريخ سياسة القوة وليس تاريخ تطور البشرية الذى لا وجود له . ولكن يمكننا مع هذا أن نجعل له هدفا ومعنى . يمكن أن نجعله صراعا من أجل المجتمع المفتوح وأعدائه وتبعاً لذلك يمكننا تفسيره وأخيراً فإن نفس الشئ يمكن أن يقال على " معنى الحياة " إذ تكمن فينا مسألة تحديد غاية حياتنا وتحديد أهدافنا .

أعتبر ثنائية الوقائع والتحديد ثنائية أساسية . فالوقائع من حيث هى كذلك لا معنى لها ، فتحدداتنا لها هى ما يعطيها معنى ، فالذهب التاريخى هو إحدى المحاولات للتبرؤ من هذه الثنائية ، محاولة نابغة من الخوف ، إذ أنها تعود الى الرأى بأننا نحن من يحمل مسئولية المقاييس الأخلاقية المعترف بها، ولكن مثل هذه المحاولة النابعة من الخوف تبدو لى أنها بالضبط ما يطلق عليه الإنسان عادة " الاعتقاد فى الخرافات " لأنها تقترض أننا يمكن أن نحصد ما لم نزرعه ، انه الاعتقاد يحاول أن يقتنعنا أن كل شئ سيكون بل يجب أن يكون على ما يرام إذا ما سرنا فقط مع التاريخ ، وأتينا لسنا فى حاجة لاتخاذ أى قرار أساسى ، كما يحاول أن يجعلنا نتصل من مسئولياتنا عن التاريخ وعن لعبة القوى الشيطانية التى تمارس علينا . يحاول تأسيس أفعالنا أو إرجاعها للنوايا الخفية لهذه القوى وهى النوايا التى لا يمكن أن تظهر لنا سوى فى الحدوس والإلهامات الصوفية ، فهو يضعنا ويضع أفعالنا معا على المستوى الأخلاقى لفرد تلهمه الأحلام وقراءة الطالع ويختار رقم الحظ الخاص به فى لعبة اليانصيب ، فالمذهب الأخلاقى - مثله فى ذلك مثل لعبة اليانصيب - نابع من شكنا فى عقلانية ومسئولية أفعالنا . إنه أمل خاطئ - اعتقاد قاسد ومحاولة لإحلال الأمل والإعتقاد - الكامن فى حماستنا الأخلاقية وفى إحتقار النجاح - عن طريق اليقين الذى أنتج علما مزيفاً ،

ولن يحتلف الأمر كثيرا أن يكون هذا العلم المزيف تابعا من الطبيعة البشرية
أو يحتّم قدرنا التاريخي .

أزعم أن المذهب التاريخي ليس فقط اتجاها (لا يقاوم النقد) بصورة
عقلية ولكنه أيضا يناقض كل دين ينادى بالضمير ، إذ يجب على الدين أن
يتفق مع وجهة النظر العقلية للتاريخ للمدى الذي يؤكد فيه أننا نتحمل
مسئوليتنا المطلقة عن أفعالنا وتأثيرها على مجرى التاريخ . نعم يصدق أننا
في حاجة للأمل ، فإن نحيا وأن نعمل دون أمل فذلك مما يتجاوز قوانا ولكننا
لسنا في حاجة الى المزيد ولا يجب أن يعذّبنا أحد بما هو أكثر من هذا . لسنا
في حاجة الى اليقين ، فالدين بصفة خاصة لا يجب أن يحل محل الأحلام
وتحقيق الآمال ، فهو لا يجب أن يلعب دور ورقة البانصيب في تلك اللعبة
ولا دور بوليصة تأمين في إحدى شركات التأمين . إن المذهب التاريخي في
الدين عنصر من عناصر عبادة الأوثان والاعتقاد في الخرافات .

يحدد أيضا هذا التأكيد على ثنائية الوقائع والتحديات وجهة نظرنا تجاه
الأفكار مثل فكرة " التقدم " . فعندما نعتقد أن التاريخ يتقدم فإننا نرتكب نفس
الخطأ الذي يرتكبه إنسان يرى أن التاريخ ذو معنى ويعتقد في وجوب
اكتشاف معنى التاريخ فيه . فالتقدم يعني أن نتحرك تجاه هدف محدد ، هدف
يمثل بالنسبة لنا جوهر إنسانيا . لا يمكن للتاريخ أن يفعل هذا ، نحن فقط -
بنو البشر - يمكننا فعل هذا . يمكننا فعل هذا في دفاعنا وتدعيمنا للمؤسسات
الديمقراطية التي تقوم عليها الحرية ويقوم عليها التقدم . يمكننا فعل ذلك
بشكل أفضل متى أدركنا أن التقدم يعتمد علينا نحن ، يعتمد على حزننا
ويقظتنا ، كحنا واجتهادنا والوضوح الذي به نتصور أهدافنا وأخيرا يعتمد
على واقعية تحديداتنا . فبدلاً من التصرف كأنبياء يجب علينا أن نصبح
خالقي لقدارنا . يجب أن نتعلم أداء واجباتنا بأفضل ما يمكن ، كما يجب أن
نتعلم إدراك أخطائنا ، ومتى تخلينا عن فكرة أن تاريخ القوة هو الحكم وهو
القاضي ولم يعد السؤال " ما إذا كان التاريخ يبرر أفعالنا " يشغل بالنا ، قد

ننجز عندئذ يوما ما في ترويض القوى التاريخية وقد نتمكن في النهاية بهذه
الطريقة من تبرير تاريخ العالم : فالتاريخ في أشد الحاجة الى مثل هذا
التبرير .

المقالة التاسعة
"نحو نظرية للديمقراطية"

**Zur Theorie der
Demokratie**

نشرت في مجلة der Spiegel العدد ٣٢
٣ أغسطس ١٩٨٧ ص ٥٤ - ٥٥

يكنز اهتمامى الأكبر بالطبيعة وبالعلم الطبيعى : علم الكون Kosmologie . فمنذ أن تخلّيت عن الماركسية فى يوليو ١٩١٩ لم يعد اهتمامى بالسياسة ونظرياتها سوى إهتمام المواطن العادى المؤمن بالديمقراطية ، إلا أن الحركات اليسارية واليمينية الجماعية الضخمة التى حدثت فى العشرينات وفى الثلاثينات ثم تولى هتلر الحكم فى ألمانيا أجبرتني جميعاً على أن أعيد التفكير وبإمعان فى مسألة الديمقراطية ؛

رغم أن كتابى المجتمع المفتوح وأعداؤه لم يتناول أى ذكر لهتلر أو النازية إلا أنه يعد مع هذا إسهاماً فى الحرب ضد هتلر ؛ فهذا الكتاب نظرية فى الديمقراطية ودفاع عنها ضد أعدائها القدامى والمحدثين . لقد خرج الكتاب عام ١٩٤٥ وأعيد طبعه مرات ، ولكن يبدو لى مع هذا أن النقطة التى اعتبرها أهم نقاط هذا الكتاب لم تفهم بالكامل إلا فى حالات نادرة .

تعنى " الديمقراطية " - مثلما يعرف ذلك كل شخص - "حكم الشعب" أو "سيادة الشعب" وذلك فى مقابل الاستقراطية (حكم الطبقة الأفضل أو النبلاء) و " الموناركية " (حكم الفرد) . لا يساعدنا معنى هذه الكلمة أكثر من هذا ، إذ لم يحدث قط أن ساد الشعب ، فالحكومات هى ما تسود فى كل مكان (بل وللأسف البيروقراطية هى التى تسود ، أى طبقة الموظفين التى لا يمكن أو من الصعب تربيتها على المسئولية) . ثم إن بريطانيا العظمى، الدانمارك، النرويج والسويد يسودها الحكم الموناركي إلا أنها فى نفس الوقت أمثلة رائعة للدول الديمقراطية (ربما بإستثناء السويد حيث تمارس الآن البيروقراطية Steuerbürokratie غير المسئولة عنفا ديكتاتورياً) وذلك فى مقابل ألمانيا الشرقية ^(١) التى تصف نفسها بالديمقراطية ولكنه للأسف ليس وصفاً صحيحاً . علام يتوقف الأمر إذن ؟

(١) ألمانيا الشرقية أو الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، تأسست ١٩٤٩ ، كان يحكمها النظام الشيوعى ، انضمت مرة أخرى الى ألمانيا الغربية لتعود ألمانيا موحدة مرة أخرى وذلك بعد هدم حائط برلين وبعد مظاهرات ١٩٨٩ التى نادت بوحدة ألمانيا .

هناك فى الواقع شكلان من أشكال الدولة : تلك التى يمكن فيها التخلص من الحكومة دون سفك دماء وذلك عن طريق التصويت وتلك التى لا يمكن أن يحدث فيها هذا . لا يتوقف الأمر إذن على التسمية التى تعطىها لشكل الدولة ، فقد اعتدنا تسمية الشكل الأول للدولة " الديمقراطية " والثانى " الديكتاتورية " أو " حكم الإستبداد " . الأمر إذن ليس نزاعاً حول تسميات . الأمر الحاسم هو إمكانية تغيير الحكومة دون سفك الدماء .

هناك طرق مختلفة من أجل إمكانية تغيير الحكومة . يشكل التصويت أفضل هذه الطرق : حيث يمكن للانتخاب الجديد أو التصويت فى برلمان مختار أن يسقط الحكومة . هذا هو معيار الحكم . من هنا فمن الخطأ (كما حدث منذ أفلاطون حتى ماركس وكما يحدث دائماً) التركيز على السؤال " من الذى يجب أن يحكم " ؟ الشعب أم القلة الأفضل ؟ العمال الخيرون أم أصحاب رأس المال الغاضبون ؟ الأغلبية أم الأقلية ؟ حزب اليسار أم حزب اليمين أم حزب الوسط ؟ فسائر هذه الأسئلة وضعت بشكل خاطئ ، إذ لا يتوقف الأمر على من يحكم ما دام من الممكن التخلص من الحكومة دون إرثاء للدماء . فالحكومة التى يمكن التخلص منها لها رغبة قوية أن تسلك بطريقة يرضى عنها الناس وتزول هذه الرغبة متى عرفت الحكومة أنه ليس من السهل إسقاطها .

لكى أوضح أهمية هذه النظرية البسيطة للديمقراطية فى الواقع أريد أن أطبقها على مشكلة حق الانتخاب النسبى ^(١) . وإذا كنت هنا أنتقد حق الانتخاب المنصوص عليه فى دستور ألمانيا الاتحادية الذى نتق فيه جيداً ، فأرجو أن ينظر الى هذا النقد على أنه محاولة لفتح نقاش نادر - حسب علمى - ما يوضع موضوع التساؤل . لا يجب أن يكون تغيير الدساتير مسألة هينة تتم

(١) التمثيل النسبى شكل من أشكال التمثيل النيابى حيث تكون كل الأحزاب ممثلة فى البرلمان بنسبة العدد الذى تم انتخابه من قبل الشعب . من مميزات هذا النظام ضمان تمثيل حتى أحزاب الأقلية فى البرلمان ومن ثم تأثيرها فى القرارات التى يتم إتخاذها .

بإستهتار ولكن أن نخضعها للمناقشة النقدية ليحدث لنا وعى بأهميتها .

ينتشر في ديمقراطيات أوروبا الغربية حق الانتخاب والذي يتميز جوهريا عن حق الانتخاب الموجود على سبيل المثال في بريطانيا العظمى والولايات المتحدة والذي يقوم على فكرة التمثيل المحلي ، ففي بريطانيا العظمى ترسل كل دائرة انتخابية الى البرلمان الممثل الذي يحصل على أعلى الأصوات بصرف النظر عن الحزب الذي ينتمي هذا الممثل له ، بحيث يمثل هذا الشخص اهتمامات هؤلاء الذين يسكنون دائرته الانتخابية سواء أكانوا ينتمون لحزب سياسي أم لا . هناك بالطبع أحزاب وهي تلعب دوراً كبيراً في تشكيل الحكومة ولكن إذا اعتقد ممثل دائرة إنتخابية معينة أنه من مصلحة دائرته الإنتخابية وربما الشعب كله أن يصوت ضد الحزب الذي ينتمي إليه أو حتى أن يترك هذا الحزب فإن من واجبه أن يفعل . لم يكن ويستون تشرشل W. Churchill أحد عظماء هذا القرن تابعاً لحزب معين وقام بتغيير الحزب مرتين . أما بقية القارة الأوروبية فالوضع فيها يختلف تماما . فنسبة كل حزب في البرلمان تعنى أن لكل حزب عدد كبير من الممثلين له بحيث يجب أن يتناسب العدد المحدد لنواب الأحزاب المختلفة مع عدد الأصوات التي أعطيت للأحزاب مثلما هو الحال مثلا في البرلمان الألماني Bundestag .

على هذا النحو يعترف دستور الدولة بالأحزاب ويكفلها قانوناً . ويتم إختيار النائب الفرد رسمياً كممثل لحزبه . من هنا فهو غير ملزم بالتصويت في ظروف معينة ضد حزبه فهو على العكس مرتبط أخلاقياً بحزبه من حيث أنه قد تم إختياره كممثل لهذا الحزب . وإذا وجد أن التزامه بمبادئ الحزب لن يتفق مع ضميره ، فواجبه الأخلاقي أن ينسحب حتى وإن لم يكن الدستور قد نص على هذا .

أعرف بالطبع أن الناس في حاجة الى أحزاب ، فلم يحدث حتى الآن أن تم وضع نسق ديمقراطي دون أحزاب ولكن الأحزاب السياسية ليست مظاهر فرح فساتر ، ديمقراطياتنا ليست حكومات شعبية ولكنها حكومات حزبية أي

حكومة قائد الحزب ومن ثم فكلما كان الحزب كبيراً كلما قل الاجتماع فيه على كلمة وقل اتصافه بالديمقراطية وقل تأثير هؤلاء الذين يصوتون لصالحه أو لصالح قيادة هذا الحزب أو برنامجه . فالاعتقاد أن Bundestag أو البرلمان الذى تم اختياره وفقاً لنسبة كل حزب فيه هو مرآة أفضل للشعب ولأمانيه إعتقاد خاطئ فهو لا يمثل الشعب وأراءه ولكنه يمثل فقط تأثير الأحزاب (والدعاية) على الشعب يوم الانتخاب . وما يجعله أصعب أنه يتحول الى ما يمكن وما يجب أن يكون : محاكمة الشعب لنشاط الحكومة .

لا وجود إذن لنظرية صالحة لسيادة الشعب ، لا نظرية صحيحة يتطلبها نسبة كل حزب فى البرلمان . ومن ثم يجب أن نسأل : كيف يؤثر التوزيع النسبى للأحزاب فى البرلمان فى الواقع ، كيف يؤثر أولاً فى تشكيل الحكومة وثانياً فى الإمكانية الهامة التى تحدد حل الحكومة ؟ .

١- كلما كانت هناك أحزاب أكثر كلما كانت عملية تشكيل الحكومة أمراً أكثر صعوبة . هذه أولاً إحدى وقائع الخبرة وثانياً إحدى وقائع العقل . فلو لم يكن هناك سوى حزبين لكانت مسألة تشكيل الحكومة أمراً سهلاً إلا أن التوزيع النسبى فى البرلمان بوجود أحزاب أخرى صغيرة تؤثر فى تشكيل الحكومة ومن ثم تؤثر فى القرارات السياسية للحكومة .

سيوافق كل شخص على هذا ، كما يعرف كل شخص أن هذا التوزيع النسبى يزيد من عدد الأحزاب ولكن طالما نقبل القول أن جوهر الديمقراطية يكمن فى سيادة الشعب يجب أن نتحمل كديمقراطيين صعوبات هذا التوزيع النسبى كثنى جوهري .

٢- يجعل التوزيع النسبى للمقاعد ومعه عدد الأحزاب حل الحكومة عن طريق قرار الشعب عن طريق الانتخاب الجديد للبرلمان مثلاً أمراً صعباً ما دام المرء يعرف أولاً أن هناك أحزاباً كثيرة ومن ثم من الصعب أن نتوقع أن يحقق أحد الأحزاب وحده الأغلبية المطلقة . بحيث أنه متى حدث هذا التوقع فإن قرار الشعب لا يكون عندئذ ضد أى

حرب من الأحزاب . لا يعد هذا القرار رفضاً لأي حزب ولا حكماً لصالح أى حزب .

لا يتوقع المرء ثانياً أن يوم الانتخاب هذا يوم لحكم الشعب على الحكومة فلقد كانت الحكومة أحياناً حكومة أقلية ومن ثم لم تكن فى وضع يسمح لها أن تحدد ما هو هام بالنسبة لها ولكنها كانت مضطرة فقط للتنازل ، أو كانت أحياناً حكومة إئتلافية حيث لم يكن أى من الأحزاب الحاكمة المكونة لها مسئولاً مسئولية كاملة .

ومن ثم فقد إعتدنا ألا نعتبر أى من الأحزاب السياسية أو قادتها مسئولاً عن قرار الحكومة ، وألا يعتبر الناخبون خسارة خمسة أو عشرة فى المائة من أصواته الخاصة حكماً بالإدانة : إذ لا يدل ذلك سوى على تنذبذ وب وتقى فى شعبية هذا الحزب .

ثالثاً : متى ارادت أيضا أغلبية الناخبين إسقاط حكومة أغلبية قائمة فإنها لا يمكنها تحقيق ذلك بالمرّة ، لأنه متى خسر حزب - كانت له أغلبية مطلقة - أغليته ، فإنه من المحتمل جداً أن يبقى - وفقاً للتوزيع النسبى - الحزب الأكبر . وعندئذ سيتمكن بالتعاون مع أحد الأحزاب الصغيرة من تشكيل حكومة إئتلافية ويظل الزعيم المعزول للحزب الكبير على كرسي الحكم وذلك ضد قرار الأغلبية وعلى أساس قرار حزب صغير يمكن أن يكون بعيداً كل البعد عن تمثيل إرادة الشعب .

من الممكن بالطبع لمثل هذا الحزب الصغير - حتى دون إنتخابات جديدة أو تكليف من الناخبين - أن يسقط حكومة ما ولن يشكل بالتعاون مع الأحزاب المضادة حكومة جديدة - وذلك فى تضاد عجيب مع الفكرة التى تشكل أساس التوزيع النسبى لمقاعد البرلمان : وهى ضرورة تناسب تأثير حزب ما مع عدد ناخبيه .

كثيراً ما تحدث مثل هذه الأمور فحيث توجد أحزاب كثيرة وحيث تكون القاعدة إئتلافات ، تصبح مثل هذه الأمور أمورا بديهية

ومن الصحيح تماماً أنه من الممكن أن تحدث أمور مشابهة فى بلاد أخرى لا وجود فيها لهذا التوزيع النسبى . ولكن عندئذ فى مثل هذه البلاد كبريطانيا العظمى أو الولايات المتحدة ينمو إتجاه مفاده تنافس حزبين كبيرين يقفان أمام بعضهما .

تبدو لى صورة النظام الذى يتكون من حزبين أفضل صور الديمقراطية، إذ أنها تؤدى دائماً الى النقد الذاتى للأحزاب ، إذ متى حدث ومنى أحد الحزبين الكبيرين بهزيمة ثقيلة فى إحدى الانتخابات ، فإن هذا عادة ما يودى الى اصلاح جذرى داخل الحزب . هذا هو أحد نتائج التنافس وهى النتيجة التى لا يمكن أن نغفلها ومن ثم تضطر الأحزاب عن طريق هذا النظام ومن وقت لآخر أن تتعلم من أخطائها أو تتلاشى (تنتهى من الوجود). لا تعنى ملاحظتى ضد التوزيع النسبى أنى أوجه النصيحة لساير الدول الديمقراطية أن تتخلى عن هذا التوزيع النسبى ، ولكنى فقط أتمنى اعطاء مناقشته (مناقشة التوزيع النسبى للمقاعد فى البرلمان) اتجاهأ جديداً . إن الفكرة التى ترى أنه من الممكن أن نستنبط منطقياً من فكرة الديمقراطية السمو الاخلاقى لنظام التوزيع النسبى وأن الأنظمة الكونية أنظمة أفضل وأكثر ديمقراطية - وذلك بسبب التوزيع النسبى - من الأنظمة الأنجلوسكسونية فكرة ساذجة .

إذا أردنا تلخيصاً لما سبق نقول : أن الفكرة التى ترى أن التوزيع النسبى أكثر ديمقراطية من النظام البريطانى أو الأمريكى فكرة لا يمكنها أن تصمد أمام النقد من حيث وجوب قيامها على نظرية قديمة ترى فى الديمقراطية أنها حكم الشعب (والتى ترتد بدورها الى ما يعرف بنظرية سيادة الدولة) . هذه النظرية نظرية فاسدة من الناحية الأخلاقية بل ولا يمكنها أن تصمد أمام النقد يمكن إبدالها بنظرية عدم ممارسة الأغلبية للعنف .

هذه الحجة الأخلاقية أكثر أهمية من الحجة العملية التى ترى أننا لم نعد فى حاجة الى حزبين متنافسين ومسؤولين مسؤولين كاملة لكى يقدموا للناسيين القوة ليحاكموا الحكومة فى إنتخاباتهم . ينشأ عن التوزيع النسبى خطر أن يتم

التهوين من شأن قرار الأغلبية فى الانتخابات ومن ثم التهوين أيضا من تأثير
الهزيمة فى الانتخابات على سائر الأحزاب وهو التأثير الذى قد تتطلبه
الديمقراطية . ومن المهم لقرار الأغلبية الصحيح أن يكون هناك بالفعل حزب
معارض قوى وإلا سيجد الناخبون أنفسهم مضطرين للسماح لحكومة سينة
بالحكم مرة أخرى لأن لديها مبرراً ألا وهو عدم وجود حكومة أفضل منها .
ألا يتعارض دفاعى عن نظام الحزبين مع فكرة المجتمع المفتوح ؟ أليس
السماح بتعدد الآراء والنظريات ، أى التعددية Pluralismus هى الصفة
الجمهورية المميزة للمجتمع المفتوح وبحته عن الحقيقة وألا يجب أن تعبر هذه
التعددية عن نفسها فى تعدد الأحزاب ؟ أجيب : تكمن وظيفة الحزب السياسى
فى تشكيل حكومة ، أما إذا كان حزباً معارضاً فتكمن وظيفته فى مراقبة عمل
الحكومة مراقبة نقدية ، والتى يندرج تحتها سماح الحكومة للآراء
والأيديولوجيات والأديان المختلفة . (للمدى الذى لا تكون معه متعصبة ، إذ
الأيديولوجيات التى تدعو الى التعصب تفقد حقها فى التسامح معها) . تحاول
بعض الأيديولوجيات - محاولات ناجحة أو غير ناجحة - السيطرة على أحد
الأحزاب أو تأسيس حزب جديد ومن ثم سينشأ مجال يبين الآراء
والأيديولوجيات والأديان من ناحية وبين الحزبين الكبيرين المتنافسين من
ناحية أخرى . أما فكرة تعدد الأيديولوجيات أو وجهات النظر عن العالم
يجب أن تظهر فى تعدد الأحزاب فكثرة تبدو لى أنها ليست خاطئة من
الناحية السياسية فقط ولكنها خاطئة أيضاً كوجهة نظر للكون إذ يندر أن
يحدث اتفاق بين ما يخص سياسة الأحزاب وبين نقاء مذهب ما .

المقالة العاشرة
"ملاحظات حول نظرية وعمل
الدولة الديمقراطية"

Bemerkungen Zur
Theorie und Praxis des
demokratischen Staates

محاضرة ألقاها كارل بوبر في ميونيخ يوم ٩ يونيو ١٩٨٨

١ - الأدب والعلم والديمقراطية

هل من رابط بينها ؟

قبل ميلاد السيد المسيح بحوالى ٥٣٠ عاماً وجد فى أثينا سوق لم يحدث أن وجد مثله - على الأقل فى أوروبا - من قبل ، سوق حر للكتب أو مكان كانت تعرض فيه للبيع الكتب المكتوبة بخط اليد على لفائف ورق البردى . كانت ملحمتا هوميروس الشعريتان " الإلياذة والأوديسا " هما أول ما تم عرضه للبيع .

وفقاً لما سجله شيشرون Cicero الذى عاش بعد ذلك بخمسمائة عاماً تكين كتابه هاتين الملحمتين لهوميروس لبايزستراتوس Peisistratos الطاغية الذى كان يحتل عرش أثينا آنذاك ، كان بايزستراتوس مصلحاً كبيراً قام مع غيره بتأسيس البناءات الدرامية أى المؤسسة التى نطلق عليها الآن إسم المسرح . وربما أو من المحتمل أنه كان أول ناشر لهوميروس الذى استقدم مادة الكتابة - ورق البردى من مصر - وابتاع الكثير من العبيد المتقنين من يمكن أن يملئ عليهم نص هوميروس .

كان بايزستراتوس رجلاً ثرياً ، أقام المهرجانات لأهل أثينا وأمدى لهم الكثير من الأحداث الثقافية الهامة . ثم وجد من بعده فى أثينا آخرون - رجال أعمال - عملوا كناشرين . لقد جذبتهم الواقعة بأن الطلب -على ما يبدو- عزيز ، فلقد تعلم الجميع القراءة وقرأ الجميع هوميروس حتى أصبحت أعماله - فى وقت قصير يدعو للدهشة - هى بمثابة الكتاب المقدس والكتاب الأول الذى يتعلم منه المبتدعون فى أثينا . ثم تلا ذلك نشر كتب أخرى خلاف أعمال هوميروس . نلاحظ أنه لولا وجود سوق للكتب ما كان هناك نشر للكتب ، فوجود مخطوط (أو كتاب مطبوع) فى مكتبة للقراءة لا يمكن بأى طريقة أن يحل محل عرضه فى سوق للكتب . نعتبر ويصدق أن أول عرض لمخطوط فى سوق الكتب هو بمثابة أول نشر له ولم يوجد سوق للكتب فى أوروبا استمر لزمان طويل سوى فى أثينا (حوالى ٢٠٠ سنة فى تكديري) ثم

كانت فيما يبدو كورنث Korinth وطيبة Theben أول مدينتين تتبع أسواقها
مثالها الأثيني .

أما الشعراء والكتاب فلقد كان هناك بالطبع الكثير منهم ولكن ما كان من
الممكن للأدب أن ينشأ أول ما نشأ سوى في أثينا (ما دام قيامه يفترض مسبقاً
وجود مؤسسة للنشر) حيث وجد كتاب ومؤرخون وعلماء سياسة وفلاسفة
وعلماء طبيعة ورياضيون القليل فقط من هؤلاء هو من ولد في أثينا مثل
ثيوكلدس Thukydides^(١) إلا أن أثينا قد مارست عليهم جميعاً قوة جذب
لا يمكن مقاومتها ، ولقد كان انكساجوراس الفيلسوف والباحث في الطبيعة
ومعاصره الأصغر منه سنا هيرودوت Herodot أول المؤرخين العظام من
الكتاب الأجانب على أثينا والذين جاءوا إليها وقاموا بنشر كتبهم فيها . كلاهما
جاء إلى أثينا من آسيا الصغرى كلاجئ سياسى . أعتقد أن هيرودوت حين
كتب عمله التاريخى الضخم لم يكن ذلك بنية النشر بينما كان كذلك
انكساجوراس حين كتب تاريخ الطبيعة القصير . إذا صدق هذا الحكم فإنه
يوضح الموقف غير المؤكد لهذين الكتابين من عملية النشر التى لم تكن قد
اخترعت سوى من فترة قصيرة وهى العملية التى لم يكن أحد وقتها قد أدرك
دلائلها .

٢- من أول كتاب تم نشره فى أوروبا وحتى ثورة جوتنبرج Gutenberg:
أعتقد أن إنشاء أثينا لسوق للكتب يفسر إلى حد كبير المعجزة الثقافية التى
حدثت فى أثينا فى القرن الخامس قبل الميلاد كما يفسر أيضاً الديمقراطية
الأثينية .

لا يمكن بالطبع إثبات صدق الاعتقاد بوجود علاقة بين طرد الطاغية

(١) ثيوكلدس : هو أعظم مؤرخى اليونان القدماء . تاريخ ميلاده غير معروف على وجه
الدقة ولكنه ولد بالتأكيد قبل عام (٤٦٠ ق.م) وهو مؤلف كتب (تاريخ الحرب
البلبونيزية) المرجع الأساسى الذى منه عرفنا تاريخ الصراع بين أثينا وأسبرطة الذى
حدث فى القرن الخامس ق.م.

هيبباس Hippias من أثينا عام ٥١٠ وما أعقبه من نشأة الديمقراطية وإنشاء سوق الكتب . إلا أن هناك الكثير مما يمكن أن يقال لصالح هذا الاعتقاد. إن فن القراءة والكتابة الذي إنتشر بسرعة فى أثينا ثم الشعبية الكبيرة التى اكتسبها هوميروس والتى نتج عنها شعبية كتاب المسرح التراجيذى الأثينى الكبار ، والرسامون والنحاتون والذين كانت لديهم افكار جديدة كثيرة تم مناقشتها فى هذا العصر الحديث ثم الازدهار الثقافى : هذه جميعا وقائع . وإذا افترضنا أن قيام الديمقراطية كان أمراً لا صلة له بساتر هذه الأشياء التى تأثرت بقوة باختراع سوق الكتب فإن الإنتصار العظيم الذى حققته الديمقراطية الأثينية الوليدة فى حربها من أجل الحرية ضد إمبراطورية الفرس الضخمة لم يكن مستقلاً عن هذه الأشياء أو الوقائع ، إذ لا يمكن فهم هذا الانتصار سوى فى ضوء الوعى الذاتى الجديد ، الذى قدم للأثينيين خير ثقافة وخير تعليم فريدين من نوعهما ومكتسبين ذاتياً كما قدم لهم حماسة اكتسبوها أيضاً بأنفسهم وأخيراً فهماً لجمال ووضوح - لم يسبقهم أحد إليه - فى الفن والشعر .

وعلى أية حال فإنه من الجدير بالملاحظة أن إختراع جوتنبرج فى القرن الخامس عشر والتوسع الكبير فى أسواق الكتب والنتائج عن طباعة الكتاب أدبا الى ثورة ثقافية مماثلة : أدبا الى ظهور الاتجاه الانسانى Humanizmus . وانتعشت سائر الفنون بانهاش الأدب القديم ، ونشأ علم طبيعى جديد . وفى انجلترا أدت حركة الإصلاح الى ثورة ١٦٤٨-١٦٤٩ الدموية وثورة ١٦٨٨ السلمية والتى بدأت بها نشأة الديمقراطية الدائمة للبرلمان الانجليزى . تكمن هنا على أية حال علاقة أكثر وضوحاً .

٣- إنجازات ومساوئ الديمقراطية الأثينية :

لقد نشأت المعجزة الأثينية عن الحوادث الثقافية والسياسية والعسكرية العظيمة والتى حدثت فى القرن الخامس وبداية القرن الرابع قبل الميلاد وهى الحوادث التى تلت إختراع سوق للكتاب . لقد واكب هذه الحوادث

النشأة السريعة لمذهب الفريد من نوعه والمثالي بمعنى الكلمة - المثالي
لمستقبل أوروبا . لقد تضمنت هذه الحوادث حربين دامتاً حوالي ثلاثين عاماً ،
خرجت أثينا من الحرب الأولى مدمرة لكن منتصرة بينما لاقت في
الثانية هزيمة نكراء . أقدم هنا قائمة ببعض الحوادث الهامة مرتبة ترتيباً
تاريخياً .

ق . م

(٥٠٧) نشأة الديمقراطية في أثينا .

(٤٩٣) التسليح والصناعة البحرية تحت حكم ثيمستوكليس Themistokles

(٤٩٠) موقعة الماراتون .

(٤٨٠) إخلاء أثينا وتكمير الفرس لها . المقاومة من الأسطول .

موقعة سلامي Salamis .

(٤٧٩) موقعي بلاتيه Plataää وميكالي Mykale .

تهديد اليونانيين الأيونيين في آسيا الصغرى وإستجادهم بأهل أثينا من

فوق الجزيرة وهو ما أدى الى معاهدة دليان البحرية - Attisch

Delischen Seebund والى ما يعرف بالإمبراطورية الأثينية .

تحصين أثينا وإعادة بنائها .

من (٤٦٢) عهد بريكس . بيت الإله في أثينا Die Akropolis ^(١) معبد

البارثون Parthenon Tempel .

من (٤٣١) الحروب البلوبونيزية .

(٤٢٩) الطاعون . موت بريكس Perikles بالطاعون . استمرار الحرب .

الحرب تزداد وحشية .

(١) أن بناء بيت الإله تقليد عريقه سائر مدن اليونان القديمة ، كان يتم بناؤه على أعلى
قمة في المدينة لغرض ديني وعسكري معاً ، كغرض عسكري كانت تستخدم كقلعة ،
ولغرض ديني ذلك لأن التل - لو قمة الجبل - كان - وفقاً لهم - موطن أسرار الطبيعة ،
ومن ثم يجب أن يكون هو بيت الإله . يعد بيت الإله في أثينا أشهر هذه البيوت .

(٤١٣) كارثة سيساليا (صقلية) تدمير الأسطول والجيش الأثينى

(٤١١) إنبهار الديمقراطية الأثينية

(٤٠٤) انتصار إسبرطة على أثينا وتعيين حكومة إرهابية لا ديمقراطية عميلة

لإسبرطة قتلت من الأثينيين فى الشهور الثمانية التى حكمت فيها أكثر

مما فعلته أسوأ سنوات الحرب وهى السنوات العشرة الأخيرة .

ينتهى هنا عادة تاريخ حرب الثلاثين عاماً الثانية ومن ثم بنشأ لدى

الإنسان الإطباع أن الديمقراطية الأثينية قد انتهت هنا أيضاً ، إلا أن هذا

الإطباع إطباع خاطئ ، إذ لم تكن هذه هى نهاية الديمقراطية الأثينية .

فبعد ثمانية شهور إتهزم الطغاة الثلاثون فى موقعة بيراوس Piraeus

على يد مجموعة من الأثينيين الديمقراطيين وعقدت معاهدة سلام بين إسبرطة

والديمقراطية الأثينية . على هذا النحو بقت الديمقراطية بعد هذا الزمان

الغاضب لحرب لا هودة فيها والخيانة الوطنية لزعماء واعتبر أعداؤها من

وقتها ولأكثر من نصف قرن آخر الديمقراطية الأثينية ديمقراطية لا يمكن

هزيمتها .

إلا أن الديمقراطية الأثينية كانت قد أرتكبت أخطاء فادحة ، لم تكن مجرد

أخطاء تكتيكية وإستراتيجية ولكن جرائم ضد البشرية مثل تدمير جزيرة

ميلوس التى هاجمها الأثينيون دون أن يكون قد حدث فيما يبدو تحرش مباشر

من سكانها وتم قتل سائر رجالها وسبى وبيع نساؤها وأطفالها . وماذا يكون

الحكم الخاطئ على سقراط (وهى العملية السياسية التى كان المدعى فيها

زعيم حزب) إذا ما قورن بهذه الجريمة الشنعاء ؟ لقد شرح ثيوكديدس بنفسه

والذى كان قائداً حريياً أثينياً بالتفصيل ما حدث ووصفه بأنه كان قراراً خبيثاً

غير إنسانى لا يمكن العفو عنه لأغلبية كانت تعرف جيداً ماذا تفعل والتى -

وفقاً لرايه - كان لابد أن تعاقب على جريمتها . لقد حدثت حالات أخرى

كثيرة مشابهة .

لا يوجد ما يبرر مثل هذه الجرائم . ولكن لحسن الحظ كانت هناك قرارات أخرى أبلغنا عنها ثيوكديدس . فلقد نقضت ميتيلين Mytilene معاهدتها مع أثينا وقامت ضدها ولكن تمكنت أثينا من إحتلالها . أرسل الأثينيون سفينة يحمل قائدها امرأاً معه بقتل جميع أهلها - ولكن فى اليوم التالى تلك الأثينيون الإحساس بالندم فتمت الدعوة لاجتماع شعبى - يلقى فيه " ديودوتس Diodotus " خطبة طلب فيها الرفق والشفقة بأهل ميتيلين Mytilene . ورغم أن التصويت لم يعطه سوى أغلبية صغيرة إلا أنه تم على الفور ارسال سفينة ثانية لتلحق بالأولى وأخذ طاقمها بجدف بكل قوة حتى تمكنوا من اللحاق بالسفينة الأولى وسحب الأمر الأول . على هذا النحو كانت ميتيلين على وشك التدمير - كما يقول ثيوكديدس .

٤- لم تكن الديمقراطية أبداً سيادة الشعب .

لا يمكنها ولا يجب أن تكون كذلك .

للميمقراطية مشكلات كبرى . لقد وجدت هذه المشكلات منذ البداية وما زالت موجودة ، أهمها وأكثرها صعوبة هى المشكلات الأخلاقية .

المشكلة التى ما زالت تؤدى الى الخلط وتبدو كما لو كانت مشكلة أخلاقية - ولكنها ليست كذلك - مشكلة محض لفظية : " قلفظ " ديمقراطية " اذا ما تمت ترجمته الى الألمانية فإنه يعنى " سيادة الشعب " ومن هنا يعتقد الجميع أن هذا الأسم ذو دلالة لنظرية اشكال الدولة التى نعطيها نحن هنا فى الغرب هذا الاسم .

لقد قدم اليونانيون أسماء عديدة للصور المتنوعة لإدارة الدولة رغبة منهم فى تحديد أى الأشكال الممكنة للحكومة حسن وأيها سيئ ، أيها أفضل وأيها أسوأ ، ومن ثم وصلوا الى إعطاء الدستور خمسة اسماء وفقاً للخصائص الأخلاقية . استخدم افلاطون هذه الفكرة كثيراً وتم وضعها فى النسق التالى .

٢+١ الموناركية : سيادة فرد واحد خير ، أما صورتها المزيفة فهى

الاستبداد - أى سيادة شرير واحد .

٤٣١ الأرستقراطية : سيادة قلة خيرة ، وصورتها المزيفة الأوليغارشية
فهى سيادة قلة لكنها ليست قلة خيرة .

٥ الديمقراطية : سيادة الشعب ، أو الكثرة . وفقاً لأفلاطون لا وجود هنا
سوى لصورة واحدة للديمقراطية وهى صورة سيئة إذ تتضمن هذه
الكثرة كثرة شريرة وهو ما يحدث كثيراً .

الآن من الأهمية بمكان أن نبحث عن صياغة السؤال الذى يشكل أساس
هذا النسق ، هنا نجد أن أفلاطون إطلق بالسؤال التالى والساذج الى حد ما .

من الذى يجب أن يسود ويحكم الدولة ؟

من الذى يجب أن يمارس السيادة ؟

قد يفرض مثل هذه السؤال الساذج نفسه على شئون دول صغيرة مثل
دولة المدينة اليونانية حيث تعرف كل الشخصيات الهامة بعضها البعض
معرفة جيدة . إذ من الجدير بالذكر أن هذا السؤال - وإن كان غير مدرك -
هو ما يشكل وحتى الآن أساس كل مناقشة سياسية ، فلم يحرك ماركس
ولنين ، موسولنى وهتلر ، ومعظم رجال السياسة الديمقراطيين سوى صياغة
هذا السؤال وإن كان هذا قد حدث منهم بدون وعى أيضاً ومتى وصلوا الى
صياغة قواعد عامة فلن تكون هذه القواعد عادة سوى إجابات على السؤال
"من الذى يجب أن يحكم ؟" . لقد كانت إجابة أفلاطون : " الأفضل هو من
يجب أن يحكم . " من الواضح أن هذه الإجابة كانت إجابة أخلاقية . أما إجابة
ماركس ولنين فكانت " طبقة البروليتاريا هى من يجب أن يحكم " (وليس
أصحاب رأس المال كما هو الآن) وهم نعم يجب أن يحكمون الدولة : يجب
أن يفرضون شروطهم . هنا تجد العنصر الأخلاقى متوارى الى حد ما ولكن
طبقة البروليتاريا الخيرة هى من يجب بالطبع أن تحكم لا أصحاب رأس المال
الشريرين .

لست فى حاجة للحديث عن هتلر ، فإجابته بسيطة : " أنا " من الواضح

أن هتلر كسابقه يضع السؤال " من الذى يجب أن يحكم ؟ " كأساس لإجابته .

لقد اقترحت منذ حوالي خمسين عاماً أن ننفيذ السؤال الأفلاطوني "من الذى يجب أن يحكم ؟" كسؤال خاطئ وأن نواريه التراب الى الأبد فهو مشكلة زائفة تؤدي الى حلول مزيفة مضحكة : الى حلول تبدو ظاهرياً انها مطلوبة أخلاقياً . أما من حيث الأخلاق فإنه ليس أخلاقياً بالمرة النظر الى خصم سياسى على أنه سيئ أو شرير من الناحية الأخلاقية (بينما ننظر لحزبه الذى ينتمى اليه على أنه حزب خير) . فهذه المشكلة تؤدي الى الكراهية التى هي دائماً شئ سيئ . كما تؤدي الى الموقف الذى يؤكد دائماً على قوة الحكام بدلاً من أن تعالج كيف يمكن تثبيد هذه القوة .

نحن نهتم إذن فى الأصل - هكذا يبدو لى - بمقارنة أشكال الحكومات وليس بالأشخاص والطبقات والأجناس بل والأديان الخيرة والشريرة .

لذا اقترح أن نستبدل بالمشكلة الأفلاطونية "من الذى يجب أن يحكم ؟" مشكلة أخرى تماماً هي : هل هناك أشكال للحكومات نستعجنها لأسباب أخلاقية ، والعكس : هل هناك أشكال للحكومات تسمح لنا بالتخلص من حكومة مستعجنة أو غير مختصة تحدث ضرراً ؟ .

أزعم أن هذه التساؤلات متضمنة - بلا وعى - فى أفعال حكوماتنا التى نسميها حكومات ديمقراطية ، فهي تساؤلات تختلف تماماً عن السؤال الأفلاطوني عما اذا كان الشعب هو من يجب أن يحكم . أنها متضمنة أيضاً فى الديمقراطية الأثينية مثلما هي كذلك فى ديمقراطياتنا الغربية الحديثة .

نحن الذين نطلق على انفسنا أسم ديمقراطيين ننظر الى الديكتاتور أو الطاغية على أنه شخص شرير من الناحية الأخلاقية ليس فقط على أنه من الصعب تجمله ولكن على أنه لا يمكن تحمله من الناحية الأخلاقية لأنه لا يمكن أن يكون مسئولاً ، وعندما نتحملة نشعر بأننا قد أثينا بخطأ . لقد كان هذا هو موقف متأمري ٢٠ يوليو ١٩٤٤ الذين حاولوا الخروج من الورطة الأخلاقية التى وقعوا فيها وذلك بالتصويت الديمقراطى على قانون التفويض فى مارس ١٩٣٣ .

فالدكتاتور يفرض علينا موقفاً لا يمكننا أن نكون مسئولين فيه ولا يمكننا أيضاً بصفة عامة أن نغيره ، موقفاً إنسانياً لا يمكن تحمله . من هنا فعلينا واجب أخلاقي أن نفعل كل ما في وسعنا لكي نمنع حدوث مثل هذا الموقف . نحاول ذلك عن طريق ما يسمى أشكال الدولة الديمقراطية وهذه المحاولة هي أساسها الأخلاقي الممكن الوحيد . ليست الديمقراطيات إذن سيادة الشعب ولكنها في المقام الأول مؤسسات مسلحة ضد الشخص الدكتاتوري ، فهي لا تسمح بأيّة سيادة ذات شكل دكتاتوري أو تجمع للقوى ولكنها تحاول أن تحد من عنف الدولة . فالديمقراطية بهذا المعنى هي إمكانية التخلص من الحكومة دون إراقة دماء وذلك متى أخلت بحقوقها وواجباتها أو متى حكمنا على سياستها بأنها سياسة خاطئة أو سياسة سيئة .

ليست المسألة إذن مسألة سيادة أو مسألة " من ؟ " الذي يحكم ولكنها مسألة الحكم ومسألة " كيف ؟ " يتم الحكم ، فالمسألة الأساسية هي ألا يتركز الكثير من أمور الحكم في يد الحكومة أو أنها مسألة " كيف ؟ " تدار الدولة . لقد كانت هذه المسألة هي الأرضية التي انطلقت منها الديمقراطية الأثينية وإن كان هذا قد تم بشكل غير واع ولكن يمكن البرهان عليه : هذا هو أيضاً موقفنا أو هكذا يجب أن يكون تجاه سائر التجمعات سواء أكان الجيش ، العمال ، الموظفين (وأيضاً الصحفيين ورجال الإذاعة والتلفزيون ، القضاة ، رجال الدين ، الإرهابيين أو المراهقين) ليس الأمر هو مدى قوتهم أو سيادتهم . لا نريد ولا يجب أن نخشاهم ولكننا نريد بل يجب أن ندافع عن أنفسنا - وقت اللزوم - ضد شطحاتهم . هذا هو هدف أشكال حكوماتنا الغربية التي نطلق عليها - بحكم العادة أو على سبيل الخطأ لفظ " ديمقراطيات " والتي تهدف إلى حماية الحرية السياسية وبصفة خاصة حماية أشكال السيادة بالإعتماد على استثناء وحيد ألا وهو : سيادة القانون .

هـ - النقطة الرئيسية : يجب أن يكون من الممكن إسقاط الحكومة دون إراقة دماء :

اتبنى إذن الراى القائل بأن أهم شكل من اشكال الحكومة الديمقراطية يكمن فى أن يكون من الممكن اسقاط الحكومة دون إراقة دماء على أن تتولى حكومة أخرى مقاليد الحكم . قد يبدو أن مسألة كيف يحدث هذا الاحلال مسألة غير هامة نسبياً ، عن طريق الانتخاب الجديد أو عن طريق البرلمان Bundestag ^(١) ما دام القرار فى النهاية هو قرار الأغلبية ، سواء أكانت أغلبية الناخبين أو أغلبية نوابهم أو قرار محكمة الدولة أو المحكمة الدستورية، فلم تدلل على الصفة الديمقراطية للولايات المتحدة سوى عملية إعتزال رئيس الجمهورية ريتشارد نيكسون والتي كانت فى حقيقتها إعفاء له من منصبه .

أهم ما تتطوى عليه عملية تغيير الحكومة هى هذه القوة المسالبة ، أى التهديد بالإعفاء من المنصب ، أما القوة الموجبة التى تكمن فى تعيين حكومة ما أو تعيين رئيس لها فهى المتضاياف غير الهام نسبياً . ليس هذا للكشف هو الراى المتفق عليه . كما إن التأكيد الخاطئ على هذا التعيين الجديد تأكيد خطير الى حد ما : إذ يمكن تفسير تعيين الحكومة على أنه منح الناخبين الحكومة الشرعية باسم الشعب وعن طريق " إرادة الشعب " . ولكن ما الذى نعرفه وما الذى يعرفه الشعب - أى ما هى الأخطاء - أو الجرائم - التى سوف تركبها غداً هذه الحكومة التى انتخبها الشعب ؟ .

يمكننا بعد فترة أن نحكم على حكومة أو سياسة ما وقد نعطيها موافقتنا ومن ثم نعيد إنتخابها ، كما يمكن أن تكون قد نالت ثقتنا بصورة مسبقة إلا أننا لا نعرف شيئاً ، ولا يمكننا أن نعرف ، فحن لا نعرفها ومن ثم لا يجب علينا أن نفترض بصورة مسبقة أنها لا تسمى إستخدام هذه الثقة التى أوليناها إياها . لقد صاغ بريكلز - وفقاً لما قرره ثوكيديدس Thukydides هذه الأفكار بطريقة أبسط من هذا . يقول : " متى كان بإمكان قلة منا فقط رفض أو تنفيذ سياسة ما فإنه بإمكاننا جميعاً أيضاً أن نحكم على سياسة ما " .

(١) Bundestag هو البرلمان فى ألمانيا (المترجم) .

أعتبر هذه الصياغة البسيطة صياغة أساسية وأريد أن أكررها . نلاحظ هنا أن فكرة سيادة الشعب أو حتى فكرة مبادرة الشعب فكرة مرفوضة محل محلها فكرة حكم الشعب . مرة أخرى أورد نص بريكلس : " متى كان بإمكان قلة ما أن ترفض أو تقوم بتنفيذ سياسة ما ، فإن بإمكاننا جميعاً الحكم على سياسة ما " .

هل كان هذا هو رأى بريكلس أم ثيوكلدس ؟ أعتقد أنه رأيهما معاً . لقد قيل هنا باختصار لماذا لا يمكن للشعب أن يحكم حتى إذا لم يكن هناك صعوبات لفعل هذا . فمن الممكن للأفكار وبصفة خاصة الأفكار الجديدة أن تكون من عمل شخص واحد يقوم مع قلة غيره بتوضيحها وجعلها أفضل ، ثم يصبح من الممكن بعد ذلك للكثير الذين وصلتهم هذه الأفكار أن يرون ما إذا كانت هذه الأفكار أفكاراً جيدة أم لا . كما يمكن لهذه الأحكام أو " القرارات بنعم أو لا " أن يقوم بتنفيذها الناخبون .

فالتعبير " مبادرة الشعب " إذن تعبير خاطئ وتعبير له طابع الدعاية فالمبادرة عادة تأتي من قلة والتي تدفع الشعب على أحسن تقدير للحكم النقدي، من هنا فإنه من المهم في مثل هذه الحالات أن نعرف ما إذا كانت التدابير المقترحة خارج إختصاص الناخبين الذين يقيمهم .

قبل أن أترك هذه الأمور أريد أن أوجه الإنتباه الى خطر كامن في تعليم الشعب والأطفال أنهم يعيشون تحت سيادة الشعب - أى تعليمهم ما هو ليس صحيحاً (ولا يمكن أن يكون كذلك) ، اذ متى علموا ذلك فلن يشعروا فقط بعدم الرضا ولكنهم سيشعرون بأنه قد تم تضليلهم : فهم لا يعرفون شيئاً عن الخلط اللفظي التقليدي ، وهو ما يمكن أن تكون له نتائج سياسية وعقائدية سيئة قد تصل الى الارهاب . فأنا في الحقيقة أصادف مثل هذه الحالات .

٦- الحرية وحدودها : الدولة

نحن جميعاً - كما رأينا - مسئولون معاً الى حد ما عن الحكومة رغم أننا لا نمارس الحكم . ولكن هذه المسئولية الجماعية تتطلب الحرية - حريات

كثيرة : حرية التعبير ، حرية الحصول على معلومات وإمكانية إعطائهم .
حرية النشر وحرريات كثيرة أخرى . تؤدي "زيادة سلطة" الدولة الى تقييد
الحرية ولكن هناك أيضاً تجاوزات للحرية . هناك للأسف سوء استخدام لها
يكافئ سوء استخدام سلطة الدولة ، يمكن مثلاً إساءة استخدام حرية التعبير
وحرية النشر اللذين قد يستخدمان في تقديم معلومات خاطئة وفي التحريض .
وبالمثل يمكن إساءة استخدام كل تقييد الحرية تمارسه سلطة الدولة .

نحن نحتاج للحرية لكي تمنع سوء استخدام سلطة الدولة ، كما نريد من
الدولة أن تمنع سوء استخدام الحرية . هذه مشكلة لم يتمكن أحد من حلها لا
بصورة تجريدية ولا بإستصدار قوانين . يتطلب حل هذه المشكلة محكمة دولة
وما هو أكثر من ذلك يتطلب إرادة خيرة .

يجب أن نقبل الرأي الذي يرى أن هذه المشكلة لا يمكن حلها بصورة
تامة أو بمعنى أدق لن يحل هذه المشكلة بصورة تامة سوى نظام ديكتاتوري
يقوم على مبدأ وضع كل السلطات في يد الدولة وهو ما يجب أن نرفضه
لأسباب أخلاقية . يجب أن نقبل بحلول جزئية وحلول توفيقية وألا نسمح لحبنا
للحرية أن يجعلنا نغفل مشكلات سوء استخدامها .

٧- توماس هوبز - إمانويل كانت - فيلهلم فون همبلت - جون
ستيوارت مل :

لقد رأى بعض المفكرين القدامى والمحدثين هذه المسألة وحاولوا إنطلاقاً
من مبادئ عامة وضع أساس يبرر ضرورة قوة الدولة كما حاولوا تحديد هذه
القوة .

لقد افترض توماس هوبز أنه بدون الدولة فإن كل إنسان هو عدو لدود
ممكن لغيره (" فالإنسان ذئب بشري " Homo homini lupus) من هنا
فنحن في حاجة ماسة لدولة أقوى ما يمكن أن تكون لكي تكبح جماح الجريمة
وإستخدام العنف . أما كانت فقد رأى المشكلة مختلفة تماماً ، فلقد اعتقد أيضاً
في ضرورة وجود الدولة وفي ضرورة تقييد الحرية ولكنه أراد رد هذا التقييد

الى أدنى حد ممكن . من هنا فقد رأى ضرورة وضع دستور يسمح بأكبر قدر ممكن من الحرية الإنسانية تجعل حرية الفرد " لا قيام لها إلا من خلال حرية الآخرين " (١) لم يرد للدولة أن تكون أقوى مما يلزم لكي تضمن أن يكون لكل مواطن قدر كبير من الحرية يتفق مع تقييده لحرية الآخرين بأقل قدر ممكن وليس أكبر من القدر الذي يقيده من حريته . لقد رأى كاتنط في التقييد الذي لا يمكن تجنبه للحرية نقلاً هو ناتج ضروري للحياة المشتركة للبشر .

يمكن توضيح فكرة كاتنط بالقصة الطريقة التالية . جئ بمواطن أمريكي الجنسية الى المحكمة متهماً بتخطيطه لألف شخص آخر ، فما كان من المواطن الأمريكي إلا أن يبرر فعله بأنه حر أن يحرك قبضة يده في أى اتجاه يريد . هنا وجه القاضى حديثه الى هذا المواطن معلماً إياه قائلاً " لحرية تحريك قبضة يدك حدود وهى الحدود التى - نعم - يمكن تغييرها إلا أن أتوف مواطنيك تقع دائماً وأبداً خارج هذه الحدود " .

وفى كتاب لاحق لكاتنط (فى القول المشترك : ما يصدق نظرياً قد لا يصلح للواقع سنة ١٧٩٣) نجد نظرية فى الحرية والدولة أكثر تقدماً حيث قدم كاتنط فى الجزء الثانى - وذلك ضد إتجاه توماس هوبز - قائمة " بمبادئ العقل الخالص " المبدأ الأول هو مبدأ " حرية الإنسان ، مبدأ تكوين الجماعة (٢) والذي أعير عنه على النحو التالى (٣) :

(1) Kants Wortlaut (Kritik der reinen Vernunft, Elementarlehre, 2. T., 2. Abt., I. Buch; I. Aufl., S. 316; 2. Aufl., S. 372) a .. daB jedes Freiheit mit der andern ihre zusammen bestehen kann ... " (in Original gesperrt gesetzt) . Siehe auch zum ewigen Frieden und andere Kantische Schriften .

(٢) " الجماعة " ترجمة اللفظ Gemeinwesen ، كتبها كاتنط منفصلة Gemeines Wesen (المؤلف) انفصال الكلمتين يعطيها معنى مختلفاً ، تعنى الجوهر المشترك (المترجم) .

(٣) قارن ذلك بكتابتى (البحث عن عالم أفضل Aufder Suche einer besser Welt) دار نشر (S. 169-170 . 1984 Munschen - Piper) (المؤلف) .

لا يمكن لأحد أن يجبرني أن أكون سعيداً وفقاً لتصوره للسعادة ولكن يستطيع كل شخص أن يبحث عن سعادته بالطريقة التي يعتقد أنها تجلب له السعادة ... فالحكومة التي تأسست على مبدأ العمل لخير الشعب ، الحكومة الأبوية (imperium paternale) ^(١) هي أكثر أشكال الحكومة التي يمكن تخيلها استبداداً " ورغم أن هذه الملاحظة الأخيرة المذكورة ملاحظة مبالغ فيها (وفقاً للينين Lenin وستالين Stalin موسوليني Mussolini وهتلر Hitler) إلا أنني أعتقد بصدها تماماً مع كانت . إذ أن ما يعنيه - وذلك ضد هوبز - أن ما نريده ليس دولة الأمر بأسره في يدها ، دولة واهبة عطوفة تهب لنا كل شيء وتمنحنا كل شيء ، حياتنا بأسرها في قبضتها تحميناً من الذئاب الذين نحيا معهم ، ولكن دولة توجهنا فقط نحو حقوقنا وتكفلها لنا .

هذا هو واجب الدولة حتى وإن كان المواطنون الذين يحيون فيها - على عكس ما يرى هوبز - رحماء بينهم . إذ لن يكون حتى للضعفاء أي حقوق على الأقوياء ولكن شكر لتحمل الأقوياء لهم ولصبرهم على ضعفهم . فقيام دولة هو فقط ما سيحل هذه المشكلة ويؤسس ما أسماه كانت " كرامة الفرد " .

هنا تكمن قوة فكرة كانت عن الدولة والسبب الأساسي لرفضه النظام الأبوي Paternalismus ثم جاء فيلهلم فون همبلدت Wilhelm Von Humboldt وطور أفكار كانت . تكمن أهمية ذلك في أن الكثيرين قد ذهبوا إلى أن هذه الأفكار التي جاء بها كانت لم تجد لها من بعده في ألمانيا أي صدى وبصفة خاصة في بروسيا وفي الدوائر السياسية الهامة . جاء كتاب "همبلدت " تحت عنوان " أفكار ، وحدود عمل الدولة " والذي تم نشره عام ١٨٥١ وان كان " همبلدت " قد كتبه قبل ذلك بكثير .

(١) imperium paternale ويتم ترجمتها النظام الأبوي وتعني الدولة التي تأخذ على عاتقها تدبير كل مهام المواطنين . يرفض المؤلف هذا الشكل للدولة ، إذ في ظل هذا النظام - كما يعتقد - تقييد إلى حد بعيد لحرية المواطنين .

انتقلت أفكار كانط عن طريق كتاب هملدت الى انجلترا ، فنشر جون ستوارت مل J. Mill كتابه " فى الحرية " عام ١٨٥٩ متأثراً بهملدت وبافكار خاصة وبصفة خاصة بهجوم كانط على الاتجاه الأبوى . لقد أصبح هذا الكتاب أحد الكتب المؤثرة فى الحركة الليبرالية الراديكالية الانجليزية .

لقد بذل كل من كانط ، هملدت وجون ستوارت مل جهداً كبيراً لوضع أساس يبرر ضرورة الدولة ولكن بطريقة تحد الى أقصى حد ممكن من سلطتها . كانت الفكرة التى إنطلقوا منها مفادها : نحن فى حاجة الى الدولة ولكن ما نريده هو أقل قدر ممكن منها وذلك فى مقابل الدولة الكاملة Totalstaat ، لا نريد دولة أبوية ، دولة متسلطة أو دولة بيروقراطية ولكننا نريد أقل قدر من الدولة .

٨- دولة أبوية أم دولة صغرى ؟

حدود كل منها . الدولة الصغرى كمبدأ موجه

نحن فى حاجة الى الدولة ، دولة الحق بالمعنى الكانطى الذى يمنح به حقوقنا البشرية وجوداً فعلياً وبالمعنى الآخر الذى به يخلق ويستحسن الحق القانونى الذى يقيد حريتنا ولكن بأقل قدر ممكن ويكون عادلاً بقدر الإمكان وهذه الدولة يجب أن تكون أبوية ولكن بأقل قدر ممكن .

ولكنى أعتقد أن كل دولة تتضمن لحظة أبوية بل وتتضمن حتى لحظات أبوية . هذه اللحظات لحظات حاسمة فاصلة .

الواجب الأساسى الذى نعطيه للدولة - ما نطلبه منها - هو أن تعترف بحقنا فى الحرية وفى الحياة وأن تساعدنا متى كان هذا ضرورياً فى الدفاع عن حريتنا وحياتنا كحق من حقوقنا . ولكن هذا الواجب واجب أبوى ، بل حتى الواجب الذى وصفه كانط بـ " بالخير Wohlwollen " يلعب هنا دوراً هاماً لا يمكن إنكاره . متى ألقت بنا الظروف فى وضع يضطر معه الى الدفاع عن حقوقنا الأساسية ، لا يجب عندئذ أن نتعلم من الدولة (أجهزة الدولة Staatsorganen) العدوان أو عدم الاكتراث ولكن نتعلم " الخير " .

الموقف هنا فى الحقيقة موقف - أبوى من أعلى (من أجهزة الدولة التى يجب أن تكون خيره) ومن أسفل (من المواطن الذى يبحث عن مساعدة الأقوى) .

يصدق أن القانون يكمن فى موضوعيته ، يعلو هذه العلاقات ثبته الشخصية ، ولكن القانون المتحقق فى الدولة وحدودها حق من عمل الإنسان . فهو من الممكن أن يكون خاطئاً ، كما أن أعضاءه أيضاً أشخاص من الممكن أن تخطئ . والحقيقة القائلة بأن الناس أحياناً قد يكونوا شريرى القصد ويجب أن نكون مبتهجين بل وممتئين متى أظهروا هذا الذى يستهجنه كائنط ألا وهو " الرضا " البشرى - هذا كله يوضح أن لحظة الأبوة تلعب فى كل هذه الأشياء دوراً متعدد الجوانب . الأمر للأسف على هذا النحو وأنا أقبله بإرادتى ، ولكن يبدو لى أنها الحقيقة ولقد أدى افعال هذه الحقيقة فى مناقشات الأونة الأخيرة الى سفسطة منطقية والى مواقف مضحكة . الأمر يتعلق هنا بالهجوم الحديث على دولة الرفاهية . أعتبر هذا الهجوم والمناقشة التى أحيته من جديد أمراً هاماً ، ولكن لا يمكن أن تؤخذ هذه الفلسفة المنتشرة هذه الأيام مأخذاً جدياً ، إذ تحاول أن توضح أن نظرية دولة الرفاهية التى تنبأى بأخلاقيتها وإنسانيته هى فى الحقيقة هجوم لا أخلاقى على أكثر حقوق الإنسان أهمية - حق الإنسان فى التحديد الذاتى الحر والحق فى أن يكون سعيداً بطريقته الخاصة والحق الذى دافع كائنط عنه ضد الاتجاه الأبوى . (أنظر الفقرة السابقة من هذه المقالة) .

يعود الهجوم الراديكالى الحديث ضد الاتجاه الأبوى عادة لكتاب جون ستيوارت مل (فى الحرية) والذى يقول فيه :

" أن الهدف الوحيد الذى يسمح للإنسان (سواء أكانوا أفراداً أو جماعة) بالتدخل فى حرية فعل فرد ما هو الدفاع عن النفس .. فالغرض الوحيد الذى يخول إستخدام العنف ضد إرادة أحد أفراد مجتمع متحضر هو منعه من إحداث ضرر بالآخرين ، إذ لا يبرر الخير الخاص بهذا الفرد (سواء أكان

خيراً مادياً أو أخلاقياً) أن نعتدى على حرية فعله ، أن نجبره على فعل معين أو نجبره على أن يسمح بشئ ما لأنه لو فعل سيكون ذلك أفضل بالنسبة له ولأنه (من وجهة نظر آخرين) سيكون من الحكمة أن يفعل ذلك وليس لأنه سيكون فعلاً صحيحاً (من الناحية القانونية أو الأخلاقية) .

فى هذا الاقتباس - ترديد لمبدأ كائط الذى يرى فى أن لكل فرد الحرية أن يصبح سعيداً أو غير سعيد بطريقته الخاصة ويلعن التدخل الأبوى كتدخل غير مسموح به ما لم يكن لمنع ضرر يلحق بطرف ثالث . لا يجب على أى قريب أو صديق ، مصلحة حكومية أو مؤسسة (كالبرلمان) ، مسئول حكومى أم موظف أن يستيحي لنفسه الحق أن يفرض وصاية على شخص بالغ وأن يسلبه - من ثم - حريته مالم يكن لدرء خطر سيقع على طرف ثالث : من هذا الذى يمكنه أن يقول شيئاً ضد مبدأ مل هذا ؟ هل يمكن استخدام مبدأ مل هذا كدفاع جاد عن حرية الفعل ؟ .

فلنتنظر لمثال تناقضه كثيراً . هل للدولة الحق فى أن تأمر المواطن بارتداء حزام الأمان أثناء قيادة السيارة ؟ يبدو ظاهرياً - وفقاً لمبدأ مل هذا - أنه ليس لها هذا الحق ، بل ليس لها هذا الحق أيضاً حتى مع اقتناع الخبراء أن ارتداء حزام الأمان ضرورى لأسباب أمنية ، وأنه من الخطر أن يتودد المواطن السيارة دون ربطه لحزام المقعد .

ولكن انتظر ! ألا تكاد الدولة متى كان الأمر كذلك - أن تكون ملزمة بمنع الراكب كطرف ثالث من الوقوع فى هذا الموقف الخطر ؟ أليست الدولة ملزمة بمنع قائد السيارة من القيادة طالما أنه لم يقرر - قراراً نابعاً من حريته - ربط حزام المقعد ؟ .

مثال آخر مشابه للمثال السابق ونناقشه أيضاً كثيراً هو مثال المنع من التدخين . نعم وفقاً لمبدأ مل - أنه لا يجب منع أى شخص من التدخين لمصلحته الخاصة . ولكن هل يمكن منعه من أجل مصلحة الآخرين ؟ فإذا أعلن خبراء الدولة أن استنشاق الدخان الذى ينفثه شخص آخر يقوم بالتدخين

- غير صحي - لا ، بل خطر - أليست الدولة عندئذ ملزمة - فى كل
المواقف التى سيوضع فيها طرف ثالث فى هذا الوضع - بمنع التذخين ؟ .
ينطبق هذا الأمر أيضاً على كل صور التأمين المختلفة ، مثل التأمين
ضد الحوادث . وفقاً لمبدأ مل لا يجب إجبار هؤلاء الذين قد يتعرضون
للخطر على أن يقوموا بالتأمين على أنفسهم عن طريق تهديدهم بالعقاب ولكن
عن طريق منع طرف ثالث وإيكن صاحب العمل بتهديده بالعقاب من أن يقوم
بتوظيف أى شخص ما لم يكن هذا الشخص - بمحض إرادته الكاملة - قد
قام من قبل - بالتأمين على نفسه .

تشكل المواد المخدرة حالة أخرى يتم مناقشتها أيضاً كثيراً . نعم ، -
وفقاً لمبدأ مل - فإن لكل شخص بالغ عاقل (فى الرابعة عشر ، فى
العشرين ، فى الواحد والعشرين من عمره ؟) كل الحق فى أن ينمر نفسه
بتعاطى المخدرات بحرية تامة ولا يجب على الدولة أن تحد من حريته هذه .
ولكن أليست الدولة ملزمة بمنع آخرين من التسيب - فى مثل هذه المواقف
شديدة الخطورة ؟ أليست الدولة ملزمة - كما هو حادث الآن - بمنع شراء
المخدرات وذلك بالتهديد بأشد أشكال العقاب ؟ .

لا أريد أن أزعج أنه من الممكن التعامل مع كل هذه الحالات - التى
ناقشناها - وفقاً لهذا المنهج وأتينا سنخرج بنتائج متشابهة . ولكن مع هذا فإن
الأمر يبدو على هذا النحو . (بالنسبة لحالة قائد السيارة التى تبدو صعبة فإنها
تحل نفسها بسهولة ، فالدولة ملزمة بإجبار كل شخص - يضع سيارة تحت
تصرف طرف ثالث - إما بالبيع أو التأجير - وذلك عن طريق تهديده
بالعقاب من أجل حماية السائق - بأن يقدم توقيع الشخص الثالث والذى تم
بحرية على وثيقة بأنه ملزم بدفع مبلغ كبير من المال فى حالة نسيانه ربط
حزام المقعد قبل قيامه بقيادة السيارة)^١ .

اسلم تماماً بأننا نقدم خيراً كثيراً لمؤسسات الدولة (ليس ذلك من وجهة
نظر مصلحتها ولكن من وجهة نظر مصلحتها) عن طريق تبني مناهج المنع

هذه ، متى ذكرناها دائماً وابدأ أنها ليس لها الحق أبداً فى إجبار أى شخص على فعل معين وحتى ولو كان فى هذا الفعل مصلحته الخاصة ، ولكنها ستكون فى صورة أفضل متى أمكنها تسكين - غرائزها الأبوية - تحت زعم حماية طرف ثالث - مثمما هو حادث الآن - .

لن تكون الضرائب التى تدفع عندئذ مطلوبة من أجل الأمن الذاتى ولكنها مطلوبة دائماً من أجل حماية طرف ثالث . وسيكون كل فرد حر تماماً فى أن يدفع الضرائب دون أن يستخدم حقه فى الحماية .

أن مبدأ مل (الذى أقبله على النحو التالى يجب أن يكون كل شخص حر فى تحقيق سعادته بطريقته الخاصة طالما أنه لم يعرض الطرف الثالث للخطر ولكن الدولة معسولة ألا يقع مواطنيها فى مخاطر يمكن تجنبها وهى المخاطر التى لا يمكن للمواطنين أن يحكموا عليها بأنفسهم) يمكن أن يمثل إسهاماً بسيطاً جداً فى النقد الهام فى ذاته لدولة الرفاهية ولا علاقة بصفة عامة لاهتمامنا المبرر به بالدولة الصغرى بمبدأ مل ، ولكن يتعلق إهتمامنا بالدولة الصغرى كثيراً بدولة الرفاهية : إذ يودى الى الاقتراح الذى مفاده أن التأمين الاجتماعى يجب أن يكون تأمينا خاصاً .

وفى النهاية أحب أن لوجه الإنتباه الى أنه ما زالت هناك للدولة وظيفة تلعبها وهى الوظيفة التى رغم أننى كنت أحب أن أعرفها مثل غيرى بأننا لا حاجة لنا لها إلا أنه لسوء الحظ لا يمكننى أن أعرفها على هذا النحو فهى ما زالت ذات دلالة عظيمة ولا يمكن أن تكون وفقاً على المؤسسات الخاصة .

أعنى بذلك وظيفة الدفاع عن الدولة . نعم يصدق أنها بكل معنى وظيفة أبوية . ونعم يصدق أن دلالتها الحالية تسمح لكل نظريات للدولة الضيد أبوية بأن تبدو كفسافات قليلة الأهمية ، إلا أن هذه الفسافات تعطينا الأمل فى إمكانية القضاء على مشكلة الدفاع عن الدولة بمجرد تجاهلها . ولكن هذه الوظيفة ذات أهمية كبيرة وباهظة التكاليف ، فهى أسوأ تهديد للدولة الصغرى إذ تذكرنا بوظيفة أخرى أرخص بكثير ترتبط ارتباطاً شديداً بوظيفة الدفاع عن

الدولة : ألا وهى وظيفة السياسة الخارجية شديدة الأهمية . للوظيفتين نتائج تجعل من فكرة الدولة الصغرى مثلاً يوتوبياً بعيد المنال لا يمكن مع هذا الاستغناء عنه : فالدولة الصغرى تعيش أطول حتى ولو فى صورة مبدأ موجه .

أريد أن أذكر شيئاً آخر : يجب على الدولة الملزمة بالدفاع عن أرضها أن تكون متحكمة فى مسألة تجنيد مواطنيها وصحتهم بل ويجب أيضاً أن تكون متحكمة فى إقتصادها الى درجة معينة من حيث أنه لا بد أن يكون لديها بالفعل رصيداً كبيراً ، كما يجب كذلك أن تكون متحكمة فى ادارة المرور وفى أشياء كثيرة أخرى .

٩- حق القصر (غير البالغين)

لا يمكن للأسف لا من حيث المبدأ ولا لأسباب أخلاقية الاستغناء عن الاتجاه الأبوى . فإذا اعترفت الدولة بحقوق مواطنيها فى أن تحميهم الشرطة ضد حوادث السلب والنهب ، فيجب أيضاً أن تعترف بحقوق القصر فى وجوب حمايتهم بطرق متعددة ، بل وحتى ضد آبائهم أحياناً ، ومن ثم حل محل مشكلة " الدولة الصغرى أم الدولة الأبوية ؟ " مشكلة " لا أبوية أكثر مما هو ضرورى أخلاقياً " ومن ثم فإنه بدلاً من السمو الاخلاقى الأساس للدولة الصغرى على الدعاوى الأخلاقية للدولة الأبوية ، فإننا نرتد الى التعارض القديم بين الدولة والحرية والى القاعدة التى أطلقها كانط ضد الديكتاتورية والتى تنادى بالأ نقيذ الحرية أكثر مما لا يمكن تجنيه .

١٠- إمكانية حل مشكلة البيروقراطية المدنية Zivilbürokratie

والبيروقراطية العسكرية Militärbürokratie

تشكل مشكلة البيروقراطية إحدى النقاط الهامة فى كل نظرية للدولة الديمقراطية . أنظمتنا البيروقراطية . إذن أنظمة غير ديمقراطية (وفقاً للمعنى الذى أفهمه للكلمة) ، أنظمة بها عدد من صغار الدكتاتوريين الذين لا يشعرون بالحاجة لتبرير تصرفاتهم وأفعالهم .

يعتبر المفكر الكبير ماكس فيبر Max Weber ^(١) هذه المشكلة مشكلة غير قابلة للحل ومن ثم فقد أصبح متشائماً بصددھا ، أما أنا فأعتبرھا مشكلة من الممكن من حيث المبدأ حلھا بسهولة فقط متى اعترفنا بمبادئ الديمقراطية ومتى كانت لدينا رغبة جادة فی حل هذه المشكلة ، ولكنی أعتبر مشكلة البيروقراطية العسكرية مشكلة غير قابلة للحل . فخطورة القوة العسكرية التي تنمو بلا حدود والتي من الواضح أنه لا يمكن التحكم فیھا هی إحدى الأسباب العديدة التي تبرز لماذا أنا متفائل بشأن الأمل فی سلام عالمی . حتى وإن كان هذا السلام العالمی بعيد المنال ، وبشأن الأمل فیما اسماه الكانط "السلام الدائم" . ولكن إذا كنت أتحدث عن هذا فلا بد لی أن أوضح لئلی - ولمصلحة السلام - عدولما يسمى حركة السلام . يجب أن نتعلم من خیراتنا ، ولقد أسهمت بالفعل حركة السلام مؤثین فی تشجيع المبتدئ ، فإلقد توقع القيصر فيلهلم الثاني Kaiser Wilhelm II ^(٢) أن إنجلترا لن تأخذ قرأوا بالحرب لأسباب سلمية . رغم تأكیدها بلجيكا . وبصورة مماثلة . إعتقد هتلر ذلك رغم تأكید إنجلترا لبولندا .

١١ - الأمل فی الشباب

لقد نجحت أنظمة الغربية ، وبصفة خاصة الولايات المتحدة - أقدم الأنظمة الديمقراطية الغربية - نجاحاً لا مثیل له ، هذا النجاح نتاج عمل شاق وجهد كبير وإرادات خيرة ثم قبل هذا كله نجاح أفكار خلاقة كثيرة فی كل الميادين . وكلفت النتيجة : عدد أكبر من البشر یحیون حياة أكثر حرية وأكثر وقاهية بحياة أفضل وأطول مما كان علیه الحال من قبل .

(١) ماكس فيبر : هو عالم الاجتماع ورجل الاقتصاد السياسي الألماني الشهير . ولد عام ١٨٦٤ وتوفي ١٩٢٠ . مشهور بنظريته فی الأخلاق البروتستانتية ، حيث يرجع الاتجاه البروتستانتي للرأسمالية كما أنه مشهور بلقائه فی البيروقراطية

(٢) هو الامبراطور الألماني وحاكم بروسيا فی الفترة من ١٨٨٨ حتى نهاية الحرب العالمية الأولى ١٩١٨ .

أعرف بالطبع أن أموراً كثيراً كان يجب أن تكون أفضل ، ولكن الأمر الهام هنا أن أنظمتنا " الديمقراطية " لا تتميز بشكل كاف عن أنظمة دكتاتورية الأغلبية ومع هذا فلم يحدث من قبل في تاريخ الدول التي استطاع الناس أن يحيون فيها حياة حرة أو كانت لديهم الإمكانيات لذلك أن عاش الناس حياة جيدة أو أفضل مما هي عليه الآن . أعرف أن القليل من الناس من سيشاركني هذا الرأي . وأعرف أن هناك أيضاً جوانب مظلمة للحياة في عالمنا هذا مثل الجرائم والوحشية والمخدرات . نحن نرتكب الكثير من الأخطاء ورغم أن الكثير منا يتعلمون من أخطائهم ، فإن البعض للأسف يظل قابلاً فيها .

هذا هو العالم ، يفرض علينا واجبات . يمكننا أن نحيا فيه راضين ومسرورين ولكن يجب علينا أن نقول هذا أيضاً ، فأنا لا أكاد أسمع هذا ، ولكني أسمع يوماً بديلاً من ذلك ولولة وعويلاً على هذا العالم المزعوم بأنه عالم قاسد والذي لا بد أن اللعنة قد حلت علينا أن نعيش فيه .

أعتبر إنتشار هذه الأكاذيب هو أكبر جريمة ارتكبتها زماننا لأنه يهدد شبابنا ويحاول أن يسلبهم حقهم في الأمل والتفاؤل ، بل وقد يؤدي هذا في بعض الحالات إلى الانتحار أو الايمان أو الارهاب .

١٢- التفاؤل وخطر وسائل الإعلام

من الممكن بسهولة لحسن الحظ إختبار صدق الحقيقة : الحقيقة القائلة بأننا في الغرب نحيا أفضل عالم وجد على الإطلاق ، لا يجب أن نجعل هذه الحقيقة تخفى أكثر من هذا . يجب على وسائل الاعلام التي تعد في هذا الصدد أكبر أثم أن تكتنع أنها إنما تحدث فساداً ويجب أن تكتنع بالعمل معاً .

يجب أن نجعل وسائل الاعلام ترى وتقول الحقيقة ، ويجب أن نجعلها ترى المخاطر التي تحيط بها وأن تقوم - مثل كل المؤسسات السليمة - بالنقد الذاتي وأن تحذر نفسها بنفسها . هذه المهمة مهمة جديدة عليها أن تؤديها ، فالفساد الذي تحدثه حالياً فساد كبير ، فيدون العمل الجماعي لن يكون من الممكن عليها أن تبقى متفائلة .

المقالة الحادية عشر
الحرية والمسئولية (الفكرية)

**Freiheit
und intellektuelle
Verantwortung**

محاضرة ألقيت في St. Gallen في يونيو ١٩٨٩

المستقبل مفتوح الى حد كبير ، فهو يعتمد علينا ، علينا جميعا . يعتمد على ما نفعله نحن وأناس آخرون وما سوف نفعله ، اليوم وغداً وبعد الغد . ما نفعله وسوف نفعله يعتمد بدوره على أفكارنا ورغباتنا وأمانتنا ومخاوفنا ، كما يعتمد على كيف نرى العالم وكيف تحكم على امكانيات المستقبل المفتوحة الى حد كبير .

لا يعنى هذا بالنسبة لنا جميعاً سوى مسؤولية كبيرة ، والتي تصبح أكبر متى وعينا الحقيقة بأننا لا نعرف شيئاً أو أن ما نعرفه قليل جداً وأن هناك ما يبرر إعتبارنا هذا القليل لا شئ . لا نعرف إذن شيئاً بالمقارنة بما كان يجب أن نعرفه لكي نستطيع أن نتخذ القرارات الصحيحة .

لقد كان سقراط هو أول من رأى هذا . كان يرى أن رجل الدولة يجب أن يكون عاقلاً ورشداً بدرجة كافية كي يعرف أنه لا يعرف شيئاً ، وكذلك ذهب أفلاطون الى أن رجل الدولة ، والملك بصفة خاصة - يجب أن يكون شخصاً راشداً ، إلا أن ما عناه بهذا كان يختلف كثيراً عما عناه سقراط . كان يعنى أن الملوك يجب أن يكونوا فلاسفة ومن ثم يجب أن يلتحقون بمدرسته - مدرسة أفلاطون - وأن يتعلمون الجدل الأفلاطونى - الجدل شديد التعقيد .

بل والأكثر من ذلك أن الفلاسفة أصحاب المعارف الكثيرة والمتعلمين مثل أفلاطون نفسه يجب أن يصبحون ملوكاً يحكمون العالم . هذا الاقتراح الذى وضعه أفلاطون على لسان سقراط هو ما أدى الى شئ من سوء الفهم . لقد كان الفلاسفة متحمسين لسماع أنهم يجب أن يصبحون ملوكاً ولقد إختفى الفرق الهائل بين ما طلبه سقراط وما طلبه أفلاطون من رجل الدولة وذلك تحت ضباب الجدل الفلسفى ، من هنا فإنى أريد أن أوضح هذا التمييز مرة أخرى : فالصياغة " رجل الدولة يجب أن يكون حكيماً " تعنى بالنسبة لأفلاطون حق الفلاسفة أصحاب العلم والمعرفة ومن ثم حق المتقنين والمفكرين " والصفوة الممتازة " فى السيادة . وفى تعارض تام مع أفلاطون عنى سقراط بنفس الصياغة " رجل الدولة يجب أن يكون حكيماً " أن رجل

الدولة يجب أن يعرف كم هو ضئيل ما يعرفه ، لذا يجب عليه أن يواضع كثيراً في مطالبته بحقوقه ، ومن ثم فإنه يرى نفسه مسؤولاً مسئولية كبيرة عن الحرب والسلام ويعرف ما يمكنه أن يحدثه من فساد . يعرف كم هو ضئيل ما يعرفه ، ومن ثم " فهو يعرف نفسه ! " لقد نادى سقراط " أعرف نفسك ، واعترف بكم هو ضئيل ما تعرفه ! " (راجع كتاب زينوفون , *Memorabilia Xenophon* ، الفصل التاسع ، ٦) هذه هي وجهة النظر السقراطية ، أو الحكمة السقراطية . " أعرف نفسك ، واعترف لنفسك بعدم معرفتك ! " نعم ليس الأفلاطوني عادة ملكاً ولكنه دائماً زعيم الحزب العالم بكل شيء ، ورغم أن الحزب الذي يتزعمه هو عادة حزب يتكون منه هو ذاته وحده ، فإن سائر زعماء الأحزاب الأخرى تقريباً وبصفة خاصة زعماء الأحزاب التي تتصف بالعدوانية وزعماء الأحزاب الناجحة أفلاطونيون ومن ثم فهم أفضل الناس وأكثرهم علماً ومن ثم رشداً . هم من يرى أفلاطون أنهم من يجب أن يكونوا حكامنا .

" من الذى يجب أن يحكم ؟ " هذا هو السؤال الأساسى فى فلسفة أفلاطون السياسية ، ويجب عليه أفلاطون " الأفضل والأكثر حكمة هو من يجب أن يحكم ! " تبدو هذه الاجابة للوهلة الأولى إجابة صحيحة بشكل واضح وبطريقة لا يمكن تجنبها ولكن ماذا لو لم يعتبر الأفضل والأكثر حكمة نفسه كذلك ومن ثم رفض الحكم ؟ هذا هو ما كان سقراط سيتوقعه من الأفضل والأكثر حكمة لا بد أنه مصاب بجنون العظمة ومن ثم لا يمكن بالتأكيد أن يكون شخصاً حكيماً (راجع الفقرة المستقاة من زينوفون) .

من الواضح أن السؤال " من الذى يجب أن يحكم ؟ " سؤال تمت صياغته بطريقة خاطئة ، ومع هذا ما زال هذا السؤال يوضع على هذا النحو ويتم الاجابة عليه بطريقة مماثلة لإجابة أفلاطون . لقد ظلت الإجابة على هذا السؤال لفترة طويلة : أن القائد الذى يختاره الجنود هو من يجب أن يحكم ، إذ أنه وحده من يمكن أن تكون له القوة للاعتماد عليها ، ثم أضحت الإجابة :

هو الأمير الشرعى الذى اختاره الله ولقد سأل مركزس من الذى يجب ان نكور به السلطة ، السلطة الديكتاتورية ؟ طبقة البروليتاريا أم أصحاب رؤوس الأموال ؟ الإجابة طبقة البروليتاريا الخيرة أو صاحبة الوعى الطبقي . وليس بالطبع طبقة أصحاب رؤوس الأموال الثرية أو المغرضة ، أو حثالة القوم فهذه يجب أن يكتفى بسبها (لقد أختفت من بيننا هذه الطبقة المرفوضة) .

لقد اعتاد معظم أصحاب النظريات فى الديمقراطية على الإجابة على السؤال الأفلاطونى " من الذى يجب أن يحكم ؟ " تكمن نظريتهم فى احلال الإجابة : " الشعب المقدس " محل الإجابة " الأمير الشرعى الذى اختاره الله " والتي كان ينظر لها منذ القرون الوسطى على أنها اجابة بديهية ، حيث تم حذف " الذى اختاره الله " Von Gottes Gnaden أو حلت محلها الشعب بإختصار الشعب وكان يقال فى روما : Vox populi vox dei وهو ما يعنى: صوت الشعب هو صوت الله .

فدائماً وأبداً نقابل السؤال الأفلاطونى " من الذى يجب أن يحكم ؟ " ما زال هذا السؤال يلعب دوراً كبيراً فى النظرية السياسية ، فى نظرية الشرعية وبصفة خاصة فى نظرية الديمقراطية . يقال أن الحكومة لها الحق فى الحكم متى كانت حكومة شرعية أى متى كانت حكومة اختارها أغلبية الشعب أو نوابه وفقاً لقواعد الدستور . ولكن لا يجب أن ننسى أن هنالك وصول للحكم بطريقة شرعية وأن القانون الذى جعل منه ديكاتوراً قانون أقرته أغلبية بولمانيّة ، من هنا لم يعد مبدأ الشرعية مبدأ كافياً فهو مجرد إجابة على السؤال الأفلاطونى " من الذى يجب أن يحكم ؟ " لذا يجب أن نغير هذا السؤال نفسه .

لقد رأينا أن مبدأ السيادة هو أيضاً إجابة على السؤال الأفلاطونى أنه مبدأ خطير ، إذ من الممكن لنظام ديكاتورية الأغلبية أن يكون مخيفاً للأقلية . لقد نشرت قبل ٤٤ عاماً كتاباً تحت عنوان " المجتمع المقترح وأعداؤه "

والذى هو بمثابة اسهامى أثناء الحرب العالمية الثانية . لقد اقترحت فى هذا الكتاب أن نضع السؤال بصورة مختلفة تماماً " كيف يمكننا أن نضع دستوراً للدولة يمكننا من اسقاط الحكومة دون إراقة دماء ؟ " محل سؤال أفلاطون من الذى يجب أن يحكم ؟ " .

لا يؤكد سؤالى على طريقة تعيين الحكومة ولكن على إمكانية إسقاطها . إن كلمة " ديمقراطية " والتى تعنى " سيادة الشعب " كلمة للأسف خطيرة، إذ يعرف كل فرد من أفراد الشعب أنه لا يحكم ومن ثم فإنه يشعر أن الديمقراطية مغالطة . هنا يكمن الخطر . أنه لأمر هام جداً أننا قد تعلمنا بالفعل فى المدرسة أن كلمة " ديمقراطية " هى - منذ الديمقراطية الأثينية - الاسم التقليدى لدستور مهمته منع ظهور الديكتاتورية أو الحكم المتسلط ، فالديكتاتورية أو الاستبداد هى أسوأ أشكال أنظمة الحكم مثلما رأينا مرة أخرى فى الصين ، إذ لا يمكن هناك اسقاط الحكم دون إراقة دماء ، بل ولا حتى بإراقة الدماء ، فالحكام الديكتاتوريون هذه الايام شديداً القوة وهو ما رأيناه بالفعل فى محاولة الوقوف ضد هتلر والتى حدثت فى العشرين من شهر يوليو عام ١٩٤٤ .

ولكن كل نظام ديكتاتورى نظام لا أخلاقى ، نظام سيئ ، من الناحية الأخلاقية . هذا هو المبدأ الأساسى الأخلاقى الأول للديمقراطية كشكل للدولة يمكن معه اسقاط الحكومة دون إراقة للدماء . أما النظام الديكتاتورى فنظام شرير من الناحية الأخلاقية ذلك أنه يفرض على المواطنين التعامل مع الشر ولو بالسكوت عنه وذلك ضد معرفتهم وضمائرهم وضد قناعاتهم الأخلاقية ، فهو يعفى المواطنين من مسئولياتهم الإنسانية والتى بدونها لا يكون الإنسان سوى نصف إنسان أو عشر إنسان ، فبكل محاولة تقوم بها لحمل مسئولية الإنسان البشرية فإنها تقوم بمحاولة إنتحار .

من الممكن أن نبين تاريخياً كيف أن الديمقراطية الأثينية ، على الأقل حتى بريكلس Perikles وثيوكديدس لم تكن ديمقراطية سيادة الشعب بل

كانت بالأحرى محاولة لمنع النظام الإستبدادى بأى ثمن . لقد كان الثمن غالياً ، بل وربما غالياً جداً وهو الثمن الذى لم يتم إلغاؤه إلا بعد أقل من مائة عام ، كان الثمن هو النفى الذى غالباً ما أسبى فهمه والذى مر خلاله من الممكن بل ويجب نفى كل مواطن كان يعد محبوباً أو مشهوراً ، ومن ثم فقد تم نفى رجال الدولة الذين شهد لهم بالكفاءة والأمانة مثل أرسطيدس Aristides ومثل ثيمستوكلس Themistokles ، ولا معنى للقول أن أرسطيدس تم نفيه لأنه وقف فى طريق ثيمستوكلس أو لأن القلب الذى اشتهر به - " الأمين " - جعل من مواطنيه حساداً له . الأمر خلاف هذا تماماً : يبين القلب الذى كنى أرسطيدس به أنه كان محبوباً ومشهوراً ، ومهمة النفى كانت تتحصر فى عدم السماح لأى ديكتاتور تذيع شهرته بأن يرتفع . لقد كان هذا وحده هو السبب الذى من أجله تم نفيه ونفى ثيمستوكلس .

يبدو أن بريكلس نفسه كان واعياً أن الديمقراطية الأثينية لم تكن سيادة الشعب وأنه لا يمكن أن يكون هناك ما يسمى بسيادة الشعب ، إذ أنه قد قال فى خطبته الكبرى والتى يمكن أن نقرأها لدى ثيوكديدوس ، " رغم أن قلة قليلة هى من يمكنها وضع سياسة ما ، إلا أننا جميعاً يمكننا أن نصدر حكماً عليها " وهو ما يعنى : لا يمكننا جميعاً أن نمارس الحكم والادارة ولكن يمكننا جميعاً أن (نحاسب) الحكومة ونكون بمثابة المحلفين .

هذا يشبه تماماً - من وجهة نظرى - يوم الانتخاب ، ليس اليوم الذى تنال فيه الحكومة الجديدة شرعيتها ولكن اليوم الذى نحاسب فيه الحكومة القديمة ، اليوم الذى يجب أن نحاسب فيه الحكومة نفسها .

أريد الآن أن أبين باختصار شديد أن للاختلاف الذى أؤكد عليه هنا - الاختلاف بين الديمقراطية من حيث أنها سيادة الشعب والديمقراطية من حيث أنها محكمة الشعب - نتائج عملية .

ليس الاختلاف مجرد اختلاف لفظى . يتضح هذا جلياً من أن فكرة سيادة الشعب تؤدي الى تأييد فكرة تمثيل نسبي للشعب ، إذ يجب أن يكون لكل فريق

يحمل مجموعة من الأفكار المشتركة ، لكل حزب ، بل والأحزاب الصغيرة ممثلون بحيث تصبح عملية تمثيل الشعب مرآة له وتتحقق على هذا النحو بقدر الامكان فكرة حكومة الشعب . بل ولقد قرأت الاقتراح المخيف والذي يذهب الى ضرورة أن يصوت كل مواطن وكل مواطنة على كل نقطة يناقشها ممثلو الشعب أمام شاشة التلفزيون وذلك بالضغط على زر كهربى . كما قيل بالإضافة الى ذلك أنه من وجهة نظر الديمقراطية من حيث أنها حكومة الشعب يجب الترحيب بحق المواطنين فى الاقتراح .

يبدو الأمر مختلفاً تماماً من وجهة النظر - التى أذاع عنها - للديمقراطية أى من حيث أنها محكمة الشعب . أرى فى العدد الكير للأحزاب ومن ثم فى حق التمثيل النسبى Proporzwahlrecht نكبة ، إذ يودى العدد الكبير للأحزاب الى حكومات إنتلافية حيث لا يحمل أحد بعينه المسؤولية أمام الشعب من حيث أنه المحكمة ما دام كل شئ هو حل وسط أو إتفاق لا يمكن تجنبه ، كما أنه لن يكون من المؤكد ما إذا كان من الممكن إسقاط حكومة ما، إذ لن تحتاج الحكومة عندئذ سوى إلى إيجاد حليف جديد تألف معه لى يمكنها أن تستمر فى الحكم . أما اذا كان عدد الأحزاب صغيراً ، عندئذ ستكون الحكومات هى بالأحرى حكومات أغلبية وستكون مسئوليتها مسئولية واضحة وجلية . ولا أرى معنى فى محاولة أن نجعل آراء الشعب تمثل نسبة التمثيل الشعبى دون أن يكون الأمر كذلك أيضا فى الحكومة . هذا يودى الى عدم مسئولية الحكومة لأن المرأة لا يمكنها أن تكون مسئولة فى مواجهة أصلها .

ولكن ربما كان اقوى اعتراض ضد نظرية سيادة الشعب هو أنها أيديولوجيا غير معقولة ، ومن ثم تشجع على الخرافات . تشجع على الإعتقاد المسبق المطلق والنسبى بأن الشعب (أو الأغلبية) لا يمكن ألا يكون الحق معه ولا يمكنه أن يرتكب الظلم . هذه الأيديولوجيا أيديولوجيا لا أخلاقية ويجب نبذها . لقد عرفنا من ثيوكديدس أن الديمقراطية الأثينية (والتى

أعجب بجوانب كثيرة منها) هى الأخرى قد اتخذت قرارات أئمة . فلقد قامت بغزو (وإن لم يكن هذا بدون إنذار) الجزيرة المحايدة ميلوس Melos، وقتلت كل رجالها وباعت كل النساء والأطفال فى أكبر أسواق العبيد . هذا هو ما استطاعت الديمقراطية الأثينية أن تفعله .

وكذلك استطاع البرلمان الألمانى لجمهورية فايمار der Weimarer Republik والذي اختير إختياراً حراً أن يجعل من هتلر - بطريقة شرعية عن طريق قانون التفويض - ديكتاتورا . ورغم أن هتلر لم يغز أبداً فى ألمانيا باختيار حر ، فإنه حقق فى النمسا فوزاً كبيراً فى الانتخابات بعد ضمها لها بالقوة .

نحن جميعاً عرضة للخطأ وكذلك الشعب أو كل مجموعة أخرى من الناس . وإذا كنت أريد فكرة إمكانية إسقاط الشعب للحكومة فما ذلك إلا لأتى لا أجد طريقة أفضل لتجنب الحكم الاستبدادى ، والديمقراطية من حيث هى محكمة الشعب أقرب الى أن تكون خالية من الخطأ ، ينطبق عليها قول ونستون تشرشل حيث يقول متهمكاً : "الديمقراطية هى أسوأ شكل من أشكال الحكومات" .

يمكننى تلخيص ما فصلت فيه القول فى هذه النقطة على النحو التالى، ليس التمييز بين فكرتى الديمقراطية من حيث أنها سيادة الشعب والديمقراطية من حيث أنها محكمة الشعب - أو من حيث أنها أداة لتجنب حكومة لا يمكننا إسقاطها ، أى حكومة مستبدة - تمييزاً لفظياً - إذ لهذا التمييز نتائج عملية هامة . هذا التمييز تمييز مناسب أيضاً لسويسرا . ومع هذا نجد فى الدروس التى تلقى فى المدارس الابتدائية والثانوية - بقدر ما أعرف - غالباً دفاعاً عن النظرية الأيديولوجية والفاسدة لسيادة الشعب بدلاً من نظرية منع ظهور النظام الديكتاتورى الذى لا يمكن تحمله من الناحية الأخلاقية وهى النظرية الأكثر واقعية والأكثر تواضعاً .

من هنا أريد أن أعود الى حيث بدأت . المستقبل مفتوح الى حد بعيد،

يمكننا التأثير فيه . لذا فالمسئولية تقوم على عاتقنا ونحن لا نعرف شيئا . ما الذى يجب أن نفعله لكى تساعد ؟ هل يمكننا فعل شئ لمنع الحوادث القطيعة كالتى تحدث مثلا فى الشرق الأقصى ؟ أعنى القومية والتمييز العنصرى ، وضحايا بول بوت Pol Pot فى كامبوديا ، وضحايا آيات الله فى إيران ، وضحايا الروس فى أفغانستان ، ثم الضحايا الجدد فى الصين ؟ ما الذى يمكننا فعله لمنع هذه الحوادث التى لا يمكن فهمها ؟ هل يمكننا بصفة عامة أن نفعل شيئا ، أو نمنع حدوث شئ ؟ .

أجيب على هذا السؤال بلعم " يمكننا أن نفعل الكثير والكثير " .
وعندما أقول " نحن " فإبنى أعنى المفكرين ، أى هؤلاء الذين تشغلهم الأفكار ، أى بصفة خاصة هؤلاء الذين يقرأون وربما أيضاً يكتبون .
لماذا أعتقد أننا - المفكرين - يمكننا أن تساعد ؟ .

ذلك ببساطة لأننا - المفكرين - قد أحدثنا منذ آلاف السنين اضطراباً قطيعاً .. ألم يكن القتل الجماعى باسم الدفاع عن فكرة ، عن مذهب ، أو نظرية من عملنا ومن اخترعنا ، من إختراع المفكرين ؟ ألن " اليكفا " عن تجريض الناس وإثاوتهم ضد بعضهم البعض - بأروع الآراء - فقط من أجل كسب الكثير ؟ لا يستطيع أحد أن يقول أن هذا غير ممكن :

يقول أكثر النواهي العشر أهمية : لا تقلل لافى هذا الأمر أو النهى تكمن الأخلاق بإسرها ، فليست فلسفة شوبنهاور فى الأخلاق على سبيل المثال سوى تفصيل لهذا النض الهام : إن فلسفة شوبنهاور الأخلاقية فلسفة بسيطة ، مباشرة ووضاحة . يقول : لا تضرب أحداً ولا تؤذ أحداً ولكن تساعد الكل بقدر ما تستطيع .

ولكن ها الذى حدث عندما هبط موسى (عليه السلام) لأول مرة من جبل سيناء بحمل اللوح الحجرى وذلك قبل أن يعلن النواهي العشر ؟ لقد اكتشف كفراً وزندقة تستحق القتل ، عبادة العجل الذهبى . هنا تسمى موسى النهى " لا تقلل " ونادى قائلاً :

تعالوا الى ، يا من تنتمون الى الله .. هكذا يقول الله ، إله اسرائيل : ليضع كل منكم سيده في جنبه وليقتل أخاه وصديقه وجاره . ويومها سقط حوالى ثلاثة آلاف من البشر .

كانت هذه هى البداية ولكن من المؤكد أنه استمر في الأرض المقدسة (فلسطين) وفيما بعد هنا في الغرب ، هنا بصفة خاصة بعد أن أصبحت المسيحية هى ديانة الدولة . أنه تاريخ فظيع من الاضطهادات الدينية ، اضطهادات لصالح المذهب الأرثوذكسى . ثم ظهرت بعد ذلك - وبصفة خاصة في القرنين السابع والثامن عشر - أسس إعتقاد أخرى لتبرر الاضطهاد والعنف والإرهاب ، مثل القومية والتمييز العنصرى والطبقى ، ثم الإلحاد الدينى أو الكفر السياسى .

فى فكرة المذهب الأرثوذكسى والاحاد تكمن أصغر الآثام ، الآثام التى لدينا نحن المفكرين بصفة خاصة استعداداً لإرتكابها مثل التكبر والخطورة ، والمجادلة ، إدعاء المعرفة دون الغير بكل شئ ثم الإعجاب بالنفس . تلك آثام بسيطة تافهة وليست كبيرة مثل القسوة والوحشية . لا يعنى هذا أن القسوة والوحشية ليست معروفة بيننا نحن المفكرين ، فلقد مارسنا شيئاً منها ، إذ يكفى أن نذكر الأطباء النازيين الذين قتلوا العجائز والمرضى وذلك قبل إفران القتل الجماعى أو قبل ما يسمى بالحل النهائي للمسألة اليهودية بأعوام .

إن المفكرين هم دائماً من ارتكبوا ويرتكبون أفظع الأمور بسبب الخوف والجبن ، الوهم والتصور ثم الطموح والولع بالتفوق . فنحن المفكرون - من علينا واجب خاص تجاه غير المتعلمين خونة للعقل - كما أسمانا المفكر الفرنسى الكبير جوليان بندا Julien Benda^(١) لقد اخترعنا القومية وقمنا بالدعاية لها كما بين بندا ، فلقد شاركنا جميعاً فى الموضنات البلهاء . نحن

(١) جوليان بندا - روائى وفيلسوف فرنسى ولد ١٨٧٦ وتوفى ١٩٥٦. ترعّم الحركة المناهضة للإتجاه الرومانسى فى النقد ، كما دافع عن العقل فى مواجهة الإتجاه الحدسى لهنرى برجسون .

نريد أن نلفت الأنظار إلينا ، ونحدث بلغة غير مفهومة ولكنها لغة معبرة .
علمية وفنية والتي أخذناها عن اساتذتنا الهجليين وتربطهم معا . هذا هو
التلوث اللغوي ، تلوث اللغة الالمانية التي نتنافس معا بها . هذا هو التلوث
اللغوي الذي جعل من غير الممكن أن نتحدث نحن المنكرون مع أنفسنا حديثاً
مفهوماً عاقلاً وأن نبرهن على أننا غالباً ما نتحدث حديثاً لا معنى له وأننا
نقوم بالصيد في الماء العكر .

أن المساوي التي ارتكبتها في الماضي مساوي فظيعة . ألم نصبح بعد
ذلك - منذ أن أصبحنا أحراراً أن نقول ونكتب كل شيء - مسئولين ؟ .

لقد كتبت ذات مرة عن يوتوييا أفلاطون قائلاً أن هؤلاء الذين أرادوا
تشديد سماء فوق الأرض لم يشيدوا في الحقيقة سوى جحيم . ولكن الكثير من
المفكرين تحمسوا كثيراً لجحيم هتلر . فلقد اكتشف الباحث النفساني
السويسري المشهور كارل جوستاف يونج Carl Gustav Jung في جحيم
هتلر إنتعاشاً وازدهاراً جديداً للروح الالمانية . ولم يكن يونج في حاجة الى
الخوف إذ كان يعيش في سويسرا ، ولكنه نسي ما كتبه بعد وفاة هتلر وكتب
عن الشر المتأصل في طبيعة الروح الالمانية .

فقد أسس ونستون تشرشل وفرانكلين روزفلت بميثاق الأطلنطي عالماً
جديداً وضع اساسه الطيارون الشباب أثناء معركة بريطانيا ١٩٤٠-١٩٤١
والذين ضحوا من أجلنا . ومنذ الإنتصار الذي تحقق على هتلر بدلاً من
الاكتواء بناره عاشت أوروبا الغربية في سماء السلام الأوربي وفي أفضل
وأكثر عالم إتصف بالعدل عرفناه تاريخياً . ولو كان ستالين قد شارك معنا
عسكرياً لما كان لدينا الآن - من خلال الأمم المتحدة - مجرد سلام في
أوروبا وشمال الأطلنطي ولكن كان لدينا سلاماً عالمياً ولأصبح مشروع
مارشال الأمريكي مشروعاً عالمياً .

ولكن ما إن تحقق الرخاء وسارت الأمور على خير ما يرام في الغرب
حتى انطلقت صرخات وصيحات المنكرين يسبون زماننا الشرير ، مجتمعاتنا

وحضارتنا وبيئتنا . وبدأ الحديث بصورة مبالغه عن الدمار والخراب والتلوث المزعوم بأننا أحدثنا بحثاً عن الكسب والذى سيقضى تلاماً وبأسرع وقت ممكن على البقية الباقية من عالمنا الجميل . الحقيقة أن الحياة بأسرها معرضة دائماً لخطر الزوال ، فنحن جميعاً - فيما اعتقد - سنموت حتماً إن عاجلاً أو آجلاً . إن خطر زوالنا كامن دائماً وأبداً منذ نشأة الحياة ولا يستثنى من ذلك أيضاً زوال بيئتنا .

لقد أصبحنا - بفضل العلم الطبيعى ، التكنولوجيا والصناعة - ولأول مرة منذ خلق المجموعة الشمسية - فى وضع يمكننا معه أن نفعل شيئاً لخدمة البيئة وهو ما فيه يبذل سائر علماء الطبيعة جهودهم ، ومع هذا فهم جميعاً متهمون بتدمير الطبيعة . ولكن فى نفس الوقت قد تم بالفعل ومنذ زمن طويل وفى هدوء تام إنقاذ بحيرة زيورخ الرائعة وبحيرة متشيجن الضخمة . لقد كان إنقاذ الحياة فى هذه البحار عملاً أشتكى فيه كل من العلم والصناعة والتكنولوجيا . لقد كان هذا هو أول انجاز فى تاريخ المجموعة الشمسية منذ خلق الحياة .

ليست مسألة ادولة العالم مسألة سهلة ، إذ يؤثر كل نوع حيوانى وكل نوع نباتى ، بل وكل نوع من أنواع البكتريا فى بيئة الأنواع الأخرى . وربما كان تأثيرنا نحن لكبر ، إلا أنه من الممكن دائماً أن يقضى فيروس جديد ، أو وباء فيروسى جديد بل ووباء بكتيرى جديد على الانسانية كلها فى زمن قصير .

ليس من السهل إخضاع الطبيعة بأسرها لسيطرتنا ، وليست الديمقراطية مسألة سهلة ، فكما ذكرت من قبل لقد قال تشرشل أن الديمقراطية هى أسوأ أشكال الحكومات . أريد هنا أن أضيف ما لم يقله تشرشل بوضوح : الديمقراطية هى أكثر شكل من أشكال الحكومات صعوبة وإثارة للقلق ، إذ أنها تهدد الحكومات باستمرار بخطر إسقاطها . يجب أن تجعلنا الديمقراطية مسئولين أمام أنفسنا . هذا أمر حسن تماماً ولكنها على هذا النحو تجعل عملها

عملاً صعباً . فنحن لها بمثابة المحفلون ولكن يكمن الخطر فى أن يضللتنا ما يعرف باللائين العام الذى يجد من يعتقد فيه ، فروح الزمان وهى فكرة هيجل الخطيرة ، والايديولوجيات التى تسود لفترة لتأتى غيرها ، التى غالباً ما كانت ايديولوجيات بلهاء وكانت دائماً تعتبر ما هو خطأ صواباً حتى وان كانت الحقيقة واضحة تماماً أمام أعيننا ، هذه جميعاً تضللنا وتجعلنا نعتبرها قضائنا ومحلفينا .

لقد تعلم هتلر - مثلما تعلمت - على يد اساتذة متحمسين كانوا يعتقدون ويشدة أن الجوهر الالمانى سيشفى العالم بأسره وأن " ألمانيا ، المانيا فوق الكل ، فوق الكل فى العالم " . لقد كان أدولف يعتقد هذا ، مثله فى ذلك مثل عدد كبير من الشباب الفقراء ، ومع ملايين غيره من الشباب البواسل الذين لقوا حتفهم فى الحرب العالمية الثانية من أجل السيطرة على أوروبا ، لقد مات معهم ملايين آخرين من الشباب البواسل ولكن من الطرف الآخر من الاعداء الذين كانوا يحاربون ويصدق أيضاً من أجل الحرية والسلام مثلهم فى ذلك مثل شباب ألمانيا الذى حارب من أجل ألمانيا العظمى المسيطرة على أوروبا ومن أجل القيصر ، من أجل سيد الحرب الأعظم وقائدها .

ولكننا اليوم يمكننا بل ويجب أن نرى الحقيقة . لقد كانت الايديولوجيات الالمانية وهما كما بين مؤرخ المائى كبير شجاع (أعنى به الأستاذ فرتز فيشر) أو بشكل أوضح : لقد كانت ايديولوجيات كاذبة . لقد كانت الايديولوجيات الغربية - رغم كل سخريه منها ورغم سوء استخدامها الذى غالباً ما كان باطلاً - هى الحقيقة . لقد حارب الغرب من أجل السلام واستطاعوا تحقيقه فى أوروبا وهو ما كان قلقاً مضطرباً منذ بداية تاريخ الحرب البشرية ولكن الغرب استطاعوا تحقيقه تقريباً فى كل مكان .

غير أن المفكرين غير المسئولين لم يستطيعوا أن يرون فى غرب أوروبا سوى الشر . لقد أسسوا دنيا جديدة لا يرى فى عالمنا سوى ظلم وأن هذا العالم سيغرب لا محالة . لقد تعلموا هذا الدين منذ ظهور كتاب أوزوالد

شبنجر Oswald Spengler - أقول الغرب - لأن كلا منهم أراد أن يكون مفكراً أصيلاً وأرادوا أن يقولون أشياء تبدو للعين على التقيض تماماً ولقد نجحوا ليس فقط في قلب ما تراه العين ولكن أيضاً في تزييف الحقيقة الموضوعية .

ولكني لا أريد أن أتهم المفكرين أكثر من هذا . أريد أن أطلب منهم أن يدركوا مسئوليتهم تجاه البشرية والحقيقة ، فالحرية تسمح لهم أن يقولون كل شيء بل وأن يسيون العالم الحر وأن يصفونه بأنه عالم شرير .

هذا هو حقهم المشروع . ولكن هذا كذب وليس من الأخلاق أن نعلن الكذب حتى وإن كان هذا حقاً مشروعاً لنا . ليس فقط لا أخلاقياً ولكنه أيضاً من قبيل إنعدام المسئولية أن نعرض الأهداف العظيمة التي حققها تشرشل وروزفلت زعيم الحرب ومشروع مارشال للخطر وأن نقلل من شأن هذه الأهداف ونجعل الخير يبدو وكأنه شرير .

أريد أن أذكر بأن الروس أيضاً قد بدأوا يعترفون بعالمنا وبعالمنا وبهذا يمكن أن تتسع رقعة السلام وأن يمتد إلى ما كنا نعتبره غير ممكن ومن قبيل اليوتوبيا . إن واجبنا أن نجد كل طاقاتنا لكي نضمن ألا يعيقها ولا يقصر منها الحديث الكاذب عن الجنة والنار .

والآن أصل إلى الجزء الأخير .

بداية الخوص ما سبق مرة أخرى . نحن في الغرب نعيش في السماء ، في السماء الأولى بالطبع وليس في السماء السابعة بعد . سماؤنا يمكن جعلها سماء أفضل ، لا يجب أن نسب عالمنا ونظهره كعالم يسي أكثر من هذا فهو أفضل عالم وجد على الأرض أو بصفة خاصة في أوروبا . الحقيقة أننا لسنا راضين عن الانتجازات التي تحققت حتى الآن وبشكل غير موجود كما هو الآن في الولايات المتحدة . نحن بشر ذوو إرادات خيرة وبحب للتضحية وهو ما أظهره جنود المقدمة في الطرفين . لقد تحققت على هذا النحو أهم الشروط الواجب توافرها لتحقيق السلام على الأرض ، ولكن هناك شرطاً ضرورياً

وهو أن يشترك معنا الروس ، فإذا اشتركوا معنا ، فربما يتحقق حلم تشرشل وروزفلت ليس فقط في أوروبا ولكن في العالم بأسره .

ولكن يبدو - وذلك لأول مرة منذ الحرب العالمية الثانية - وكار الروس يريدون أن يشترك معنا ، اذ يقول ساخاروف Sacharow - الشجاع والعظيم ولكن - وحده - لا يجب أن نثق في هذا المسيطر بشكل زائد " جورباتشوف " Gorbashow . ويقول أيضاً ، يبدو إن الاتحاد السوفيتي قد أوشك على الانحلال ولكننا لا نريد هذا الانحلال ، إذ سيرتبط هذا الانحلال في الاتحاد السوفيتي بمعاناة كبيرة وبمخاطر هائلة ضد السلام ، بل قد يؤدي هذا الانحلال الى ديكتاتورية عسكرية ، ديكتاتورية الجيش والبحرية والطيران وعندئذ سيتم القضاء على كل أمل في السلام .

ولقد حل جورج سوروس George Soros - الذي يعرف روسيا جيداً وإن لم يكن بنفس قدر معرفة ساخاروف بها - كل هذه المخاطر في مقالة هامة صدرت في دورية New York Review of Books . ولكنه يعتقد أن روسيا تتشد وبإخلاص العمل مع الغرب . فالروس يعرفون أفضل منا أين الجنة وأين الجحيم .

ولكن لكي نجعل هذا العمل المشترك مع الروس ممكناً يجب علينا أولاً أن نفر بما حققناه وما يمكن تحقيقه في إطار الحرية . عندئذ فقط يمكن أن نسأل كيف حققنا ما حققناه ويمكننا أن نقدم للروس مساعدتنا متى كانوا على استعداد لتخفيض قدرتهم العسكرية ولكن بحذر بالغ .

هذه جميعاً أمور ممكنة التحقيق . فهي تقتضي منا نحن المفكرون أن نرى الحقيقة الموضوعية وألا نخلط دائماً - كما كان يحدث في الماضي - بين الجنة وبين الجحيم .

يجب أن نعرف أننا لا نعرف شيئاً أو أننا تقريباً لا نعرف شيئاً وكذلك جورباتشوف . ولكي نقرب خطوة من السلام يجب علينا أن نتخلى عن الأيديولوجيات وبصفة خاصة عن أيديولوجيا نزع السلاح من جانب واحد

والتي تشكل خطراً على السلام . يجب أن نتحسس طريقنا جيداً قبل أن
نخطو - تماماً مثلما تفعل الصراصير - محاولين الوصول إلى الصندوق بكل
تواضع . كفانا تمثيلاً لدور الأنبياء العالمين ببواطن الأمور وهو ما يعني :
يجب أن نغير أنفسنا .

المقالة الثانية عشر
الحياة بأسرها حلول لمشاكل

**Alles Leben ist
Problemlösen**

محاضرة ألقيت في بادنهومبرج Bad Hamburg عام ١٩٩١

يكاد عمري أن يقترب من عمر السيارة . نعم لست من عمر إختراع السيارة والذي حدث عام ١٨٨٦ ولكنى على أية حال قد ولدت قبل أن يفتى القيصر فيلهلم الثانى Kaiser Wilhelm II والذي أتذكره جيداً سيارته الأولى بعلم .

أول مرة أستقل فيها سيارة كانت لزيارة لقصر ألتنبرج Auenberg فى جريفنشتين على نهر الدوناو كانت السيارة مرسيدس تخص صاحب القصر الذى كان صديقاً لوالدى . حتى ذلك الحين كنا نغزو ونروح داخل عربة يجرها أربعة من الخيل ولكنى ذهبت هذه المرة - كما قيل لى - بسيارة مرسيدس وهى أفضل سيارة صنعتها ألمانيا . كانت هذه السيارة التى أمتطيها هى أول موديل صنعته الشركة وقد كذمت الى النمسا .

أما أول سيارة اشتريتها - وقد اشتريتها مستعملة - فقد كان ذلك فى لندن عام ١٩٣٦ ، وفور شرائى لها سافرت بها الى كمبردج ، وعندما صنعتت السيارة من الناحية اليمنى بالطبع لاحظت أن العجلة الخلفية بالأكس الخاص بها ليست أسفل جسم السيارة ولكنها خارج نطاق السيارة . ولقد أثرت هذه الدهشة وكثيراً فى ذاكرتى . لقد كانت هذه السيارة من نوع " ستانورد " سيارة مخصصة للسباقات وقد اختفت من فترة طويلة . تشكل هذه الذكريات بعض محاسن الشيخوخة التى ولت الى الأبد ، ومن محاسنها أيضاً أنى أرى عالماً والناس التى تعيش فيه - ذلك على عكس ما يراه معاصرى الشباب - على قدر كبير من الروعة . ورغم أنى أعرف بالطبع أن هناك أموراً سيئة كثيرة فأتى كذلك أعرف أن عالماً هو أفضل عالم وجد على مر التاريخ . وعندما أقول ذلك فإن مستمعى عادة ما يعتبرون هذا من قبيل هذيان الشيخوخة . قد يصدق هذا ولكنى على استعداد فى هذه المناقشة أن أدافع عن وجهة نظرى هذه ضد كل شخص وكذلك عن وجهة النظر القائلة بأن الصراخ والصياح ضد هذا العالم الشرير - وهو ما يمكن أن نطلق عليه الدين السائد فى زماننا هذا - يتناقض مع الوقائع . تكمن فكرتى الأساسية

ليس فقط فى أن أمورنا الاقتصادية تسير دائما بشكل أفضل ولكن أننا أيضا أفضل مما قبل من الناحية الأخلاقية . أنا على استعداد لقبول شئ واحد فقط : أننا أكثر بلاهة مما قبل وأننا نقف فى مواجهة ما نعتبر أنه حديث موقفاً لا نقدياً ، ولكن هذا لا يخص أحداً ولم يعتقد أحد .

قد يكمن السبب فى الأخطاء المرعبة التى نرتكبها كمربين . وما دامت التربية تتدرج ضمن الأساليب الفنية الحديثة فإن هذه الأخطاء أخطاء فنية . أن أسوأ شئ هو أننا لا نتعلم من هذه الأخطاء . وهنا أصل الى مرتبط القرس . يشكل تصحيح الخطأ أهم منهج من مناهج التكنولوجيا والتعليم بصفة عامة ، وهو المنهج الذى يبدو أنه منهج التقدم الوحيد فى التطور البيولوجى . نتحدث وبصدق عن المنهج ، منهج المحاولة والخطأ ولكننا بهذا نستعين بالخطأ أو بالمحاولة الخاطئة .

أن التطور البيولوجى خطأ تام وتصحيح الخطأ يأتى بطيئاً لذا يجب أن نعتذر عن أخطائنا الكثيرة التى نحاكى بها محبوبتنا - الطبيعة الخضراء - . وأننا عادة ما نحاول تصحيح أخطائنا هذه بأسرع مما تفعله الطبيعة الخضراء . ومن ثم فإن بعضنا يحاول التعلم بشكل واع من أخطائه ، وهو ما يفعله سائر العلماء وعلماء التكنولوجيا والفنون ، أو اذا لم يكونوا يفعلون ذلك فعليهم أن يفعلوا ، إذ هنا تماماً تكمن خاصيتهم الوظيفية .

لقد أنتجت الحياة - أى الكائنات العضوية - بدءاً بالكائنات ذات الخلية الواحدة - اختراعات مبهرة . هذه الاختراعات الجديدة أو التغييرات المفاجئة بالأحرى محاولات سيئة خاطئة أكثر منها محاولات جيدة ومن ثم فإنها تستبعد . يمكننا أن نعرف بخطأ الكثير من أفكارنا حتى قبل أن ننفذها بجدية ، كما يتم إستبعاد أفكار أخرى من خلال النقد قبل أن تصل هذه الأفكار الى عملية الإنتاج . فى النقد الواعى ، فى النقد الذاتى وفى النقد الصديق والمعادى الذى يقوم به زملائنا والمحيدون فإنه يبدو أننا فى ذلك نتفوق شيئاً ما على الطبيعة . أما فى منهج المحاولة والخطأ ، فى تجربة الاختيار النقدى

فلقد تفوقت علينا تطبيعه كثيراً حتى الآن . ولقد ضاعت مجهوداتنا حتى الآن
سدى في محاولة تقليد الطبيعة فيما يتعلق على سبيل المثال بعملية تحويل
الطاقة الشمسية الى طاقة كيميائية وذلك فى صورة يمكن معها تخزينها
بسهولة وإن كان نجاحنا وارداً جداً فى القريب العاجل .

الحياة بأسرها حلول لمشاكل . سائر الكائنات العضوية مخترعون أو
فنيون ، ناجحون أو أقل نجاحاً فى حل المشكلات التقنية . هكذا الأمر بالنسبة
للحيوانات كالعنكبوت على سبيل المثال . التكنيك الانسائى يحل مشكلات
إنسانية ، كالمجارى والحصول على المياه والمواد الغذائية وتخزينها كما يفعل
النحل على سبيل المثال .

لذا فمن الخطأ أن نقاوم تكنيك الطبيعة ، إذ أنها مقاومة ضد الحياة وهو
مالم نلاحظه الطبيعة للأسف . ولكن نقد التكنيك ليس خطأ بطبيعة الحال
ولكنه ضرورى ضرورة حتمية ، من هنا فإن كل شخص قادر ومرحب به .
وملام النقد من إختصاص الفنيين وظيفياً ، فإنه ما ينشغل به دائماً الفنيون
بصفة خاصة .

ومع هذا فإن هناك أحيانا البعض الذين يرون المشكلات أولاً ، من هنا
قد يحدث أن يسعى مخترع . وبصدق الى تطبيق اختراعه ولكنه قد يفشل -
فى سعيه هذا - أن تطبيق اختراعه قد يؤدي الى نتائج ضارة . ولقد حدث أن
تم إيجاد اختراعات ناجحة جداً ضد البعوض وضد حشرات أخرى ولكن
كانت نتائج تطبيقها نتائج ضارة بالخير إذ أدت الى موت الطيور المفردة
جوعاً ، وهو ما أعلنته باحثة الطبيعة الأمريكية الجنسية ريتشل كارسون
Rachel Carson (فى كتابها الراجع : الربيع الصامت Silent Spring) ،
ولقد أثار هذا الكتاب موجة من الاستياء فى أمريكا بصفة خاصة ثم فى ألمانيا
وهو ما أدى الى إيجاد حركة سياسية ضد التكنولوجيا وضد العلم (وضد
أمريكا) والى تأسيس حزب الخضرة .

إن ينبه المرء لأخطار لم نلاحظها جيداً ، فإن هذا أمر هام ، وأن يبلغ المرء

فى هذه الاخطاء ، فانه امر مفهوم بل وضرورى ، لكى يتم الانتباه اليها اما
أن يهاجم المرء العلم والهندسة ككل رغم أننا لا يمكن أن نصلح من أخطائنا
إلا عن طريقه ، فإن هذا ليس فقط من قبيل البلاهة ولكنه أيضاً نقص احساس
وإنعدام للمسئولية .

أن يندفع البعض - انطلاقاً من نقص احساسهم - الى الزعم بأننا على
شفا هاوية وأننا لهذا فى حاجة الى ديكتاتور لكى ينقذنا ، فإن هذا أمر رائع (١)
خاصة وأن هنتر ما زال حياً فى فكرنا .

نعم يصدق تماماً أن بعض المشكلات كمشكلة تلوث الهواء فى حاجة الى
وضع قوانين خاصة وما زال هناك من يقدس ما يعرف " بالسوق الحرة "
تقليدياً أيديولوجياً والتي ندين لها بالطبع كثيراً . يعتقد هؤلاء أن وضع هذه
القوانين التى تحد من حرية السوق الحرة بشكل خطوة خطيرة تودى الى الرق
والعبودية .

مرة أخرى فإن هذا سخف أيديولوجى . ولقد بينت بالفعل فى كتابى الذى
صدر باللغة الإنجليزية منذ ٤٩ عاما " المجتمع المفتوح وأعداؤه " أن السوق
الحرة يمكن أن توجد فقط من خلال نظام قانونى تضعه وتضمنه الدولة . هذا
النظام القانونى هو ما من خلاله تم على سبيل المثال منع وجود جيوش
مسلحة للأحزاب وهو ما تضمن تقييد التجارة الحرة للسلاح ، أى تقييد السوق
الحرة والحرية الفردية . ولكن من الواضح أن تقييد الدولة يفضل على تقييد
رؤساء الجماعات ، والذى يمكن أن نتوقعه متى فشل تقييد الدولة .

وتاماً مثلما قيّدنا سوق السلاح لصالح الحرية العامة لمواطنى الدولة،
يجب أيضاً أن نقيّد صيد الحيوانات البرية . إن حدود كل حرية هى دائماً
(مثار خلاف) ومسألة خبرة كما يجب أن تمنع القوانين إستخدام الغلّزات
السامة فى عملية الإنتاج ، كما أن الحدود بين الغازات السامة وصور تلوث

(١) " زائع " ترجمة للصفة Toll كما وضعها المؤلف . من الواضح أن بوبر هنا يسخر
باستخدامه هذه الصفة (المرتجم) .

الهواء الذى يصدر عن السيارات حدود ماثرة للخلاف وغير محددة ، إذ انها تعتمد ضمن ما تعتمد عليه - على كثافة المرور .

على كل يجب علينا أن نحل محل المبدأ الأيديولوجى للسوق الحرة مبدأ آخر وهو مبدأ تقييد الحرية فقط متى كان هذا ضرورياً ضرورة ملحة ، مما يعنى أن الآراء فى حالات كثيرة لن تتفق فيما يتعلق بأين تكمن حدود الضرورة .

هذا موقف يحدث دائما متى لعبت الحرية دوراً ما . من هنا فهو لا يظهر فقط مع مشكلات الصناعات الثقيلة أو مشكلات البيئة فقط ، كما أنه ليس صفة مميزة لها .

لسانر تعاملاتنا فى الحقيقة نتائج غير مرغوبة ، بعضها كان من الممكن رؤيته من قبل لو بذلنا جهداً أو مالأً ، أما بعضها الآخر فلم يكن من الممكن التنبؤ به .

مثال على ذلك أن أوتو هانز Otto Hans وفرتز شتراسمان Fritz Strabmann بينما كانا يؤيدان التجربة التى أدت - كما ذكرنا فيما بعد - الى الإشطار النووي ، لم يستطعا التنبؤ بنتائج هذه التجربة . لم يتوقعا شيئا كهذا ولم يخطر ببالهما أن يقوموا بتفسير هذه النتيجة غير المفهومة لهما .

لقد كان تفسير هذه النتيجة فكرة جديدة تماماً ، قدمتها زميلة " هانز " فى العمل والتى تركته فيما بعد " ليز مايتنر Lise Meitner ^(١) وابن اختها ، صديقى أوتو روبرت فريش Otto R. Frisch فى مناقشة أثناء رحلة ترحلق فى السويد . وما كان من الممكن أن تخطر ببالهما هذه الفكرة الجديدة ما لم يكن العالم التجريبي فريش قد عمل مساعداً للعالم النظرى نيلز بور الذى قص على فريش نظريته الجديدة فى تظير نواة الذرة Tropfen-theorie des Atomkerns والتى تجعل عملية انقسام نكثت الذرة أمراً مفهوماً .

(١) ليز مايتنر Lise Meitner (١٨٧٨ - ١٩٦٨) عالمة الفيزياء الألمانية . وصلت مع أوتو هان وفرتز شتراسمان الى اكتشاف انشطار اليورانيوم .

لقد لعبت هذه الفكرة الحدسية المساعدة والتي تتطوى على كناية
metaphorische دوراً في تقديم التفسير الصحيح لتجربة هان وشراسمان ،
وهو التفسير الذى لم يكن متاحاً لهما مثلما لم تكن نتيجة التجربة متوقعة لهما .
بهذا أصل الى نهاية الجزء الأول من حديثي ألا وهو الوقوف ضد
الهجوم على الأساليب الفنية مع ملاحظة أننا نعم جميعاً نرتكب أخطاء ، ولكن
كل ما يأخذه حزب الخضر على الأساليب الفنية ، إنما يريد تقريباً جميعاً الى
الانفجار السكاني ، وهى المشكلة التى لا يتناولها حزب الخضر كثيراً ربما
لأنها قد تحطم هجومهم على التكنولوجيا إذا كانوا مستعدين لبحث هذه المشكلة
بصورة جدية .

II

ليس الجزء الثانى مخصصاً للدفاع عن بعض المآخذ ولكنه نشاء على
التكثيف أو الأساليب الفنية من حيث أنه عامل من عوامل الثقافة .

أريد من أجل هذا الغرض أن أميز بين فئتين من الاختراعات : فئة
الاختراعات التى ساعدت على نمو صناعة موجودة وإلى تعد الآلة البخارية
التى اخترعها جيمس وات أفضل مثال لها ، إذ أن استخدامها جعل كثيراً من
الصناعات صناعات ثقيلة . يمكن أن نعد مثل هذه الاختراعات من الوسائل
المحسنة للإنتاج .

تتدرج ضمن الفئة الثانية الاختراعات الثقافية العظيمة جداً والتي بدأت
مع اختراع اللغة البشرية مثل الخطوط المختلفة ، والكتاب المكتوب ، ونشأة
أول سوق للكتب فى أثينا (حوالى سنة ٥٠٠ ق . م) ثم طبع الكتاب وآلة
النسخ والآلة الكاتبة فالكومبيوتر .. وهكذا . مالا يعرفه الكثيرون ويشكل أمراً
مذهلاً أن آلة النسخ (تصوير الورق) تنسب أيضاً لجيمس وات الذى
اخترع الآلة البخارية .

تقوم هذه الآلة على فكرة غاية فى البساطة : ربما ما زلتم تتذكرون فى
شبابكم ما كان يعرف بالورق النشاف الذى إستغنينا عنه بالحبر الذى يجف

سريع . لقد كنت فكرة جيمس وات فى جوهرها جمع بين حبر يمكن بله مرة أخرى ورقة نشف تمنص هذا الحبر . ولكى لا نحتاج للكتابة المقبولة كما تظهر على الورقة النشاف ، فلقد استخدم ورقة نشاف خاصة رقيقة وعريضة امكنها تجفيف الحبر بطريقة يمكن معها قراعتها من الناحية الأخرى للورقة .

إن تاريخ هذا الاختراع الذى يتضمن صنع الورقتين وتركيب الحبر هو ١٧٨٠ . هذا الاختراع الذى يعد اقدم آلة نسخ عرفناها حتى الآن قد تم نسيانه تماما . هذه الآلة ما زالت تعمل ، ورغم أنها لا يمكنها أن تخرج سوى عدد بسيط من النسخ لكانت تمثل اليوم للكتاب شيئاً ذا قيمة كبيرة . وإذا كنت قد عانيت كثيراً من ضوضاء الآلة الكاتبة لكى أعود نفسى على الكتابة عليها، وإذا كنت كثيراً ما أضعت اصولاً كتبها ، فإنى أعرف أغنية يمكن للكتاب أن ينشدوها عن ضرورة آلة النسخ بالنسبة لهم .

لدينا هنا مثال لإختراع ذى دلالة ذات إمكانات كبرى ، دلالة ثقافية لا تقارن سوى بدلالة طبع الكتاب .

الاختراع الآخر الذى كان لفترة طويلة ذا أهمية ثقافية خاصة هو آلة التصوير الفوتوغرافى . لقد حققت هذه الآلة لزمن طويل وحدها دون غيرها حاجة المرء لصورة شخصية له . لم يحقق هذا الاختراع فقط رغبة الإنسان الشخصية فى البقاء - وهو ما تمثله مومياءات المصريين - ولكنه حقق أيضاً أمنية أن نستطيع تذكر العائلة وسائر الأصدقاء بطريقة مجسدة بقر الامكان . ولكن الحاجة الشخصية التى حققتها ثورة الاتصالات تعد أكثر أهمية من كل هذا : ثورة جورج ستيفنسون George - Stephenson ثم ثورة هنرى فورد Henry Ford التى تعد أكثر أهمية (أعرف أنه لم يكن هو المخترع ، ولكنه كان فورد الذى قلب أمريكا ومن ثم قلب العالم) .

يمكن القول أن أول قطارات سكة حديد كانت بمثابة عربات بريد تسير بقوة المحرك لأشخاص تحمل أمتعتها ، ولقد ظهرت عربات الأفراد قبل عربات البضائع . لقد حققت قطارات السكك الحديد الحاجة الشخصية الى

السفر والى رؤية الأقارب والأصدقاء بصفة خاصة . نفس الأمر ينطبق على السيارات وينطبق على سبيل المثال على Modellt الثورى الذى قلب الولايات المتحدة الأمريكية بأسرها ولم يحقق للشعب الأمريكى طريقة حياة جديدة فقط ولكنه أقرب الى أن يكون قد أهداها لهم . هذه الثورة كانت ثورة عقلية أدت الى سعة أفق جديدة ووقفة عقلية جديدة ، ثورية كما لو كان الانسان يتوقع منها تغييراً فى طريقة الحياة . لقد كانت فى الحقيقة تحرراً عاماً من الروابط اللا واعية . الرواية التى تقص هذا التحرر شبه الواعى تسمى الهواء الحر Free Air والتى كتبها سنكلير ليوس S. Lewis .

يعد التحرر الكبير للعبيد والإماء والتى تسمى أيضاً " البنات اللاتى يقرن بالخدمة Dienstmädchen " أكثر أهمية من الناحية الأخلاقية ولقد ساعد على هذا التحرر - بقدر كبير - ميكنة الأجهزة المنزلية .

هذه الثورة الضخمة وهذا التحرر الذى حدث لسائر النساء يكاد اليوم أن يكون منسياً تماماً رغم أنه كان تحرراً من عبودية كانت تمزق نياط القلب . من يشعر اليوم بما كان يعنيه أنه كان علينا يوماً ما أن نحمل الماء ، والفحم للتدفئة ، وأن يتم غسل سائر الملابس باليد وأنه لم يكن هناك مصابيح ذات فتائل تشعل بالبترول ، ثم عندما تلا ذلك إستخدام الغاز فإن هذا كله يعد تقدماً ثقافياً خالصاً .

لقد واكب تحرر الإنسان أو بمعنى أدق تحرر المرأة الذى حدث ببطئ شديد إستخدام موقد الغاز وذلك حوالى عام ١٩١٣ ، وحوالى عام ١٩٢٢ أصبح موقد الغاز منافساً خطيراً لموقد الفحم وذلك فى المطابخ المنزلية . بل ولقد ظلت التدفئة المركزية ولمدة طويلة تدار بالفحم اللبائى أو فحم الكوك . لاشك أن العمل المنزلى المرهق هو ما كان يجعل حياة الانسان فى الماضى قصيرة ، فلم يعد هناك مجال للحديث عن إرهاق العمل أو المعاناة منه . لاشك أن النساء يدينون بذلك الآن لأساليب التكنولوجيا الجديدة ، ليس النساء فقط بل وكذلك الذين يقفون موقف العداء من أساليب التكنولوجيا .

المقالة الثالثة عشر
ضد التهكم والسخرية في
تفسير التاريخ

**Gegen den Zynismus in
der Interpretation
der Geschichte**

محاضرة ألقى في جامعة إيكشتات Eichstätt مايو ١٩٩١

لم يحدث على مدى حيشى الضوية أن شعرت بالملل سوى من تلك المحاضرات التى كنت ألقاها بالمدرسة ، تلك المحاضرات التى كانت تسبب لى شللاً عقلياً مولماً جداً . لقد كاد تأثير المحاضرات فى فرعى التاريخ والجغرافيا بصفة خاصة أن يكون تأثيراً قاتلاً .

من هنا قد نلتبس لبعض أساتذة التاريخ العذر فى أنهم لذلك يحاولون إضافة قدر من التهكم والسخرية لمحاضراتهم - ومن هنا يمكن أيضاً أن نفهم - وأن نلتبس لهم العذر فى تلك - لماذا يذهبون الى ما هو أبعد من هذا ويجعلون فهم التاريخ فهماً تهكيمياً هو الأسلوب الذى يجب أن يتبع .

يذهب الفهم التهكمى للتاريخ الى أن أصحاب الرغبات الجشعة هم فقط دائماً من يحكمون : راغى المال أو الذهب أو البترول أو السلطة . يرى المتهم أنه هكذا كان الأمر وهكذا سيكون دائماً . هكذا هو الحال فى الحكم الاستبدادى والديمقراطى على السواء ، ولكن النفاق فى الحكم الديمقراطى نفاق أكثر سوءاً . لا اعتبر طريقة الفهم هذه طريقة خاطئة فحسب ولكنها أيضاً طريقة غير مسئولة ، إذ أنها تبدو كما لو كانت على قدر من المعقولية . من هنا أرى أن مقاومة هذه الطريقة يعد واجباً ملحاً ، إذ أن مسألة كيف نرى أنفسنا وكيف نفكر فى التاريخ مسألة هامة ، مسألة هامة لقرائنا وتهم تعاملتنا . لقد كان هذا هو السبب الذى من أجله اخترت هذا الموضوع للتحديث فيه .

يأتى التفسير التهكمى للتاريخ ثالث التفسيرات للتاريخ والتى سأذكرها هنا ، إذ أنه قد جاء بعد التفسير الماركسى للتاريخ مباشرة والذى جاء بدوره بعد انهيار التفسير القومى أو العنصرى للتاريخ .

لقد ترسخ فى ألمانيا التفسير القومى أو العنصرى للتاريخ فى الفترة بين حروب نابليون وانهيار حكم هتلر . ولأن هذا التفسير كان هو التفسير السائد قبل هتلر ، فلقد هيا جواً عقلياً ، أو رؤية للعالم Weltanschauung بدونها ما كان من الممكن لهتلر أن يكون له وجود ، تلك الرؤية التى نرجعها فى

تدر منها الى نابليون وفي قدر آخر الى هيجل . التاريخ - وفقاً لهذا الفهم - حرب بين القوميات أو العنصريات حول السيادة وهي الحرب التي كان ينظر لها على أنها حرب إبادة . ومن ثم فلا بد أن هزيمة هتلر كانت تعنى - وفقاً لهذه النظرية للتاريخ - الإبادة الشاملة للشعب الألماني . ومن المعروف أن هتلر قد فعل كل ما فى وسعه لكي يحقق عملياً الإبادة التامة للشعب الألماني وهي الإبادة التي تم توقعها نظرياً . ورغم كل ما فعله هتلر لم يتحقق لحسن الحظ هذا التوقع .

تتزعزع الثقة عادة فى النظرية المأخوذة مأخذاً جدياً متى لم يتحقق أحد توقعاتها ، ولقد حدث شئ كهذا للتفسير القومى للتاريخ عندما كان سائداً مما أدى الى تحول السيادة بعده الى التفسير الماركسى للتاريخ وان لم يحدث هذا فقط فى ألمانيا الشرقية سابقاً . وإذا كان الاتهام الفكرى لهذا الفهم الماركسى للتاريخ هو ما أدى الى نجاح التفسير التهكمى للتاريخ فائى أرى ضرورة أن أقرب شيئاً ما من الفهم الماركسى للتاريخ ، إذ قد لعب الصراع ضد الفهم الماركسى للتاريخ دوراً هاماً فى حياتى .

يعرف التفسير الماركسى للتاريخ بإسم " التفسير المادى للتاريخ " أو "المادية التاريخية" وكلاهما ينسب لماركس وإنجلز . هذا التفسير هو تحويل لفلسفة هيجل فى التاريخ : لم يعد التاريخ ينظر اليه على أنه تاريخ الصراع بين العنصريات ولكنه تاريخ الصراع بين الطبقات ، والذي له هدف واحد ألا وهو تقديم برهان - برهان علمى - على أن الاشتراكية (أو الشيوعية - المسألة هنا ليست مسألة مصطلحات) يجب فى النهاية أن تنتصر وفقاً للضرورة التاريخية .

لقد ظهر هذا البرهان المزعوم لأول مرة فى الصفحات الثلاث الأخيرة من كتاب ماركس " بؤس الفلسفة " والذي ظهر أول ما ظهر باللغة الفرنسية تحت عنوان " Misère de la Philosophie " عام ١٨٤٧ .
هذا هو البرهان :

ليس التاريخ سوى تاريخ صراع بين الطبقات . فالصراع فى زماننا هذا (كتب ماركس هذا الكتاب عام ١٨٤٧) صراع بين الطبقة البورجوازية، أى الطبقة المستغلة والتي هى الطبقة السائدة منذ الثورة الفرنسية ، وطبقة البروليتاريا أى الطبقة المنتجة والتي هى الطبقة المستغلة . لن ينتهى هذا الصراع سوى بإنتصار الطبقة المنتجة ، فقط متى تكون لديها وعى طبقي وقامت بتنظيم نفسها عندئذ يمكنها أن توقف عجلة الإنتاج . " تلف سائر عجلات الإنتاج متى أراد ساعدك القوى " مما يعنى أن القوة المادية بيد الطبقة المنتجة وإن لم تكن قد وعت هذا بعد ، كما أنها تمثل الأغلبية العظمى .. يجب أن ينتهى الأمر إذن إلى تحريرهم ، إلى انتصارهم فيما يعرف " بالثورة الاشتراكية " .

هذه الثورة يجب أن تنتهى بالقضاء نهائياً على الطبقة البرجوازية وبسيطرة طبقة البروليتاريا الفاجحة .

على هذا النحو نصل إلى مجتمع يتكون من طبقة واحدة فقط والذي يصبح تبعاً لذلك مجتمعاً لا طبقياً من المنتجين . لن يوجد عندئذ طبقة سائدة ، ونتيجة للقضاء على الطبقة البورجوازية لن يصبح هناك سائداً ومُسود .

بهذا المجتمع اللاتطبقى نصل إلى السلام الدائم على الأرض من حيث أن سائر الحروب لا يمكن أن تكون سوى حروب طبقية .

هذا باختصار هو البرهان المقدم كبرهان علمي على ضرورة الوصول " بالضرورة التاريخية " إلى الاشتراكية .

لقد وجه ماركس بنفسه عام ١٨٤٧ إعتراضاً على الصفحات الأخيرة لكتابه " بؤس الفلسفة " : ألا يمكن أن يؤدي إختفاء المجتمع الطبقي القديم إلى سيادة طبقة جديدة تمارس سلطة سياسية جديدة ؟

يجيب ماركس على هذا السؤال الذي من الواضح أنه ذو دلالة محددة بشكل واضح بكلمة واحدة : " كلا " لا شك أنه يعنى بذلك أن طبقة المنتجين هذه لن تنقسم ، فإن تنقسم هذه الطبقة الواحدة - كما حدث فى الثورة الفرنسية

الى قسمين : الى طبقة جديدة حاكمة من الديكتاتوريين أتباع نابليون تحميهم
بيروقراطية وشرطة وجلادو هذه الطبقة من ناحية بينما يشكل بقية الشعب
القسم الآخر فهذا إفتراض يرفضه ماركس .

يتضمن إدعاء الماركسية بأنه من الممكن تقديم برهان علمي على النبوءة
القائلة بضرورة حدوث الثورة الاشتراكية وأن ظهور الاشتراكية حتمى -
تماما مثلما يمكن التنبؤ بحدوث كموف للشمس باستخدام الميكانيكا الفلكية
Himmelsmechanik لنيوتن - يتضمن هذا الادعاء خطورة أخلاقية
رهيبة، وهو ما خبرته بنفسى فى شتاء ١٩١٨-١٩١٩ مع نهاية الحرب
العالمية الأولى وكنت وقتها أبلغ السادسة عشر والنصف من العمر ، فعندما
يخدع شاب صغير بالضرورة التاريخية للاشتراكية ويعتقد فى ذلك فإنه يشعر
بأن عليه إلتراماً أخلاقياً عميقاً ، حتى وإن كان يرى - مثلما كنت أرى - أن
الشيوعيين كثيراً ما يكذبون ووسائل قبيحة وضميمة يستخدمون ، ذلك أنه لما
كان حدوث الاشتراكية ضرورياً ، كانت مقاومة هذا الحدث بمثابة عمل
اجرامى آثم ، فمن واجب كل شخص أن يشجع ويساعد على حدوث
الاشتراكية بحيث لا يلقى هذا الذى يجب أن يحدث سوى أدنى مقاومة
ممكنة. ولما كان المرء وحده ليس قوياً بدرجة كافية ، كان لابد أن يعمل فى
إطار حركة منظمة أو من خلال الحزب ويسانده مساندة مخلصه ، حتى وإن
كان هذا يعنى أن المرء يؤيد أشياء أو على الأكل يتجرع أشياء يشمئز منها
أخلاقياً . هذا ميكانيزم يودى بالضرورة الى فساد شخصى . فالمرء يتجرع
حيلاً وأعداراً وأكاذيب عقلية إضافية ، بحيث متى تخطى المرء بعض
العقبات أصبح مستعداً لكل شئ آخر . هذا هو الطريق المؤدى الى الارهاب
المياسى أو الى الجريمة .

لقد تخلصت أنا نفسى من هذا الميكانيزم بعد حوالى ثمانية أسابيع ، فلقد
تركت الماركسية واستكرتها الى الأبد قبل عيد ميلادى السابع عشر بقليل.
فلقد سألت نفسى عقب وفاة بعض الرفقاء برصاص الشرطة أثناء مظاهرة

قاموا بها : " هل تعرف أنت أن هذا البرهان العلمى المزعوم يصدق بالفعل؟
هل تحققت منه بالفعل بطريقة نقدية ، هل يمكنك تحمل مسئولية تشجيع
الشباب على تعريض حياتهم للموت ؟

لقد وجدت أن الإجابة بـ " لا " هى الإجابة الصادقة الوحيدة على هذه
الأسئلة ، فلم يحدث أن تحققت بالفعل من هذا البرهان الماركسى بطريقة
نقدية. لقد اعتمدت فى قدر على اتفاقى مع الآخرين والذين إعتمدوا بدورهم
على آخرين ، أنا من بينهم : أمانى متبادل سائر أعضائه مقلعين إقلاما فكرياً
بصفة خاصة ، يتم إغواؤهم دائماً بالكذب دون أن يكونوا على وعى -
بهذا - . حالة إختيرتها فى نفسى وكان قادة الحزب هم أكثر من شعروا بها
بوضوح .

لقد اعتمد كل شئ - على البرهان الماركسى على حدوث المجتمع
اللا طبقى - ولكن هذا البرهان إنتهار تماماً عندما رأى ماركس إمكانية وجود
حجة مضادة وأنكرها . من الواضح أنهم قادة الحزب هم من يشكلون
- بمساعدة الحزب - بداية " الطبقة الجديدة " ومن ثم يتضون على أمل
ماركس ، تلك الطبقة الجديدة السائدة التى كذبت على أتباعها فى المستقبل
والتي لم تعطهم ثقتها وأن كانت تطلب ثقتهم فيها حتى قبل انتصارهم وقبل
حدوث الدكتاتورية كان قادة الحزب هم السادة الذين يلقون خارج الحزب بكل
من تسول له نفسه بأن يسأل سؤالا يبعث على الضيق (لم يكن بإمكانهم وقتها
إعدام هؤلاء الأشخاص) لقد كانت هذه هى طريقتهم وحديثهم وإجاباتهم،
وكان هذا هو مصدر نظام الحزب .

لقد كان حظى كبيراً أن رأيت وفهمت كل شئ فى الوقت المناسب فمع
عيد ميلادى السابع عشر وليت الماركسية تظهرى الى الأبد ، إلام كان الأمر
سيصير معنى لو استمرت معها لفترة أطول ؟ لقد استسلم أحد أتباع
الماركسية الشجعان - زاخاروف - لفترة طويلة للبرهان الماركسى لكى
يضع فى يد ستالين أولاً ثم خروشوف من بعده أفضح أسلحة للدمار الشامل تم

أختراعها فى أى وقت كان .

لقد جاوزت قوة قنبلة زاخاروف - فى أضعف أنواعها - " قنبلة
هيروشيما بألاف المرات " (١) .

لقد قابلت بنفسى فيما بعد علماء طبيعة بارزين كانوا يؤمنون بالبرهان
الماركسى وينتمون للحزب الشيوعى . وأفخر بأننى استطعت أن أقنع أحدهم
بترك هذا الحزب ، ألا وهو عالم البيولوجيا الكبير هلدن J.B.S. Haldane .
لقد برر ساخاروف - بمناسبة وفاة ستالين - جرائمه بأنها كانت أعمالاً
إنسانية ، إذ كان لابد - كما كان يعتقد - للثورة الاشتراكية العامة من وجهة
نظر إنسانية أى تودى الى مثل هذا الأشياء .

ولكن لحسن الحظ أنه قد اتضح لى مبكراً أن المرء من الممكن أن
يضحى بنفسه فقط من أجل مثله لا أن يضحى بالآخرين .

ورغم أن هدف وغاية البرهان الماركسى كان ضمان الحدوث
الضرورى للاشتراكية وتحقيق السلام على الأرض ، فإن هناك فى الفهم
الماركسى للتاريخ ملامح أخرى يمكن وصفها بأنها ملامح ماركسية فجئة .
وهى ما يمكن تلخيصها على النحو التالى . سائر البشر بخلاف هؤلاء الذين
يكافحون من أجل الاشتراكية لا ينشدون سوى مصلحتهم الشخصية ، وإذا
أنكروا هذا فهم غشاشون ومناققون . نعم هم مجرمون عتاة فى الاجرام ،
وذلك أنهم متى حاولوا منع حدوث الاشتراكية ، فإنهم عندئذ يحملون ذنب
سائر ضحايا الثورة . أن مقاومة الثورة الحتمية هو ما يودى الى أن تجد
الثورة نفسها مضطرة للبطش . إن طمع وجشع هؤلاء المجرمين هو ما يجبر
رجال الثورة على إزاحة الدماء .

والآن أصل الى الطريقة الثالثة فى تفسير التاريخ .

من الواضح أنه إذا أسقطنا من النظرية الماركسية مسألة حدوث

(١) هذه الفقرة مقتبسة من كتاب زاخاروف " حياتى " Piper, Munchen / Zurich

١٩٩١ ص ٢٥١ (للمؤلف) .

الاشتراكية فإننا نصل مباشرة الى التفسير التهكمى للتاريخ . لا حاجة لإضافة نقطة جديدة لهذا ، اللهم إلا الفكرة المشائمة التى كانت وستكون دائماً والتى مفادها أنه حتى فى مجتمع الرفاهية الواضحة يلعب الجوع والتشرد والحرب والبؤس دائماً الدور الرئيسى من حيث أن شهوة الحكم والبترول والصناعات الحربية تسود العالم الاشتراكى . تخبرنا الماركسية والاتجاه التهكمى أن أسوأ صورة لهذا الوضع نجده فى أكثر دول العالم ثراء ألا وهى الولايات المتحدة الأمريكية ، كما نجد هذا الحال أيضاً فى البلاد التى تليها ثراء .

بهذا أنهى وصفى المحدود للفهم التهكمى الحالى والأكثر خداعة للتاريخ وحوادثه المؤثرة والخطيرة على السواء والآن أحاول - بحركة تكوص حادة - تفسير بعض آرائى الخاصة .

سترون من عبارتى القادمة والتى يمكن أن أجعلها الى حد ما عنواناً للنصف الثانى لهذه المقالة الى أى مدى تبلغ حدة تكوصى . هذا العنوان هو : أنا متفائل .

أنا - من لا يعرف شيئاً عن المستقبل ومن ثم لا يتنبأ بأى شئ - متفائل . أزعم أنه يجب علينا أن نفصل بين حاضرننا الذى يمكن بل ويجب أن نحكم عليه وبين المستقبل المفتوح الذى يمكننا التأثير فيه . من هنا فإن علينا إلتراماً أخلاقياً أن نتعامل مع المستقبل لا على أنه امتداد للماضى والحاضر ، فالمستقبل المفتوح يتضمن امكانيات أخلاقية غير محدودة ومختلفة تماماً . من هنا لا يجب أن يحكم موقفنا الأساسى السؤال " ماذا سيحدث ؟ " ولكن السؤال " ماذا يجب أن نفعل لكى نجعل عالمنا أفضل قليلاً بقدر الإمكان ؟ " . حتى وإن كنا نعرف أن الاجيال القادمة من الممكن أن تنسد سائر الخير الذى بإمكاننا إحداثه .

يتسم النصف الثانى من محاضرتى إذن بدوره الى نصفين : النصف الأول يدور حول تناولى بشأن الحاضر ، والثانى : نشاطنا فيما يتعلق بالمستقبل .

لقد كانت زيارتي الأولى للولايات المتحدة الأمريكية هي ما جعلت مني شخصاً متفانلاً مرة أخرى ، ولقد ذهبت الى أمريكا بعد هذه الزيارة حوالى عشرين أو خمسة وعشرين مرة ، كان انطباعي في كل مرة يزداد عمقاً . لقد أخرجتني هذه الزيارة الأولى التي قمت بها للولايات المتحدة وللأبد من الاكتئاب الذي كنت أحسه نتيجة التأثير القوي للماركسية في أوروبا بعد الحرب ولقد ظهر أخيراً عام ١٩٤٥ كتابي " المجتمع المفتوح وأعداؤه " والذي بدأته عام ١٩٣٨ عقب دخول هتلر النمسا ، ولكن رغم المناقشات الجيدة التي تعرض لها هذا الكتاب ورغم انتشاره بصورة جيدة فإنه يبدو أنه لم يستطع أن يحدث أدنى تأثير في سلسلة الإنتصارات المتصلة للماركسية .

يجب الآن أن أوضح النقاط الرئيسية لتفاولي :

(١) أكرر القول مرة أخرى ، ينسحب تفاولي على الحاضر فقط وليس على المستقبل قلنا لا اعتقد في وجود ما يمكن أن يسمى قانون التقدم . لا وجود لمثل هذا القانون لا في العلم ولا في التكنولوجيا أيضاً ، إذ لا يمكن وصف التقدم بالاحتمال .

(٢) أزعم أننا نعيش في الحاضر أفضل عالم اجتماعي وجد على الإطلاق وذلك رغم الخيانة العظيمة التي يمارسها معظم المفكرين ، إذ ينادون بدين متشائم يرى أننا نعيش في جحيم أخلاقي سيؤدي بنا إلى تلوث مادي وأخلاقي .

(٣) أزعم أن هذا الدين المتشائم ليس فقط كذبة كبيرة ، ولكن أنه لم يوجد من قبل مجتمع كان سعيداً بالإصلاح مثل مجتمعنا .

(٤) هذه السعادة بالإصلاح هي نتيجة استعداد أخلاقي جديد للتضحية ، استعداد ظهر بالفعل في الحريين العالميتين من كلا الجانبين .. ففي حرب السبع سنوات أضطر فريدريك الثاني أن يجبر شعبه على رؤية الموت أمام أعينهم ، إن نداء مشهور " أبها الشعب : هلى تريدون أن تحيون حياة أبدية ؟ " لقد بين بهذه الطريقة أن المناداة بقيمة أخلاقية

تكفى: الواجب والوطن فى ألمانيا ، والوطن والحرية والسلام فى الغرب
ثم الصداقة فى الجانبين .

وكما أوضحت من قبل ، فإننى أعتقد - وهو اعتقاد ناتج عن الخبرة - أن
قوة الشيوعية تكمن فى ندائها الأخلاقى ، نفس الأمر ينطبق على حركة
السلام كما أعتقد أيضاً أن بعض الإرهابيين إنما يتبعون فى الأصل نداء
أخلاقياً معيناً وهو النداء الذى يورطهم فى هذه الكذبة الداخلية التى ذكرتها من
قبل .

لقد كتب برتراند رسل - الذى كنت أشعر لسنوات طويلة بإرتباطى به
الى أن وقع فى سنوات عمره المتأخرة فى يد سكرتير شيوعى - قائلاً : تكمن
مشكلة زماننا فى أننا نتطور فكراً بسرعة بينما نتطور أخلاقياً ببطء ، وفى
الوقت الذى اكتشفنا فيه الفيزياء النووية لم نستطع أن نحقق المبادئ الأخلاقية
الضرورية فى الوقت المناسب . أو بعبارة أخرى : وفقاً لرسائل نحن أنكيا
وأصحاب عقول راشدة ولكننا شريرون من الناحية الأخلاقية . الكثير هم من
يشاركون رسل هذا رأى بما فيهم أصحاب المذهب التهكمى ، أما أنا فأذهب
الى عكس هذا تماماً . أعتقد أننا خيرون وحمقى ، فنحن نتأثر وبسهولة
بالنظريات التى تتطبق بصورة مباشرة أو غير مباشرة على أخلاقنا ولا نقف
من هذه النظريات موقفاً نقدياً بصورة كافية ، فنحن بالنسبة لهذه النظريات
لسنا راثنين من الناحية الفكرية ولكننا ضحاياها ، ضحايا سليمو النية وعلى
استعداد للتضحية .

أريد فيما يلى أن أخص الجانب الإيجابى من تقاوى ، فأقول : نحن
نعيش فى عالم رائع ، ولقد خلقنا هنا فى العالم الغربى أفضل نظام اجتماعى
وجد حتى الآن ، كما أننا نبذل وباستمرار قصارى جهدنا لتحسينه وتطويره .
من هنا يذهب أحد الآراء الهامة الى أن ما ينتج عن تعاملاتنا السياسية
الاجتماعية غالباً ما يختلف عما كان من الممكن أن نتوقعه أو نريده ، ومع هذا
فقد حققنا أكثر مما كان البعض (وأنا واحد منهم) يأمل .

ألخص مرة أخرى : أن الإيديولوجيا السائدة فى الوقت الحاضر والتي تذهب الى أننا نعيش فى عالم شرير من الناحية الأخلاقية أكذوبة واضحة ، لقد ثبت انتشارها من عزيمة الكثير من الشباب وجعلت منهم شباباً لا يستطيع حتى الحياة .

وكما قلت من قبل لست متفائلاً فيما يتعلق بالمستقبل ، اذ المستقبل مفتوح. لا يوجد قانون تاريخي للتقدم ، فنحن لا نعرف ما سيحدث غداً . هناك ملايين الممكّنات الخيرة والسينة التي لا يستطيع أحد أن يتنبأ بها . بناء على هذا فإننى أرفض اتجاه التفسيرات الثلاثة للتاريخ نحو التنبؤ وأزعم أننا لا يجب - لأسباب أخلاقية - أن نبدلها بتفسيرات أخرى ، ومن الخطأ أن نحاول التنبؤ من التاريخ ، أى أن نحاول استنتاج ما سيحدث غداً من الميول والاتجاهات الحالية ، فأن يكون التاريخ تيار يجب على الأقل أن يكون من الممكن التنبؤ ولو جزئياً بجريانه هي محاولة وضع نظرية انطلاقاً من صورة معينة .

إن التصرف الوحيد الصحيح هو أن ننظر للماضى نظرة مختلفة تماماً عن المستقبل ، إذ يجب أن نقيم حوادث الماضى من الناحيتين التاريخية والأخلاقية لكي نتعلم ما هو صحيح من الناحية الأخلاقية ، دون أن نحاول على الإطلاق التنبؤ بالمستقبل انطلاقاً من ميول واتجاهات الماضى . فالمستقبل مفتوح ، بمعنى أن كل شئ ممكن أن يحدث . هناك بالتأكيد فى هذه اللحظة فى الاتحاد السوفيتى آلاف مؤلفة من قتابل زاخاروف وهناك بالتأكيد كثير من المجانين من يودون من كل قلوبهم أن يستخدموها . فمن الممكن أن تنفى البشرية غداً ، ولكن هناك أيضاً آمالاً عظيمة ، فهناك ممكّنات لا عدد لها للمستقبل أفضل كثيراً من ممكّنات الحاضر .

يبدو للأسف أنه ليس من السهل فهم وجهة النظر هذه تجاه المستقبل ، كما أن هناك الكثير من المفكرين من لا يمكنهم أن يشتركوا معنا فى هذا الفصل بين الماضى والحاضر من ناحية والحاضر والمستقبل من ناحية أخرى ،

المفكرين الذين تعلموا من الماركسية يطلبون من الشخص الذكى أن يكون بإمكانه قراءة المستقبل .

ولقد قيل لى مرات ليست بالقليلة أن تفاؤلى لأبد أنه على الأقل موجه ضمنى للقول بأنه لا يمكن أن يوجد من يتفاعل بالنسبة للحاضر دون أن يكون كذلك بالنسبة للمستقبل .

ولكنى أزعج أن : الأمل هو كل ما يمكن لتفاؤلى بخصوص الحاضر أن يقدمه للمستقبل ، فالتفاؤل يمكنه أن يقدم لنا الأمل والدافع ، فإذا كنا قد استطعنا أن نجعل بعض الأشياء على صورة أفضل ، فليس من المستحيل أن نحقق فى المستقبل نجاحاً مماثلاً . فلم يعد هناك مثلاً منذ تحرر المرأة فى القرن العشرين أى شكل من اشكال العبودية ، فالغرب حر على الأقل بهذا المعنى وهو ما يمكن به أن نفخر .

أما ما يخص المستقبل فلا يجب أن نتنبأ به ولكن أن نحاول فقط أن نتصرف بصورة صحيحة وبصورة مسئولة من الناحية الأخلاقية . يتحول هذا الى واجب أن نتعلم رؤية الحاضر بصورة صحيحة وليس من خلال النظارات العلونة للأيديولوجيا . يمكننا أن نتعلم من الواقع ما يمكن أن نحققه ، فإذا رأينا الواقع بنظارات إحدى المفاهيم الأيديولوجية الثلاثة للتاريخ ، فإننا على هذا النحو نخل بواجب التعلم .

أن المستقبل مفتوح ومن ثم فنحن مسئولون عن فعل الأفضل دائماً وجعل المستقبل أفضل من الحاضر . ولكن هذه المسئولية تفترض الحرية . فنحن عبيد فى ظل الحكم الاستبدادى ، والعبيد ليسوا مسئولين مسئوليّة تامة عما يفعلونه ، وبهذا أصل الآن الى آخر نقطة أود الحديث فيها وتتعلق بالحرية السياسية - الحرية من الاستبداد - فالحرية السياسية هى أكثر القيم السياسية أهمية ، لذا يجب أن نكون دائماً على استعداد للنضال من أجل الحرية السياسية ، فالحرية من الممكن دائماً أن تضيق . فلا يجب أن نعتقد أنها مضمونة .

أزعم أن سائر البشر معرضون تحت الحكم الاستبدادي لخطر خداع البشرية ومن ثم لفقدان إنسانيتهم ذاتها ولأن يصبح كل منهم شخصاً لا إنسانياً، ف شخص مثل أندريه زاخاروف Andrei Sacharow - الذي برهن بسلوكه العظيم والمثير للإعجاب أن لديه الشجاعة للوقوف في مواجهة الحكم الاستبدادي - استطاع مع هذا أن يتصرف عندما كان شاباً صغيراً - كمجرم يتصف بالسادية . فلم يعمل زاخاروف فقط - كما أوضحنا - على وضع أقطع وسائل الإبادة الشاملة في الأيدي الملوثة بالدماء لستالين - أسوأ الجلادين - وبريجا Berija السادي ، ولكنه وضع للأسطول الروسي خطة أكثر فظاعة لإستخدام هذه الوسائل ، وهي الخطة التي رفضها أحد ضباط البحرية الكبار لأنه وجدها تتنافى مع أخلاقيات الحرب كما يراها ، مما جعل زاخاروف - كما يرون - يخل من نفسه . لقد حدث هذا كله بسبب الإيديولوجية الماركسية الحمقاء والملعونة التي أعمت بصيرته وجعلته يؤمن بمهمة ستالين - الرجل الإنساني العظيم - فهكذا كان يعتبره . على هذا النحو كان زاخاروف - في ظل هذا الجو الاستبدادي - يتحول بين الحين والآخر إلى وحش مفترس مجنون - نعم من وقت لآخر ، ولكن لفترة طويلة تكفى للاعداد لأكبر ضرر يمكن تصوره وتكفى لكي يشكل خطراً دائماً على كل كائن حي .

فالحكم الاستبدادي يسلبنا إنسانيتنا ومن ثم فهو يسلبنا مسئوليتنا البشرية ، فمن أراد تحت الحكم الاستبدادي - أن يتبع ضميره ، فلن يجد نفسه سوى في مواجهة عدة مستحيلات : صراعات لا يمكن حلها ، كالتعارض مثلاً بين واجباته نحو من يأتي بعده وواجبه الذي يحتم عليه مساندة المضطهدين ، وألا يشارك في الاضطهاد ، يجب أن يكون لديه الشجاعة ألا يخلط بين واجباته الصحيحة وذلك الذي يسمى خطأ (واجبه) نحو رؤسائه المستبددين ، ذلك الواجب الذي وعد زاخاروف خروشوف بتحقيقه والذي يمارسه هو نفسه مثله تماماً مثل مجرى الحرب الألمان .

يتضح كيف يمكن للحكم الاستبدادي أن يقضى على الواجب الإنساني والمسئولية الإنسانية ، بل وعلى كل من يحاول تحقيق هذا الواجب وتلك المسئولية بالمثل الذي لا يمكن أن ينسى لدائرة الأصدقاء التي كانت تسمى بالوردة البيضاء WeiBen Rose ، تلك الدائرة التي تكونت من مجموعة من الطلاب في ميونيخ وأساتذتهم عندما نادوا في شتاء ١٩٤٢/١٩٤٣ - من خلال منشورات (قاموا بتوزيعها) بضرورة الوقوف ضد حرب هتلر . كانت النتيجة أن تم إعدام الأخوين هانز وصوفى شول Hans & Sophie Scholl مع كريستوف برويست Probst جميعاً يوم ٢٢ فبراير ١٩٤٣ ، وتم إعدام الكسندر شمورل A. Schmorell والبروفسور كورت هوبر K. Huber يوم ١٣ يوليو ١٩٤٣ ، أما فيلي جراف Willi Graf فقد أعدم يوم ١٢ أكتوبر ١٩٤٣ . لقد كان هانز شول وقتها في الرابعة والعشرين من عمره أما صوفى فكانت في الحادية والعشرين ، أما بقية الطلاب فكانوا كذلك في نفس هذا العمر . وما زال بعض هؤلاء الذين قرروا الوقوف ضد حرب هتلر على قيد الحياة .

إن الأبطال الذين من الممكن أن يكونوا مثلاً علينا من النادر أن نجد لهم الآن في جيلنا الحالي وجوداً ، لقد كان هؤلاء أبطالاً ، اذ دخلوا في صراع كانوا يعلمون أنه لا أمل في كسبه ، ولكنهم مع هذا دخلوا هذا الصراع على أمل أن يحذو غيرهم حذوهم ، لقد كانوا بحق مثلاً علينا : حاربوا من أجل الحرية والمسئولية التي أرادوا تحقيقها لأنفسهم ولل البشرية جمعاء . كانت النتيجة أن قضى عليهم الحكم الاستبدادي بوحشيته ولا إنسانيته . هؤلاء أناس لا يجب علينا أن ننساهم بل يجب أن نذكرهم دائماً وأن نتحدث عنهم ونحذو حذوهم .

إن الحرية السياسية شرط مسبق لمسئوليتنا الشخصية ولإنسانيتنا ، إذ يجب أن نشق كل محاولة ، وكل خطوة نخطوها نحو عالم أفضل ، نحو مستقبل أفضل من القيمة الأساسية للحرية .

أراه أمراً مؤسفاً أن توجه أوروبا دائماً تقريباً انتباهها نحو المثال
الفاشل للثورة الفرنسية (مثال فاشل حتى تأسيس ديجول للجمهورية الخامسة)
بينما يتم تجاهل المثال الرائع للثورة الأمريكية - على الأقل في الدروس
المدرسية - كما أنه غالباً ما يساء فهمها . لقد قدمت أمريكا الدليل على أن
فكرة الحرية الشخصية - كما حاول صولون الأثيني ^(١) لأول مرة تحقيقها
وكما بحثها إيمانويل كانط - ليست حلماً يوتوبياً . لقد أوضح لنا المثال
الأمريكي أن حكومة الحرية ليست فقط شكلاً لحكومة يمكن تحقيقها ، بل وأنها
حكومة يمكنها التغلب وبنجاح على أكبر الصعوبات ، فهي شكل لحكومة تقوم
أولاً وقبل كل شيء على منع الاستبداد - وذلك عن طريق تقسيم وتوزيع
السلطة وعن طريق الاشراف المتبادل للسلطات المقسمة على بعضها البعض .
لقد استوحيت سائر الديمقراطيات هذه الفكرة ، بل وعليها أيضاً قام القانون
الأساسي للديمقراطية الألمانية .

إلا أن أمريكا قد سارت (نحو تحقيق هذا) في طريق صعب ، لقد
سارت في هذا الطريق منذ ثورة ١٧٦٣ وهو الطريق الذي لم ينته بعد رغم
نجاحه العظيم ، فما زال الصراع من أجل الحرية مستمراً .

تلف الفكرة العظيمة للحرية الشخصية لسائر البشر وهي الفكرة التي
كانت بمثابة الملهم للثورة الأمريكية على طرف النقيض مع المؤسسة
الأمريكية للعبودية والتي تعود الى زمان ما قبل الثورة والتي أسسها الأسبان
والمتمركزة في الولايات الجنوبية منذ أكثر من مائة عام . لقد انقسمت
الولايات المتحدة وفقاً لهذا الى قسمين وذلك عندما شنت الولايات الجنوبية
حرباً وقائية ضد الولايات الشمالية ^(٢) . لقد كانت أقطع حرب وجدت في ذلك

(١) صولون الأثيني ولد عام ٦٣٠ ق.م . وتوفي عام ٥٦٠ ق.م ، كان يعرف بأنه أحد
حكماء اليونان السبعة . قام بتحرير العبيد ، وفي عهده عرفت أثينا أول قانون مكتوب لها .
(٢) يشير بوير الى الحرب الأهلية الأمريكية (١٨٦١-١٨٦٥) التي انفصلت بين ولايات
الشمال وولايات الجنوب نتيجة انفصال ولايات الجنوب وذلك اعتراضاً منها على إلغاء
العبودية ، إذ كان المواطنون في الجنوب يعتمدون على العبيد اعتماداً رئيسياً في --

التاريخ . كانت حرباً أهلية وقف فيها الأصدقاء وأعضاء العائلة الواحدة وجهاً لوجه يحارب بعضهم البعض مما بدا للكثيرين أن الطريق الذى سلكته أمريكا نحو تحقيق الحرية لم يكن بأبعد حظ من الطريق الذى سلكته الثورة الفرنسية، ولكن تم فى النهاية صد هذا الهجوم الذى كان ناجحاً فى بداية الأمر والقضاء عليه وذلك بعد أن كلف أمريكا ستمائة ألف من الضحايا من الجانبين، كان أحدهم هو ابراهيم لنكولن رئيس الولايات المتحدة . نعم لقد تحرر العبيد ولكن بقت مشكلة صعبة لا مثيل لها لم تحل ألا وهى كيف يمكن للأجيال التالية من العبيد السود أن يندمجوا فى المجتمع وكيف يمكن القضاء على مؤسسة اجتماعية عمرها يتجاوز المائة ، مؤسسة لم يكن من الممكن نسيانها بسهولة نشأت بسبب اختلاف لون البشرة .

لم يحدث أن رأيت حتى الآن عملاً تاريخياً باللغة الألمانية تم فيه وصف وتقييم هذا الموقف بطريقة صحيحة ولو الى حد ما .

من الحوادث البارزة التى تركت فى داخلى انطباعات لا تنسى أنى عاصرت فى الفترة من ١٩٥٠ حتى ١٩٨٩ المجهودات التى بذلتها الحكومات المختلفة التى تعاقبت على الولايات المتحدة من أجل مساعدة هؤلاء الذين كانوا يعتبرون عبيداً وجعلهم مواطنين من الدرجة الأولى على قدم المساواة مع غيرهم . أريد أن أذكر هنا فقط قصة . لقد حدث عام ١٩٥٦ أن نزلت ضيفاً على جامعة أطلانتا والتى تقع فى مركز ما كان يعرف بالولايات الجنوبية . لقد كان سائر طلاب هذه الجامعة فى ذلك الوقت من السود وكان اساتذتهم البيض يمثلون الأقلية فى تلك الجامعة . لقد سألت رئيس الجامعة وقتها (وهو من السود) ومن المثقفين البارزين : كيف ومتى تأسست هذه الجامعة الكبيرة الرائعة ؟ لدهشتى جاءت الأجابة أن جامعة السود هذه التى تقع فى مركز الولايات الجنوبية قد تأسست عقب انتهاء الحرب الأهلية بستة

== الزراعة التى كانت تشكل اساس الاقتصاد فى الجنوب . أُنْتهت الحرب بإنْتصار الشمال واعادة ضم ولايات الجنوب مرة أخرى والقاء العبودية .

أعوام وأن مجموعة من المعاهد الخاصة بالسود - وأعتقد أن عددهم كان ثمانية - قامت معاً بتأسيسها وهى المعاهد التى قامت بتأسيسها جميعها كنائس مسيحية مختلفة يعمل فيها اساتذة ورجال دين من البيض والسود جنباً الى جنب .

أترك لحضراتكم التأمل فى هذه القصة ومقارنتها بهذه الكلمات التى وردت فى دائرة معارف ماير Meyers Enzyklopädischem Lexikon عن نهاية الحرب الأهلية : " لم تخبر العبودية التى كانت سبب الحرب سوى حلاً ظاهرياً " تبدو لى على كل حال كلمة " حلاً ظاهرياً " كلمة خاطئة تماماً مثل غيرها كثيراً فى نفس المقالة ، وأنى أتساءل : ما هو الحل الحقيقى الذى يقترحه مؤلف هذه المقالة . على كل حال فقد تركت فى داخلى قصة جامعة أطلانطا انطباعاً قوياً ، مثل غيرها من الحوادث التى عاصرتها .

لقد ذهبت الى بلاد كثيرة ولكن لم يحدث أن استشقت هواء حراً مثل الهواء الذى استنشقتة فى الولايات المتحدة الأمريكية ، ولم يحدث أن وجدت مثالية مصحوبة بروح التسامح والرغبة فى المساعدة والتعلم مثلما رأيت فى أمريكا ، مثالية عملية فاعلة وإستعداداً كبيراً للمساعدة . ولقد زرت من فترة قريبة جامعات أمريكية كثيرة رأيت فيها إنتماجاً كاملاً للسود بحيث بدا أن لون البشرة لم يعد يلعب أى دور على الإطلاق .

أقول هذا كله بوعى تام أن الكثيرين لن يقبلوه تماماً . فعندما كنت من ثلاثة أعوام فى مؤتمر بمدينة هانوفر أدافع فى محاضرة ألقياها عن أمريكا رداً على محاضرة أخرى شن فيها أصحابها هجوماً على أمريكا ، ووجهت بصياح وإعتراض .

لقد رحبت بهذا إذ اعتبرته دليلاً وعلامة على أن مستمعى لم يصيبهم الملل من حديثى ولقد كنت محظوظاً لآنى أستطعت أن أتصور أنى قد دافعت عن الحرية والتسامح .

المقالة الرابعة عشر
حروب أدت إلى السلام

**Kriege Führen Für
den Frieden**

حوار أجرته مجلة Der Spiegel الأسبوعية التي تصدر بألمانيا
مع البروفيسور كارل بوير في إبريل ١٩٩٢

شبيجل ، الأستاذ بوبر ، بإتهام الاتحاد السوفيتي تحققت نبوءة كنت سيادتكم قد تنبأت بها منذ حوالي نصف قرن . هل يعتبر هذا إنتصاراً للعقلانية النقدية على أعداء المجتمع المفتوح ؟ .

بوبر ، لم اقم بوضع أية نبوءة ، إذ أننى أذهب دائماً الى انه لا يجب على المرء أن يضع أية تنبؤات . أعتبر الرأى الذى يذهب الى أن المفكر يتم تقييمه وفقاً لجودة التنبؤات التى يضعها رأياً خاطئاً تماماً .

كانت فلسفة التاريخ فى ألمانيا - على الأقل منذ هيجل - تعتقد دائماً أن مهمتها يجب أن تكون بشكل ما فلسفة تنبؤية . أعتبر هذا خطأ . فالإنسان يتعلم من التاريخ ولكن التاريخ لليوم والآن قد إنتهى . يجب أن يكون موقفنا من المستقبل مختلفاً تماماً عن محاولة التنبؤ من التاريخ وتنبع مجراه فى المستقبل .

شبيجل ، حسناً وحتى اذا لم يكن هذا تنبؤاً من سيادتكم ، فلقد توقعت على الأقل إنتصار الديمقراطية الليبرالية على أشكال الحكم الإستبدادى .

بوبر ، يجب أن يكون موقفنا من المستقبل على النحو التالى : نحن الآن مسئولون عما سيحدث فى المستقبل . فالماضى معطى لنا ولكننا لا نستطيع أن نفعل به الآن شيئاً آخر رغم أننا بمعنى آخر مسئولون عنه أيضاً : بمعنى أننا مسئولون عما فعلنا . أما فيما يتعلق بالمستقبل فنحن مسئولون عنه الآن مسئولية أخلاقية ويجب أن نفعل أفضل ما لدينا دون أن نرتدى أية نظارات أيديولوجية حتى ولو لم تكن النظرة الى المستقبل متفائلة ، والأفضل بمعنى محدد هو استخدام أقل قدر ممكن من العنف ، أو هو تقليل المعاناة بقدر الإمكان .

شبيجل : لقد شكك الشيوعيون أثناء حكم لينين مما تأسس فى روسيا فى ذلك الوقت أى من أيديولوجيا الدولة ديكتاتورية الحزب الواحد وهو ما لا صلة له بنظريات كارل ماركس الأساسية الذى راهن على قيام ثورة البروليتاريا فى الدول الغربية الصناعية .

بوير : رداً على هذا نقول ما يلي : يكمن الجنون الشيوعي - وهو ما نجده لدى ماركس - فى القول بأن ما يسمى بالعالم الرأسمالى عالم شيطانى . لم يحدث أن كان هناك وجود لما أسماه ماركس بالرأسمالية أو لأى شئ مشابه لها .

شبيجل : عفواً ، ولكن لقد وجدت بالفعل ليبرالية مانتشستر Menchster-Liberalismus ذات شروط العمل البائسة .

بوير : بالتأكيد كان هذا (الزمان) صعباً للغاية لا بالنسبة للعمال فحسب ولكن لغيرهم من الناس أيضاً . لقد إهتم ماركس بصورة اساسية بالعمال . فقط إذا نظرنا للأمر نظرة تاريخية محضه ، فإن ظروف العمال تحسنت باستمرار منذ ذلك الوقت ، ولكن ماركس كان يزعم أن أحوالهم ستسوء باستمرار وستزداد سوءاً .

شبيجل : هل تعنى سيادتكم نظريته فى الاقتتار المطلق (١) ؟

بوير : نعم ، ولأن نظرية الإقتتار لم تتحقق ، فلقد أرجع الإنسان الإقتتار الى المعسكرات التى تعرف الآن بالعالم الثالث .

شبيجل : أى ما يعرف بنظرية الإمبريالية ، لغو فكرى صورى بالطبع .

بوير : نعم هى صياغة فكرية لا معنى لها بالطبع ، وهذا واضح بصورة جلية لا لا يمكن أن يكون التصنيع إقتتاراً ، (فهذا واضح تماماً) بل والمعسكرات أيضاً تتحسن باستمرار بصورة مطردة .

ماذا كانت اذن ما يعرف الرأسمالية ؟ إنها التصنيع والانتاج بالجملة Massenproduktion فالانتاج بالجملة يعنى إنتاجاً غزيراً أى الحصول على أشياء كثيرة ، والانتاج بالجملة يتطلب سوقاً كبيراً وعدداً كبيراً من المستهلكين . لقد قارن ماركس بين الرأسمالية والجحيم . ولكن لم يكن للجحيم سوى وجود ضعيف على سطح الأرض مثله فى ذلك مثل جحيم

(١) كان كارل ماركس يرى أن أحوال العمال فى ظل الرأسمالية ستزداد سوءاً وفقرأ الى أن يصلوا فى يوم من الأيام الى ما أسماه بالاقنتار المطلق .

دانتي .

ولقد كانت هذه فكرة دانتي التي نسبها ماركس بوعى كامل للرأسمالية .
فاذا كانت الرأسمالية تؤدي بالضرورة الى الافتقار ، فإن الثورة هي المخرج
والخلاص الممكن الوحيد : الثورة الاشتراكية . إنني أقف من مجتمعنا موقفاً
نقدياً شديداً . ولكن نظام مجتمعنا الليبرالي الحالي هو أفضل وأعدل نظام وجد
على الأرض حتى الآن . لقد نشأ - كما ذهب ماركس - عن طريق التطور .
شبيجل : ألم يتفق بصفة عامة شيئاً من النداء الأخلاقي للنقد الماركسي
لِلرأسمالية في التشهير بالظلم الاجتماعي ؟ فلم تضيق الهوة أو المسافة بين
الفقر والثراء في العالم .

بوير : لقد أخذ النداء الأخلاقي منذ العصور الوسطى أشكالاً مختلفة فلقد
كان النداء الأخلاقي هو المسألة الرئيسية في الفكر المسيحي وفي الفكر
التنويري . ولقد كان الخصم اللدود لهذا النداء الأخلاقي هو الاتجاه
الرومانتيكي .

شبيجل : في ذكرك للتنويريين لابد أنك تعني غالباً . نداء كائط والذي
يرى أن نشر دستور مدني عادل في العالم أسره هو الواجب الأعظم للنوع
البشري ، ولابد أن هيجل هو إمام الرومانتيكيين وفقاً لسيادتكم .

بوير : تماماً ، إن وجهة النظر الرومانتيكية المضادة هي تقريباً على
النحو التالي : لا مناص من الحرب والعنف . هذا هو ما استخلصه هيجل من
خبراته التاريخية . فاذا ذهبنا مع الفكرة التي تدعو الى تطبيق خبرات الماضي
على المستقبل ، فلن يتبقى لدينا أي أمل : لقد أصبحت أسلحتنا أسلحة فتاكة ،
إذ يحل محل حمامات الدم التي ما زال أبائنا يتذكرونها حمامات الإبادة
الكاملة للإشعاع الذري .

شبيجل : ما الذي أحدثه اذن الاتيها في أوروبا الشرقية - ضعف
اقتصادي بسبب سباق التسلح ، وفقر فكري وشك في المهام الخاصة ؟
بوير : لقد حدثت أشياء كثيرة معاً : فتح المجريون حدودهم أمام لاجئي

ألمانيا الشرقية وأعلن جورباتشوف استعداده لاجراء اصلاح . لم يجد هذا
الاصلاح الاقتصادى شيئا إذ لا يمكن اصلاح الاقتصاد من أعلى . لقد واكب
هذا يوار فكرى . لقد تبقى من الماركسية كلام فارغ وصياغة واحدة ذات
محتوى " إلغاء الرأسمالية Liquidiert den Kapitalismus " الرأسمالية
الشيطنية التى لم يحدث لها وجود . لقد كان هذا هو ما حاول جورباتشوف
فى الواقع تغييره .

شبيجل : هل تعنى المقامرة بموقف الصواريخ الذرية السوفيتية عام
١٩٦٢ فى كوبا فيدل كاسترو ؟

بوبر : لقد خطط خروشوف لهجوم مدمر على الولايات المتحدة : ولقد
تراجع خروشوف عندما وجد الولايات المتحدة على استعداد للهجوم . لقد
كتب عالم الفيزياء الذرية أندريه زاخاروف فى كتابه " حياتى " قائلا : أنه
بأقل تقدير ممكن ، فإن إنتاجه البالغ القوة - كما يسميه - يفوق قوة قنبلة
هيروشيما بعدة آلاف من المرات . ولقد وصلت بالفعل من هذه القنابل ٣٦
قطعة الى كوبا . فإذا أحلنا الرقم ٣ محل هذه " العدة آلاف " ، فإن هذا يعنى
أن ما وجد فى كوبا كان " ١٠٨٠٠٠ " قنبلة من قنابل هيروشيما : يجب أن
نحاول تصور هذا . لقد ذكر جورباتشوف فى خطاب وداعه أن هناك ما
يقرب من ٣٠٠٠٠ قنبلة من هذا النوع .

لقد أوضحت أزمة كوبا الهدف الذى كانت الماركسية تتجه الى تحقيقه ألا
وهو محاولة تدمير الرأسمالية تدميراً عنيفاً باستخدام الأسلحة النووية . لا
يجب علينا أن ننسى هذا . ولو كان الهجوم الروسى على أمريكا قد تم ، لما
حدث تدمير لأمريكا فقط ، ولكن العالم بأسره كان سيطنو فى حمام الاشعاع
الذرى رغم أن هذا كان سيستغرق سنوات صعبة .

شبيجل : ما الذى يدين به العالم لجورباتشوف . صاحب البرسترويكا
والذى نراه الآن هو ذاته ضحية لها ؟

بوبر : يدين له العالم بالكثير . فلقد بدأ جورباتشوف يرى أمريكا بطريقة

تختلف كثيرا عن الطريقة التي كان سابقوه يرون بها أمريكا . لقد وضع جورباتشوف هذه الصياغة اللا ماركسية والشيقة * أريد لروسيا أن تصبح دولة طبيعية " ، لقد اقترح جورباتشوف بهذا من فكرتنا عن دولة القانون . لقد أراد جورباتشوف تطبيع روسيا تطيعا كاملاً : فنحن ندين له بهذه الفكرة الجديدة تماما ، إذ لم تكن روسيا حتى ذلك الوقت دولة طبيعية وهو ما يمكن استنباطه بوضوح تام من السيرة الذاتية لزاخاروف .

شبيجل : لم يجعل إنبهار الاتحاد السوفيتي ونهاية البروليتاريا العالم أكثر أمنا ولكن يجب علينا أن نناقش مسائل عودة شياطين القوميات والأسلحة الذرية الفتاكة ووجود الفقر .

هل هذه هي الأعداء الجدد للديمقراطيات الليبرالية ؟

بوير : يجب أن يكون السلام اليوم هو هدفنا الأول ، إذ أن هذا صعب تحقيقه هذه الأيام في عالم يحيا فيه أناس مثل صدام حسين وأمثلة من الدكتاتوريين . لا يجب أن نفرع من أن الحرب هي ما سيؤدي إلى السلام وهي الحرب التي لا يمكن تجنبها في ظروفنا الحالية . أنه أمر مؤسف ولكننا مضطرون لفعل ذلك إذا أردنا أن نتقذ عالمنا . فالقرار هنا ذو دلالة حاسمة .

شبيجل : هل تؤدي الحرب إلى وقف استمرار إنتشار أسلحة الإبادة

الشاملة ؟

بوير : لا شيء هذه الأيام أكثر أهمية من منع إنتشار هذه القنابل المجنونة التي يتم تداولها الآن بالفعل في السوق السوداء . يجب على دول العالم المتحضر التي لم تصب بالجنون بعد أن تعمل سوياً . ومرة أخرى أقول: أن قنبلة واحدة من قنابل زاخاروف تكافئ عدة آلاف من قنبلة هيروشيما مما يعني أن انفجار قنبلة واحدة من هذه القنابل في دولة ذات كثافة سكانية عالية سيكلفها حوالي مليون من الضحايا بخلاف ضحايا الإشعاع الذري الذين سيموتون تباعاً على مدار سنوات عدة . لا يجب علينا أن نفق مكتوفي الأيدي ومنتظر فعل شيء بصدد هذا .

شبيجل : هل يجب على الأمريكان اذن مرة أخرى أن يتخذون خطوة ضد صدام متى ظهر لهم أنه يصنع هذه القنابل ؟

بوير : ليس فقط ضد صدام . يجب أن يكون هناك فى مثل هذه الحالات شكل من العمل الجماعى للعالم المتحضر . لا معنى للوقوف فى مثل هذه الظروف موقفاً سلمياً . يجب أن نشن الحرب من أجل تحقيق السلام ولكن فى أقل صورة ممكنة بطبيعة الحال . وما دامت المسألة مسألة عنف فيجب منع استخدام هذه القنابل بالعنف .

شبيجل : ما نقوله يبدو كما لو كان استراتيجيات البنتاجون التى تأمل فى وضع نظام جديد للعالم والتى يزعمها أيضا التنافس الاقتصادى بين اليابان وأوروبا .

بوير : اعتبره عملاً آمناً أن نتحدث على هذا النحو : لا يجب علينا الخلط بين المسائل الاقتصادية وضرورة منع الحرب الذرية . يجب أن نبذل قصارى جهدنا فى الاشتراك بفاعلية مع أمريكا فهذه ببساطة هى ضرورة الموقف الحالى ، فالمسألة ليست أمراً تافهاً ولكنها مسألة تخص بقاء البشرية . شبيجل : هل يجب على الغرب أن يساعد بويرس يلتسين ليحمى روسيا من السقوط فى نظام استبدادى يزداد سوءاً ؟

بوير : اعتقد أننا يجب أن نساعد . نعم ليس من حق جورباتشوف أن يشكو فنحن ندين اليه بالكثير ولكنه قام بعملية تسليح إضافية . يجب أن يكون هناك شرط لمساعدتنا ألا وهو أن تعمل روسيا معنا - نحن الدول المتحضرة - على وضع هذه الأسلحة الفتاكة تحت السيطرة . فقط يجب على القوة العسكرية الروسية أن تشترك معنا .

شبيجل : وفقاً لقناعة سيادتكم ، نحن نحيش اليوم فى أفضل وأعدل المجتمعات التى وجدت حتى الآن ، ولكن لم تقدم الديمقراطية الليبرالية حتى الآن حلولاً مقنعة للقضاء على المجاعات الموجودة فى العالم الثالث أو للتلوث البيئى .

بوير : بإمكاننا أكثر من مجرد إطعام العالم بأسره ، فالمشكلة الاقتصادية مشكلة محلولة : من وجهة نظر التكنولوجيا وليس من وجهة نظر اقتصادية .
شبيجل : ولكنك لن تختلف معنا أنه ما زال هناك فى انحاء كثيرة من العالم الثالث فقر عام .

بوير : لا أختلف معكم . ولكن هذا يعود بصفة عامة الى الحماية السياسية لقادة هذه الدول الفقيرة . لقد حررنا هذه الدول بسرعة ولكنها ما زالت ليست دول يحكمها القانون . مثلاً فى ذلك مثل الطفل الذى ترك حضنة والديه .

شبيجل : هل الصراع الاقتصادى الآن إستمرار للحرب ولكن بوسيلة مختلفة ؟ تخشى أوروبا والولايات المتحدة أن تخسر حرب الخراف ضد اليابان .

بوير : لا يجب أخذ هذه المسائل جميعها مأخذاً جدياً بل ولا يجب حتى مناقشتها ، فهذه الطريقة فى الحديث هى ما أطلق عليه النهم التهمى للتاريخ . يريد المفكرون أن يكونوا اصحاب فطنة وبصيرة بدلاً من أن يقدموا يد المساعدة . إن اليابانيين قوم متحضرين بالفعل . يمكن معهم اجراء حوار ولكن الحماية موجودة دائماً لدينا ولديهم بالطبع .

شبيجل : الحماية - هل تعنى سيادتكم فى هذه الحالة خطط احتلال اقتصادى ؟

بوير : نعم ، فاليابان لديها مشكلة كبيرة ألا وهى التضخم السكائى ، وهو ما يحكم أن نتحدث عنه فيما بعد . إن رجال الاعلام للأسف هم دائماً من يفهمون هذه الأشياء فهماً خاطئاً ويريدون خبراً مثيراً رغم أن لدينا ما يكفينا وأكثر من الأخبار المثيرة .

شبيجل : ليس الأمر بأسره من اختراع الصحفيين ، فلك الحملة التى شنت فى الولايات المتحدة : " لا تشتري أى سلعة يابانية " تبرهن على وجود شعور عميق بالمواجهة .

بوير : هذه المواجهة لا معنى لها . فالأمر بأسره ليس مهماً ، إذ ليست اليابان للوهلة الأولى دولة إمبريالية . نعم لديها من الصناعة ومن الإمكانيات ما يجعلها تصنع أسلحة الإبادة الشاملة فى أى وقت ، ولكن اليابانيين يعرفون تماماً ما سيعنى هذا .

فمن وجهة نظرى لابد لأى إقتصاد قومى نظرى أن يصل بشكل ما الى التوقف ، سيظل قابعاً فى مشكلات الحاضر ولكن سائر المشكلات مشكلات قابلة للحل . لم يحدث حتى الآن أن مات مليونير وهو ثرى . ونحن جميعاً الآن فى ألمانيا بالمقارنة بزمان ما قبل الحرب - مليونيرات .

شبيجل : يسهم بشكل واضح الاستغلال الكبير لثراء الموارد الطبيعية فى تلوث النبات . فى كلمة واحدة : ثقب الأوزون .

بوير : نحن لا نعرف هذه الأشياء حتى الآن معرفة حقيقية . فقد تكون هذه الثقوب فى طبقة الأوزون قد وجدت بالفعل منذ ملايين السنين . فقد لا تكون وليدة العصر الحديث .

شبيجل : بعض العلماء البارزين يرون الأمر بطريقة مختلفة . فهم يعتقدون أن هناك علاقة بين تركيز الكلور والتأثير السئ فى طبقة الأوزون .

بوير : ليس العلماء البارزون دائماً على حق . لا أعنى بهذا أنهم ليسوا على حق ولكنى أعنى أننا غالباً ما نعرف أقل مما نعتقد أننا نعرف .

شبيجل : نحن هنا بصدد موضوعات تختلف فيها سيادتكم تماماً مع حزب الخضر وهى الموضوعات التى تهاجمها أحياناً بشراسة . لماذا حقيقة؟

بوير : ذلك بخصوص عدائهم الجنونى للعلم الطبيعى واساليب التكنولوجيا . هناك نواه لا عقلانية لدى حزب الخضر وهو ما يزدى تماماً الى عكس ما يزعمون أنهم يريدونه . بالإضافة الى هذا فإنهم يريدون السلطة كما أنهم منافقون وهى الصفة التى يزعمون أنها لأعدائهم .

تقوم كولت البيئة على الانفجار السكانى ، وهى المشكلة التى يجب أن نحلها حلاً أخلاقياً . لا يجب أن يظهر فى العالم سوى الأطفال المرغوب فيهم .

شبيجل : كيف تريد تحقيق ذلك ؟ هل عن طريق قوانين حكومية مثلاً
هو حادث في الصين ؟

بوير : ليس عن طريق أوامر حكومية ولكن عن طريق التربية .
الأطفال غير المرغوب فيهم معرضون للخطر بل ومن الناحية الأخلاقية .
يجب أن يتوفر لدى هؤلاء الذين لا يريدون أطفالاً الوسيلة لمنع إنجابهم ،
والوسيلة موجودة الآن وأعنى بها حبوب الإجهاض .

شبيجل : هذا هو تماماً ما يرفضه البابا والكنيسة الكاثوليكية .

بوير : سبتراجع البابا والكنيسة عن موقفهما متى قدمنا لها مبررات
أخلاقية مقنعة . والمبررات كما أراها هي مثل الاغتصاب وإنجاب أطفال
يحملون مرض الايدز أو أطفال في بلاد فقيرة لا تتوفر لديهم فيها فرصة
الحياة على ظهر الأرض . إنها جريمة ألا تساعد هؤلاء الأطفال وذلك بمنع
إنجابهم . هنا ستتراجع بل ويجب أن تتراجع الكنيسة عن موقفها ولكنها فقط
مسألة وقت .

شبيجل : نريد الآن أن نتحدث مع سيادتكم في بعض المسائل التي تخص
المانيا . فالمانيا القوية المتحدة مرة أخرى اثرت في تغيرات ميزان القوى في
أوروبا . هل هناك ما قد يزعج الجيران ؟

بوير : هناك بالطبع . فالوضع الحالي في ألمانيا - سياسياً وأخلاقياً -
أفضل بكثير مما كنا نأمل . ولكننا لا نعرف ما قد يأتي به المستقبل . هناك
معضلة في رفاهية الانسان : تقوم رفاهية الانسان على حذر حقيقي ضد
بعض المخاطر ولكن هذه الرفاهية تكسر الحذر أيضاً . تتحول الحرية
بسهولة الى شيء بديهي . وهو ما يعني أن يصبح الانسان مرة أخرى دكتاتورا
وهو ماحدث مع جورج هايدر في النمسا .

شبيجل : لا يكاد الانسان يستطيع أن يقول هذا . لابد أن سيادتكم تعنى
أن الناس هناك في النمسا منبهرون بهلندر .
بوير : نعم ولكن هذا يتعلق بفساد تعليمهم .

إن هتلر هو مثال هايدر فهو يتمنى أن يفعل ما فعله هتلر
شبيجل : ولكنه لا يقول هذا صراحة . على كل حال
بوير : ولكنه يقول بصراحة ما يكفي لاستنتاج هذا . نعم أنه يقول هذا
لمن يريد أن يسمعه .

شبيجل : لقد عاشت ألمانيا نظامى حكم مختلفين تماما لمدة ٦٠ عاما.
أما الآن فقد تم التغلب والقضاء على هذه الدولة البوليسية . كيف ترى الآن
هذا الخطأ السياسى الذى ارتكب ؟ هل من الممكن أن نكون قضاة أخلاقيين ؟
بوير : نعم يمكننا أن نكون قضاة أخلاقيين لمجموعة القادة السابقين
لألمانيا الشرقية ، فإن نأتى بهونكر Honecker ^(١) الى ساحة القضاء أمراً
أعتبره فى غاية الأهمية .

شبيجل : سيادتكم إنن لا تطلب عملية تطهير شاملة ، ولكن أن تتم
محاسبة البعض ممثلين فى ذلك الكل ؟

بوير : نعم من المهم بمكان أن نأتى الى ساحة القضاء بأقل عدد ممكن ،
والأ ينطوى قتلنا هذا على انتقام أو أى شئ من هذه الأشياء الفظيعة التى
ارتكبت .

شبيجل : وبدون تعصب .

بوير : نعم وبدون تعصب . فالمحكمة يجب أن تتصرف بحذر بالغ ، إذ
يجب أن تقتصر المحاكمة على الجرائم التى ارتكبتها القادة السابقون بحيث لا
يتجاوز عددهم ١٥٠ شخص . لا يجب أن نتجاوز هذا المدى والا لكان فى
ذلك تبسيط مخل بالأمور .

شبيجل : أى أن سيادتكم لا تبغى محاسبة أتباعهم ، إذ لم يعد الناس اليوم
أبطالاً ولكنهم يحيون فى مجتمع كلى واحد لكى يستطيعون أن يحيون حياة
أكثر طبيعية ؟

(١) هونكر E. Honecker ، (١٩١٢ -) كان يشغل منصب السكرتير الأول
للحزب الشيوعى فى ألمانيا الشرقية .

بوير هذا صحيح لا يجب بل لا يمكننا أن نؤذى هؤلاء الأتباع ، فلقد كان الخوف هو المتحكم فى قدر كبير من تصرفاتهم ، وهذا هو أسلوب الإرهاب ، إحداث الرعب والخوف ، تبدأ البطولة عادة متى أرغم شخص ما على إثبات أفعال الشر والدناءة . هنا يجب أن يكون الإنسان عندئذ بطلاً ويفعل العكس .

شبيجل : يرى " فرنسيس فوكوياما ^(١) Fracis Fukuyama الفيلسوف المحافظ والذي يعد ابرز من يسلط عليه الأضواء فى أمريكا هذه الأيام - أنه بإنتهاء الصراعات الأيديولوجية الآن وفى الإنتشار العالمى للديمقراطية الليبرالية - نهاية التاريخ - فبإنتصار الديمقراطية وصلنا الى آخر نقطة فى التطور الطبيعية الايديولوجى للإنسانية .

بوير : هذه عبارات حمقاء . لا وجود لعجائب فلسفية . ثم أن ماركس أيضاً على اية حال قد ذهب الى أنه " بالثورة الاشتراكية " تتحقق نهاية التاريخ من حيث أن التاريخ ليس سوى تاريخ صراع بين طبقات .

شبيجل : لادى فوكوياما هناك شخص بارز رغم أن سيادتكم لم تعطه تقديراً خاصاً ألا وهو هيجل بنظريته عن العملية التاريخية التى تصل الى هدفها فى سلسلة من النقائص بتحقيق الحرية على ظهر الأرض .

بوير : بالطبع . نعم يقول هيجل هذا ، إذ أنه يرى فى التاريخ تاريخاً للسلطة ، نعم لقد كان التاريخ فى قدر كبير منه على هذا النحو . لم تكن كتبنا التاريخية أعمالاً يمثل التطور العقلى للبشرية فيها الموضوعات الأساسية ولكنها أعمالاً تروى تاريخ السلطة .

أمر بديهى أننا فى حاجة الى نهاية للتاريخ ، نهاية لتاريخ السلطة . لقد جعلت الأسلحة هذه الحاجة حاجة ضرورية . لقد كانت دائماً ضرورة أخلاقية

(١) صاحب كتاب " The End of History and the Last Man " 1992 الذى نال به شهرته حين أعلن فيه نهاية التاريخ كعملية تطور وذلك بالوصول الى الديمقراطية الليبرالية .

ولكنها قد أصبحت اليوم مع تضخم الأسلحة ضرورة حياتية .
شبيجل : لقد كتبت سيادتكم قبل هيروشينا أن الاتمان سخفى يوما ما
من على ظهر الأرض .

بوير : لم لا ؟ هناك مخاطر لا يمكن توقعها . فكما نموت جميعا ، من
المحتمل أيضاً أن تموت الانسانية ، فقد نهلك يوما ما جميعاً بمجموعتنا
الشمسية ، ولكن لا معنى للحديث أو للتفكير فى مثل هذه الأمور . ربما تعنى
ما قلته قبل ظهور مرض الأيدز من أن ميكروبا ما سيلتهمنا ، وهو ما قد
يحدث بسرعة جداً فى أى وقت . ولكنه قد تمر آلاف أخرى من السنوات قبل
أن يحدث هذا .

شبيجل : مرة أخرى ، لا وجود إذن لقانون يحكم التقدم . لا وجود لنقطة
نهاية منطقية .

بوير : لا وجود لهذا . لا وجود فعلى سوى لمسؤوليتنا الضخمة . لا يجب
أن نكون أفضالاً ، فأن نسمح على سبيل المثال بولادة أطفال يحملون مرض
الايذز أمر لا أستطيع ببساطة أن أفهمه " . لا فظاظه " يجب أن يكون أيضاً
هو موقف الكنائس الأول من الحياة .

شبيجل : الأستاذ بوير . وأنت اليوم على مشارف التسعين كنت ومازلت
تصف نفسك بـ"ك متفائل ونلاحظ أن حديثك اليوم تشوبه نقاطاً كثيرة فيها
مسحة من التشاوم . هل هذه خبرات جديدة فى مغرب الحياة ؟ .

بوير : التفاؤل واجب ، فعلى المرء أن يركز فى الأمور التى يجب
أداؤها والمسئول عنها . لقد كان غرض ما قلته فى هذا الحديث أن أوصلك
أنت وغيرك الى أن تبقى دائماً على حذر ، يجب أن نحيا من أجل أن نجعل
حياة الأجيال القادمة بقدر الامكان أفضل من حياتنا وذلك ليس فقط من الناحية
الاقتصادية .

شبيجل : الأستاذ بوير . نشكر سيادتكم شكراً جزيلاً على هذا الحديث

المقالة الخامسة عشر

آراء حول انهيار الشيوعية

محاولة لفهم الماضي من أجل تشكيل المستقبل

**Gedanken über den Kollaps des
Kammunismus Ein versuch, die
Vergangeüheit Zu verstehen, um
die Zukunft zu gestalten**

محاضرة ألقيت يوم ٦ مارس ١٩٩٢ في سيفيليا Sevilla

تماماً متعلماً قد يكون حضراتكم إستنتج بالفعل من عنوان هذه المحاضرة،
فأنا عدو للماركسية ، إن هجوم الماركسية على حضارتنا الغربية هو
موضوع حديثي هذا ، تمثل ثورة لينين وتروتسكي ١٩١٧^(١) بداية هذا
الهجوم ، لقد عاصرنا جميعاً كشهور عيان نحن المجتمعون هنا - انهيار
الماركسية .

قد يكون قليل منا فقط هنا من الكبر في العمر بحيث يمكنه أن يعرف من
خبرته الشخصية إلام إنتهت سائر مشاكلنا . ولكني أنتمى لهؤلاء الذين مازالوا
على قيد الحياة والذين يتذكرون جيداً ذلك اليوم الثامن والعشرين من يونيو
١٩١٤ ، اليوم الذي إغتيل فيه - إرسرسوج فرانز فرديناند Erzherzog
Franz Ferdinand النمساوي - في سرايفو^(٢) . ومازلت حتى اليوم اسمع
صوت صفار الصحفيين وهم يقولون " إن القاعل شخص من الصرب " وما
زلت أتذكر أيضاً جيداً إندلاع الحرب العالمية الأولى يوم ٢٨ يوليو ١٩١٤
(كنت أبلغ وقتها الثانية عشر من عمري) . ولقد علمت وقتها بإندلاع
الحرب عن طريق خطاب من والدي وكذلك من الاعلان الذي وضعه القيصر
فرانز جوزيف على لوحة كبيرة " الى شعبي " . وكذلك أتذكر بوضوح ذلك
اليوم من عام ١٩١٦ الذي كانت النمسا وألمانيا ستخسر الحرب التي كانت
من تدبيرهما . وأتذكر ذلك اليوم في مارس ١٩١٧ الذي أعلنت فيه الثورة
الديمقراطية في روسيا . أتذكر الانقلاب الذي قام به لينين ضد حكومة
كرنسكي Kerenski ثم إندلاع الحرب الأهلية في روسيا ، وأتذكر معاهدة
برست - ليتوفسك Brest - Litowsk للسلام التي عقّدت في مارس ١٩١٨

(١) ثورة ١٩١٧ هي الثورة البلشفية أو الثورة الروسية . يعد فلاديمير لينين (١٨٧٠ -
١٩٢٤) وليون تروتسكي (١٨٧٩ - ١٩٤٠) من أبرز قادة هذه الثورة . اسس الأول
الى جانب قيادته للثورة الحزب الشيوعي الروسي ، أما الثاني فقد شغل بعد الثورة منصب
وزير الشؤون الخارجية ووزير الحرب (١٩١٢-١٩٢٤) .
(٢) يعد مقتل الدوق فرديناند بداية الحرب العالمية الأولى والتي أدت الى انهيار
الامبراطورية النمساوية .

بين ألمانيا وروسيا لينين وتروتسكى وأتذكر إنهيار الامبراطورية الألمانية والنمساوية فى أكتوبر ١٩١٨ والتى بها إنتهت الحرب العالمية الأولى ، تصبح هذه الحوادث ضمن أكثر الحوادث - التى أستطيع تذكرها - دلالة وضمن الحوادث التى ألقت بالبشرية جمعاء على حافة الإبادة العامة .

يجب على فى محاضرة قصيرة أن أقوم بعملية تبسيط جذرى : أن أقوم برسم صورة التاريخ كما أراه بفرشاة عريضة واللوان واضحة .

قبل الحرب العالمية الأولى كان التصنيع فى أوروبا الغربية ، ألمانيا وفى شمال أمريكا من الممكن أن يؤدى مباشرة الى مجتمع ليبرالى حقيقى . بل لقد عرفت هذه البلاد بالفعل الحرية والإنتعاش الاقتصادى الضخم الذى تمثل فى حدود مفتوحة ، وإلغاء لجوازات السفر ونقص الجرائم وأعمال العنف ، مستوى تعليمى وثقافى مرتفع بصورة مستمرة ، أجور مرتفعة ثم رفاهية فى الحياة ، كما أدى التقدم التكنولوجى الى تخفيف فى الأعمال اليدوية الثقيلة . لقد قضت الحرب العالمية الأولى التى شنتها ألمانيا والنمسا على كل هذا وأظهرت أنه لم يعد هناك ثقة بأشكال الحكومات التى سمحت بتدبير الحرب . واليوم نرى أنفسنا نواجه نفس المشكلة .

لم تكن هزيمة القوى المحاربة الثلاث - ألمانيا والنمسا وتركيا - فى نهاية الحرب العالمية الأولى هزيمة من الخارج فقط ، فلقد حدث فى الداخل - خاصة فى النمسا - ثورة دموية لم تكن بتأثير الثورة الروسية ، بل وأهتزت ايضا أسس نظام قوتين من القوى المنتصرة - فرنسا وإيطاليا . فقط بريطانيا والولايات المتحدة استمرت فى نهج الإصلاح الليبرالى الذى كانتا قد بدأتاه قبل الحرب ولكنه لم يحدث سوى بعد أن توقف صراع الجنرالات فى إنجلترا الذى حاول - بتأثير جزئى من روسيا - إقامة ثورة .

لقد كان لمثال الدولتين الناطقتين بالانجليزية - بلا شك - تأثير ثابت بغض النظر عن انهيار البورصة والأزمة الاقتصادية العالمية . لقد كانت إنجلترا عام ١٩٣٥ أفضل دولة صناعية أوروبية رأيتها فى حياتى رغم

البطالة ورغم تهديد هتلر لها : فكل عامل وكل سائق لمركبة من مركبات النقل العام وكل سائق تاكسى ، وكل رجل شرطة كان بحق سيداً كاملاً. ولكن أدى انتصار الماركسية فى روسيا والمبالغ الضخمة التى تم انفاقها على الدعاية ولغرض تنظيم الثورة العالمية الى تقسيم الغرب تقسيماً سياسياً جديراً الى يسار ويمين . لقد مهد هذا التقسيم الطريق الى ظهور الفاشية - فى إيطاليا أولاً تحت حكم موسوليني - وهى السياسة التى انتهجتها حركات فاشية فى بلاد أوروبية أخرى - فى ألمانيا والنمسا بصفة خاصة ، كما أدى الى حدوث حرب أهلية فى مناطق معينة - حرب أهلية من جانب واحد من حيث أنها كانت تقب دائماً من قبل إرهابيو اليمين .

لقد أصبح الوضع إذن على النحو التالى : أصبح الشرق - وبصفة خاصة الاتحاد السوفيتى - تحكمه دكتاتورية لماركسية منعقدة الضمير تقوم على ايديولوجية قوية وعلى ترسانة حربية لم يكن لها مثيل من قبل . من هنا أصبح الغرب بصورة دائمة مهدداً بعنف ممكن (ولكن نادراً ما كان واقعياً) من جانب قوى اليسار القوية التى كانت خاضعة لتأثير الأحزاب الماركسية والدعاية التى مارستها السلطة فى روسيا وكذلك للأمل الذى كان يحدها فى مجتمع اشتراكى وهو ما أدى باليمين إلى عنف مضاد وأدى إلى تقوية الفاشيين . وهى الفاشية التى استسلم لها كل من ألمانيا والنمسا والجزء الجنوبى من أوروبا أو سقطوا ضحية لها .

لقد وصل تقسيم العالم الى قطبين الى أقصى حد له فى الحرب الأهلية الرهيبة التى حدثت فى اسبانيا ^(١) والتى لم تكن بالنسبة للروس ولنازى ألمانيا آخر تجربة فى شن الحرب الحديثة .

(١) وهى الحرب التى أبتلعت عام ١٩٣٦ بين الجمهوريين والقوميين الذين كان يقودهم فرنسيسكو فرانكو الذى كان يتلقى أسلحة ومساعدات من كل من هتلر وموسوليني بينما كان الجمهوريون يتلقون المساعدات من الاتحاد السوفيتى . انتهت الحرب عام ١٩٣٩ بـانتصار القوميين وأصبح فرانكو رئيساً للدولة حتى وفاته ١٩٧٥ .

بل ولقد وجدت حتى فى فرنسا وبريطانيا أحزاب فاشية ، رغم ادعاء هاتين الدولتين ودول الشمال الصغيرة بأنها تمارس الديمقراطية .
فى هذا الوضع الذى كان سائداً قبل الحرب التى شنها هتلر ضد الغرب ذهب المفكرون الى أن الديمقراطية ليست سوى مرحلة تحول فى تاريخ البشرية وتنبؤوا بقرب نهايتها . لقد بدأ بالمصادفة كتابى " المجتمع المفتوح وأعداؤه " بهجوم على هؤلاء الناس وعلى طريقة التنبؤ التاريخى الفاسدة هذه .

ثم شن هتلر الحرب العالمية الثانية وخسرها بفضل رجل واحد هو ونستون تشرشل ، فإليه يعود الفضل فى توثيق التحالف بين الديمقراطية الغربية وروسيا والى هزيمة هتلر وأعدائه . ومع هذا فقد كانت إحدى نتائج هذه الحرب ، أن قوى اليسار أصبحت أقوى فى التقسيم العالمى الى يسار ويمين . نعم لقد إتهزمت الفاشية بفضل هزيمة هتلر وموسوليني ولكن نشأت الحرب الباردة الأكثر تهديداً بين الشرق والغرب . وبينما انصهر الشرق معاً فى وحدة واحدة تحت القبضة الحديدية للدكتاتورية الشيوعية انقسمت الديمقراطيات الغربية فيما بينها إنقساماً لم يحدث لها من قبل ، وذلك عن طريق اليسار المدفوع والمدعوم بواسطة روسيا الذى أثار القلاقل حتى فى الشرق الأوسط بل وفى العالم بأسره ضد ما يسمى بدول الغرب الرأسمالية .
ورغم كل شئ فقد لقت الديمقراطيات الحرة - المجتمعات المفتوحة ثمار النصر . فلم تكن هى التى إتهارت بسبب توترها الداخلى الضخم الذى كانت تناقشه بنفسها بين الحين والآخر . ما انهار كانت الديكتاتورية الشيوعية فى ألمانيا الشرقية المغلقة تماماً على نفسها تماماً وهوت الأمبراطورية السوفيتية المتحدة القوية الى الناع .

سيدائى سادئى ، حاولوا من فضلكم أن ترون معنى أى التوترات الهائلة تلك التى استطاعت الديمقراطيات أن تجتازها (تتغلب عليها) . أؤكد لحضراتكم أن ما صمدت هذه الديمقراطيات أمامه كان أكبر إمتحان يمكن

لتجميع قوى سياسية أن تواجهه . لقد كان تجمع القوى السياسية هذا ارتباطاً ضعيفاً بين شعوب ديمقراطية ، لقد كانت كل قوة ممزقة من الداخل ومهددة من الخارج من قبل قوى خارجية كبرى وهو ما عمق من توتراتها الداخلية . كانت لكل قوة على حدة مشكلات كبرى خاصة بها يجب عليها حلها ، مشكلات خاصة يصعب على تجمع القوى فهمها . كانت كل قوة " منزلاً ein Haus " له خلافاته الداخلية الخاصة وتهده قوى كبرى خارجية . ومع هذا فقد صمدت هذه " المنازل " ، هذه المجتمعات المفتوحة ، إذ كانت مجتمعات مفتوحة .

أما المنزل المغلق على نفسه والذي كانت تربطه سلسلة حديدية فقد إنهار على نفسه وتفتت الى أجزاء .

لقد انتصرت اذن المجتمعات المفتوحة وهزمت الامبراطورية السوفيتية ولحسن الحظ أن هذا قد حدث دون أن تنطلق رصاصة واحدة من الشرق أو الغرب ، حتى الآن على الأكل . ولكن لسوء الحظ حدث وما زال يحدث إراقة دماء بين الدول التي كانت أعداءنا السابقين . ورغم أننا أنفسنا نعاني من أزمة اقتصادية كانوا هم سببها ، فإننا الآن نساعدهم في معاناتهم ويؤسهم الذي جلبته اليهم الماركسية .

أستطيع أن أخص نظريتي عن هذه الأحداث الكبرى ولادالة والتي نشهدها بدءاً من ١٩٨٩ والتي لم تظهر لها نهاية بعد . نظريتي عن المرض الذي أدى الى موت الماركسية في العبارة التالية : لقد ماتت الماركسية بسبب الماركسية Der Marxismus ist am Marxismus gestorben .

يمكن التعبير عن هذه الصياغة على نحو أدق على النحو التالي ، لقد ماتت السلطة الماركسية لفقر النظرية الماركسية ، قد تكون النظرية الماركسية -الأيديولوجيا - الماركسية- نظرية معقولة ولكنها تعارضت مع وقائع التاريخ والحياة المجتمعية . فالأمر يتعلق بنظرية خاطئة جداً ونظرية غير صالحة بدرجة كبيرة .. لقد كانوا يحاولون مداواة أخطاء النظرية الكثيرة

بأكاذيب صغيرة وكبيرة ، أكاذيب لاعدد لها . لقد تحولت الممارسات الوحشية للسلطة السياسية والأكاذيب التي يساندها العنف الى أن أصبحت بالفعل العملة العقلية المعتادة للطبقة الشيوعية المتحكمة فى روسيا والتي تدعمها القوة الدكتاتورية وكذلك العملة العقلية المعتادة للطبقة الطموحة .

لقد تحول هذا العالم من الأكاذيب الى فجوة عقلية سوداء . وكما تعرفون لقد تمتعت الفجوة السوداء بقوة غير محدودة على التهام كل شئ وتدمير كل شئ . ولقد انطمس التمييز بين الحقائق والأكاذيب ، والتهمة الفراغ العلى نفسه فى النهاية مما أدى الى موت الماركسية بسبب الماركسية ، بل لقد ماتت قبل ذلك بزمان ، ومع هذا - وهو ما أخشاه - ما زال الملايين من الشرق والغرب يتمسكون بالماركسية . وكما حدث حتى الآن فإنه من الممكن أيضاً أن يحدث فى العالم الواقعى : أن يتم تجاهل الوقائع . بهذا اصل الى نهاية الجزء الافتتاحى من محاضرتى .

ينقسم الجزء التالى الآن الى قسمين . الجزء الأول عرض مختصر ونقد للماركسية ، أما الجزء الثانى فمحاولة لتوضيح كيف يمكن الاستفادة من الوضع الحالى فى تحسين حياتنا وذلك عن طريق اجراء اصلاح سياسى . اصلاح الديمقراطيات الحالية . لا أعنى بهذا الاصلاح تغيير مؤسساتنا ولكنى أعنى به فقط تغيير موقفنا .

زيماء جاء الجزء الافتتاحى من محاضرتى شديد التجريد شيئاً ما . من هنا يبدو لى من الأفضل أن اضيف اليه بعض الملاحظات لكى يأخذ شكل سيرة ذاتية بدلاً من الاستمرار على نفس الطريقة التى عرضتها والتى قد تكون ارهقكم وذلك قبل أن أعرض النظرية الماركسية وتفنيداتها النقدية .

لهذا سأحاول أن أجعل محاضرتى حية بشكل ما بأن أقص على حضراتكم شيئاً من فترة شبابى : كيف اعتنقت الماركسية - أو كنت على وشك اعتناقها وكنت تحولت بعد ذلك بقية حياتى الى عدو لها ، فذلك كله حدث قبل أن أبلغ السابعة عشر من عمرى فى الثامن والعشرين من يوليو

عام ١٩١٩ .

لقد كان والدى من إتباع مذهب المسالمة وذلك قبل الحرب العالمية الأولى مباشرة كان والدى يعمل بالمحاماه وكان ليبرالياً ومتقناً جداً ومتأثراً بفلسفات امانويل كانت وفيلهلم فون هامبلدت وجون ستينوارت مل . ولقد حدث أن إنتشغلت لأول مرة بمشكلة الحرية السياسية أثناء الحرب العالمية الأولى وكنت وقتها فى الرابعة عشر أو الخامسة عشر .

وبينما كنت أمعن التفكير - يحدونى الأمل - فى السلام والديمقراطية جاعنى إقتناع مفاجئ بأن الديمقراطية لا يمكن تحقيقها تحققاً فعلياً ، إذ فى نفس اللحظة التى تستقر فيها الديمقراطية ، يبدأ المرء فى التفكير فيها كما لو كانت أمراً بديهياً . هنا تتعرض الحرية للخطر ، إذ لن يسعى الناس إليها وسيهتمون بما لا يمكنهم أن يتصورونه وهو ما الذى يمكن أن ينتج عن فقدانها : فقد يكون الإرهاب أو الحرب .

ورغم هذا الإدراك جذبنى الحزب الشيوعى اليه والذى كان يزعم فى ذلك الوقت انه حزب الحرية وذلك إيان معاهدة برست - ليتوفسك للسلام فى مارس ١٩١٨ . ولقد كثر الحديث فى تلك الأيام قبل نهاية الحرب العالمية الأولى عن السلام ، ولكن لم يكن هناك أحد بخلاف الشيوعيين على استعداد للتضحية من أجل تحقيقه وهو ما كان تروتسكى يأمل فيه فى معاهدة برست - ليتوفسك للسلام . لقد كانت هذه هى مهمته فى بقية العالم . لقد استمعت الى هذه المهمة بإرتياح شديد رغم أننى لم اشعر أبداً بالأسف تجاه البلاشفة والذين كثيراً ماقص على صديق رومى أكاذيبهم التى اعتادوها ومظاهر تعصبهم .

لقد حدث بعد انهيار الامبراطورية الألمانية والنمساوية أن أثرت - لأسباب مختلفة - ألا أذهب للمدرسة أكثر من هذا وأن استعد لإمتحان القبول بالجامعة ولم يمر وقت طويل حتى قررت أن أجرب بنفسى ما الذى يدعو اليه الحزب الشيوعى هذا . كان هذا على وجه التكريب فى إبريل ١٩١٩ عندما ذهبت الى مركز الحزب وعرضت عليهم أن أعمل كساع . لم

أكن وقتها على دراية كبرى بالنظرية الماركسية ، ورغم أنى كنت وقتها أصغر من أن أصبح عضواً فى الحزب فلقد فتح لى المسئولون أذرعهم وعرضوا على سائر الأعمال الممكنة . كنت غالباً ما أحضر اجتماعاتهم غير السرية - وهو شئ جدير بالذكر - وهو ما جعلنى أتعرف على الكثير من طريقة تفكيرهم . لم يحدث سوى فى حالات ضرورية قليلة جداً أن خالفت مصيدة الفئران الإيديولوجية الماركسية هذه (وهو الاسم الذى أعطيته لها فيما بعد) . كنت فى ذلك الوقت مدفوعاً بشكل قوى بما كنت أعتبره واجبى الأخلاقى . وهو ما كان سيؤدى بى الى الطامة الكبرى .

أريد الآن أن اصف هذه الحالة الإيديولوجية وأن أسرد بعد ذلك كيف قررت منها : حادثتان بارزتان حسمتا هذا الأمر : الأولى كانت صدمة أخلاقية أنزلتها بى حادثة فظيعة والثانية كانت بشاعة أخلاقية هائلة .

للنظرية الماركسية أو الأيديولوجيا الماركسية جوانب كثيرة ، ولكن يمكن أهمها فيما يلى : النظرية الماركسية نظرية تاريخية ، تزعم بأنه يمكنها التنبؤ بيقين مطلق وعلمى فى نفس الوقت بمستقبل البشرية . بتعبير أدق : تزعم الماركسية بأنه بإمكانها التنبؤ بالثورات الاشتراكية متلماً يمكن لعلم الفلك النيوتونى أن يتنبأ بخسوف للقمر وكسوف للشمس . لقد أسس ماركس نظريته على الفكرة الأساسية التالية : ليس تلويخ المجتمعات حتى الآن سوى تاريخ صراع بين طبقات .

لقد أعلن ماركس عام ١٨٤٧ لأول مرة فى كتابه بؤس الفلسفة أن صراع الطبقات يجب أن يتوج فى النهاية بثورة اشتراكية والتي تؤدى الى قيام مجتمع لا طبقي أو مجتمع شيوعى . لقد كانت حجته موجزة جداً : بما أن الطبقة العاملة (طبقة البروليتاريا) هى الطبقة الوحيدة المقهورة متلماً كانت من قبل وهى الطبقة الوحيدة المنتجة ، بالاضافة الى أنها تمثل الأغلبية ، فأنها يجب بالضرورة أن تنتصر . يجب أن يؤدى انتصارها الثورى هذا الى القضاء على سائر الطبقات الأخرى ومن ثم الى مجتمع لا وجود فيه سوى

لطبقة واحدة . هذا المجتمع ذو الطبقة الواحدة هو مع هذا مجتمع لا طبقي أو مجتمع لا وجود فيه لطبقة مهيمنة أو طبقة سائدة ، فهو مجتمع شيوعي كما أوضح ذلك ماركس. واتجلز بعد ذلك بعام في المائيفستو الشيوعي الذي أخرجه .

وبما أن التاريخ ليس سوى تاريخ صراعات بين طبقات فإنه يعنى أنه بتحقيق الشيوعية ينتهى التاريخ ، لن يكون هناك حروب أخرى ، صراعات أخرى ، عنف آخر أو قهر آخر ، وستنتهى سلطة الدولة . وهو ما اذا عبرنا عنه بالتصورات الدينية نقول : مستحق الجنة على الأرض .

فى مقابل هذا لم يكن المجتمع الموجود وقتها - والذي أطلق عليه ماركس المجتمع الرأسمالى - وفقاً لمذهبه سوى مجتمع تتمتع فيه الرأسمالية بالسيادة التامة ، ألا أنه مجتمع دكتاتورية الطبقة الواحدة . لقد بين ماركس فى عمله الضخم " رأس المال " - الذى جاء فى ثلاثة مجلدات من ١٧٤٨ صفحة- أن عدد الرأسماليين - وفقاً لقانون تركيز رأس المال - يتناقص باستمرار ، بينما يجب أن يتزايد فى المقابل عدد العمال . وفقاً لقانون لآخر مماثل ألا وهو قانون الإفقار المتزايد ، فإن حالة العمال تسوء باستمرار ، فهم يزدادون فقراً ويزداد أصحاب رأس المال ثراء . يجعل بؤس العمال غير المحتمل من هؤلاء العمال ثواراً راديكاليين على وعى بمصالحهم الطبقيّة . ثم يتحد عمال العالم بأسره ومن ثم تزدى الثورة الاشتراكية الى تحقيق النصر، تنهار الرأسمالية ومعها رؤوس الأموال ويتحقق السلام على الأرض.

فقدت نبوءة ماركس كل ثقة فيها على مدار التاريخ ولم يعد الماركسيون فى الغرب يتبنون هذه الفكرة وذلك رغم أنهم ينادون ونجاح بالنظرية القائلة بأننا نعيش فى عالم رأسمالى لا إنسانى ، عالم متدهور ومنحط أخلاقياً . وعلى أية حال لقد كانت الماركسية فى سنوات الجوع والشظف - سنوات الحرب العالمية الأولى والسنوات التى تلتها والتى كانت أشد سوءاً - محط ثقة الكثيرين ، حتى أن بعض المشاهير من علماء الفيزياء والبيولوجيا

اعتقوها ، فأينشتين نعم لم يكن ماركسياً . من حيث أنه كان على وعى بأن نظرياتها لم تكن كافية ، ولكن من المؤكد أنه كان متعاطفاً معها بل وكان معجباً بها . أما بعض العلماء البريطانيين البارزين ونذكر من بينهم هلدن J.B.S. Haldane^(١) وبرنال J.D. Bernal^(٢) فقد كانوا أعضاء فى الحزب الشيوعى . ما جذبهم فى النظرية الماركسية لم يكن سوى الدعوى التى أطلقتها بأنها علم تاريخى . فلقد أعلن العالم " برنال " وذلك قبل وفاة ستالين بفترة قصيرة ، بأن ستالين أعظم عالم موجود على قيد الحياة بل وأنه واحد من أعظم العلماء الذين وجدوا على مر التاريخ . يمكن أن نعطي هنا مثلاً واحداً فقط لنبين به كيف كان المقصود من هذه الدعوى أن ترقى الى مرتبة العلم . لقد كان هناك كتاب لألكسندر فايسبرج A. Weibberg وهو عالم فيزيائى من فيينا ، كنت أعرفه معرفة جيدة وإن كان فى ذلك الوقت متوفياً . لقد ذهب هذا العالم عام ١٩٣١ الى روسيا مؤيداً ومتحمساً لستالين والذى قام بسجنه عام ١٩٣٦ ضمن من سجن فى عملية التطهير الكبرى التى قام بها . تعرض هذا العالم لعمليات التعذيب بصورة متكررة وظل يكابد السجن فى ظروف قاسية الى أن جاءت معاهدة هتلر - ستالين ١٩٣٩ والتى بمقتضاها قام ستالين ببيعته هو وغيره من الشيوعيين الألمان والنمساويين لهتلر - والتى كانت بلا شك أحقر صفقة حدثت فى التاريخ - ثم وضع ألكسندر فايسبرج مع غيره فى معسكرات هتلر ومن هناك حاول الهرب أكثر من مرة ولكنه فى كل مرة كان يتم القبض عليه وأعادته مرة أخرى الى أن حررت القوات الروسية ١٩٤٥ ضمن من حررت . كتب فايسبرج فى نهاية كتابه الشيق للغاية هذا الذى حكى فيه عن سنوات المروارة التى قضاها فى

(١) جون سكوت هلدن (١٨٦٠ - ١٩٣٦) عالم فسيولوجى وفيلسوف انجليزى مشهور بتوضيحه لعملية تبادل الغازات أثناء التنفس .

(٢) جون برنال (١٩٠١ - ١٩٧١) عالم انجليزى مشهور بدراساته للتركيبات الذرية للمكونات الصلبة .

سجون ستالين أنه ما زال يؤمن بنظرية التاريخ الماركسية . ولقد قابلته فى لندن ١٩٤٦ ولقد اعتقدت أنه لابد أنه تخلص من اعتقاده هذا ، ولكن عندما ظهر كتابه هذا ١٩٥١ فى ألمانيا وقبلته بعدها بسنوات لآخر مرة قبل وفاته كان ما زال يؤمن بنظرية التاريخ الماركسية إلا أنه كان يرى فقط أنها فى حاجة الى بعض التعديلات . ولقد حاولت بالطبع أن اردء عن اعتقاده هذا ، ولكن هل افلح فيما لم تفلح فيه سجون ستالين ؟ .

أريد أن أذكر أيضاً ثلاثة أشخاص آخرين ممن كانوا أيضاً مؤمنين بالماركسية وكانوا فى نفس الوقت علماء بارزين - أذكر أولاً الزوجين - عالمى الطبيعة الشهيرين - جوليوت وكورى - إيرينا ابنة مدام كورى وزوجها فريدريك جوليوت Joliot والذين حصلوا معا على جائزة نوبل فى الكيمياء ١٩٣٥ . كان هذان الزوجان عضوين فى المقاومة وفى وكالة الطاقة الذرية الفرنسية ، كما كانا حتى وفاتهما - عضوين بارزين نشيطين فى الحزب الشيوعى .

ثم هناك أندريه زاخاروف ، ابو القنبلة الهيدروجينية الروسية ، ولقد كنت وما زلت شديد الإعجاب بزاخاروف ولقد ألقيت كلمة فى نيويورك بمناسبة بلوغه من السنين ، دافعت فيها عنه ووجهت نداء للحكومة الروسية أن تطلق سراحه . ولدهشتى فقد علمت من كتابه " حياتى " الذى يحكى فيه ذكريات حياته كيف كان شديد الاقتناع بالمذهب الشيوعى الرسمى وهو فى سن الأربعين . وكيف أنه نزع الدمع بغزارة عند وفاة ستالين ، أكبر صديق للبشرية ، كما وصفه . كان زاخاروف يعتقد أن الثورة آتية لا محالة ولن هذه الخسونة وتلك القسوة التى مارسها صديق البشرية هذا كان لا مناص منها . هذا الاقتناع كان مستولياً عليه تماماً وفى الأربعين من عمره - وكان هذا حوالى ١٩٦١ - وهو الاقتناع الذى اضطر الى تغييره تغييراً جذرياً فيما بعد .

أما أنا فلا أفهم من هذه الحالة الماركسية فقط هذه النظرية العلمية

المرعوم والى تنوع النبوءة التاريخية الماركسية ولكنى بلأخرى فهمهم على أنها السلاسل الأخلاقية التى تبدو انها تربط ذلك المقتنع بظنك لنبوءة بالحرب أنتكر جيداً هذه القيود الأخلاقية التى تشكل هى والنبوءة معاً الحالة الماركسية .

من البداية وأنا فى شك من هذه الجنة التى لا بد أن تتبع الثورة . بالطبع ماعنى المجتمع النمسواوى وقتها ، مجتمع الجوع والفقر والبطالة والتضخم السريع ومجتمع المضاربين فى البورصة والذين خلقوها للإستفادة المادية منها. لقد اقلقتنى المقصد الصريح للحزب والذى شعرت أنه يثير فى رجاله غرائز قاتلة ضد " اعداء الطبقة Klassenfeind " . لقد أوضح لى أحدهم أن هذا ضرورى وأنه لا يجب أخذه على أية حال مأخذاً جدياً . ففى ظل الظروف الماركسية يموت كل يوم عدد من العمال أكثر من العدد الذى يموت أثناء قيام ثورة ما . لقد قبلت هذا ولكن على كره منى ولكنى مع هذا لم أستطع التخلص من الاحساس بضرورة دفع ثمن غالى وهو ما يناقئ يقينى الاخلاقى . كان رجال الحزب يقولون وبوضوح فى يوم ما ما يقولون عكسه تماماً فى اليوم التالى وما يتقضونه تماماً فى اليوم الذى يليه . فلقد أنكروا على سبيل المثال ويشكل جدى الرعب الأحمر den Roten Terror من أجل تدعيم القول أن هذا كان ضرورياً . وعندما اعترضت على هذا جاء من يسمعون أن هذا التناقض كان ضرورياً وأنه لا يجب انتقاده ، إذ أن وحدة الحزب أمر ضرورى من أجل نجاح الثورة . نعم قد تكون هناك أخطاء ارتكبت ولكن لا يجب على المرء التثهير بها . فالإخلاص للحزب يجب أن يكون إخلاصاً مطلقاً ، إذ نظام الحزب وحده هو ما يمكنه تحقيق النصر بصورة أسرع ورغم أنى قبلت هذا أيضاً على كره منى ؛ فلقد تملكى الشعور بأن أضحى بالحزب مثملاً ضحية بإخلاصى واستقامتى الشخصية .

ثم حدثت الكارثة : أطلق رجال الشرطة ذات يوم من أيام شهر يونيو ١٩١٩ الرصاص على إحدى المظاهرات التى قام بها شباب من الحزب عزل

من السلاح ، كان نتيجة هذا أن مات ثمانية أشخاص (إن لم تخفى الذكورة) .
، لم يكن تصرف الشرطة هو وحده ما أغضبني ولكنى غضبت أيضاً من
نفسى ، إذ لم يحدث فقط أن كنت مشتركاً فى هذه المظاهرة ولكنى وجدت من
الصواب أن (يحميها) الحزب ، ولقد شجعت غيرى من الشباب على
الاشتراك فى هذه المظاهرة وربما كان البعض منهم من القتل . لماذا ماتوا ؟
لقد شعرت بالمسئولية تجاههم وكانت النتيجة التى توصلت إليها هى على
النحو التالى : نعم من حقى أن أخطر بحياتى الخاصة من أجل مثل أومن بها
ولكن ليس من حقى بالتأكد أن أشجع غيرى على أن يخطرون بحياتهم من
أجل المثل التى أومن بها ومن أجل نظرية كالتنظرية الماركسية صحتها من
الممكن بشكل كبير أن تكون موضع شك .

هل قمت بالفعل بمناقشة النظرية الماركسية مناقشة جادة ونقدية ؟ يجب
أن اقر وأعترف - بأسف شديد - أن الإجابة : لا لم يحدث .

وعندما ذهبت بعد ذلك الى مقر الحزب وجدت وجهة النظر فيما
حدث على النحو التالى : لا بد للثورة من ضحايا ، فهو أمر لا يمكن تجنبه ،
بل تشكل مثل هذه الحوادث تقدماً ، إذ أنه من شأنها أن تجعل العمال أكثر
حنفاً على الشرطة وتزيد من وعيهم بالعداء الطبقي .

منذ ذلك اليوم أنتهت صلتى تماماً بالحزب ولم أعد أذهب الى هناك
وفررت من الحالة الماركسية .

وعلى أية حال فلقد بدأت الآن مناقشة الماركسية مناقشة نقدية .
ولقد نشرت نتائج هذه المناقشة النقدية لأسباب كثيرة - أهمها أنى لم أurd
تأييد الفاشية بأية طريقة - لأول مرة منذ ٢٦ عاماً وذلك فى كتابى المجتمع
المفتوح وأعداؤه . وبين هذا الوقت واليوم كنت قد وصلت الى نتائج أخرى :
لقد وضعت معياراً يمكن أن نحدد وفقاً له متى تكون نظرية ما نظرية علمية ،
أو علماً وذلك بالمعنى الذى نقول وفقاً له عن علم الفلك النيوتونى مثلاً أنه
علم .

لقد أردت أن أذكر النقاط الكثيرة التي تبين خطأ النظرية التاريخية لماركس ، ولكن هذا يخرج عن نطاق هذه المجاضرة ، فكتابي عن المجتمع المقترح يقدم نقداً وتحليلاً تفصيلياً للنبوءة الماركسية . أريد هنا أن أبرز فقط الجوانب شديدة الوضوح : لن يكون هناك وفقاً لماركس وجود للرأسمالية ، فلقد عانى المجتمع والذي يعرفه ماركس - ثورات كبيرة - لقد إختفى من مجتمعاتنا الغربية العمل اليدوى الشاق غير المحتمل والمهلك الذى ، كان الملايين من الرجال والنساء يضطرون لأدائه ، وهو العمل الذى رأيت به عيني والذي لا يمكن لأحد - لم يمارسه - أن يستطيع تصوره : إنها ثورة فى الحقيقة ، ثورة ندين فيها للتقدم .. للتكنولوجيا .

وعلى كل - فلقد حدث تماماً عكس ما تنبأ به ماركس ، فأحوال العمال لم تعد سيئة ، والكثير راضون ومغبطون بحياتهم فى ظل الديمقراطية الغربية ، وإن كان اليسار - الأحمر - والأخضر - ما زال يعلن ويقوى الاعتقاد بأننا نحيا عالماً لا إنسانياً وأن الأمور تنتقل من سيئ الى أسوأ مما ينتج عنه الاحساس بذلك ، إذ تعتمد السعادة والرضا فى قدر منها على ما نعتقد ونشعر به . وعلى كل قمجتمعا المفتوح - منظور اليه من وجهة نظر المؤرخين - هو أفضل وأعدل مجتمع وجد حتى الآن على سطح الأرض .

من الواضح تماماً أن الأمر لم يعد يتعلق بالمجتمع الذى وصفه ماركس بالمجتمع الرأسمالى ، ومن ثم لا يوجد مبرر لأن نخدع أنفسنا ونعطيهِ أيضاً هذه التسمية .

لم يكن " للماركسية " بالمعنى التاريخى الذى استخدم به ماركس هذا التصور وجود على الإطلاق . ولم يتحقق وجود المجتمع بالمعنى الذى قصده ماركس بقانون الافتقار المتزايد أو مجتمع لدكتاتورية ، مستترة خفية للرأسماليين . فذلك كله محض خداع ذاتى . هب أننا سلمنا بأن الحياة مع بداية عهد التصنيع كانت شاقة جداً ، فالتصنيع مع هذا كان يعنى أيضاً إنتاجية

متزايدة وانتاج بالجملة - من الواضح أن هذا الإنتاج بالجملة قد وجد أخيراً طريقه نحو الضخامة . من هنا ليس تصوير ماركس للتاريخ ونبوءته التى وضعها فقط خاطئة ولكنها مستحيلة ، إذ لا يمكن أن يكون هذا الانتاج وفقاً لنظرية ماركس لصالح عدد صغير يتناقص من أصحاب رأس المال الأثرياء . يمكن أن نقرر إذن : إن رأسمالية ماركس بناء عقلى مستحيل ، بناء وهمى . ومن أجل القضاء على هذا البناء الوهمى ، أعد الاتحاد السوفيتى ترسانة من الأسلحة لم يحدث لها مثيل من قبل ، تتضمن أسلحة نووية تكافئ فى مجموعها ما مقداره حوالى خمسين مليون - وإن لم يزد - قنبلة من قنابل هيروشيما . كل ذلك من أجل القضاء على جحيم تخيلوه ولا إنسانية مزعومة . نعم الجنة ليست متحققة فوق الأرض ولكننا مع هذا أقرب إليها من إقتراب الواقع الشيوعى منها .

للمرة الثانية أصل إذن إلى نفس النتيجة - ولكن هذه المرة من جانب آخر - من جانب التحليل المنطقى ونقد الأيديولوجيا الماركسية .

لا يجب أن تسمح مرة أخرى لمثل هذه الأيديولوجيات أن تشدنا الى فلانها . والآن اصل الى آخر جزء من محاضرتى . ما الذى يمكننا تعلمه من الماضى من أجل المستقبل ؟ وما الذى يمكننا أن ننصح به سامعنا ؟ .

يجب أن نحرر أنفسنا بادئ ذى بدء من عادات التفكير التى لا معنى لها ، فالمرء ذو الفطنة يمكن أن يتوقع ما سوف يحدث ، فقد يعتقد البعض أن معيار الحكمة يكمن فى التنبؤ الصحيح ، وأن البرنامج المعقول للمستقبل يجب أن ينطلق من تنبؤات صادقة .

وينظر كل شخص لتاريخ البشرية على أنه تيار قوى ينساب أمام أعيننا . فنحن نرى كيف يأتينا من الماضى ، وإذا نظرنا إليه نظرة صحيحة ، يجب عندئذ أن يكون بإمكاننا أن نتنبأ على الأقل بالاتجاه العام لمجرى المستقبل ، يبدو أن الكثير من الناس مقتنعون بهذا ولكن هذا خطأ جوهري ؛ بل أنه خطأ اخلاقي - يجب أن نحل محل هذا الفهم طريقة تفكير مختلفة تماماً ، وهو

ما أقترحه على النحو التالي :

ينتهي التاريخ باليوم الحالى ، يمكننا أن نتعلم منه . ليس المستقبل امتداداً للماضى ولا تكملة له . فال مستقبل لم يوجد بعد ، تكمن مسئوليتنا عنه فى أننا نؤثر فيه ، فى أننا يمكن أن نفعل أى شئ وأن نجعله على صورة أفضل من الحاضر والماضى .

لتحقيق هذا الغرض يجب أن نستفيد مما تعلمناه من الماضى ، كما يجب أن نكون قد تعلمنا ما هو أهم : أن نكون متواضعين .

ما الذى أقترح فعله الآن ؟

لقد تميز الماضى - كما رأينا - بانقسام العالم الى قطبين : يسار ويمين وهو ما كان نتيجة الاعتقاد فى جحيم رأسمالى لم يحدث له وجود . هذا الانقسام كان يسمح بالتدمير من أجل البشرية حتى وان أدى الى دمار وفناء البشرية ذاتها . لقد كاد هذا أن يحدث . ولكن يمكننا الآن أن نأمل ألا يمارس هذا التصور الواهم أى تأثير آخر . (رغم أنى أخشى أن هذا سيستمر مدة طويلة حتى يختفى تماماً) .

أقترح أن نبذل مجهوداً كبيراً لمحاولة نزع السلاح ، ليس مجهوداً خارجياً فقط ولكن فى الداخل أيضاً ، بمعنى أننا يجب أن نحاول ممارسة السياسة دون أن يكون هناك قطبان يسار ويمين .

أعتقد أن تحقيق هذا صعب المنال وإن كنت على يقين من إمكانية حدوثه ولكن ألم يكن هناك دائماً أحزاب يسارية وأحزاب يمينية ؟ ربما ، ولكن لم يكن هناك قبل لينين هذا الانقسام العالمى الى قطبين ، لم تكن هناك هذه الكراهية وهذا التحصب الذى يدعمه هذا اليقين العلمى المزعوم . لقد استطاع ونستون تشرشل أن يتحول داخل البرلمان من معسكر لآخر وهو ما اثار موجة عارمة من الاستياء وترك لدى البعض مراة شخصية قوية بل وترك الشعور بأن هذا التصرف كان من قبيل الخيانة . لقد حدث هذا على مستوى يختلف عن هذا التقسيم الى يسار ويمين . فإذا اتهم بعض الشيوعيين الخيريين

بأنهم يشكلون خطراً على الحزب - وتصادف أنهم كانوا يعيشون في الاتحاد السوفييتي - فقد كان يتم وضعهم في السجن وإعدامهم .

يعكس هذا التصور الجو الذي كان يعيش فيه تطويب العالم الى يسار ويمين في أكثر أشكاله تطرفاً . من الممكن بالتأكيد في ظل المجتمع المفتوح التحرر من مثل هذا الجو .

ما الذي يجب احلاله محل هذا التقسيم الى يمين ويسار ؟ أو بعبارة أفضل ما هو البرنامج الذي يمكننا وضعه محل هذا التطويب الى يسار ويمين، والذي من شأنه أن يفتح جانباً هذا التقسيم ؟ .

يمكننا الآن الإستغناء عن الآلية الأيديولوجية للحرب وأن نمارس البرنامج الاتسائي العام الذي يكفى ما يلي : (أرجو أن نلاحظون أنه حتى ولو حدث اتسجام عام وكامل بيننا في برامجنا ، فانه يجب أن يكون هناك مع هذا على الأقل حزيان لكى تستطيع المعارضة لإختبار إخلاص ووفرة حزب الأغلبية) .
نقترح البرنامج التالى مع استعدادنا لمناقشته وتعديله .

١- حرية أكثر تحكمها المعنولية ، نأمل في أن يكون لدينا الحد الأقصى من الحرية الشخصية ، وهو ما يكون ممكناً فقط في ظل مجتمع متحضر - أى مجتمع يفرض فيه منع إستخدام العنف . هذه فى الحقيقة أبرز سمة من سمات المجتمع المتحضر : المجتمع الذى ينشد باستمرار حل مشكلاته حلاً سلمياً .

٢- السلام العالمى ، ما دامت القنابل الذرية والقنابل ذات الرؤوس النووية قد تم اختراعها ، يجب إذن على سائر المجتمعات المتحضرة أن تعمل معاً على حماية السلام ومنع الانتشار المتزايد للقنابل الذرية والهيدروجينية ، فهذا فى الحقيقة هو أكبر واجباتنا الذى بدونه قد تنهار الحضارة والذى يتبعه فناء البشرية .

٣- محاربة الفقر ، لقد أصبح العالم الآن بفضل التكنولوجيا غنياً بقدر كاف
- على الأقل في إمكانياته - بحيث يمكنه القضاء على الفقر . وأصبح
غنياً بالقدر الذى يمكنه معه أن يصل بمشكلة البطالة الى أقل درجة
ممكنة . لابد أن علماء الاقتصاد قد خبروا صعوبة تحقيق ذلك ، وأن هذا
هو حال هذه المشكلة بلا شك . لقد فرضت هذه المشكلة نفسها فجأة (عام
١٩٦٥) وجعلها علماء الاقتصاد هدفهم الملح كما كانت كذلك من قبل .
ولكن يبدو أن المشكلة قد خرجت عن مجال الاهتمام ، فكثير من رجال
الاقتصاد القومى يتصرفون كما لو أن هناك برهاناً على أن هذه المشكلة
غير قابلة للحل ولكن على العكس هناك أكثر من برهان على أن هذه
المشكلة قابلة للحل بشكل كبير ، حتى وإن ثبت صعوبة تجنب بعض
العمليات الموجودة فى اقتصاد السوق الحر . ولكن يبدو أننا نفهم أنفسنا
فى اقتصاد السوق الحر بأكثر كثيراً مما هو ضرورى . إن تقديم حل
لهذه المشكلة أمر ملح ولكنه أمر مثير للغضب أن هذه المشكلة مشكلة
قديمة . فإذا لم يستطع رجال الاقتصاد المتخصصون تقديم طرق أفضل
للحل ، عندئذ يجب علينا أن نتجه نحو الأعمال غير الدورية وهو ما
يندرج تحته الأعمال الخاصة مثل بناء المدارس ورصف الشوارع
وتدريب المعلمين وهكذا . ففى فترات البطالة المتزايدة ، علينا تكثيف
هذه الاستثناءات لغرض سياسة لا دورية .

٤- محاربة الانفجار السكاني ، باختراع حيوب الاجهاض مكملت بذلك الطرق
الأخرى للتحكم فى نسبة المواليد أوصلت التكنولوجيا البيوكيميائية العالم
كله الى فهم فكرة تحديد النسل . تستطيع المجتمعات المفتوحة إبطال
المقولة بأن هذا يناسب فقط السياسة الامبريالية الغربية من حيث أنها
ذاتها تهتم بمسألة انقاص نسبة المواليد .

هذه المسألة مسألة ملحة للغاية ويجب أن تكون فى مقدمة جدول أعمال
سائر الأحزاب ببرنامج انساني ، إذ ترند سائر ما يسمى بمشكلات البيئة

الى الانفجار السكاني . ونظرة تأملية قد تكفي لاقتناع كل شخص بذلك ،
فقد يصدق على سبيل المثال بشكل واضح أن حاجة كل شخص للطاقة
تزداد ويجب أن يتم تلبيتها ، فإذا كان هذا هو الحال ، من هنا كان أكثر
الحاحا أن نحارب أسباب هذا الانفجار السكاني والتي يتصل بلا شك
بالفقر والامية . من أجل هذا يجب علينا من أجل البشرية أن نعمل على
الآ يولد سوى الأطفال الذين نرغب فيهم ، إذ أنه أمر قاسى وسيؤدى
غالباً الى عنف ماذى ونفسى أن نسمح بميلاد طفل لا نرغب فيه .

٥- التدريب على عدم إستخدام العنف ،

لنا على قناعة (رغم أن هذا قد يكون خطأ) بأن افعال العنف قد تزايدت
فى الأزنة الأخيرة . وعلى كل فما هو إلا فرض يمكن إختباره . فمن
وجهة نظرى يجب أن نبحث فيما إذا كنا نقوم بتدريب أطفالنا على الصبر
على العنف أم لا . فإذا كانت الاجابة بنعم ، فهو سلوك ممنوع بشكل
ملح : إذ تهدد وجهة النظر التي ترتضى العنف حضارتنا بشكل واضح .
ولكن هل نعتنى بالفعل بدرجة كافية بأطفالنا ، هل نقدم لهم العون الذى
يحتاجونه ؟ هذه النقطة على درجة كبيرة من الأهمية ، إذ أن أطفالنا فى
سنهم الصغير فى ايدينا تماماً ومسئوليتنا تجاههم أمر لا يمكن تقديره بأى
شكل .

ترتبط هذه المسألة بشكل كبير ببعض النقاط السابق ذكرها ، وبمشكلة
الانفجار السكاني بشكل خاص . أعتقد أنه يجب علينا أن نحاول تعليم
أطفالنا - إن لم تكن فضيلة عدم إستخدام العنف - فعلى الأقل الحقيقة
بأن الخشونة هى أكبر الشرور على الإطلاق . لا أقول " الخشونة غير
المطلوبة " ، إذ ليست الخشونة غير ضرورية فحسب ولكن لا يجب حتى
السماح بها . وتندرج الخشونة النفسية أيضا تحت هذا وهى ما نفعلها
غالباً بدون تفكير أو بغياء أو بدافع الأنانية .

أخشى أن الحديث فى مثل هذه المشكلات التربوية لم يعد حديث الساعة

من حيث أن حديث الساعة هو أن يفعل كل شخص ما يهواه حتى وإن كان ما يفعله المرء مرفوضاً وفقاً لأخلاق تقليدية ومن حيث أنه من المسلم به أن الأخلاق غالباً ما يكون لها صلة بالنفاق ، ارد على هذا بقول كانط : " كن شجاعاً واستعن بفهمك الخاص " قد اقول بشئ أكثر تواضعاً : كن شجاعاً في تجاهل محدثات الأمور ، ستزداد كل يوم وعياً بالمسئولية شيئاً قليلاً ، فهذا أفضل اسهام يمكن أن تؤديه للحرية .

٦- النقطة السادسة والأخيرة : سيادة وتقيد البيروقراطية ،

بقدر ما أن هناك الكثير مما يمكن قوله في هذه النقطة ، فأننا لا أنوى الحديث فيها في هذا الموضع .

المقالة السادسة عشر

فى ضرورة السلام

Von der Notwendigkeit des Friedens

كلمة شكر بمناسبة منح كارل بوير ميدالية أتوهان
للسلام فى ١٧ ديسمبر ١٩٩٣ فى برلين

أشرككم جميعاً وأخص بالشكر الهيئة العليا للجمعية الألمانية للأمم المتحدة للشرف الذى منحتنى اليوم إياه ، إن ارتباط هذا الشرف باسم أوتو هان ^(١) أثر فى تأثيراً عميقاً .

ينتمى أوتو هان قبل اكتشافه للانشطار النووى بعشرين عاماً لهؤلاء الأبطال Helden ، هؤلاء الباحثين النظام فى كيمياء الإشعاع Strahlenchemie والنظرية الذرية الذين اكتشفوا عناصر إشعاع جديدة وذرات جديدة وصور جديدة للإشعاع . كما اخترعوا أيضاً نظريات جديدة ، قوانين طبيعية هامة جديدة ذات طابع فرضى تصف وتفسر بعض العلاقات الفيزيائية ، علاقات تقوم بين اشعاعات مختلفة وبين التحولات الحادثة فى الذرات المشعة .

لقد كان أوتوهان بالفعل عام ١٩١٨ - وقت أن كنت أبلغ من العمر السادسة عشر - بعد من العظام أمثال بيير ومارى كورى ، وارينست رزرفورد والبرت أينشتاين ونيلز بور . لقد سمعت عن هؤلاء الباحثين العظام ، علماء الفيزياء الذرية وكيمياء الإشعاع لأول مرة فى معهد الفيزياء فى فيينا ، مثلما سمعت عن صديقى الذى توفى منذ زمن فرانز أورباخ Franz Urbach الذى عمل فى معهد بحوث الراديو فى فيينا تحت يد شيفان ماير Stefan Meyer . وبعد ذلك بسنوات قليلة قرأت أكثر عن أوتوهان فى كتاب مدرسى تحت عنوان " النظرية الذرية " من وضع أستاذى آرثر هاس Arthur Haas وهو باحث الذرة العظيم الذى يكاد اليوم أن يكون متعباً . لقد صدرت الطبعة الأولى لهذا الكتاب عام ١٩٢٤ ، أما الطبعة الثانية التى ألفتها فقد صدرت عام ١٩٢٩ . لقد وجدت نسختى الخاصة لهذا الكتاب التى أظهرت لى أن الذاكرة لم تخننى : فهناك عبارة فى صفحة (١٨٣) عن اكتشاف مارى وبيير كورى لعنصرى الراديو والبولونيوم وعن

(١) أوتوهان (١٨٧٩ - ١٩٦٨) هو عالم الكيمياء الألمانى مكتشف الانشطار النووى -

حصل على جائزة نوبل فى الكيمياء عام ١٩٤٤ .

اكتشاف أوتوهان وليزا ماينتر للبروتكتينيوم Protactinium يرتبط إذن أسم أوتوهان بذكرياتى القديمة للعصر البطولى للاكتشافات الذرية العظيمة . لدى أيضاً ذكريات شخصية تعود الى الفترة ما بين الحربين العالميتين عن أرنست رزرفورد ، ونيلز بور وأوتو روبرت فريش وليزا ماينتر . أما أوتوهان قلم اقباله قط فى حياتى .

لقد حكى لى فريش بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية عن الاحباط الذى أصاب أوتوهان عندما سمع عن كارثة هيروشيما . لقد شعر هان بمسئوليته المشتركة عندما وصل الى سمعه هو وعلماء الذرة الألمان الآخرين هذا النبا الفظيع والذين كانوا آنذاك معتقلين فى انجلترا . لقد تأثر هان بشدة ولقد قص على فريش بعدها عن أعمال هان الاستكشافية بخصوص الأسلحة الذرية والحجج الذى ذكرها ضد استخدام ألمانيا لهذه الأسلحة وعن ضرورة السلام . منذ شبابه وأنا معجب بأوتوهان الباحث والاثمن . وها أنذا بعد خمسة وسبعين عاماً من الاعجاب به ، أمنح الشرف العظيم بأن أرتبط باسمه : ميدالية أوتوهان للسلام . وعلى كل فليس اسمه فقط هو ما يعنى لدى الكثير ، فطوال حياتى - وبالتحديد منذ إندلاع الحرب العالمية الأولى - وهو يوم ما زلت أذكره جيداً - لم تغادرنى قط مشكلة ضمان السلام من حيث أنها مسئولية شخصية .

أرجوكم أيها المسئولين عن منح ميدالية السلام أن تقبلوا شكرى كما أود أن اشكر جميع الحاضرين لإقرارهم بضرورة السلام وضرورة تقوية منظمة الأمم المتحدة .

لقد تحدثت بالفعل عن عظمة الباحثين وبصفة خاصة عن علماء الفيزياء الذرية وعلماء كيمياء الاشعاع مثل أوتوهان الذين سمعت عنهم لأول مرة فى المعهد الفيزيقي فى فيينا عام ١٩١٨ . ولكن كان شيئاً قد حدث قبل ذلك بفترة هو ما شكل اعجابى بالعلماء وتحمسى لوجود عصابة الأمم تلك التى حلت الأمم المتحدة محلها . فلقد تلقت أختى الكبرى مع مطلع عام ١٩٠٨ كتاباً

أعجبت به إعجاباً شديداً وهو الكتاب الذى أهدتنى إياه بعد ذلك بعام ، إذ أنها لم تكن تشاركنى تماماً نفس الاهتمام المتوهج ، كان كتاباً للنرويجى فردجوف نانسن Fridtjof Nansen^(١) الذى أسهم بعد انتهاء الحرب العالمية الأولى فى تأسيس عصبة الأمم والذى ظل حتى وفاته عام ١٩٣٠ أهم وأكثر شخصيات عصبة الأمم فعالية . كان هذا الكتاب الذى بهرنى كثيراً - أنا الذى كنت وقتها ابن السابعة - يحمل عنوان " فى الليل والثلج In Nacht und Eis البعثة القطبية النرويجية ١٨٩٣ - ١٨٩٦ " لقد كان إبن كتاباً عن مهمة مدتها أكثر من ثلاثة أعوام وهى المهمة التى بدأت - قبل مائة عام من الآن - على ظهر السفينة " فرام Fram " التى تم بناؤها لنانسن بحيث ترتفع فوق الجليد بدلاً من أن يسحقها الجليد . لقد ظلت السفينة حوالى ٣٥ شهراً محصورة فى المنطقة القطبية وعبرت - وفقاً لخطط نانسن - المنخفض القطبى من جزر سيبيريا الجديدة حتى جبال القمّة .

لم يؤثر كتاب فى طفولتى مثلما أثر فى هذا الكتاب . لقد خلق فى الرغبة فى الاكتشافات ليس فقط رحلات استكشافية ولكن اكتشافات نظرية أيضاً ، لقد كان نانسن هو ما جعل دلالة النظريات الجريئة والفروض الجريئة تتضح لدى منذ طفولتى إذ أن الخطط التى وضعها نانسن كانت تقوم على أفكار نظرية وأفكار جريئة . وكما ذكر نانسن لقد تعرضت أفكاره لانتقادات حادة وبصفة خاصة من قبل المتخصصين الذين سبقوه فى ميدان الأبحاث القطبية . لقد وصف هؤلاء المتخصصون خطط نانسن بأنها خطط خيالية وإنثحارية وتنبأوا بأن السفينة " فرام " ستتحطم فى الجليد ، أى ستلقى نفس مصير سابقتها . ولكن نانسن دافع عن خطته بطريقة حادة ، إذ كانت رحلته التى قضى فيها ثلاثة فصول شتوية متعاقبة فى المنطقة القطبية بمثابة اختبار تجربى لصحة

(١) نانسن (١٨٦١ - ١٩٣٠) هو المستكشف وعالم البحار ورجل السياسة النرويجى الذى قام ببعثات استكشافية فى القطب الشمالى . نال عن أعماله الاثنى عشر جائزة نوبل للسلام ١٩٢٢ .

نظرياته الجريئة والثابتة بالدرجة الأولى .

لقد وضع لى اذن منذ طفولتى المبكرة أن البحث تجريبياً كان أو نظرياً
يمكن فى وضع فروض جريئة يتم اختبارها تجريبياً . أنه نائمن من أدبى له
بوجهة النظر هذه ، وهى وجهة النظر التى قد تكون خيالية بعض الشئ ، والتى
وفقاً لها يكون العلم الحقيقى هو نتاج الاكتشافات وليس نتاج النتائج الصادقة
أبداً ، فالعلم الصحيح - فى أهم جزء منه - هو نتاج الاكتشافات المتجددة
باستمرار وليس نتاج ما يسمى بالوثائق الثابتة ولكنه نتاج الفروض غير
المؤكدة . لذا يجب على الباحث أن يخاطر من وقت لآخر وهى المخاطر
التي تكشف مسئوليته العقلية عن التجربة .

والأ يكون من الممكن أن نقوم بتجارب دون فروض فهى الفكرة التى
أكد عليها تشارلز دارون . ولكن نائمن ذهب الى ما هو ابعد من ذلك . فلقد
قال أن الفروض الفجة wilde أفضل من لاشئ وذكر كمثال الأساطير الثلاث
الشمالية القديمة : الفروض الثلاثة عن عبور السفن الى اليابان والصين : (١)
فى شمال آسيا ، الممر الشمالى الشرقى Nordostpassage . (٢) شمال
أمريكا الشمالية الممر الشمالى الغربى . (٣) المنخفض القطبى الخالى من
الجليد والذي يفتح الطريق مباشرة الى القطب الشمالى .

لقد كتب نائمن عن هذه النظريات الثلاث فى مقدمة كتابه قاتلاً " لقد
كانت هذه النظريات أيضاً نظريات فجة ولكنها مع هذا أسهمت إسهاماً كبيراً
فى مساعدة البشرية ، إذ أنها أسهمت كثيراً فى توسيع معرفتنا بالكرة الأرضية
... لا يوجد عمل فى نطاق البحث يعد عملاً غير نافع حتى وإن بدأ
بافتراضات خاطئة " .

ورغم أنى كنت أطلع فى طفولتى هذا الكتاب مراراً وتكراراً بشغف بالغ
لم أكن أدرك التأثير الذى مارسه على هذا الكتاب وهو ما أدركته الآن
بدهشة . بل ، أصبح واضحاً أن الفضل لمولى للاهتمام بالفيزياء الذرية
ولتعظيمى لعلماء الفيزياء الذرية وكيمياء الاشعاع - أمثال أوتوهان - يرجع

الى ناتسن .

كنت قد قررت - منذ اسابيع مضت - أن اتحدث في كلمة الشكر هذه عن كل من هان وناتسن وذلك قبل أن أعرف أنهما كانا صديقين وفي الشهر الماضي أهداني ديتريش هان - حفيد أوتوهان - كتابا عن جده كان قد بدأه فالتر جرلاخ Walter Gerlach وأكملة ديتريش . وبمحض الصدفة فتحت مساعدتي الكتاب على صفحة ١٤٢ وقرأت على ما يلي : " وبعد ذلك حدثت مراسلات علمية بين هان وفريدجوف ناتسن حول مسائل جيولوجية ، أكد فيها هان - ضمن ما أكد - على نظرية فيجنر Wegener في الإزاحة القارية " Kontinentalverschiebung " . لايمكنكم تصور دهشتي ! لم أكن أعرف شيئا من هذا على الإطلاق بينما كنت أكتب في البداية كلمة الشكر هذه وأحكي عن أوتوهان وناتسن الذين عملا من أجل العلم ومن أجل السلام .

ولقد كانت إشارة ديتريش هان لألفرد فيجنر أيضا بالنسبة لي على قدر كبير من الأهمية ، إذ كنت أعتبر فيجنر أيضا في مرحلة طفولتي من هؤلاء الأبطال الباحثين ، وهو العالم الذي قضى حياته - مثله في ذلك مثل ناتسن - في اختبار صدق نظرياته . ولقد مات سنة ١٩٣٠ عن عمر يناهز الخمسين (وهي نفس السنة التي مات فيها ناتسن) .

لقد اخترت الحديث عن ناتسن لسببين : السبب الأول أنه كان الشخص الذي أثار في الاهتمام بالبحث العلمي ، والسبب الثاني لأنه أدى الكثير من أجل تحقيق السلام وذلك أثناء عمله كرئيس للجنة الصليب الأحمر الدولي ثم مندوب في عصبة الأمم بعد عام ١٩١٨ . ليس من السهل نسيان أحد إنجازاته الكبرى ألا وهو إصداره جواز سفر ناتسن " Nansen - PaB " الذي أصدره في الخامس من يوليو ١٩٢٢ بعد نهاية الحرب العالمية الأولى والذي كان بمثابة وثيقة سفر يمكن للاجئين الذين لا وطن لهم أن يحملوها وينتقلوا بها من مكان لآخر ، ولقد إعتترف بهذه الوثيقة " ٥٢ دولة وهي الوثيقة التي صدرت في البداية من أجل لاجئي روسيا ثم استخدمها جميع

لاجئى العالم .

أما انتجازه الآخر الذى يكاد أن يكون منسياً فهو المساعدات المنظمة بشكل كبير - لروسيا الجائعة فى ذلك الوقت . لقد كانت هذه المساعدات التى قدمها مى أول عمل دولى من هذا القبيل وقد استمرت بانتظام فى الفترة من ١٩٢١ حتى ١٩٢٣ ، نظمتها عصبة الأمم تحت إشرافه . لقد سمح له لينين بعد عفاء شديد أن يقدم الأغذية والأدوية عن طريق المنظمة الدولية للمرضى والمشردين . يبدو أن لينين كان يخشى أن يكون هذا ستاراً يتمكن عن طريقه ناتسن من التجسس ومن معرفة الأوضاع الرهيبة التى كان عليها الاتحاد السوفيتى . ولقد قال لينين نفسه فى نهاية هذه العملية عام ١٩٢٣ أن مساعدات ناتسن لروسيا قد أنقذت حياة أكثر من ثلاثة ملايين من البشر وهو العدد الذى قدرته بعض التقاير الأخرى بسبعة ملايين .

ما يدهشنى أن مثل هذا الفعل الخير الذى قامت به الأمم المتحدة قد تم نسيانه بسرعة ، من هنا جاء ذكرى له . ولقد كنت كلما قابلت شخصاً أثناء الحرب الباردة أفترض أنه يعرف هذا الاتجاز الذى قام به ناتسن كأن أقابل أحد الدبلوماسيين الذين يتصفون بالنشاط ، كنت أبادر بسؤاله عن هذا الحدث فأجد أنه لا يعرف عنه شيئاً . من هنا بدت لى أهمية التذكير بهذا الحدث فى التاريخ السابق على نشأة الأمم المتحدة ، فمن المهم جداً لنا أن نتعلم من التاريخ وأن نتعلم أيضاً من تشويه ونسيان التاريخ . أعتقد أن ما جعل مساعدة ناتسن طى النسيان أنه موقف لا يحب الروس أن يتذكروه وكذلك المفكرون اليساريون الذين يعيشون فى الغرب .

لا أعرف ما كانت الرسائل المتبادلة بين هان وناتسن بعد الحرب العالمية الأولى تتور حوله ولكن لا شك أنها كانت تحوى - بالإضافة الى الحديث فى الموضوعات الجيوفيزيائية - شيئاً عن نشاط ناتسن من أجل السلام . لقد مات^١ ناتسن عام ١٩٣٠ . هل تذكر هان ناتسن عندما بدأ بعد عام ١٩٤٥ بعد الحرب العالمية الثانية عمله من أجل السلام وضد الأسلحة الذرية ؟ . أعتقد

أن الانجية بتنفى . ما جعل هان يعمل من أجل السلام كان أنه ببساطة كان يعرف عن الأسلحة الذرية أكثر مما كان مواطنوه يعرفونه ، من هنا شعر أن من واجبه أن يتحدث في هذه المسألة الخاصة بمصير البشرية أن يكشف معرفته .

ولكن لم ؟ ذلك من أجل تحقيق أقدم آمال البشرية ألا وهو تحقيق السلام على الأرض . هذا ماقرأه في العهد الجديد وما نسمعه من يتهوفن في لحنه المؤثر الحزين Missa Solemnis ولهذا نشأت عصبة الأمم بعد الحرب العالمية الأولى والتي طالب بها إيمانويل كانط - أعظم فلاسفة العالم قاطبة - في كتابه " نحو تحقيق سلام دائم Zum ewigen Frieden " (١٧٩٥) ، ولهذا نشأت الأمم المتحدة - بعد الحرب العالمية الثانية - بأمل تحقيق السلام العالمي . ولهذا كتب أوتوهان - قبل وفاته بفترة قصيرة - عن " ضرورة السلام العالمي " .

السلام مطلب ضروري ، وربما مازلنا سنحتاج لوقت طويل آخر من أجل تحقيقه والدفاع عنه . ولكن يجب أن نتنرع بالصبر . وقد نرتكب نحن والأمم المتحدة أخطاء ولكن التفاؤل واجب . ولكني أريد أن أشرح هذه العبارة " التفاؤل واجب " وذلك قبل أن أنهى حديثي .

المستقبل مفتوح ، فهو غير محدد بشكل مسبق ، من هنا لايمكن لأحد أن يتنبأ به . لايمكن التنبؤ بالإمكانيات الكثيرة - الخيرة والشريرة على السواء - الكامنة في المستقبل . " فالتفاؤل واجب " . لا تنطوى هذه العبارة فقط على أن المستقبل مفتوح ولكن على أننا أيضا مانحدده من خلال أفعالنا . فجميعنا مسئول عما سيحدث .

من هنا فإن واجبنا - أن نفعل ما في وسعنا لتحقيق الأشياء التي يمكن أن تجعل المستقبل مستقبلا أفضل بدلا من أن نتنبأ بالسوء .

ثبت بأهم المصطلحات الواردة في هذا الكتاب

Aberglaube	Superstition	خرافة
Abgeschlossenheit	Closure	إغلاق
Kausale Abgeschlossenheit	causal closure	إغلاق على
Abgrenzungsproblem	Demarcation Problem	مشكلة التحديد
Abgrenzungs- problemkriterium	- Criterion Demarcation Problem	معيار مشكلة التحديد
Abrüstung	Disarmament	نزع السلاح
Abstimmung	Voting	التصويت
Abtreibungspille	Post-coital pills	حبوب الإجهاض
Aids	Aids	الإيدز
Aktivität	Activity	نشاط
Aktiv	Active	نشط
Aktivismus	Activism	النشاطية
Altruismus	Altruism	الإيثار
Analytische Psychologie	Analytical psychology	علم النفس التحليلي
Annäherung an die Wahrheit	Coming nearer to the truth	الاقترب من الصدق
Anpassung	Adaptation	تكيف
Antireduktionismus	Anti reductionism	الاتجاه اللارادي
Forschungsprogramm	Research program	برنامج بحث
Antizipation	Anticipation	توقع
Anziehungskraft	Gravitation power	قوة الجذب
Apriorismus	Apriorism	القبلي

Äquivalenzprinzip	Equivalence principle	مبدأ التكافؤ
Arbeitshypothese	Working hypothesis	فرض عمل
Arbeitslosigkeit	Unemployment	بطالة
Aristokratie	Aristocracy	أرستقراطية
Arithmetisierung	Arithmatization	تحصيب
Armutsbekämpfung	Fighting poverty	مكافحة الفقر
Astrologie	Astrology	التنجيم
Astronomie	Astronomy	علم الفلك :
Atom	Atom	ذرة
Atombombe	Atomic bombs	قنابل ذرية
Atomkrieg	Atomic war	حرب ذرية
Atomphysik	Atomic physics	فيزياء ذرية
Atomtheorie	Atomic theory	نظرية ذرية
Aufklärung	Enlightenment	التنوير
Außenpolitik	Foreign politics	سياسة خارجية
Außenwelt	Outer-world	العالم الخارجى
Autonomie	Autonomy	استقلال
Autonom	Autonomous	مستقل
Axiom	Axiom	مبدأ
Bedeutungsanalyse	Denotation analysis	تحليل الدلالة
Bedürfnis	Demand	طلب
Behaviorismus	Behaviourism	الاتجاه السلوكى
Dogmatischer Behaviorismus	Dogmatic Behaviourism	السلوكية الجماعية
Philosophischer Behaviorismus	Philosophical Behaviourism	السلوكية الفلسفية

Beobachtung	Observation	ملاحظة
Beschreibung	Description	وصف
Selektiver Charakter der Beschreibung	Selective character of description	الطابع الانتقائي للوصف
Bevölkerungsexplosion	Overpopulation	الانفجار السكاني
Bewußtsein	Consciousness	وعى
Tierisches Bewußtsein	Animal Consciousness	وعى حيواني
Big Bang-theorie	The Big Bang theory	نظرية الانفجار العظيم
Biologie	Biology	علم الأحياء
Biologische phänomene	Biological phenomena	ظواهر بيولوجية
Biologische Strukturen	Biological structures	تركيبات بيولوجية
Börsenkrach	Crash	انهيار البورصة
Bourgeoisie	Bourgeoisie	برجوازية
Bürgerkrieg, amerikanischer	American civilwar	الحرب الأهلية الأمريكية
Bürokratie	Bureaucracy	بيروقراطية
Chemie	Chemistry	الكيمياء
Christentum	Christianity	المسيحية
Darwinismus	Darwinism	الإتجاه الدارويني
Darwinistische Entwicklungstheorie	Darwin theory of evolution	نظرية التطور الدارويني
Darwinsche Auslese	Darwinian selection	الانتقاء الدارويني
de Broglie-Wellen	De Broglie-waves	موجات دي بروجلي
Demokratie	Democracy	الديمقراطية
Athenische Demokratie	Greek Democracy	الديمقراطية الأثينية
Liberalc Democratie	Liberal Democracy	الديمقراطية الليبرالية

Theorie der Demokratie	Theory of Democracy	نظرية الديمقراطية
Denken, vorwissenschaftliches	Pre-scientific thought	الفكر قبل العلمى
evolutionäres Denken	Evolutionary thought	الفكر التطورى
Denkinhalte, objektive	Objective thought content	المحتوى الموضوعى للفكر
Denkvorgänge, subjektive	Subjective thought events	حوادث الفكر الذاتية
Determinismus	Determinism	حتمية
Differentialrechnung	Differentialcalculus	حساب التفاضل
Diktatur	Dictator	ديكتاتور
Diskussion, wissenschaftliche	Scientific discussion	مناقشة علمية
kritische Diskussion	Critical discussion	مناقشة نقدية
Dispositionen	Dispositions	ميل
DNA	DNA	الحمض النووى
Dogma/dogmatisch	Dogma/dogmatic	اعتقاد - اعتقادى
Dramatiker	Dramatist	كاتب مسرحى
Dritte Welt	The Third world	العالم الثالث
Drittes Reich	The Third Reich	الرايخ الثالث
{ Dualismus(von Gravitations-und elektromagnetischen Kräften	Gravitation-electromagnatic power dualism	{ ثنائية قوى الجاذبية والمغناطيسية الكهربائية
Effekte, optische	Optical effects	تأثيرات ضوئية
Egoismus	Egoism	أنانية
Einheitliche Feldtheorie	Unified -field theory	نظرية المجال الموحد
Einzeller	Single - celled	خوخلية واحدة
Einzigartigkeit des genetischen Codes	Uniqueness of the genetic code	تفرد الكود الجينى

Elektrodynamik	Electrodynamics	الديناميكا الكهربائية
Elektromagnetische(s) theorie	Electromagnetic theory	نظرية المغناطيسية الكهربائية
Elektronen	Electrons	الالكترونات
Elementarteilchen	Elementary particle	جزيء أولي
Elimination	Elimination	استبعاد
Eliminationsverfahren	Method of elimination	منهج الاستبعاد
Empirie	Empiricism	الاتجاه التجريبي
Energie, chemische	Chemical energy	طاقة كيميائية
Sonnenenergie	Solar energy	طاقة شمسية
Entstehung des lebens	Origin of life	نشأة الحياة
Entwicklungstheorie	Theory of evolution	نظرية التطور
Epiphänomenalismus	Epiphenomenalism	نظرية الظواهر العرضية
Erfindung	Invention	اختراع
Erkenntnis	Knowledge	معرفة
Erkenntnistheorie	Theory of Knowledge	نظرية المعرفة
evolutionäre Erkenntnistheorie	Theory of evolutionary knowledge	نظرية المعرفة التطورية
Erklärungen	Explanations	تفسيرات
Erklärungspotential	Potential explanation	تفسير ممكن
Erwartung	Expectation	توقع
unbewusste Erwartung	Unconscious Expectation	توقع غير واعي
Potentielle Erwartung	Potential Expectation	توقع ممكن
Erziehung	Education	تربية

moralische Erziehung	Moral Education	تربية أخلاقية
Essentialismus	Essentialism	المذهب الماهوي
essentielle Unvollständigkeit (der Wissenschaft)	Essential incompleteness of science	عدم الاكتمال بالضرورة للعلم
Ethik	Ethics	الأخلاق
Evolutionstheorie	Theory of evolution	نظرية التطور
Existentialphilosophie	Existential philosophy	الفلسفة الوجودية
Experimente	Experiment	تجربة
Falsifikation	Falsification	تكذيب
Falsifikator, potentieller	Potential falsificator	مكتب ممكن
Falsifizierbarkeitskriterium	Criterion of falsifiability	معايير إمكانية التكذيب
Faschismus	Fascism	الفاشية
Fehler, technologische	Technological error	خطأ تكنولوجي
Fehler korrektur	Error correction	تصحيح الخطأ
Feigheit	Cowardice	الجبن
Fernwirkung	Remote effect	التأثير من بعد
Fortschritt	Progress	تقدم
wissenschaftlicher Fortschritt	Scientific Progress	تقدم علمي
Frauenbefreiung	Woman liberation	تحرير المرأة
Freiheit	Freedom	حرية
Beschränkung der Freiheit	Limitation of liberty	تقييد الحرية
Gedanken Freiheit	Freedom of thought	حرية الفكر
Gewissensfreiheit	Freedom of conscience	حرية الوعي

Freiheit	in	Freedom	in	الحرية المسنولة
Verantwortung		responsibility		
Mißbrauch der Freiheit		Misuse of freedom		سوء استخدام الحرية
persönliche Freiheit		Personal freedom		حرية شخصية
politische Freiheit		Political freedom		حرية سياسية
religiöse Freiheit		Religious freedom		حرية دينية
Frieden		Peace		سلام
Notwendigkeit des Friedens		Necessity of peace		ضرورة السلام
Friedensbewegung		Peace movement		حركة سلام
Gedächtnis		Memory		ذاكرة
Gegenwart		Present		حاضر
Gehirnphysiologie		Brain physiology		فسيولوجيا المخ
Gehirnvorgänge		Brain events		حوادث المخ
Geist-hirn-Parallelismus		Mind-brain parallelism		تواز العقل والمخ
genetische Strukturen		genetic structures		تركيبات جينية
Geometrisierung		Geometrization		تعميم الهندسة
Geschichte der Menschheit		History of mankind		تاريخ البشرية
Geschichte der Naturwissenschaften		History of natural sciences		تاريخ العلوم الطبيعية
Geschichte politischen Macht		History of political authority		تاريخ السلطة السياسية
Ende der Geschichte		End of history		نهاية التاريخ
Interpretation der Geschichte		History interpretation		تفسير التاريخ
Geschichtsauffassung		History understanding		فهم التاريخ
zynische Geschichte		Cynic understanding		الفهم التهكمى للتاريخ
Geschichtsinterpretation		History interpretation		تفسير التاريخ

Hegelsche Geschichtsinterpretation	Hegelian interpretation of history	التفسير الهيجلي للتاريخ
Marxistische Geschichtsinterpretation	Marxistic history interpretation	التفسير الماركسي للتاريخ
Geschichtsphilosophie	Philosophy of history	فلسفة التاريخ
Geschichtsschreibung	History writing	كتابة التاريخ
Gesellschaft	society	مجتمع
Klassenlose Gesellschaft	Class-less society	مجتمع لاطبقى
liberale Gesellschaft	Liberal society	مجتمع ليبرالى
offene Gesellschaft	Open society	مجتمع مفتوح
zivilisierte Gesellschaft	Civilized society	مجتمع متحضر
Gesetz (e)	Law (s)	قانون - قوانين
allgemeine Gesetze	General Laws	قوانين عامة
historische Gesetze	Historical Laws	قوانين تاريخية
psychologische Gesetze	Psychological Laws	قوانين سيكولوجية
soziologische Gesetze	Sociological Laws	قوانين اجتماعية
universelle Gesetze	Universal Laws	قوانين كلية
Gesetz der Konzentration des Kapital	Law of capital concentration	قانون تركيز رأس المال
Gesetz des Fortschritts	Law of progress	قانون التطور
Gewißheit	Certainty	يقين
Glaube (Vermutung)	belief	اعتقاد (تخمين)
Glaube, (religiöser)	Religious belief	اعتقاد دينى
Gott, göttlich	God , divine	إله - إلهى
Grausamkeit	Cruelty	عنف

Gravitationsäther	Gravitation-ether	أثير الجاذبية
Gravitationstheorie	Theory of gravitation	نظرية الجاذبية
griechische Denker / philosophen	Greek thinkers, philosophers	مفكرون - فلاسفة يونان
Harmonie, harmohisch	Harmony / harmonic	اتساق / متسق
Helium	Helium	غاز الهليوم
Historizismus	Historicism	المذهب التاريخي
theistischer Historizismus	Theistic historicism	مذهب التاريخ التائيهي
Hoffnung	Hope	أمل
Holismus	Holism	المذهب الكلي
Humanismus	Humanism	الاتجاه الانساني
Hypothese	Hypothesis	فرض
Hypothesenbildung	Hypothesis-bilding	بناء الفرض
metaphysische Hypothese	Metaphysical hypothesis	فرض ميتافيزيقي
wissenschaftliche Hypothese	Scientific hypothesis	فرض علمي
Idealismus	Idealism	المذهب المثالي
deutscher Idealismus	German idealism	المثالية الالمانية
Idee(n), anthropomorphistische	Anthropomorphic ideas	أفكار تشبيهية
Ideen, induktive	Inductive ideas	أفكار استقرائية
konventionelle Ideen	Conventional ideas	أفكار متواضع عليها
regulative Ideen	Regulative ideas	أفكار موجهة
Ideengeschichte	History of ideas	تاريخ الأفكار
Identifikation	Identification	التوحيد
Identität	Identity	هوية

Identität	Identity	هوية
Ideologien	Ideologies	أيديولوجيات
Immaterialismus	Immaterialism	الإتجاه
Immunisierung (einer theorie)	Theory immunization	تحصين النظرية
Imperialismus-theorie	Theory of imperialism	النظرية الامبريالية
Indeterminismus	Indeterminism	الاتجاه الاحتمى
Individualismus	Individualism	الاتجاه الفردى
Induktion	Induction	استقراء
Widerlegung der Induktion	Induction refutation	تفنيد الاستقراء
Industrialisierung	Industrialisation	تصنيع
Infinitesimalrechnung	Infinitesimal calculus	حساب
Institutionen, demokratische	Democratic institutions	مؤسسات ديمقراطية
Integralrechnung	Integral calculus	حساب التكامل
Intellektuelle als propheten	Intellectuals as prophets	المفكرون من حيث انهم انبياء
Interaktionismus	interactionism	التفاعل المتبادل
Psychophysischer	Psychophysical interactionism	تفاعل سيكوفيزيقي
Internationales Rotes Kreuz	International red cross	الصليب الأحمر الدولي
Interpretation	Interpretation	تفسير
Hstorische Interpretation	Historical Interpretation	تفسير تاريخى
Historizistische Interpretation	Historicistical Interpretation	تفسير المذهب التاريخى للتاريخ
Ionische Schule	Ionic School	المدرسة الأيونية

Isotope	Isotopes	النظائر
Kalter Krieg	The Cold War	الحرب الباردة
Kantianismus	Kantianism	الاتجاه الكانطي
Kapitalismus	Capitalism	الرأسمالية
kausale Beziehungen	Causal relations	علاقات عليّة
Keplersche Gesetze	Kepler – laws	قوانين كبلر
Kernkräfte	Nuclear powers	قوى نووية
Kirche, katholische	Catholic church	كنيسة كاثوليكية
Klassengesellschaft	Class society	مجتمع طبقي
Klassenkämpfe	Class conflicts	صراعات طبقية
Koalition (sregierung)	Coalition government	حكومة ائتلافية
Kommunikation	Communication	اتصال
Kommunismus	Communism	شيوعية
Kollaps des Kommunismus	Collapse of Communism	انهيار الشيوعية
Konstitutionelle Regierung	Constitutional government	حكومة دستورية
Kosmologie	Cosmology	علم الكون
Kosmos	Cosmos	الكون
Kräfte, elektrische	Electrical powers	قوى كهربائية
Magnetische Kräfte	Magnetic powers	قوى مغناطيسية
kreative Innovation	Creative innovation	الابتكار الخلاق
Kreativität	Creativity	
Kreisbahn-Hypothese	Hypothesis of circular orbit	فرض المدار الدائري
Kritik	Criticism	نقد

Empirische Kritik	Empirical Criticism	نقد تجريبي
Kulturrelativismus	Cultural relativism	نسبية ثقافية
Landesverteidigung	Land defence	الدفاع عن الأرض
Leib-Seele - Problem	Body-mind problem	مشكلة النفس - الجسد
Lichtäther	Light-ether	أثير الضوء
Lichtgeschwindigkeit	Speed of light	سرعة الضوء
Links-Rechts- polarisierung	Left-right polarization	تقسيم العالم إلى قطبين
Literatur	Literature	يسار ويمين أدب
Logik	Logic	منطق
Lösungsversuche	Solution attempts	محاولات الحل
Vorläufige Lösungsversuche	Temporary solution attempts	محاولات حل مؤقتة
Luftverschmutzung	Air pollution	التلوث الجوى
Macht, diktatorische	Dictatorial power	قوة ديمقراطية
Machtpolitik	Power politics	سياسة القوة
Makromechanik	Macromechanic	ميكانيكا الكون الأكبر
Marktwirtschaft	Market Economy	اقتصاد السوق
Marshall-Plan	Marshall-plan	خطة مارشال
Marxismus	Marxism	الماركسية
Masse, schwere	Heavy mass	كتلة ثقيلة
träge Masse	Lazy mass	كتلة خاملة
Massenproduktion	Mass production	
Massenvernichtung	Mass extermination	تدمير شامل
Massenvernichtung swaffen	Mass extermination weapons	أسلحة الدمار الشامل

Materialismus	Materialism	الاتجاه المادى
historischer Materialismus	Historical materialism	المادية التاريخية
Materie	Matter	المادة
chaotische Materie	Chaotic matter	مادة فوضوية
Mathematik	Mathematics	رياضيات
Maxwellsche Gleichungen	Maxwell Equation	معادلات ماكسويل
Mechanik, Newtonsche	Newton mechanics	ميكانيكا نيوتن
Mengenlehre	Set theory	نظرية المجموعات
Menschenrechte	Human Rights	حقوق الانسان
Menschenwürde	Dignity of man	كرامة الإنسان
Meson	Meson	ميسون
Metaphysik	Metaphysics	ميتافيزيقا
Keplersche Metaphysik	Kepler metaphysics	ميتافيزيقا كبلر
vorsokratische Metaphysik	Pre-socrates metaphysics	ميتافيزيقا ما قبل سقراط
Methode, induktive	Inductive method	منهج استقرائى
kritisch Methode	Critical method	منهج نقدى
Wissenschaftliche Methode	Scientific method	منهج علمى
Mikrostruktur der Materie	Micro-structure of matter	التركيب الأصغر للمادة
Militärbürokratie	Military bureaucracy	البيروقراطية العسكرية
Ministaat	Mini-state	الدولة الصغرى
Mittler Osten	The Middle East	الشرق الأوسط
Mólekularbiologie	Molecular biology	علم الأحياء الجزيئية
Monade	Monads	موندات ليبنتز

Monarchie	Monarchy	الموناركية
Moral/moralische Aufgabe	Moral duty	واجب أخلاقي
Moral/moralische Verpflichtung	Moral obligation	إلزام خلقي
moralischer Futurismus	Moral futurism	مذهب المستقبلية الأخلاقية
Mutationen/Mutabilität	Mutations	التغيرات الفجائية
Nationalismus	Nationalism	قومية
Nationalökonomie	National economy	اقتصاد قومي
Natürgesetz	Law of nature	قانون الطبيعة
Naturwissenschaft	Natural science	علم طبيعي
Neues Testament	The New Testament	العهد الجديد
Neutron	Neutron	نيوترون
Neutronenwellen	Neutron- cells	خلايا نيترونية
Nichtexistenz der Materie	Non-existence of matter	عدم وجود المادة
Nichtreduktionismus	Non-reductionism	الإنجاء اللارادي
Objektivität	Objectivity	الموضوعية
Objektiv	Objective	موضوعي
Objektiviert	Objectivized	متموضع
Obskurantismus	Obscurantism	تعمية
Oligarchie	Oligarchy	أوليغاركية
Optimismus	Optimism	نقاؤل
Optimist	Optimistic	متفائل
Organismus	Organism	عضوية
Ozanloch	Ozone-hole	ثقب الأوزون
Panpsychismus	Panpsychism	النفسانية الشاملة

Parallelismus, psycho- physischer	Psycho-physical parallelism	التواز الميكوفيزيقي
Parteidisziplin	Party discipline	نظام حزبي
Parteien	Parties	أحزاب
Parteien Regierung	Party government	حكومة حزبية
Paternalismus	Paternalism	الاتجاه الأبوي
Pauli- prinzip	Pauli-Principle	مبدأ باولي
Pazifismus	Pacifism	مذهب المعاملة
physik	Physics	فيزياء
Makro physik	Macrophysics	فيزياء الكون الأكبر
Mikro physik	Microphysics	فيزياء الكون الأصغر
physikalismus	Physicalism	الاتجاه الفيزيقي
Reiner physikalismus	Pure physicalism	الاتجاه الفيزيقي الخالص
Planetenbahnen	Planetary orbits	المدارات الكوكبية
Planetenbewegung	Planet – movement	حركة الكواكب
Platonische Dialektik	Platonic dialectic	الجدل الأفلاطوني
Pluralismus	Pluralism	تعددية
Politik	Politics	سياسة
Positivismus	Positivism	الاتجاه الوضعي
Positron	Positron	بوزيترون
Potentialitäten	Potentialities	ممكّنات
Prästabilisierte Harmonie	Pre-established harmony	الانسجام الأزلي
Primzahlen	Prime numbers	أعداد أولية
/willingsprimzahlen	Even numbers	أعداد زوجية
Problem	Problem	مشكلة

Wissenschafts theoretisches Problem	Theoretic-scientific Problem	مشكلة علمية نظرية
Problemlösung	Problem solution	حل مشكلة
Problem situation	Problem situation	موقف المشكلة
Prognose	Prognosis	تنبؤ
Proletariat	Proletariat	البروليتاريا
Prophezeiung	Prophecy	تنبؤ
Protonen	Protons	بروتونات
Prüfung	Test	اختبار
exerimantelle Prüfung	Experimantal test	اختبار تجريبي
Psychismus	Psychism	الاتجاه النفساني
Psychoanalyse	Psycho analysis	تحليل نفسي
Quantenmechanik	Quantenmechanics	ميكانيكا الكم
Quantentheorie der Atome	The atom Quanten theory	نظرية الكم الذرية
Des periodischen system der Elemente	quantisation of the periodocal system of elements	تكمين الجدول الدوري للعناصر
Quellen material	Source material	مادة أصلية
Radio chemie	radio-chemistry	كيمياء الإشعاع
Radium	Radium	عنصر الراديوم
Randbedingungen	Marginal – conditions	شروط هامشية
Rassismus	Racism	العنصرية
Rationalismus	rationalism	الاتجاه العقلي
kritischer Rationalismus	Critical rationalism,	العقلانية النقدية
Realismus	Realism	الواقعية
Realist	Realist	واقعي

Realitätsproblem	Problem of reality	مشكلة الواقعية
Richt	right	حق
Rechtgläubigkeit	Orthodoxy	الاتجاه الارثوذكسى
Rechtsordnung	Legal system	نظام قانونى
Rechtsstaat	Constitutional state	دولة القانون
Reduktion	reduction	رد
kartesische Reduktion	Cartesian reduction	الرد الديكارتى
letzte Reduktion	The last reduction	الرد النهائى
Wissenschaftliche Reduktion	Scientific reduction	رد علمى
Reduktion der Biologie auf die Physik	Reducing biology into physics	رد علم الأحياء إلى الفيزياء
Reduktion der Chemie auf die Quantenphysik	Reducing chemistry into quantenphysics	رد الكيمياء إلى فيزياء الكم
Reduktion der Mechanik und der Chemie auf die elektromagnetische Theorie	Reducing mechanic and chemistry into electromagnetic theory	رد الميكانيكا والكيمياء إلى النظرية الكهرومغناطيسية
Reduktion Der Thermodynamik auf die Mechamik	Reducing thermodynamics into mechanics	رد الديناميكا الحرارية إلى الميكانيكا
Reduktionismus	Reductionism	الاتجاه الردى
Philosophischer Reduktionismus	Philosophical reductionism	الرد الفلسفى
Reduktionsversuche	Reduction attempts	محاولات الرد
Reform	reform	اصلاح
Politische Reform	Political reform	اصلاح سياسى
Regierungsformen	Forms of government	صور الحكومة

Regierungswechsel	Change of government	تغيير الحكومة
Relativitätstheorie	Theory of relativity	النظرية النسبية
Allgemeine Relativitätstheorie	General Theory of Relativity	النظرية العامة
Spezielle Relativitätstheorie	Special Theory of Relativity	النظرية الخاصة
Religion	Religion	دين
Pessimistische Religion	Pessimistic religion	دين متشائم
Religionskämpfe	Religious struggles	صراعات دينية
Renaissance	Renaissance	عصر النهضة
Revolution	Revolution	ثورة
Soziale Revolution	Social Revolution	ثورة اجتماعية
Rotverschiebung	Red shift	الانزياح الحمراء
Sätze	Propositions	قضايا
Empirische Sätze	Empirical Propositions	قضايا تجريبية
wahre Sätze	True Propositions	قضايا صادقة
Schema	Schema	إطار
Dreistufiges Schema	Three graded Schema	إطار ثلاثي المراحل
Vierstufiges Schema	Four graded Schema	إطار رباعي المراحل
Selbstbefreiung	Self-liberation	تحرير الذات
Selbstbewußtsein	Self-consciousness	وعى ذاتي
Selbstkritik	Self-criticism	نقد ذاتي
Selektion	Selection	اختيار
Natürliche selektion	Natural Selection	انتقاء طبيعي
Sicht der Welt	View of world	رؤية العالم

Dynamische Sicht der Welt	Dynamic of world	رؤية ديناميكية للعالم
Statische Sicht der welt	Static of world	رؤية ثابتة للعالم
Sinn (der Geschichte)	Meaning of history	معنى التاريخ
Sinnesorgane	Sense – organs	أعضاء الحس
Wahrnehmung	Sense – perception	ادراك حسي
Sklaverei	Slavery	العبودية
Solipsismus	Solipsism	مذهب وحدة الأنا
Sozialphilosophie	Social philosophy	فلسفة اجتماعية
Sozialwissenschaft	Social science	علم اجتماعي
Spiritualismus	Spiritualism	الاتجاه الروحي
Sprache	Language	لغة
(Funktionen der menschlichen Sprache)	Functions of the human language	وظائف اللغة البشرية
Sprachfähigkeit	Faculty of speech	ملكة الكلام
Staatsmacht	State authority	سلطة الدولة
Staatsorgane	Instrument of state	أداة الدولة
Strahlenchemie	Radiation chemistry	كيمياء الإشعاع
Struktur, innere	Inner structure	تركيب داخلي
Substanz, materielle	Material substance	جوهر مادي
Suggestion(sbedürfnis)	Suggestion-need	الحاجة للإيهام
Synapse	Synapse	عقد عصبية
Tautologien	Tautologies	تحصيل حاصل
Technik	Technik	أسلوب فني
Technologie	Technology	التكنولوجيا

Teilchentheorie	Theory of particles	نظرية الجزيئات
Teleologie	Teleology	غائية
Terrorismus	Terrorism	إرهاب
Theater	Theatre	مسرح
Theorie der bedingten Reflexe	Theory of conditioned reflection	نظرية ردود الفعل المشروطة
Theorie der Demokratie	Theory of Democracy	نظرية الديمقراطية
Theorie der Funksendung	Theory of radio transmission	نظرية الإرسال الإذاعي
Theorie der Gen-Identität	Theory of gen-identity	نظرية هوية الجين
Theorie der Komplementarität von Teilchen und Wellen	Theory of the complementary of particles and waves	نظرية تتام الجزيئات والموجات
Theorie der Kontinentalverschiebung	Theory of Continental-shift	نظرية الأزاحة القارية
Theorie der Legitimität	Theory of legitimacy	نظرية الشرعية
Theorie der sprache	Theory of language	نظرية اللغة
Theorie der Zeit	Theory of time	نظرية الزمن
Theorie und Praxis des demokratischen Staates	Theory and practice of the democratic state	نظرية وممارسة الدولة الديمقراطية
Theorien	Theories	نظريات
Theorienbildung	Theory bilding	بناء النظرية
biologische Theorien	Biological Theory	نظريات بيولوجية
chemische Theorien	Chemical Theory	نظريات كيميائية
falsche Theorien	Wrong Theory	نظريات خاطئة

konkurrierende Theorien	Concurrenting Theory	نظريات متنافسة
physikalische Theorien	Physical Theory	نظريات فيزيقية
Kritik der Theorien	Criticizing Theory	نقد النظريات
Kühnheit einer Theorie	Boldness of theory	جراءة النظرية
Gehalt einer Theorie	Theory content	محتوى النظرية
Superiorität einer Theorie	Superiority of theory	سمو النظرية
Überprüfung der Theorie	Examination of theory	اختبار النظرية
Wahrheitsgehalt einer Theorie	Truth – content of theory	محتوى صدق النظرية
Toleranz	tolerance	تسامح
religiöse Toleranz	Religious tolerance	تسامح ديني
Trägheitsgesetz	Law of inertia	قانون القصور الذاتي
Tyrannis	Tyranny	استبداد
Umwelt	environment	بيئة
Umweltprobleme	Environment problems	مشكلات البيئة
Umweltzerstörung	Environment destruction	تدمير البيئة
Unfruchtbarkeit (der marxistischen Theorie)	Infertility of the marxist theory	ضحالة نظرية ماركس
Universalgeschichte	Universal history	تاريخ شامل
Universum	Universe	الكون
Unredlichkeit	Dishonesty	خيانة
Unvollständigkeitssätze	Incompleteness theorem	مبرهنة عدم الاكتمال
Uranspaltung	Uranium Fission	الانشطار النووي
Ursache	Cause	علة
Ursprung (des Lebens)	Origin of Life	نشأة الحياة

Utopie	Utopia	يوتوبيا
Verantwortlichkeit / Verantwortung	Responsibility	مسئولية
Verelendungstheorie	Theory of reduction to misery	نظرية الافتقار المتزايد
Vergangenheit	Past	الماضي
Verhaltensphilosophie	Behaviour philosophy	الفلسفة السلوكية
Verkehrsrevolution	Transportation revolution	ثورة النقل
Verleger	Publisher	ناشر
Vernichtung	Extermination	دمار
Vernunft	Reason	عقل
Versuch und Irrtum	Trial and Error	محاولة وخطأ
Verwunderung	Amazement	دهشة وحيرة
Völkerbund	League of Nations	عصبة الأمم
Volksherrschaft	Sovereignty of People	سيادة الشعب
Volksinitiative	People initiative	مبادرة الشعب
Vorbilder	Ideal	مثال
Vorhersage	Forecast	تنبؤ
Waffen	Weapons	سلاح
Waffen handel	Arms trade	تجارة السلاح
Wahlrecht	Election-right	حق الانتخاب
Wahrheit , Idee der objektive Wahrheit	Idea of truth	فكرة الصدق
Wahrheitsproblem	Objective truth	صدق موضوعي
Wahrheitssuche	Truth problem	مشكلة الصدق
	Truth seeking	البحث عن الصدق

Wahrnehmung	Perception	برر لك حسي
Wasserstoff (kerne)	Nuclear of hydrogen	نواة الهيدروجين
Wechselwirkung, schwache	Weak interaction	التفاعل المتبادل الضعيف
Wechselwirkung zwischen Leid und seele	Interaction between body & mind	التفاعل المتبادل بين الجسد والعقل
Wellenmechanik	Wave mechanics	الميكانيكا الموجية
Wellentheorie der Ausbreitung Lichts		النظرية الموجية لانتشار الضوء
Weltfrieden	World peace	السلام العالمي
Weltkrieg, Erster	First World War	الحرب العالمية الأولى
Zweiter Weltkrieg	Second World War	الحرب العالمية الثانية
Weltsicht, realistische	Realistic view of the world	نظرة واقعية للعالم
Weltwirtschaftskrise	World economic crisis	الازمة الاقتصادية العالمية
Widerlegung	Refutation	تفنيد
Widerspruch	Contrast	تناقض
Wiener Kreis	Vienna Circle	حلقة فيينا
Wirkung	Effect	معلول
Wissen	Knowledge	معرفة
angeborenes Wissen	Inborn knowledge	معرفة فطرية
apriorisches Wissen	Apriori knowledge	معرفة قبلية
dispositionelles Wissen	Dispositional knowledge	معرفة نزوعية
konjektuelles Wissen	Conjectural knowledge	معرفة تخمينية

naturwissenschaftliches Wissen	Natural science knowledge	معرفة علمية
objektives Wissen	Objective knowledge	معرفة موضوعية
sicheres Wissen	True knowledge	معرفة صادقة
subjektives Wissen	Subjective knowledge	معرفة ذاتية
Wahrnehmungswissen	Perceptual knowledge	معرفة حسية

فهرست الموضوعات

من صفحة	الى صفحة	
٧	١٨	مقدمة المترجم
١٩	٢٣	مقدمة الكتاب
٢٥	٥٣	المقالة الأولى مذهب المعرفة من وجهة منطقية ونظرية تطورية
٥٥	٩٩	المقالة الثانية الرد العلمى وعدم الإكمال الضرورى للعلم
١٠١	١٢٠	المقالة الثالثة ملاحظات فيلسوف واقعى بشأن مشكلة الجسد والنفس
١٢١	١٣٤	المقالة الرابعة نظرية المعرفة ومشكلة السلام
١٣٥	١٥٢	المقالة الخامسة الوضع النظرى المعرفى لنظرية المعرفة التطورية
١٥٣	١٦١	المقالة السادسة كبلر . ميتافيزيقاه حول المجموعة الشمسية واتجاهه النقدى التجريبي
١٦٣	١٧٩	المقالة السابعة - فى مسألة الحرية
١٨١	٢١٠	المقالة الثامنة فى كتابة ومعنى التاريخ
٢١١	٢١٩	المقالة التاسعة نحو نظرية للديمقراطية
٢٢١	٢٤٤	المقالة العاشرة ملاحظات حول نظرية وعمل الدولة الديمقراطية
٢٤٥	٢٦١	المقالة الحادية عشر سالحرية والمسئولية (الفكرية)
٢٦٣	٢٧٢	المقالة الثانية عشر الحياة بأسرها حلول لمشاكل

٢٩٠	٢٧٣	المقالة الثالثة عشر	ضد التهكم والسخرية في تفسير التاريخ
٣٠٤	٢٩١	المقالة الرابعة عشر	حروب أدت إلى السلام
٣٢٦	٣٠٥	المقالة الخامسة عشر	آراء حول انهيار الشيوعية
		عشر	محاولة لفهم الماضي من أجل تشكيل المستقبل
٣٣٥	٣٢٧	المقالة السادسة عشر	في ضرورة السلام
٣٦٠	٣٣٧	عشر	ثبت بأهم المصطلحات

٩٨/١٤٧٦١

I.S.B.N.

977-03-0519-7

الحرمين للكمبيوتر

٣٨ شارع سوتير - الأزاريطة

٤٨٢١٢٢٠ : ☎

شركة **الجلال** للطباعة
أول شارع السفن-العامرية
٠١٢/٣٣٢٤٥٠٣ 

لا نكون مبالغين إذا قلنا أنه لم يحدث أن كان لفيلسوف تأثير على غيره من الفلاسفة بل وعلى الفكر الأوروبي بأسره في هذا القرن مثلما كان لفيلسوف العلم الألماني الشهير كارل بوبر.

قبل وفاته بشهرين، قام فيلسوفنا بإختيار ست عشرة مقالة - معظمها لم تنشر من قبل - ليضمها في كتاب يمثل سائر مواقفه وآرائه في مجال فلسفة العلوم الطبيعية والرياضية والإنسانية، فلم يدل فيلسوف بدلوه في شتى جوانب فلسفة العلوم بإتساق وبوضوح مثلما فعل كارل بوبر : فمن فلسفة العلوم الطبيعية والرياضية لفلسفة التاريخ والسياسة، يخضعها جميعاً لمنهج واحد ألا وهو منهج - العقلانية النقدية - ولاعجب وهو العالم والرياضي والفيلسوف والمفكر، وكأن فيلسوفنا قد شعر أنه آخر كتاب سيرى النور في حياته، فأراد أن يأتي حاوياً لشتى هذه الجوانب التي توزعت في كتبه السابقة.

قام المترجم - والذي أعرفه جيداً - بترجمة هذا الكتاب عن الألمانية بأسلوب رشيق وواضح، سبقه بدراسة قصيرة حاول فيها أن يبين كيف تمثل جوانب فلسفة كارل بوبر نسيجاً واحداً متصلاً لأفصل فيه بين فكره وأخرى ليتبع هذه الترجمة بترجمة أكثر من خمسمائة مصطلح من الألمانية إلى كل من الإنجليزية والعربية .

هذا الجهد يجعل من هذا الكتاب إضافة جيدة للمكتبة العربية، ليس للمختص في مجال فلسفة العلم وحسب بل وللمثقف بصفة عامة.

أ.د. علي عبد المعطى محمد

مدير مركز التراث والمخطوطات

جامعة الاسكندرية

١٢٠١/٤٢